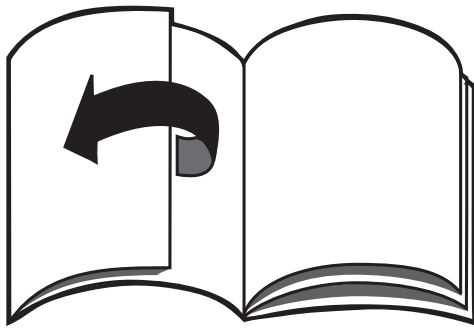


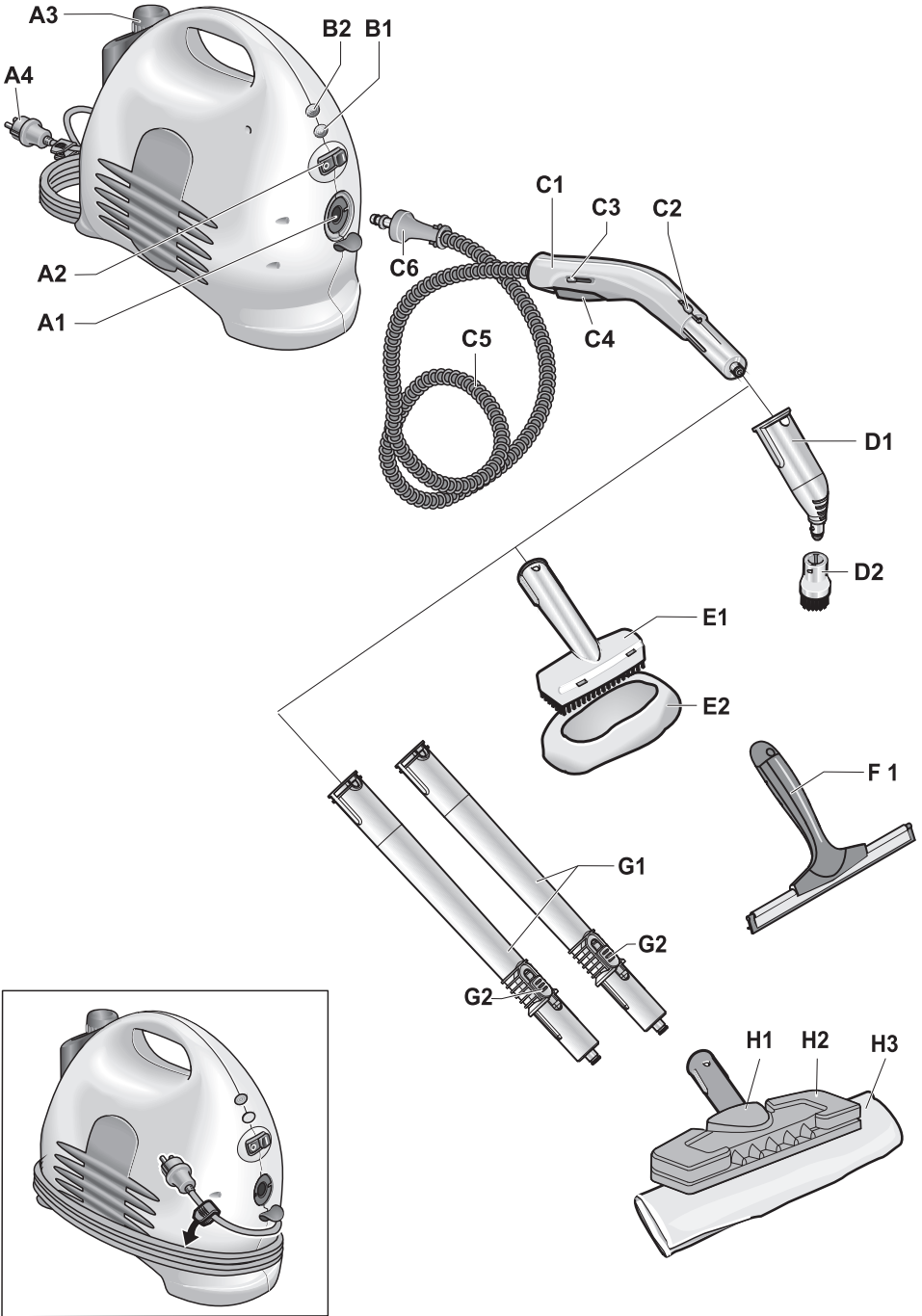


Deutsch	5
English	14
Français	23
Italiano	33
Nederlands	42
Español	51
Português	61
Dansk	70
Norsk	79
Svenska	88
Suomi	97
Ελληνικά	106
Türkçe	116
Русский	125
Magyar	135
Čeština	144
Slovenščina	153
Polski	162
Românește	171
Slovenčina	180
Hrvatski	189
Srpski	198
Български	207
Eesti	217
Latviešu	226
Lietuviškai	235
Українська	244

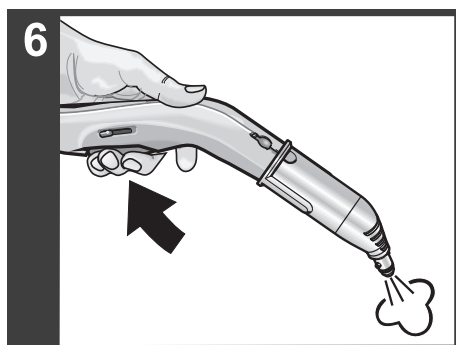
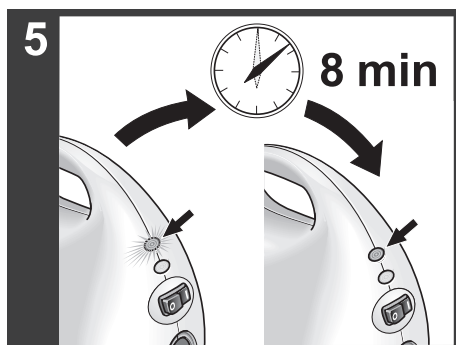
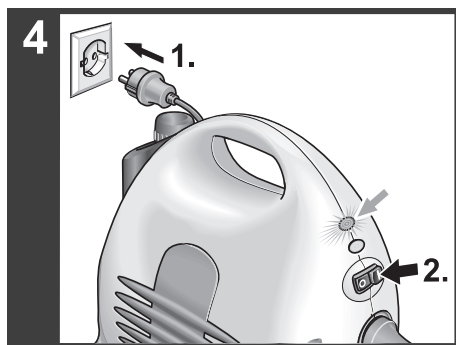
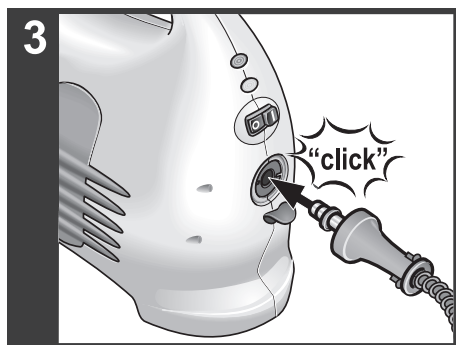
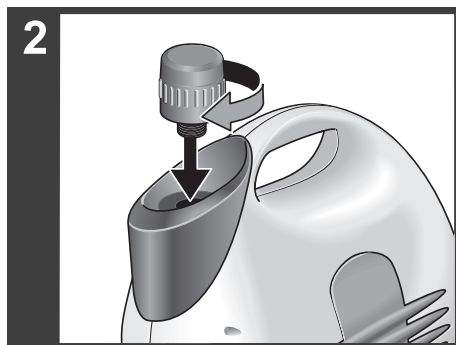
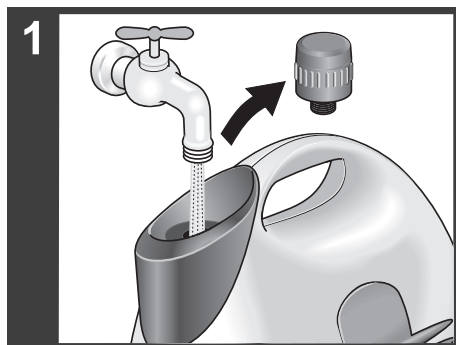
Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)







<b>DE</b> Kurzanleitung	<b>SV</b> Snabbguide	<b>RO</b> Instrucțiuni pe scurt
<b>EN</b> Quick reference	<b>FI</b> Pikaohje	<b>SK</b> Krátky návod
<b>FR</b> Instructions abrégées	<b>EL</b> Σύντομες οδηγίες	<b>HR</b> Kratke upute
<b>IT</b> In sintesi	<b>TR</b> Kısa Kullanım Talimatı	<b>SR</b> Kratko uputstvo
<b>NL</b> Korte handleiding	<b>RU</b> Краткое руководство	<b>BG</b> Кратко упътване
<b>ES</b> Descripción breve	<b>HU</b> Rövid bevezetés	<b>ET</b> Lühijuhend
<b>PT</b> Instruções resumidas	<b>CS</b> Stručný návod	<b>LV</b> Īsa lietošanas instrukcija
<b>DA</b> Kort brugsanvisning	<b>SL</b> Kratko navodilo	<b>LT</b> Trumpa instrukcija
<b>NO</b> Kortveiledning	<b>PL</b> Skrócona instrukcja obsługi	<b>UK</b> Стилий посібник



## Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

## Inhalt

Kurzanleitung .....	3/5
Gerätebeschreibung .....	4/5
Sicherheitshinweise .....	6
Vorbereiten .....	7
Betrieb.....	8
Anwendung des Zubehörs .....	9
Pflege und Wartung .....	12
Hilfe bei Störungen .....	13
Allgemeine Hinweise.....	13
Technische Daten .....	13

## Kurzanleitung

### → Siehe Seite 4.

- 1 Dampfreiniger mit maximal 1,2 Liter Wasser füllen.
- 2 Sicherheitsverschluss einschrauben.
- 3 Dampfstecker in Gerätesteckdose stecken.
- 4 Netzstecker einstecken.  
Gerät einschalten.  
Orange Kontrolllampe leuchtet.
- 5 Warten bis orange Kontrolllampe erlischt.
- 6 Zubehör an Dampfpistole anschließen.  
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

## Gerätebeschreibung

### → Siehe Seite 3.

- A1 Gerätesteckdose mit Abdeckung
- A2 Schalter – Ein/Aus
- A3 Sicherheitsverschluss
- A4 Netzanschlussleitung mit Netzstecker

- B1 Kontrolllampe (rot)  
– Wassermangel Dampfkessel
- B2 Kontrolllampe (orange) – Heizung

- C1 Dampfpistole
- C2 Entriegelungstaste
- C3 Verriegelung Dampfhebel (Kindersicherung)  
Vorne – Dampfhebel gesperrt  
Mitte – reduzierte Dampfmenge  
Hinten – maximale Dampfmenge

- C4 Dampfhebel
- C5 Dampfschlauch
- C6 Dampfstecker

- D1 Punktstrahldüse
- D2 Rundbürste

- E1 Handdüse
- E2 Frotteeüberzug

- F1 Fensterabzieher

- G1 Verlängerungsrohre (2 Stück)
- G2 Entriegelungstaste

- H1 Bodendüse
- H2 Halteklammer
- H3 Bodentuch

## Symbole auf dem Gerät



### Dampf

ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

## Sicherheitshinweise

### **⚠ Gefahr**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Das Gerät nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden zur Reinigung von Elektrogeräten z.B. Backofen, Dunstabzugshaube, Mikrowelle, Fernsehern, Lampe, Fön, elektrische Heizung usw.
- Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie besonders Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch.
- Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Beschädigten Dampfschlauch unverzüglich austauschen. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Keine Gegenstände abdampfen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Den Dampfstrahl nie aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren oder auf Menschen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr).

### **⚠ Warnung**

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter betreiben.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Nur eine spritzwassergeschützte Verlängerungsleitung mit einem Querschnitt von mindestens  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  verwenden.
- Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Vorsicht bei der Reinigung von gefliesten Wänden mit Steckdosen.

### **Vorsicht**

- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte

Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeton) in den Kessel füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

- Das Gerät muss einen standfesten Untergrund haben.
- Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung betreiben oder lagern!
- Den Dampfhebel bei Betrieb nicht festklemmen.
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

## Sicherheitselemente

Dieser Dampfreiniger ist mit mehreren Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet und somit mehrfach abgesichert. Im folgenden finden Sie die wichtigsten Sicherheitselemente.

### Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfentnahme wieder zugeschaltet.

### Wassermangelthermostat

Wenn das Wasser im Kessel zur Neige geht, steigt die Temperatur an der Heizung an. Der Wassermangelthermostat schaltet die Heizung ab und die rote Kontrolllampe – Wassermangel leuchtet auf. Die Wiedereinschaltung der Heizung wird so lange verhindert, bis der Kessel abgekühlt ist oder neu befüllt wird.

### Sicherheitsthermostat

Fällt der Druckregler aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus.

Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

### Sicherheitsverschluss

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und im Kessel Überdruck entstehen, öffnet

im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

## Vorbereiten

### Gerät auspacken

Überprüfen Sie beim Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Seite 3). Sollten Teile fehlen oder Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Händler.

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Betrieb

## Zubehör montieren

- Dampfstecker (C6) fest in die Geräteteckdose (A1) stecken. Dabei muss der Stecker hörbar einrasten.
- Benötigtes Zubehör mit der Dampfpistole (C1) verbinden.  
Dazu das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpistole stecken und soweit auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste (C2) der Dampfpistole einrastet.

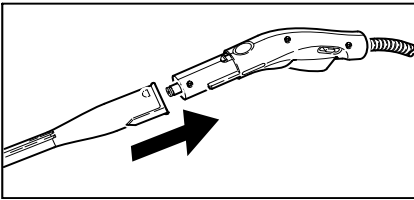


Abbildung 1

- Bei Bedarf die Verlängerungsrohre (G1) verwenden. Dazu ein bzw. beide Verlängerungsrohre auf die Dampfpistole (C1) montieren.  
Benötigtes Zubehör auf das freie Ende des Verlängerungsrohres schieben.

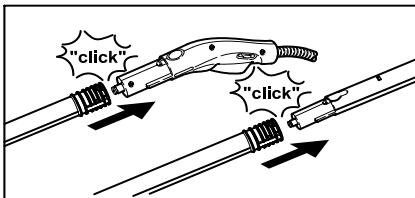


Abbildung 2

## Zubehör trennen

- ⚠ GEFAHR**  
Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen! Trennen Sie die Zubehörteile nie während Dampf ausströmt – Verbrühungsgefahr!
- Verriegelung (C3) nach vorne schieben (Dampfhebel gesperrt).
- Zum Trennen der Zubehörteile die Entriegelungstaste (C2 bzw. G2) drücken und die Teile auseinander ziehen.

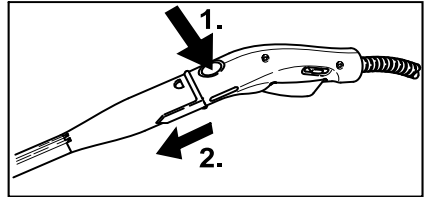


Abbildung 3

## Wasser einfüllen

**Hinweis:** Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

### VORSICHT

Kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner verwenden!

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

- Sicherheitsverschluss (A3) vom Gerät abschrauben.
- Noch vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren.
- Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.

**Hinweis:** Der Kessel kann bis 2 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens gefüllt werden. Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

- Sicherheitsverschluss (A3) wieder fest auf das Gerät schrauben.

## Gerät einschalten

- Das Gerät auf festen Untergrund stellen.

**Hinweis:** Das Gerät darf während der Reinigungsarbeit nicht getragen werden.

### ⚠ Achtung

Das Gerät nicht einschalten, wenn sich kein Wasser im Kessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen (siehe Hilfe bei Störungen).

- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Schalter (A2) drücken, um das Gerät einzuschalten.  
Es leuchtet die orange Kontrolllampe.
- Nach ca. 8 Minuten erlischt die orange Kontrolllampe (B2).



Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

- Verriegelung (C3) des Dampfhebels nach hinten schieben.

**Hinweis:** Wenn Sie die Verriegelung (C3) nach vorne schieben, kann der Dampfhebel (C4) nicht betätigt werden (Kindersicherung).

- Dampfhebel (C4) betätigen, dabei die Dampfpistole (C1) zuerst immer auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

**Hinweis:** Die Heizung des Dampfreinigers schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die orange Kontrolllampe (B2).

### Dampfmenge regeln

- Mit dem Dampfhebel (C4) die ausströmende Dampfmenge regeln.
- Die Verriegelung (C3) ermöglicht zusätzlich eine Dampfmenge-  
regulierung.
  - Schieber vorne: kein Dampf (Kindersicherung)
  - Schieber in der Mitte: reduzierte Dampfmenge
  - Schieber hinten: maximale Dampfmenge

### Wasser nachfüllen

Wenn das Wasser im Kessel verbraucht ist, sinkt der Dampfdruck. Kurz danach leuchtet die rote Kontrolllampe Wassermangel (B1) auf.

Um sofort wieder Wasser nachfüllen zu können, kann der restliche Dampfdruck schnell abgelassen werden, während die Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.

**Hinweis:** Der Sicherheitsverschluss (A3) lässt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Druck im Kessel vorhanden ist.

- Dampfhebel (C4) drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Kessel des Gerätes ist nun drucklos.

### ⚠ GEFAHR

Beim Öffnen des Sicherheitsverschluss kann noch eine Restmenge Dampf entwei-

chen. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig, es besteht Verbrühungsgefahr.

- Sicherheitsverschluss (A3) vom Gerät abschrauben.
- Schalter (A2) drücken, um das Gerät auszuschalten.

### ⚠ GEFAHR

Bei heißem Kessel besteht Verbrühungsgefahr, da das Wasser beim Einfüllen zurückspritzen kann! Füllen Sie kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein!

- Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.
- Sicherheitsverschluss (A3) wieder fest auf das Gerät schrauben.
- Schalter (A2) drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Nach ca. 8 Minuten erlischt die orange Kontrolllampe (B2).  
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

### Gerät ausschalten

- Schalter (A2) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Dampfstecker (C6) aus der Geräteteckdose (A1) ziehen.

## Anwendung des Zubehörs

### Wichtige Anwendungshinweise

#### Reinigung von Textilien

Bevor Sie Textilien mit dem Dampfreiniger behandeln, sollten Sie immer die Verträglichkeit der Textilien gegenüber Dampf an einer verdeckten Stelle überprüfen. Dampfen Sie dazu die Fläche stark ein und lassen Sie sie dann trocknen. Stellen Sie dann fest, ob sich deren Farbe und Form ändern.

#### Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

### ⚠ WARNUNG

Richten Sie den Dampf niemals auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte. Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf unversiegelten Holz- oder Parkettböden.

Vorsicht beim Reinigen von Küchen- und Wohnmöbeln, Türen, Parkett, lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen! Bei längerer Dampfeinwirkung können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtung oder Farbe lösen, bzw. können Flecken entstehen. Deshalb sollten Sie diese Oberflächen nur mit einem bedampften Tuch reinigen oder mit doppellagigem Tuch nur kurz eindampfen.

### Glasreinigung

#### **WARNUNG**

*Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf die versiegelten Stellen des Fensters am Fensterrahmen, um die Versiegelung nicht zu beschädigen.*

Erwärmen Sie bei niedrigen Außentemperaturen, vor allem im Winter, die Fensterscheibe. Dampfen Sie dazu die ganze Glasoberfläche leicht ein. Sie gleichen damit Temperaturunterschiede aus und vermeiden Spannungen an der Glasoberfläche. Dies ist wichtig, weil unterschiedlich erwärmte Glasflächen zerspringen können.

### Dampfpistole (C1)

Sie können die Dampfpistole ohne Zubehör benutzen.

#### **Anwendung:**

- Beseitigung von Gerüchen und Falten aus Kleidungsstücken: Bedampfen Sie das hängende Kleidungsstück aus einer Entfernung von 10–20 cm.
- Entstauben von Pflanzen: Halten Sie einen Abstand von 20–40 cm ein.
- feuchtes Staubwischen:  
Dampfen Sie ein Tuch kurz ein und wischen Sie damit über die Möbel.

### Punktstrahl Düse (D1)

Die Reinigungswirkung erhöht sich, je näher Sie die Düse an die verschmutzte Stelle halten, da Temperatur und Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen aus der Düse am größten sind.

#### **Anwendung:**

- Armaturen, Abfluss
- Waschbecken, WC

- Jalousien, Heizkörper
- Anlösen von Flecken: Benetzen Sie hartnäckige Kalkablagerungen vorher mit Essig und lassen Sie diesen ca. 5 Minuten einwirken

### Rundbürste (D2)

**Hinweis:** Zur Reinigung empfindlicher Oberflächen ist die Rundbürste nicht geeignet.

Die Rundbürste wird direkt auf die Punktstrahl Düse montiert.

#### **Anwendung:**

- schwer zugängliche Stellen wie z.B. Ecken und Fugen
- Armaturen, Abfluss

### Handdüse (E1)

Ziehen Sie den Frotteeüberzug (E2) über die Handdüse.

#### **Anwendung:**

- kleine abwaschbare Flächen, z.B. Küchenflächen aus Kunststoff, Fliesenwände
- Duschkabinen, Spiegel
- Möbelstoffe
- Kfz-Innenraum, Windschutzscheiben
- Badewanne

### Fensterabzieher (F1)

#### **Anwendung:**

- Fenster, Spiegel
- Glasflächen an Duschkabinen
- sonstige glatte Oberflächen
- ➔ Führen Sie vor der ersten Reinigung mit dem Fensterabzieher eine fettlösende Grundreinigung mit der Handdüse (E1) und einem Frotteeüberzug (E2) durch.
- ➔ Dampfen Sie die Glasfläche aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig ein.
- ➔ Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe des Fensterabziehers ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.

## Bodendüse (H1)

### Anwendung:

- Alle abwaschbaren Wand- und Bodenbeläge, z.B.: Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.
- ➔ Bodentuch an Bodendüse befestigen.
- 1 Bodentuch längs falten und Bodendüse darauf stellen.
- 2 Halteklammern öffnen.
- 3 Tuchenden in die Öffnungen legen und fest spannen.
- 4 Halteklammern schließen.

### Vorsicht

*Finger nicht zwischen die Klammern bringen.*

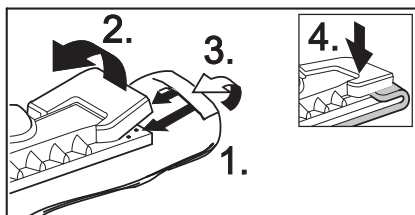


Abbildung 4

- ➔ Zum Lösen des Bodentuchs drücken Sie auf die Halteklammern (H2) und ziehen Sie das Bodentuch heraus.
- ➔ Wenden und wechseln Sie das Bodentuch regelmäßig. Sie verbessern damit die Schmutzaufnahme.
- ➔ Arbeiten Sie auf stark verschmutzten Flächen langsam, damit der Dampf länger einwirken kann.
- ➔ Befinden sich auf der zu reinigenden Fläche noch Reinigungsmittelrückstände oder Bodenpflegemittel (z.B. Wachs, Selbstganz-Emulsion), so können sich bei der Reinigung Streifen bilden. Diese Streifen verschwinden in der Regel nach mehrmaliger Anwendung des Dampfreinigers.

## Sonderzubehör

### Mikrofaser-Tuchset „Bad“

(Bestell-Nr. 2.863-171)

- 2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour.
- 1 Abrasiv-Überzug für Handdüse.
- 1 Poliertuch für Spiegel und Armaturen.

### Mikrofaser-Tuchset „Küche“

(Bestell-Nr. 2.863-172)

- 2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour.
- 1 Soft-Überzug für Handdüse aus Plüschvelour.
- 1 Tuch für streifenfreie Reinigung von Edelstahlflächen.

### Mikrofaser-Tuchset für Bodendüse

(Bestell-Nr. 2.863-173)

- 2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour.

### Mikrofaser-Tuchset für Handdüse

(Bestell-Nr. 2.863-174)

- 1 Soft-Überzug aus Plüschvelour.

### Rundbürstenset

(Bestell-Nr. 2.863-058)

- 4 Rundbürsten für die Punktstrahldüse.

### Rundbürstenset mit Messingborsten

(Bestell-Nr. 2.863-061)

- 3 Rundbürsten für die Punktstrahldüse (bei besonders hartnäckigem Schmutz)

### Frottee-Tücher

(Bestell-Nr. 6.369-357)

- 5 Bodentücher

### Frottee-Überzüge

(Bestell-Nr. 6.370-990)

- 5 Überzüge für Handdüse

### Entkalkersticks

(Bestell-Nr. 6.295-206)

### Rundbürste mit Schaber

(Bestell-Nr. 2.863-140)

### Fensterdüse

(Bestell-Nr. 4.130-115)

### Gummilippe für Fensterdüse

(Bestell-Nr. 6.273-140)

### Dampfturbo-Bürste

(Bestell-Nr. 2.863-159)

### Verlängerung

(Bestell-Nr. 5.762-236)

Verlängerung für die Punktstrahldüse

### Powerdüse

(Bestell-Nr. 5.762-326)

Aufsatz für die Punktstrahldüse

## Pflege und Wartung

### **⚠ GEFAHR**

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

**Hinweis:** Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destillierten Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

### Ausspülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel des Dampfreinigers spätestens nach jeder 5. Kesselfüllung aus.

- Kessel mit Wasser füllen und kräftig schütteln. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Kessels abgesetzt haben.
- Wasser ausgießen.

### Entkalken des Kessels

Da sich auch an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken (KF = Kesselfüllungen):

Härtebereich		° dH	mmol/l	KF
I	weich	0-7	0-1,3	55
II	mittel	7-14	1,3-2,5	45
III	hart	14-21	2,5-3,8	35
IV	sehr hart	>21	>3,8	25

**Hinweis:** Die Härte des Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

### **⚠ WARNUNG**

Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die von Kärcher freigegeben sind, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

- Verwenden Sie zum Entkalken die KÄRCHER Entkalkersticks (Bestell-Nr. 6.295-206). Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

### **⚠ Achtung**

Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des

Dampfreinigers. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

- Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

### **⚠ WARNUNG**

Während dem Entkalken, den Sicherheitsverschluss nicht auf das Gerät schrauben. Den Dampfsauger nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.

- Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung ausschütten.  
Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Gerätekegel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.
- Jetzt ist der Dampfreiniger wieder einsatzbereit.

### Pflege des Zubehörs

Lassen Sie die Zubehöerteile vollständig trocknen, bevor Sie sie aufräumen.

- Stellen Sie Bodendüse (H1), Handdüse (E1) und Rundbürste (D2) beim Erkalten und Trocknen nicht auf die Borsten, damit diese sich nicht verformen können.

**Hinweis:** Bodentuch und Frotteeüberzug sind bereits vorgewaschen und können sofort zum Arbeiten mit dem Dampfreiniger verwendet werden.

- Waschen Sie verschmutzte Bodentücher und Frotteeüberzüge bei 60°C in der Waschmaschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Tücher sind für den Trockner geeignet.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **⚠ Stromschlaggefahr!**

*Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

## Lange Aufheizzeit

### **Dampfkessel ist verkalkt.**

→ Dampfkessel entkalken.

## Kein Dampf

### **Rote Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.**

Kein Wasser im Dampfkessel. Wassermangelthermostat schaltet Heizung ab.

→ Gerät ausschalten.

→ Siehe "Wasser nachfüllen" Seite 9.

### **Dampfhebel lässt sich nicht drücken.**

Dampfhebel ist mit der Verriegelung / Kindersicherung (C3) gesichert.

→ Verriegelung (C3) des Dampfhebels nach hinten schieben.

### **Dampfstecker prüfen**

Dampfstecker ist nicht vollständig in der Gerätesteckdose eingesteckt.

→ Dampfstecker fest in die Gerätesteckdose stecken. Dabei muss der Stecker hörbar einrasten.

## Allgemeine Hinweise

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen oder durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, wird keine Haftung übernommen.

### Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## Technische Daten

### Stromanschluss

Spannung 220-240 V

Stromart 1~ 50/60 Hz

Schutzklasse I

Schutzgrad IPX4

### Leistungsdaten

Heizleistung 1400 W

Betriebsdruck max. 3,0 bars

Aufheizzeit pro Liter Wasser 7 min.

Dampfmenge max. 50 g/min

### Maße

Dampfkessel 1,2 l

Gewicht (ohne Zubehör) 3 kg

Breite 190 mm

Länge 360 mm

Höhe 290 mm

## Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

### Proper use

Only use the steam cleaner for private household applications. The unit is meant for steam cleaning and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Especially mind the safety instructions during use.

### Contents

Quick Reference .....	14
Description of the Appliance .....	2/14
Safety instructions.....	15
Preparing the Appliance.....	16
Operation .....	17
How to Use the Accessories .....	19
Maintenance and care .....	21
Troubleshooting .....	22
General information .....	22
Technical specifications .....	22

### Quick Reference

#### → See page 4.

- 1 Fill the steam cleaner with 1.2 liters of water.
- 2 Screw in safety cap.
- 3 Insert the steam plug into the appliance connector.
- 4 Plug in the main plug.  
Turn on the appliance.  
The orange indicator light comes on.
- 5 Wait until the orange indicator light goes out.
- 6 Connect the accessories to the steam gun.  
The steam cleaner is ready to use.

### Description of the Appliance

#### → See page 3.

- A1 Appliance connector with cover
- A2 Switch - ON/OFF
- A3 Safety cap
- A4 Mains cable with mains plug
  
- B1 Indicator lamp (red) - lack of water steam boiler
- B2 Indicator lamp (orange) - heating
  
- C1 Steam gun
- C2 Unlocking button
- C3 Steam lever locking (child control)
  - Front – steam lever blocked
  - Middle – reduced steam amount
  - Back – maximum steam amount
- C4 Steam lever
- C5 Steam hose
- C6 Steam plug
  
- D1 Detail nozzle
- D2 Round brush
  
- E1 Manual nozzle
- E2 Terry cloth cover
  
- F1 Squeegee
  
- G1 Extension tubes (two tubes)
- G2 Unlocking button
  
- H1 Floor nozzle
- H2 Retaining clip
- H3 Floor cleaning cloth

### Symbols on the machine



#### Steam

CAUTION - Danger of scalding

## Safety instructions

### **⚠ Danger**

- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Never use the appliance in pools containing water.*
- *The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, lamps, hair-dryer, electrical heating systems, etc.*
- *Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the power cord, the safety lock, and the steam hose.*
- *If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *Please arrange for the immediate exchange of a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Never touch the steam jet from a short distance with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).*

### **⚠ Warning**

- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*

- *In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.*
- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *The connection between power cord and extension cable must not lie in water.*
- *If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.*
- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Be very careful while cleaning tiled walls with sockets.*

### **Caution**

- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.*
- *The appliance must provide of a stable ground.*

- *Never operate or store the appliance in a horizontal position!*
- *The steam switch must not be locked during the operation.*
- *Protect the appliance from rain. Do not store outside.*

### Safety elements

This steam cleaner is equipped with several safety devices that provide an all-round protection of the appliance. The most important safety devices are described in the following.

#### Pressure controller

The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 4 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

#### Low-water thermostat

When the water in the boiler becomes exhausted, the temperature of the heating increases. The low-water thermostat turns off the heating, and the red low-water indicator lamp lights up. The heating is prevented from being turned on again until the boiler has cooled down or refilled with water.

#### Safety thermostat

If the boiler thermostat fails and the appliance overheats, then the safety thermostat turns off the appliance.

Please contact your local KÄRCHER customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

#### Safety lock

The safety lock seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler. If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises, a pressure control valve in the safety lock opens, and steam is emitted through the lock to the outside.

Please contact your local KÄRCHER customer service before you put the appliance into operation again.

## Preparing the Appliance

### Unpacking the Appliance

When you unpack the system, check that everything is complete (see page 3). If there are any missing parts or you detect any transport damage when unpacking, please inform your dealer immediately.

### Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>



## Operation

### Attaching the Accessories

- Tightly insert the steam plug (C6) into the appliance connector (A1). The plug must click into place audibly.
- Connect the required accessories to the steam gun (C1). Insert the open end of the accessory on the steam gun and push onto the steam gun until the unlocking button (C2) of the steam gun locks into place.

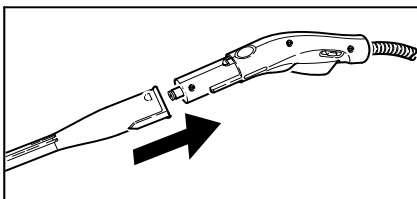


Figure 1

- Use the extension pieces (G1) if necessary. To do so, connect one or both extension pieces to the steam gun (C1). Insert the required accessories on the free end of the extension piece.

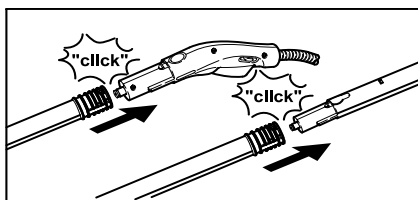


Figure 2

### Removing the Accessories

#### **⚠ DANGER**

Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts while steam streams out - risk of scalding!

- Push the lock (C3) to the front (steam switch blocked).
- To detach the accessory parts, press the unlocking button (C2 or G2), and pull the items apart.

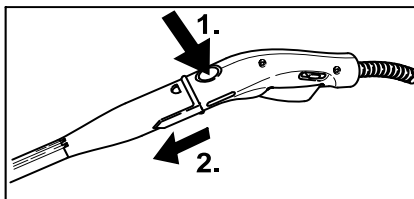


Figure 3

### Fill up with water

**Note:** If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

#### **CAUTION**

Do not use condensation water from the drier! Do not fill in detergents or other additions!

- Remove the safety clamp (A3) from the device.
- Empty remaining water from boiler.
- Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.  
**Note:** The boiler can be filled up to 2 cm below the edge of the filler neck. You can cut down the heating-up time by using warm water.
- Screw the safety clamp (A3) back onto the device.

### Turning on the Appliance

- Place the unit securely on a firm surface.

**Note:** Do not carry the unit while cleaning.

#### **CAUTION**

Do not turn the appliance on without water in the boiler. Otherwise, the appliance may overheat (see troubleshooting).

- Insert the mains plug into a socket.
- Press the switch (A2) to turn on the appliance.  
*The orange indicator lamp glows.*
- The orange indicator lamp (B2) goes out after approximately 8 minutes. The steam cleaner is ready to use.
- Push the steam switch lock (C3) to the back.

**Note:** If you push the lock (C3) backwards, the steam switch (C4) cannot be actuated (child control).

- While operating the steam switch (C4), always direct the steam gun (C1) at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

**Note:** The heating of the steam cleaner is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heating is turned on, the orange indicator lamp (B2) lights up.

### Adjusting the Steam Quantity

- Use the steam switch (C4) to regulate the discharged steam.
- The lock also (C3)
  - Switch in front position: no steam (child control)
  - Switch in middle position: reduced steam amount
  - Switch in back position: maximum steam amount

### Refilling Water

The steam pressure will sink if the boiler is empty. Then the red control light will indicate low water (B1).

To immediately refill water, the remaining steam pressure can be discharged quickly while the control light indicates low water.

**Note:** The safety lock (A3) cannot be opened as long as slight pressure remains in the boiler.

- Push the steam lever (C4) until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.

### **⚠ DANGER**

A residual amount of steam may be emitted when you open the safety lock. Be careful when opening the safety lock, there is a risk of scalding.

- Remove the safety clamp (A3) from the device.
- Press the switch (A2) to turn off the appliance.

### **⚠ DANGER**

If the boiler is hot, there is the risk of scalding as the water may splash back during the filling process! Do not fill any detergents or other additives into the boiler!

- Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.
- Screw the safety clamp (A3) back onto the device.
- Press the ON/OFF switch to turn on the appliance.
- The orange indicator lamp (B2) goes out after approximately 8 minutes. The steam cleaner is ready to use.

### Turning Off the Appliance

- Press the ON/OFF switch to turn off the appliance.
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Pull the steam plug (C6) from the appliance connector (A1).

## How to Use the Accessories

### Important application instructions

#### Cleaning of Textiles

Before you use the steam cleaner for the cleaning of textiles, you should always test the resistance of the fabrics against steam by means of cleaning a hidden spot. Apply steam to the hidden spot, and then let it dry. Check whether the colour and shape of the area have changed.

#### Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

##### **WARNING**

*Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on wooden or parquet floors that have not been sealed.*

Be careful when you clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, lacquered or plastic-coated surfaces! Upon a longer influence of steam, wax, furniture polish, plastic coatings, or paint may come off, or stains may occur. Therefore, you should only clean such surfaces using a piece of cloth to which steam has been applied or very briefly using a double layer of cloth on the nozzle.

#### Cleaning of Glass

##### **WARNING**

*Never direct the steam jet directly at the sealed parts of the window around the window frame to prevent damages of the sealing.*

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane. Apply a small quantity of steam to the entire glass surface. Thus, you compensate temperature differences and avoid stresses in the glass surface. This is of importance because glass surfaces that are heated unevenly may crack.

### Steam gun (C1)

You can use the steam gun without any additional accessories.

#### **Application:**

- elimination of odours and creases from

garments: Apply steam to the hanging garment from a distance of 10–20 cm.

- Removing dust from plants: Respect a distance of 20-40 cm.
- dusting with a damp cloth: Apply a small amount of steam to a cloth, and then use this cloth to wipe over the furniture.

### Detail nozzle (D1)

The closer you hold the nozzle to the dirty spot, the higher the cleaning effect as temperature and pressure of the steam reach their maximum values immediately when they are emitted from the nozzle.

#### **Application:**

- Fittings, drains
- Wash-basins, toilets
- Blinds, radiators
- Stain removal: Moisten stubborn limestone with vinegar, and allow to react for approximately 5 minutes.

### Round brush (D2)

**Note:** *The round brush is not suited for the cleaning of delicate surfaces.*

The extension piece is attached to the detail nozzle.

#### **Application:**

- locations that are difficult to access, such as corners and joints
- Fittings, drains

### Manual nozzle (E1)

Pull the terry cloth cover (E2) over the manual nozzle.

#### **Application:**

- small, washable surfaces, such as kitchen surfaces made of plastic, tiled walls
- Shower cabins, mirror
- Furniture fabrics
- Vehicle interior, windshields
- Bath-tubs

### Squeegee (F1)

#### **Application:**

- Windows, mirrors
- Glass surfaces on showers

- other smooth surfaces
- ➔ Perform a fat dissolving basic cleaning using the manual nozzle (E1) and a terry cloth cover (E2) before the first cleaning using the window nozzle.
- ➔ Apply steam to the glass surface from a distance of approximately 20 cm until the surface is moistened evenly.
- ➔ Strip the glass surface in straight lines from the top to the bottom using the rubber lip of the window nozzle. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each strip.

## Floor nozzle (H1)

### Application:

- all washable wall and floor coverings, e.g.: Stone floors, tiles, and PVC floors.
- ➔ Attach the floor cloth to the floor nozzle.
  - 1 Fold the floor cloth the long way and place the floor nozzle on top of it.
  - 2 Open holding clamps.
  - 3 Place the cloth ends into the openings.
  - 4 Close the holding clamps.

### Caution

*Do not insert fingers between the clamps.*

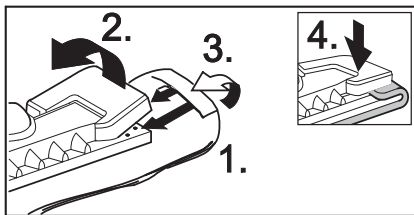


Figure 4

- ➔ To remove the cloth, press the retaining clips (H2), and pull out the cloth.
- ➔ Turn and exchange the floorcloth in regular intervals. Thus, you improve the ability to pick up dirt.
- ➔ Work slowly on very dirty surfaces to allow the steam to act on the dirt for a longer period of time.
- ➔ If there are residues of detergents or floor cleaning products (e.g. wax, liquid polish) on the surface to be cleaned, streaks may form during the cleaning. These streaks normally disappear after a repeated use of the steam cleaner.

## Special accessories

### Set of micro-fibre dusters "Bath"

(order no. 2.863-171)

- 2 soft bath towels made of plush velours.
- 1 Abrasive cover for hand nozzle.
- 1 polishing cloth for mirror and bathroom fittings

### Set of micro-fibre dusters "Kitchen"

(order no. 2.863-172)

- 2 soft floor towels made of plush velours.
- 1 soft cover for hand nozzle made of plush velours.
- 1 cloth for streak-free cleaning of stainless steel surfaces.

### Set of micro-fibre dusters for floor nozzle

(Order no. 2.863-173) - 2 soft floor towels made of plush velours.

### Set of micro-fibre dusters for hand nozzle

(order no. 2.863-174)

- 1 soft cover made of plush velours.

### Round brush kit (order no. 2.863-058)

4 round brushes for the detail nozzle.

### Round brush kit with brass bristles

(order no. 2.863-061)

3 round brushes for the detail nozzle (for particularly stubborn dirt)

### Terry cloths (order no. 6.369-357)

- 5 floorcloths

### Terry covers (order no.6.3710-990)

- 5 covers

### Decalcifier sticks

(order no. 6.295-206)

### Round brush with scraper

(order no. 2.863-140)

### Window nozzle (order no. 4.862-115)

### Rubber lip for window nozzle

(order no. 6.273-140)

### Steam turbo-brush

(order no. 2.863-159)

### Extension (order no. 5.762-236)

Detail nozzle extension

### Power nozzle (order no. 5.762-326)

Detail nozzle attachment

## Maintenance and care

### **⚠ DANGER**

Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

**Note:** If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

### Rinsing the boiler

Rinse the steam cleaner boiler at the latest after 5 boiler fillings.

- Fill the boiler with water and shake it strongly. This dissolves lime scaling residing on the boiler bottom.
- Empty water out.

### Descaling the boiler

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness		° dH	mmol/l	RF
I	soft	0-7	0-1,3	55
II	medium	7-14	1,3-2,5	45
III	hard	14-21	2,5-3,8	35
IV	very hard	>21	>3,8	25

**Note:** Please contact your Conservancy Board or the local water supply company to inquire about the hardness of your water.

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Completely empty the steam boiler.

### **⚠ WARNING**

Only use products approved by Kärcher to exclude any damages of the appliance.

- Use the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-206) for decalcifying the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

### **⚠ Caution**

Use caution when filling and emptying the steam cleaner. The descaling solution can have an aggressive effect on delicate surfaces.

- Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.

### **⚠ WARNING**

Do not screw the steam boiler cap on the appliance during the descaling. Do not use the steam cleaner as long as there is descaling agent in the boiler.

- Empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to three times with cold water to remove any residues of the descaler.
- The steam cleaner is now ready for use again.

### Care of the Accessories

Allow the accessory parts to dry completely before storing them.

- Do not place the floor nozzle (H1), the manual nozzle (E1), and the round brush (D2) onto the bristles during the cooling and drying process to avoid a deformation of the bristles.

**Note:** The floorcloth and the terry cloth cover have been pre-washed and can be used immediately for working with the steam cleaner.

- You can wash dirty floorcloths and terry cloth covers in the washing machine at 60°C. Do not use a liquid softener as this would affect the ability of the cloths to pick up dirt. You may tumble dry the cloths.

## Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

### **⚠ Risk of electric shock!**

*Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

### Long heating-up time

#### **Steam boiler is decalcified.**

→ Descale the steam boiler.

### No steam

#### **Red low-water indicator lamp lights up.**

No water in the steam boiler. Water scarcity thermostat switches off the heating.

→ Turn off the appliance.

→ See "Refilling Water" Page 18

#### **Steam lever cannot be pressed anymore**

Steam switch is secure with the lock / child-proof lock (C3).

→ Push the steam switch lock (C3) to the back.

#### **Check the steam plug**

The steam plug is not completely inserted into the unit plug socket.

→ Tightly insert the steam plug into the appliance connector. The plug must click into place audibly.

## General information

### Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

No liability will be accepted if the appliance is incorrectly operated or if the instructions for use are not complied with.

### Spare Parts

Only use original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

## Technical specifications

### Power connection

Voltage 220-240 V

Current type 1~ 50/60 Hz

Protective class I

Protection class IPX4

### Performance data

Heating output 1400 W

Operating pressure max. 3,0 bar

Heating time 7 min  
per litre of water

Max. steam quantity 50 g/min

### Dimensions

Boiler capacity 1,2 l

Weight (without accessories) 3 kg

Width 190 mm

Length 360 mm

Height 290 mm

**Cher client,**



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

### Utilisation conforme

Ce nettoyeur à vapeur est exclusivement destiné à une utilisation dans des foyers privés. Cet appareil sert au nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec des accessoires appropriés en suivant les instructions de ce mode d'emploi. Prenez bien soin de respecter les consignes de sécurité !

### Contenu

Instructions abrégées	3/23
Description de l'appareil	4/23
Consignes de sécurité	24
Préparation	25
Fonctionnement	26
Utilisation des accessoires	28
Entretien et maintenance	30
Assistance en cas de panne	31
Consignes générales	32
Caractéristiques techniques	32

### Instructions abrégées

→ **Voir page 4.**

- 1 Remplir le nettoyeur à vapeur de 1,2 litres d'eau maximum.
- 2 Visser la fermeture de sécurité.
- 3 Brancher le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil.
- 4 Brancher la fiche secteur.  
Allumer l'appareil.  
Le témoin de contrôle orange brille.
- 5 Attendre jusqu'à ce que le témoin de contrôle orange s'éteigne.
- 6 Raccorder les accessoires au pistolet à vapeur.  
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

### Description de l'appareil

→ **Voir page 3.**

- A1 Prise de l'appareil avec clapet de protection
- A2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- A3 Fermeture de sécurité
- A4 Câble d'alimentation
  
- B1 Témoin de contrôle (rouge) - manque d'eau dans la chaudière à vapeur
- B2 Témoin de contrôle (orange) - chauffage
  
- C1 Pistolet à vapeur
- C2 Touche de déverrouillage
- C3 Verrouillage levier de vapeur (sécurité enfant)  
En avant : levier de vapeur verrouillé  
Au centre : quantité de vapeur réduite  
En arrière : quantité de vapeur maximale
- C4 Levier vapeur
- C5 Flexible vapeur
- C6 Connecteur vapeur
  
- D1 Buse à jet crayon
- D2 Brosse ronde
  
- E1 Buse manuelle
- E2 Housse en tissu éponge
  
- F1 Raclette pour vitres
  
- G1 Tubes de rallonge (2 pièces)
- G2 Touche de déverrouillage
  
- H1 Buse pour sol
- H2 Agrafes de retenue
- H3 Chiffon de sol

### Symboles sur l'appareil



**Vapeur**

ATTENTION - Risque de brûlures

## Consignes de sécurité

### **⚠ Danger**

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'appareils électriques, par ex. fours, hottes d'aspiration, fours à microondes, téléviseurs, lampes, sèche-cheveux, chauffages électriques, etc.
- Avant l'utilisation, vérifier que l'appareil et les accessoires sont en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable. Contrôler en particulier les câbles d'alimentation secteur, le verrouillage de sécurité et le flexible de vapeur.
- Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. Utiliser uniquement le flexible vapeur recommandé par le fabricant (voir le numéro de commande dans la liste des pièces de rechange).
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais pulvériser de vapeur sur des objets contenant des substances toxiques (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais approcher la main du jet de vapeur, ou diriger celui-ci sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure).

### **⚠ Avertissement**

- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser uniquement un câble de rallonge doté d'une protection anti-éclaboussures et d'une section transversale de 3x1 mm<sup>2</sup> au minimum.
- Le raccord entre la fiche électrique et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Attention lors du nettoyage des murs carrelés avec des prises électriques.

### **Attention**

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coin-



çant ni en tirant violemment dessus.  
Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

- Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux de l'appareil.
- L'appareil doit reposer sur un sol stable.
- N'exploiter ou de stocker l'appareil que conformément à la description ou à l'illustration !
- Ne pas bloquer le levier de vapeur pendant le fonctionnement.
- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.

### Organes de sécurité

Ce nettoyeur à vapeur est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité et bénéficie dès lors d'une protection multiple. Ci-dessous figurent les principaux organes de sécurité.

#### Manostat

Le manostat est chargé de conserver la pression de la chaudière à un niveau aussi constant que possible durant le fonctionnement. Lorsque la pression de service maximale admissible est atteinte dans la chaudière, le chauffage est désactivé. Il se remet en marche en cas de chute de pression provoquée par une prise de vapeur.

#### Thermostat de manque d'eau

La température augmente lorsque la quantité d'eau dans la chaudière diminue. Le thermostat de manque d'eau désactive le chauffage et le témoin de contrôle rouge – Manque d'eau s'allume. La réactivation du chauffage est bloquée jusqu'à ce que la chaudière soit refroidie ou de nouveau remplie.

#### Thermostat de sécurité

Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du régulateur de pression, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension.

Pour remettre le thermostat de sécurité à zéro, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER responsable.

#### Fermeture de sécurité

La fermeture de sécurité empêche la vapeur de s'échapper de la chaudière. Si le manostat est défectueux et si la pression de la vapeur dans la chaudière est excessive, une soupape de sûreté située dans la fermeture de sécurité s'ouvre permettant ainsi à la vapeur de s'échapper.

Avant de remettre l'appareil en service, s'adresser au service après-vente Kärcher® responsable.

## Préparation

### Déballage de l'appareil

Lors du déballage, vérifier qu'il ne manque aucune pièce (voir page 3).

Si des pièces manquent ou qu'une avarie de transport est constatée lors du déballage, informer le revendeur dans les plus brefs délais.

### Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Fonctionnement

### Montage des accessoires

- Enfoncez à fond le connecteur vapeur (C6) dans la prise de l'appareil (A1). Le connecteur doit se faire entendre de manière audible.
- Raccorder l'accessoire nécessaire au pistolet à vapeur (C1). Pour cela, brancher l'extrémité libre de l'accessoire sur le pistolet à vapeur, et l'enfoncer jusqu'à ce que la touche de déverrouillage (C2) du pistolet s'enclenche.

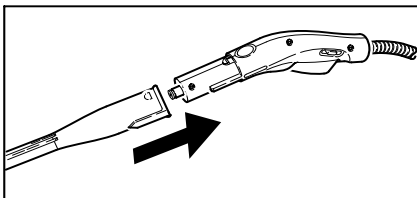


Figure 1

- Si nécessaire, utilisez les tubes de rallonge (G1). Montez alors un tube de rallonge ou les deux sur le pistolet à vapeur (C1). Placer l'accessoire requis sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

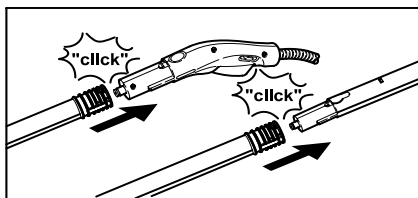


Figure 2

### Démontage des accessoires

#### **⚠ DANGER**

De l'eau brûlante risque de s'écouler lors du démontage des accessoires ! Ne jamais démonter les accessoires tandis que de la vapeur se dégage ! Risque de brûlure !

- Pousser le dispositif de verrouillage (C3) vers l'avant (levier vapeur verrouillé).
- Pour retirer les accessoires, appuyez sur la touche de déverrouillage (C2 ou G3) et déboîtez les pièces.

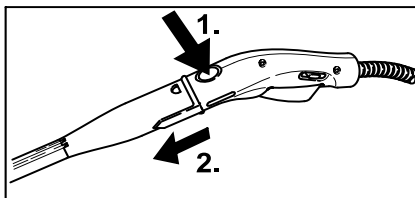


Figure 3

### Remplissage de l'eau

**Remarque :** En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.

#### **ATTENTION**

Ne pas utiliser d'eau de condensation d'un sèche-linge ! Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !

- Dévisser la fermeture de sécurité (A3) de l'appareil.
  - Vider l'eau encore présente dans la chaudière.
  - Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.
- Remarque :** Le niveau d'eau de la chaudière peut atteindre au maximum 2 cm en dessous du bord de l'orifice de remplissage. L'utilisation d'eau chaude permet de réduire la durée de chauffage.
- Revisser correctement la fermeture de sécurité (A3) sur l'appareil.

### Mise sous tension de l'appareil

- Poser l'appareil sur un support stable.
- Observation :** il est interdit de porter l'appareil durant les travaux de nettoyage.

#### **ATTENTION**

Ne jamais mettre l'appareil en marche s'il n'y a pas d'eau dans la chaudière. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer (voir Assistance en cas de panne).

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Appuyer sur l'interrupteur (A2) pour mettre l'appareil sous tension.

- Le témoin de contrôle orange s'allume.*
- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange (B2) s'éteigne. Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.
  - ➔ Pousser le dispositif de verrouillage (C3) du levier vapeur vers l'arrière.
 

**Remarque :** Lorsque le dispositif de verrouillage (C3) est poussé vers l'avant, le levier vapeur (C4) ne peut pas être actionné (sécurité enfants).
  - ➔ Actionner le levier vapeur (C4), diriger toujours le pistolet à vapeur (C1) en premier lieu sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.
 

**Remarque :** Le chauffage du nettoyeur à vapeur est régulièrement réactivé durant l'utilisation afin de maintenir un niveau de pression adéquat dans la chaudière. Lorsque tel est le cas, le témoin de contrôle orange (B2) s'allume.

### Réglage du débit de vapeur

- ➔ Régler le débit de vapeur sortant à l'aide du levier vapeur (C4).
- ➔ Le dispositif de verrouillage (C3) offre un réglage additionnel du débit de vapeur.
  - Poussoir en avant : pas de vapeur (sécurité enfants)
  - Poussoir au centre : débit de vapeur réduit
  - Poussoir en arrière : débit de vapeur maximal

### Appoint en eau

Lorsque l'eau de la chaudière est consommée, la pression de la vapeur diminue. Peu de temps après, le témoin de contrôle rouge Manque d'eau (B1) s'allume.

Pour pouvoir faire immédiatement l'appoint en eau, il est possible de purger rapidement le reste de pression de la vapeur tandis que le voyant de contrôle Absence d'eau est allumé.

**Remarque :** Il est impossible d'ouvrir la fermeture de sécurité (A5) tant que subsiste encore un minimum de pression dans la chaudière.

- ➔ Appuyer sur le levier vapeur (C4) jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.

### DANGER

*Il se peut qu'une vapeur résiduelle s'échappe encore lors de l'ouverture de la fermeture de sécurité. Ouvrir dès lors la fermeture de sécurité avec précaution. Risque de brûlure.*

- ➔ Dévisser la fermeture de sécurité (A3) de l'appareil.
- ➔ Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil hors tension.

### DANGER

*Lorsque la chaudière est chaude, des projections d'eau peuvent survenir lors du remplissage. Risque de brûlure ! Ne pas verser de détergent ni d'autres additifs dans l'appareil !*

- ➔ Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.
- ➔ Revisser correctement la fermeture de sécurité (A3) sur l'appareil.
- ➔ Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.
- ➔ Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange (B2) s'éteigne. Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

### Mise hors tension de l'appareil

- ➔ Appuyer sur l'interrupteur (A2) pour mettre l'appareil sous tension.
- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Retirer le connecteur de vapeur (C6) de la prise d'appareil (A1).

## Utilisation des accessoires

### Conseils d'utilisation importants

#### Nettoyage des textiles

Avant de nettoyer des textiles à l'aide du nettoyeur à vapeur, toujours faire un test sur une partie cachée pour vérifier que les textiles sont inaltérables à la vapeur. Pour ce faire, vaporiser un jet intense sur la surface puis laisser sécher. Vérifier ensuite que la surface vaporisée n'a pas changé de couleur ou ne s'est pas déformée.

#### Nettoyage de surfaces enduites ou vernies

##### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne jamais diriger la vapeur sur des bords collés, la colle risquerait de se dissoudre. N'utilisez jamais le nettoyeur à vapeur sur des planchers de bois ou des revêtements de sol en parquet non vitrifiés.*

Attention lors du nettoyage de meubles de cuisine ou de maison, de portes, de revêtements de sol en parquet, de surfaces vernies ou mélaminées ! En cas de temps plus long d'imprégnation de la vapeur, la cire, le produit lustrant pour meubles, le revêtement plastique ou la peinture peuvent se détacher, resp. des tâches peuvent se former. Pour cette raison, ces surfaces doivent seulement être nettoyées rapidement avec un chiffon vaporisé ou avec un chiffon plié en deux.

#### Nettoyage de surfaces vitrées

##### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur les joints de l'encadrement d'une fenêtre, afin de ne pas les endommager.*

En cas de températures extérieures basses, surtout en hiver, faire chauffer les vitres des fenêtres. Pour ce faire, vaporiser légèrement l'intégralité de la surface vitrée. Cette opération permet de réduire les écarts de température et d'éviter les tensions au niveau de la surface vitrée. Ceci est important car les surfaces vitrées qui ne sont pas chauffées de manière homogène risquent d'éclater.

### Pistolet à vapeur (C1)

Le pistolet à vapeur peut être utilisé sans accessoire.

#### Application :

- élimination de mauvaises odeurs et de plis dans des vêtements : vaporiser le vêtement suspendu à une distance de 10 à 20 cm.
- Dépoussiérage de plantes : maintenir le pistolet à une distance de 20 à 40 cm des plantes.
- Dépoussiérage humide : vaporiser légèrement un chiffon puis essuyer les meubles.

### Buse à jet crayon (D1)

Plus la buse est proche de l'endroit à nettoyer, plus l'action nettoyante est efficace. En effet la température et la pression de la vapeur sont plus élevées à la sortie de la buse.

#### Application :

- robinetteries, conduit d'écoulement
- lavabos, WC
- volets, radiateurs
- Suppression de tâches : appliquer au préalable du vinaigre sur des dépôts calcaires tenaces et laisser agir pendant env. 5 minutes.

### Brosse ronde (D2)

**Remarque :** La brosse ronde ne convient pas au nettoyage des surfaces délicates. La brosse ronde est montée directement sur la buse à jet crayon.

#### Application :

- endroits difficilement accessibles, tels que des coins et des rainures
- robinetteries, conduit d'écoulement

### Buse manuelle (E1)

Enveloppez la buse manuelle dans la housse en tissu éponge (E2).

#### Application :

- petites surfaces lavables, telles que par exemple des plans de travail de cuisine en plastique, des carrelages muraux

- cabines de douche, miroirs
- tissus de meubles
- habitacles de véhicules, pare-brises
- baignoires

### Raclette pour vitres

#### Application :

- fenêtres, miroirs
- surfaces vitrées des cabines de douche
- autres surfaces lisses
- Avant le premier nettoyage avec la raclette pour vitres, effectuer un dégraissage de fond au moyen de la buse manuelle et d'une housse en tissu éponge .
- Vaporiser uniformément la surface vitrée à une distance d'env. 20 cm.
- Passer la bande en caoutchouc de la raclette pour vitres sur la surface vitrée en effectuant des mouvements parallèles de haut en bas. Après chaque mouvement de haut en bas, sécher la bande en caoutchouc de la raclette et le bord inférieur de la fenêtre avec un chiffon.

### Buse pour sol (H1)

#### Application :

- tous les revêtements de mur et de sol lavables, par exemple : sols de pierre, sols carrelés et revêtements en PVC.
- Fixer le chiffon de sol sur la buse de sol.
- 1 Plier le chiffon de sol dans le sens longitudinal et mettre la buse de sol dessus.
- 2 Ouvrir les pinces de serrage.
- 3 Introduire les extrémités du chiffon dans les ouvertures.
- 4 Fermer les pinces de serrage.

#### Attention

*Ne pas mettre les doigts dans les pinces de serrage.*

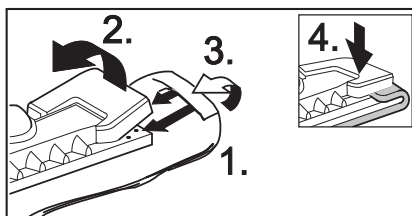


Figure 4

- Pour détacher le chiffon de sol, appuyer sur les agrafes de fixation (H2) et retirer le chiffon.
- Retourner et remplacer régulièrement le chiffon de sol. Ceci permet d'améliorer l'absorption de saletés.
- Travailler lentement sur des surfaces très sales afin que la vapeur puisse agir plus longtemps.
- Si la surface à nettoyer présente encore des résidus de détergent ou de produits d'entretien (par exemple cire, émulsion), il se peut que des stries apparaissent au cours du nettoyage. Ces stries disparaissent en règle générale après plusieurs passages au nettoyeur à vapeur.

### Accessoires en option

#### Kit de chiffons microfibres "Bain"

(No. de commande. 2.863-171)

- 2 chiffons de sol doux en velour de peluche.
- 1 housse abrasive pour buse à main.
- 1 chiffon de polissage pour miroirs et armoires.

#### Kit de chiffons microfibres "Cuisine"

(No. de commande. 2.863-172)

- 2 chiffons de sol doux en velours de peluche.
- 1 housse douce pour buse à main en velours de peluche.
- 1 chiffon pour un nettoyage sans rayure des surfaces en acier inoxydable.

**Kit de chiffons microfibres pour buse pour sol** (No. de commande. 2.863-173) - 2 chiffons de sol doux en velours de peluche.

**Kit de chiffons microfibres pour buse à main** (No. de commande. 2.863-174) - 1 housse douce en velours de peluche.

### Kit de brosses rondes

(n° de commande 2.863-058)

4 brosses rondes pour la buse à jet crayon.

**Kit de brosses rondes avec crins en laiton** (n° de commande 2.863-061) - 3 brosses rondes pour la buse à jet crayon (pour des saletés particulièrement tenaces)

**Chiffons éponges** (n° de commande 6.369-357) - 5 chiffons de sol

**Housses en tissu éponge** (n° de commande 6.370-990) - 5 housses

**Batonnets de détartrage** (n° de commande 6.295-206)

**Brosse ronde avec racloir** (n° de commande 2.863-140)

**Buse pour vitres** (n° de commande 4.130-115)

**Bande en caoutchouc pour buse pour vitres** (n° de commande 6.273-140)

**Brosse à vapeur turbo** (n° de commande 2.863-159)

**Rallonge** (n° de commande 5.762-236)

Rallonge pour buse à jet crayon

**Buse turbo** (n° de commande 5.762-326)

Embout pour la buse à jet crayon

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

*Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.*

**Remarque :** *En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.*

### Rinçage de la chaudière

Rincer la chaudière du nettoyeur à vapeur au minimum après 5 remplissages.

- ➔ Remplir la chaudière avec de l'eau et agiter énergiquement. Ceci permet de décoller les résidus de calcaire qui se sont déposés au fond de la chaudière.
- ➔ Vider l'eau.

### Détartrage de la chaudière

Etant donné que les dépôts calcaires se forment également sur les parois de la chaudière, nous recommandons de détartrer la chaudière selon la périodicité suivante (RC=remplissage de chaudière)

Dureté	° dH	mmol/l	RC	
I	doux	0-7	0-1,3	55
II	moyen	7-14	1,3-2,5	45
III	dur	14-21	2,5-3,8	35
IV	très dur	>21	>3,8	25

**Remarque :** *Pour connaître le degré de dureté de l'eau, contacter le service public des eaux ou les administrations municipales.*

- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Vider entièrement l'eau contenue dans la chaudière.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Utiliser uniquement des produits agréés par la société Kärcher afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.*

- ➔ Utiliser pour le détartrage les bâtonnets de détartrage Kärcher® (No. de commande 6.295-206). Respectez lors du

chargement de la solution de détartrage les instructions de dosage sur l'emballage.

### **⚠ Attention**

*Prendre des précautions appropriées pour le remplissage et le vidage du nettoyeur à vapeur. La solution de détartrant peut attaquer les surfaces délicates.*

➔ Remplissez la chaudière de solution de détartrant et laissez agir la solution durant env. 8 heures.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

*Pendant le détartrage, ne pas revisser la fermeture de sécurité sur l'appareil. Ne jamais utiliser le nettoyeur à vapeur tant que la chaudière contient encore du détartrant.*

➔ Après 8 heures, vider la solution de détartrant. Des résidus de solution subsistent dans la chaudière de l'appareil. Il est donc impératif de rincer la chaudière deux à trois fois à l'eau froide afin d'éliminer tous les restes de détartrant.

➔ Le nettoyeur à vapeur est maintenant de nouveau opérationnel.

## **Entretien des accessoires**

Laisser les accessoires sécher complètement avant de les ranger.

➔ Ne jamais déposer la buse pour sol (H1), la buse manuelle (E1) et la brosse ronde (D2) sur la face munie des crins durant le refroidissement et le séchage afin d'éviter toute déformation.

**Remarque :** *Le chiffon de sol et la housse en tissu éponge sont prélavés, ils peuvent donc être immédiatement utilisés avec le nettoyeur à vapeur.*

➔ Laver les chiffons pour sol et les housses en tissu éponge sales à 60°C en machine. Ne pas utiliser d'assouplissant de manière à ce que les chiffons puissent absorber convenablement la saleté. Les chiffons supportent le séchoir.

## **Assistance en cas de panne**

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

### **⚠ Danger d'électrocution !**

*Seul le service après-vente est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.*

## **Temps de chauffage long**

**La chaudière est entartrée.**

➔ Détartrer la chaudière à vapeur.

## **Pas de vapeur**

**Le témoin de contrôle rouge indiquant un manque d'eau est allumé.**

Il n'y a pas d'eau dans la chaudière à vapeur. Le thermostat de manque d'eau met la chaudière hors service.

➔ Mettre l'appareil hors tension.

➔ Voir "Appoint en eau" page 27

**Le levier vapeur ne peut plus être actionné.**

Le levier vapeur est bloqué par le dispositif de verrouillage / la sécurité enfants (C3).

➔ Pousser le dispositif de verrouillage (C3) du levier vapeur vers l'arrière.

**Contrôler le connecteur vapeur**

Le connecteur vapeur n'est pas intégralement enfoncé dans la prise de l'appareil.

➔ Enfoncez à fond le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil. Le connecteur doit ce faisant s'enclencher de manière audible.

Enfoncez à fond le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil. Le connecteur doit ce faisant s'enclencher de manière audible.

## Consignes générales

### Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou découlant du non-respect des instructions de service.

### Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Caractéristiques techniques

### Alimentation électrique

Tension	220-240 V
Type de courant	1~ 50/60 Hz
Classe de protection	I
Degré de protection	IPX4

### Performances

Puissance de chauffage	1400 W
Pression de service max.	3,0 bars
Temps de chauffage par litre d'eau	7 min.
Débit de vapeur max.	50 g/min

### Dimensions

Capacité de la chaudière	1,2 l
Poids (sans accessoire)	3 kg
Largeur	190 mm
Longueur	360 mm
Hauteur	290 mm



## Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Uso conforme a destinazione

Impiegare il pulitore a vapore esclusivamente per uso domestico. L'apparecchio è destinato alla pulizia a vapore e può essere utilizzato con gli accessori adeguati descritti nel presente manuale per l'uso. Si raccomanda di prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.

## Indice

In sintesi	3/33
Descrizione dell'apparecchio	4/33
Norme di sicurezza	34
Operazioni preliminari	35
Funzionamento	36
Uso degli accessori	37
Cura e manutenzione	40
Guida alla risoluzione dei guasti	41
Avvertenze generali	41
Dati tecnici	41

## In sintesi

### → Vedi pagina 4.

- 1 Aggiungere il pulitore a vapore con max. 1,2 litri d'acqua.
- 2 Avvitare il tappo di sicurezza.
- 3 Inserire la spina del tubo vapore nella presa dell'apparecchio.
- 4 Inserire la spina di alimentazione. Accendere l'apparecchio. La spia luminosa arancione si accende.
- 5 Attendere lo spegnimento della spia arancione.
- 6 Collegare gli accessori alla pistola vapore. Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

## Descrizione dell'apparecchio

### → Vedi pagina 3.

- A1 Presa dell'apparecchio con coperchio
- A2 Interruttore - On/Off
- A3 Tappo di sicurezza
- A4 Cavo di alimentazione
  
- B1 Spia luminosa (rossa) – mancanza acqua nella caldaia vapore
- B2 Spia luminosa (arancione) – riscaldamento
  
- C1 Pistola vapore
- C2 Pulsante di sblocco
- C3 Chiusura leva vapore (sicurezza bambini)  
Davanti – Leva vapore bloccata  
Centro – Quantità ridotta di vapore  
Posteriore – Quantità massima di vapore
- C4 Leva vapore
- C5 Tubo flessibile vapore
- C6 Spina del tubo vapore
  
- D1 Ugello a getto concentrato
- D2 Spazzola rotonda
  
- E1 Bocchetta manuale
- E2 Foderina di spugna
  
- F1 Accessorio lavavetri
  
- G1 Tubi di prolunga (2 pz.)
- G2 Pulsante di sblocco
  
- H1 Bocchetta pavimenti
- H2 Fermaglio
- H3 Panno per pavimenti

## Simboli riportati sull'apparecchio



### Vapore

ATTENZIONE – Pericolo di scottatura

## Norme di sicurezza

### **⚠ Pericolo**

- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.
- Se l'apparecchio viene usato in zone di pericolo è necessario osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per la pulizia di apparecchi elettrici come ad es. forni, cappe di aspirazione, forni a microonde, televisori, lampade, fon, caloriferi elettrici, ecc.
- Verificare il perfetto stato dell'apparecchio e degli accessori prima della messa in funzione. In caso contrario è vietato usarlo. Si prega di controllare in particolare il cavo di alimentazione, il tappo di chiusura di sicurezza ed il tubo vapore.
- Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.
- Sostituire immediatamente il tubo vapore danneggiato. Usare esclusivamente un tubo vapore raccomandato dal produttore (codice d'ordinazione: vedi elenco ricambi).
- Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.
- Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).
- Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e non puntarlo su persone o animali (pericolo di scottature).

### **⚠ Attenzione**

- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

- Per l'uso all'interno di ambienti umidi, p. es. bagni, collegare l'apparecchio a prese dotate di interruttore differenziale a monte (salvavita).
- Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. Usare esclusivamente cavi di prolunga protetti contro gli spruzzi d'acqua. Sezione minima: 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo di prolunga.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Fare attenzione durante la pulizia di pareti piastrellate in presenza di prese.

### **Attenzione**

- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.
- Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro (p.es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'ac-

qua, in quanto corrodono i materiali dell'apparecchio.

- Il piano di appoggio dell'apparecchio deve essere stabile.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio solo secondo la descrizione o la figura!
- Non bloccare la leva vapore durante l'uso.
- Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.

## Dispositivi di sicurezza

Questo pulitore a vapore è dotato di diversi dispositivi di sicurezza e dispone perciò di una protezione multipla. Si elencano qui di seguito i principali dispositivi di sicurezza.

### Regolatore di pressione

Il regolatore di pressione mantiene costante la pressione della caldaia durante l'uso. Il riscaldamento si spegne al raggiungimento della massima pressione di esercizio nella caldaia. Si riaccende al momento del calo di pressione nella caldaia in seguito all'erogazione di vapore.

### Termostato di mancanza acqua

Quando l'acqua nella caldaia sta per esaurirsi, la temperatura del riscaldamento aumenta. Il termostato di mancanza acqua spegne il riscaldamento: spia luminosa rossa (mancanza acqua) accesa. L'attivazione del riscaldamento si blocca fino al completo raffreddamento della caldaia o riempimento della stessa.

### Termostato di sicurezza

In casi di guasto del regolatore di pressione e surriscaldamento dell'apparecchio, il termostato di sicurezza provvede allo spegnimento dello stesso.

Per il ripristino del termostato di sicurezza rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER competente.

## Tappo di sicurezza

Il tappo di sicurezza protegge la caldaia contro il vapore presente in pressione. In casi di guasto del regolatore di pressione e sovrappressione nella caldaia, la valvola di sovrappressione posta nel tappo di sicurezza si apre e permette al vapore di uscire. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio rivolgersi al servizio assistenza clienti KÄRCHER di competenza.

## Operazioni preliminari

### Disimballo

Disimballare l'apparecchio e verificare la presenza di tutti i componenti (vedi pagina 3). In caso di componenti mancanti o danni di trasporto riscontrati, informare immediatamente il proprio rivenditore.

### Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Funzionamento

### Montaggio degli accessori

- Inserire bene la spina del tubo vapore (C6) nella presa dell'apparecchio (A1). La spina del tubo deve incastrare.
- Collegare l'accessorio desiderato (C1) alla pistola vapore. A tal fine inserire l'estremità dell'accessorio sulla pistola vapore fino al corretto incastramento del pulsante di sblocco (C2) presente sulla pistola vapore.

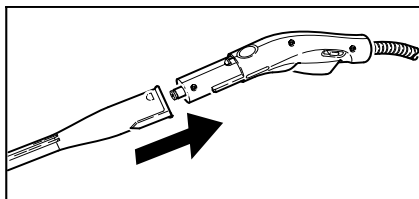


Figura 1

- Se necessario utilizzare i tubi rigidi di prolunga (G1). Montare uno o entrambi i tubi prolunga sulla pistola vapore (C1). Inserire l'accessorio desiderato (D1,E1,F1,H1) sull'estremità del tubo prolunga.

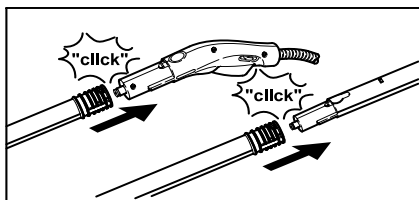


Figura 2

### Smontaggio degli accessori

#### **⚠ PERICOLO**

Quando si staccano gli accessori, possono uscire gocce d'acqua bollente! Non staccare mai gli accessori durante l'erogazione di vapore - Pericolo di scottature!

- Spingere in avanti il dispositivo di blocco (C3) a leva vapore chiusa.
- Per smontare gli accessori premere il pulsante di sblocco (C2 o G2) e staccare le parti.

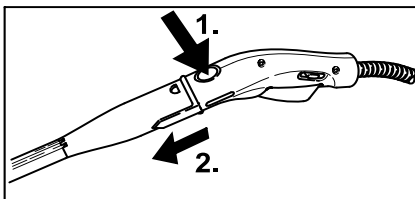


Figura 3

### Riempimento del serbatoio

**Avviso:** L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

#### **ATTENZIONE**

Non usare acqua di condensa ricavata da asciugabiancherie! Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- Svitare il tappo di sicurezza (A3) dall'apparecchio.
- Svuotare l'acqua residua della caldaia.
- Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.  
**Avviso:** Livello massimo di riempimento della caldaia: 2 cm sotto l'orlo del bocchettone di riempimento. Il tempo di riscaldamento si riduce utilizzando acqua calda.
- Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza (A3) sull'apparecchio.

### Accendere l'apparecchio

- Disporre l'apparecchio su un fondo resistente.  
**Nota:** non trasportare l'apparecchio durante il lavoro di pulizia.

#### **ATTENZIONE**

Non accendere mai l'apparecchio se la caldaia è priva d'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi (vedi: Guida alla risoluzione dei guasti).

- Inserire la spina in una presa elettrica.
- Premere l'interruttore (A2) per accendere l'apparecchio.  
La spia luminosa arancione è accesa.
- Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione (B2) si spegne.  
Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

- Spingere indietro il dispositivo di blocco (C3) della leva vapore.

**Avviso:** Spingere in avanti il dispositivo di blocco (C3) impedisce l'azionamento della leva vapore (C4) (sicurezza bambini).

- Azionare la leva vapore (C4) e puntare inizialmente la pistola vapore (C1) su un panno, fino ad ottenere un vapore uniforme.

**Nota:** Durante l'impiego il dispositivo di riscaldamento del pulitore a vapore si accende ripetutamente per mantenere costante la pressione nella caldaia. La spia luminosa arancione (B2) è accesa.

### Regolazione del vapore

- Regolare la quantità di vapore erogata mediante la leva vapore (C4).
- Attraverso il dispositivo di blocco (C3) è possibile regolare ulteriormente la quantità di vapore.
  - Elemento scorrevole in posizione anteriore: assenza di vapore (sicurezza bambini)
  - Elemento scorrevole in posizione centrale: quantità di vapore ridotta
  - Elemento scorrevole in posizione posteriore: massima quantità di vapore

### Aggiungere acqua

Quando la caldaia è priva d'acqua, si riduce la pressione del vapore. La spia luminosa rossa - mancanza d'acqua - si accende.

Quando la spia luminosa segnala la mancanza d'acqua, scaricare immediatamente la pressione rimanente di vapore, per poter riempire la caldaia all'istante.

**Nota:** La presenza di pressione, anche minima, nella caldaia impedisce lo sblocco del tappo di sicurezza (A3).

- Premere la leva vapore (A4) fino a completa erogazione del vapore. La caldaia dell'apparecchio è a questo punto priva di pressione.

### ⚠ PERICOLO

La fuoriuscita di una quantità minima di vapore al momento dell'apertura del tappo di

sicurezza è normale. Il tappo di sicurezza va pertanto aperto con prudenza. Pericolo di scottature!

- Svitare il tappo di sicurezza (A3) dall'apparecchio.
- Premere l'interruttore per spegnere l'apparecchio.

### ⚠ PERICOLO

Se la caldaia è molto calda esiste il pericolo di scottature, poichè l'aggiunta di acqua può provocare schizzi bollenti. Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.
- Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza (A3) sull'apparecchio.
- Premere l'interruttore per accendere l'apparecchio.
- Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione (B2) si spegne. Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

### Spegnere l'apparecchio

- Premere l'interruttore per spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Tirare bene la spina del tubo vapore (C6) dell'apparecchio (A1).

### Uso degli accessori

#### Avvisi importanti per l'uso

#### **Pulizia di tessuti**

Prima di impiegare il pulitore a vapore su tessuti, controllare la loro resistenza al vapore facendo una prova in un punto nascosto. A tal fine vaporizzare intensamente la superficie e lasciarla asciugare. Verificare se il colore o la forma hanno subito alterazioni.

#### **Pulizia di superfici rivestite o verniciate**

#### ⚠ ATTENZIONE

Non puntare mai il vapore su bordi incollati, poichè i listelli incollati si potrebbero staccare. Non usare il pulitore a vapore su pavimenti in legno o su parquet non sigillati. Prestare attenzione nella pulizia di mobili

della cucina e altri mobili della casa, di porte, parquet, superfici verniciate o rivestite con materiali sintetici! Nel caso di prolungata azione del vapore la cera, la lacca a tampone per mobili, il rivestimento in materiale sintetico o la vernice possono staccarsi, oppure possono formarsi delle macchie. Si consiglia pertanto di pulire tali superfici usando un panno a doppio strato applicando brevemente il vapore oppure con un panno precedentemente vaporizzato.

### **Pulizia di vetri**

#### **⚠ ATTENZIONE**

*Non puntare il getto di vapore direttamente sui punti sigillati del telaio della finestra per non danneggiare la sigillatura.*

Riscaldare il vetro della finestra in presenza di basse temperature esterne, soprattutto d'inverno. A tal fine applicare uno strato leggero di vapore sull'intera superficie del vetro. Si compensano così le differenze di temperatura e si evitano tensioni sulla superficie del vetro. Quanto consigliato è particolarmente importante, dato che le vetrate riscaldate in modo non uniforme rischiano di spaccarsi.

### **Pistola vapore (C1)**

La pistola vapore può essere usata senza accessori.

#### **Impiego:**

- Eliminazione di odori e pieghe dai vestiti: appendere il capo e applicare il vapore da una distanza di 10-20 cm.
- Spolverare piante: mantenere una distanza di 20-40 cm.
- Spolverare a umido: passare brevemente il vapore su un panno e spolverarvi i mobili.

### **Ugello a getto concentrato (D1)**

L'effetto pulente aumenta con l'avvicinarsi dell'ugello ai punti sporchi, poichè il massimo grado di temperatura e di pressione del vapore si trovano direttamente all'uscita del getto.

#### **Impiego:**

- Rubinetteria, scarichi

- Lavandini, sanitari
- Persiane, radiatori
- Per sciogliere le macchie: trattare con dell'aceto i depositi di calcare particolarmente ostinati e fare agire per circa 5 minuti.

### **Spazzola rotonda (D2)**

**Avviso:** *La spazzola rotonda non è adatta alla pulizia di superfici delicate.*

Montare la spazzola rotonda direttamente sull'ugello a getto concentrato.

#### **Impiego:**

- Punti difficilmente accessibili (p.es. angoli e fughe)
- Rubinetteria, scarichi

### **Bocchetta manuale (E1)**

Ricoprire la bocchetta manuale con la foderina di spugna (E2).

#### **Impiego:**

- Piccole superfici lavabili (p. es. superfici della cucina in materiale sintetico, pareti piastrellate)
- Cabina doccia, specchi
- Tessuti d'arredamento
- Abitacolo dell'automobile, parabrezza
- Vasca da bagno

### **Accessorio lavavetri**

#### **Impiego:**

- Finestre, specchi
- Superfici vetrate della cabina doccia
- Altre superfici lisce
- ➔ Prima di pulire per la prima volta i vetri con l'apposito accessorio lavavetri, eseguire una pulizia intensa ad effetto sgrassante utilizzando la bocchetta manuale e una foderina di spugna.
- ➔ Passare il vapore uniformemente sulla superficie in vetro da una distanza di circa 20 cm.
- ➔ Passare il labbro di gomma dell'accessorio lavavetri sulla superficie vetrata pulendo dall'alto verso il basso. Asciugare il labbro di gomma ed il bordo inferiore del vetro con un panno ad ogni passata.

## Bocchetta pavimenti (H1)

### Impiego:

- Tutti i rivestimenti lavabili di pareti e pavimenti, p.es.: pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.
- Fissare il panno per pavimenti sulla bocchetta per pavimenti.
- 1 Piegare longitudinalmente il panno per pavimenti e posizionarvi sopra la bocchetta per pavimenti.
  - 2 Aprire i fermagli.
  - 3 Introdurre le estremità dei panni nelle aperture.
  - 4 Chiudere i fermagli.

### Attenzione

Non introdurre le dita tra i fermagli.

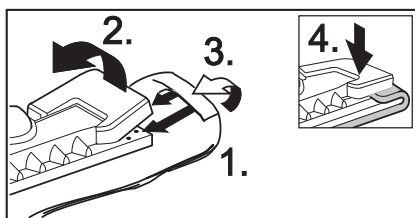


Figura 4

- Per togliere il panno per pavimenti premere sui fermagli (H2) e sfilarlo.
- Girare e cambiare regolarmente il panno per pavimenti per migliorare l'assorbimento dello sporco.
- Pulire lentamente le superfici molto sporche in modo che il vapore possa agire più a lungo.
- Se le superfici da pulire presentano residui di detergente o di prodotti per la cura di pavimenti (p.es. cera, emulsioni autolucidanti), è possibile che si formino aloni. Questi aloni di solito scompaiono dopo alcuni passaggi con il pulitore a vapore.

## Accessori optional

### Set panni in microfibra "Bagno"

(n. d'ordine 2.863-171)

- 2 panni morbidi per pavimenti scamosciati.
- 1 foderina abrasiva per bocchetta manuale.
- 1 panno per lucidare specchi e rubinetteria.

### Set panni in microfibra "Cucina"

(n. d'ordine 2.863-172)

- 2 panni morbidi scamosciati per pavimenti.
- 1 foderina morbida per bocchetta manuale in scamosciato.
- 1 panno per non lasciare tracce su superfici in acciaio inox.

### Set panni in microfibra per bocchetta pavimenti

(n. d'ordine 2.863-173) - 2 panni morbidi scamosciati per pavimenti.

### Set panni in microfibra per bocchetta manuale

(n. d'ordine 2.863-174) - 1 foderina morbida scamosciata.

**Set spazzole rotonde** (cod. ordinazione 2.863-058) - 4 spazzole rotonde per ugello a getto concentrato.

**Set spazzole rotonde con setole in ottone** (cod. ordinazione 2.863-061) - 3 spazzole rotonde per ugello a getto concentrato (per sporco particolarmente ostinato)

**Panni in spugna** (n. d'ordine 6.369-357) - 5 panni per pavimenti

**Foderine in spugna** (cod. ordinazione 6.370-990) - 5 foderine

**Stick decalcificanti** (n. d'ordine 6.295-206)

**Spazzola rotonda con raschietto** (cod. ordinazione 2.863-140)

**Bocchetta vetri** (cod. ordinazione 4.130-115)

**Labbro in gomma per bocchetta vetri** (cod. ordinazione 6.273-140)

**Turbospazzola a vapore** (cod. ordinazione 2.863-159)

**Prolunga** (cod. ordinazione 5.762-236) - prolunga per ugello a getto concentrato

**Ugello Power** (cod. ordinazione 5.762-326) per ugello a getto concentrato

## Cura e manutenzione

### ⚠ **PERICOLO**

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Il pulitore a vapore deve essere freddo.

**Avviso:** L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

### Pulizia della caldaia

Sciacquare la caldaia del pulitore a vapore (max. 5° riempimento caldaia).

- Riempire la caldaia con acqua e scuoterla energicamente. In modo tale si staccano i residui di calcare che si sono depositati sul fondo della caldaia.
- Svuotare l'acqua.

### Decalcificazione della caldaia

Dato che il calcare si deposita sulle pareti della caldaia, si raccomanda la decalcificazione regolare osservando gli intervalli di seguito indicati (PS=pieni serbatoio):

Durezza	°dH	mmol/l	PS
I acqua dolce	0-7	0-1,3	55
II media	7-14	1,3-2,5	45
III acqua dura	14-21	2,5-3,8	35
IV acqua molto dura	>21	>3,8	25

**Avviso:** Informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Svuotare completamente la caldaia.

### ⚠ **ATTENZIONE**

Per escludere danni all'apparecchio usare esclusivamente prodotti autorizzati da Kärcher.

- Utilizzare gli stick decalcificanti KÄRCHER per la decalcificazione (n. d'ordine 6.295-206). Prima di applicare la soluzione decalcificante, leggere le istruzioni di dosaggio sulla confezione.

### ⚠ **Attenzione**

Attenzione durante il riempimento e lo

svuotamento del pulitore a vapore. La soluzione decalcificante può aggredire le superfici delicate.

- Versare la soluzione decalcificante nella caldaia e lasciare reagire la soluzione per circa 8 ore.

### ⚠ **ATTENZIONE**

Non riavvitare il tappo di sicurezza sull'apparecchio durante il processo di decalcificazione. Non usare mai l'aspiratore vapore a caldaia contenente un prodotto anticalcare.

- Trascorse le 8 ore svuotare la soluzione decalcificante. Nella caldaia dell'apparecchio rimangono sempre quantità residue della soluzione, perciò sciacquare la caldaia due o tre volte con acqua fredda per eliminare tutti i residui del prodotto decalcificante.
- Il pulitore a vapore è di nuovo pronto all'uso.

### Cura degli accessori

Fare asciugare completamente gli accessori prima di metterli via.

- Durante la decalcificazione e successiva asciugatura, la bocchetta per pavimenti (H1), la bocchetta manuale (E1) e la spazzola tonda (D3) non vanno appoggiate sulle rispettive setole, onde evitare deformazioni.

**Avviso:** Il panno per pavimenti e la foderina di spugna vengono forniti già prelavati e possono essere subito utilizzati con il pulitore a vapore.

- Lavare i panni per pavimenti e le foderine in spugna in lavatrice a 60°C. Evitare l'uso di ammorbidenti in modo che lo sporco possa essere assorbito in modo ottimale dai panni. I panni possono essere asciugati nell'asciugabiancheria.



## Guida alla risoluzione dei guasti

Spesso i guasti sono riconducibili a cause di poca entità e possono essere eliminati facilmente osservando le seguenti istruzioni. In caso di dubbi o di guasti non riportati qui di seguito si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

**⚠ Pericolo di scosse elettriche!**  
*Eventuali interventi di riparazione vanno eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.*

### Tempi lunghi di riscaldamento

**Presenza di calcare nella caldaia vapore.**  
→ Decalcificare la caldaia.

### Assenza di vapore

**Spia luminosa rossa – mancanza acqua - accesa.**

Assenza di acqua nella caldaia vapore. Il termostato di mancanza acqua disinserisce il riscaldamento.

- Spegnere l'apparecchio.
- Vedi "Aggiungere acqua" lato 37

**È impossibile premere la leva vapore**

Il dispositivo di blocco / sicurezza bambini (C3) blocca la sicura dell'interruttore vapore.

- Spingere indietro il dispositivo di blocco (C3) della leva vapore.

**Controllare la spina vapore**

La spina del vapore non è completamente inserita nella presa dell'apparecchio.

- Inserire bene la spina del tubo vapore nella presa dell'apparecchio. La spina del tubo deve incastrare.

## Avvertenze generali

### Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Si declina qualsiasi responsabilità per danni causati da uso improprio dell'apparecchio o da inosservanza delle istruzioni d'uso.

### Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione	220-240 V
Tipo di corrente	1~ 50/60 Hz
Grado di protezione	I
Grado di protezione	IPX4

### Prestazioni

Potenza calorifica	1400 W
Pressione di esercizio max.	3,0 bar
Tempo di riscaldamento per litro d'acqua	7 min.
Quantità max. vapore	50 g/min.

### Dimensioni

caldaia	1,2 l
Peso (senza accessori)	3 kg
Larghezza	190 mm
Lunghezza	360 mm
Altezza	290 mm

## Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

### Doelmatig gebruik

Gebruik de stoomreiniger uitsluitend in de privé-huishouding. Het apparaat is bedoeld voor een reiniging met stoom en kan in combinatie met de bijbehorende accessoires, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, worden gebruikt. Let daarbij met name op de veiligheidsvoorschriften.

### Inhoud

Korte handleiding	3/42
Beschrijving apparaat	4/42
Veiligheidsinstructies	43
Vorbereiding	44
Werking	45
Toepassing van accessoires	46
Onderhoud	49
Hulp bij storingen	50
Algemene instructies	50
Technische gegevens	50

### Korte handleiding

#### → Zie pagina 4.

- 1 Stoomreiniger met maximaal 1,2 liter water vullen.
- 2 Veiligheidssluiting dichtdraaien.
- 3 Stoom-stekker in stopcontact voor het apparaat steken.
- 4 Steek de netstekker in de contactdoos. Apparaat inschakelen.  
Het oranje controlelampje brandt.
- 5 Wachten tot het oranje controlelampje uitgaat.
- 6 Accessoire op stoomlans aansluiten.  
De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

### Beschrijving apparaat

#### → Zie pagina 3.

- A1 Stopcontact voor apparaat met deksel
- A2 Schakelaar – Aan/Uit
- A3 Veiligheidssluiting
- A4 Netkabel

- B1 Controlelampje (rood) – Te weinig water in stoomketel
- B2 Controlelampje (oranje) – Verwarming

- C1 Stoomlans
- C2 Ontgrendeltoets
- C3 Vergrendeling stoomhendel (kinderbeveiliging)  
vooraan – stoomhendel geblokkeerd  
midden – beperkte hoeveelheid stoom  
achteraan – maximale hoeveelheid stoom

- C4 Stoomhendel
- C5 Stoomslang
- C6 Stoomstekker

- D1 Puntspuitkop
- D2 Ronde borstel

- E1 Handsproeier
- E2 Badstof-overtrek

- F1 Raamtrekker

- G1 Verlengbuizen (2 stuks)
- G2 Ontgrendeltoets

- H1 Vloersproeier
- H2 Borgklem
- H3 Vloerdweil

### Symbolen op het toestel



#### Stoom

LET OP – verbrandingsgevaar

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ Gevaar

- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
  - *Bij het gebruik van het apparaat in gevaarlijk gebied moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.*
  - *Het apparaat niet in gevulde zwenbaden gebruiken.*
  - *Het apparaat mag niet gebruikt worden voor de reiniging van elektrische toestellen zoals bijvoorbeeld ovens, dampkappen, microgolfovens, televisietoestellen, lampen, haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen, enz.*
  - *Het apparaat en de accessoires voor gebruik controleren op reglementaire staat. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken. Gelieve in het bijzonder de stroomleiding, de veiligheidssluiting en de stoomslang te controleren.*
  - *Een beschadigde stroomleiding onmiddellijk laten vervangen door geautoriseerde klantendienst / bevoegde electricien.*
  - *Beschadigde stoomslang onmiddellijk vervangen. U mag alleen een door de fabrikant aanbevolen stoomslang gebruiken (bestelnummer zie reserveonderdelenlijst).*
  - *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*
  - *Geen voorwerpen afstomen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bv. asbest).*
  - *De stoomstraal nooit van dichtbij met de hand aanraken en nooit richten op mensen en dieren (gevaar voor brandwonden).*
- ### ⚠ Waarschuwing
- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*

- *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
- *In vochtige ruimtes, zoals badkamers, het apparaat aansluiten op een stopcontact met een voorgeschakelde aardlekbeveiliging.*
- *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Uitsluitend een spatwaterdicht verlengsnoer met een doorsnede van minimaal 3x1 mm<sup>2</sup> gebruiken.*
- *De verbinding van stekker en verlengkabel mag niet in het water liggen.*
- *Als er verbindingen met het netsnoer of de verlengkabel worden vervangen, moet ervoor worden gezorgd dat de spatwaterbescherming en de mechanische sterkte behouden blijven.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
- *Laat het apparaat niet zonder toezicht achter zolang het aan staat.*
- *Opgelet bij de reiniging van betegelde muren met stopcontacten.*

### Voorzichtig

- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet wordt beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aan trekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*

- *Giet nooit oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onverdunde zuren (bv. reinigingsmiddelen, benzine, verfdunner en aceton) in de watertank omdat deze stoffen materialen in het apparaat aantasten.*
- *Het apparaat moet op een stevige ondergrond staan.*
- *Apparaat enkel gebruiken of opbergen volgens de beschrijving resp. afbeelding!*
- *De stoomhendel tijdens de werking niet vastzetten.*
- *Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.*

### Veiligheidselementen

Deze stoomreiniger is met meerdere beveiligingselementen uitgerust en zo op meer dan een wijze beveiligd. In het navolgende treft u de belangrijkste beveiligingselementen aan.

#### Drukregelaar

De drukregelaar houdt de druk in het waterreservoir tijdens het gebruik zoveel mogelijk constant. Het verwarmingselement wordt bij het bereiken van de maximale bedrijfsdruk in het waterreservoir uitgeschakeld en bij een drukvermindering in het waterreservoir door het onttrekken van stoom weer ingeschakeld.

#### Watergebrekthermostaat

Wanneer de hoeveelheid water in het waterreservoir bijna nul is, stijgt de temperatuur bij het verwarmingselement. De watergebrek-aanduiding schakelt het verwarmingselement uit en het rode controlelampje -Watergebrek licht op. Het opnieuw inschakelen van het opwarmingselement is zolang onmogelijk, tot het waterreservoir is afgekoeld of opnieuw gevuld wordt.

#### Veiligheidsthermostaat

Mocht de drukregelaar uitvallen en het apparaat oververhit raken, dan schakelt de beveiligingsthermostaat het apparaat uit. Wend u voor het vrijschakelen van de beveiligingsthermostaat tot de bevoegde Kärcher-klantenservice.

#### Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting zorgt ervoor dat het waterreservoir bij de optredende stoomdruk dicht blijft. Mocht de drukregelaar defect zijn en er overdruk in het waterreservoir optreden, dan gaat in de veiligheidssluiting een overdrukventiel open en treedt stoom door de sluiting naar buiten.

Wend u voor het opnieuw in gebruik nemen van het apparaat tot de bevoegde KÄRCHER klantenservice.

## Vorbereitung

### Apparaat uitpakken

Controleer bij het uitpakken, of alle delen aanwezig zijn (zie pagina 3). Mochten er delen ontbreken of mocht bij het uitpakken transportschade worden geconstateerd, stel hiervan dan direct uw leverancier in kennis.

### Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

#### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

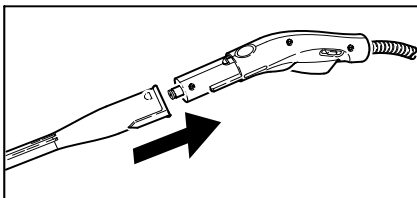
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Werking

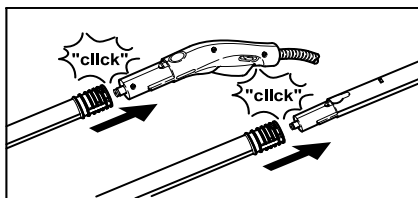
### Accessoires monteren

- Stoomstekker stevig in de stekkerdoos van het apparaat steken. Daarbij moet de stekker hoorbaar vastklikken.
- Benodigde accessoires verbinden met het stoompistool (C1). Daartoe het open einde van het accessoire op het stoompistool steken en deze zover op het stoompistool steken tot de ontgrendelingsknop (C2) van het stoompistool vastklikt.



Afbeelding 1

- Gebruik de verlengpijpen (G1) indien nodig. Daartoe één of beide verlengpijpen op het stoompistool (C1) monteren. Benodigd accessoire op het vrije uiteinde van de verlengpijp schuiven.



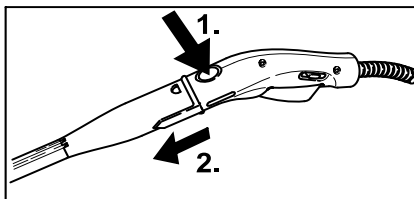
Afbeelding 2

### Accessoires verwijderen

#### ⚠ PAS OP

Bij het verwijderen van accessoires kan heet water naar buiten druppelen! Verwijder een accessoire nooit, terwijl er nog stoom naar buiten komt – Gevaar voor brandwonden!

- Vergrendeling (C3) naar voren schuiven (stoomhendel vergrendeld).
- Om de accessoires te verwijderen drukt u de ontgrendelingsknop (C2 resp. G2) in en trekt u de onderdelen uit elkaar.



Afbeelding 3

### Vullen met water

**Opmerking:** Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

#### LET OP

Gebruik geen condenswater uit de droogtrommel! Geen reinigingsmiddel of andere toevoegingen in het reservoir gieten!

- Veiligheidssluiting (A3) van het apparaat schroeven.
- Verwijder het aanwezige water uit het waterreservoir.
- Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.

**Opmerking:** Het waterreservoir kan tot 2 cm onder de rand van de vulopening gevuld worden. Warm water verkort de opwarmtijd.

- Veiligheidssluiting (A3) weer vast op het apparaat schroeven.

### Apparaat inschakelen

- Plaats het apparaat op een vast ondergrond.

**Instructie:** Het apparaat mag tijdens het reinigen niet worden verplaatst.

#### LET OP

Schakel het apparaat niet in, als zich geen water in het waterreservoir bevindt. Anders kan het apparaat oververhit raken (zie Het verhelpen van storingen).

- Netstekker in een stopcontact steken.
- Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.  
*Het oranje controlelampje brandt.*
- Na ca. 8 minuten dooft het oranje controlelampje (B2).  
De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

→ Vergrendeling (C3) van de stoomhendel naar voren schuiven.

**Opmerking:** Als u de vergrendeling (C3) naar voren schuift, dan kan de stoomhendel (C4) niet worden bediend (kinderbeveiliging).

→ Open de stoomhendel en richt het stoompistool (C1) altijd eerst op een doek, totdat de stoom gelijkmatig naar buiten komt.

**Instructie:** De verwarming van de stoomreiniger schakelt tijdens het gebruik steeds weer in, om voldoende druk in het waterreservoir te behouden. Daarbij licht het oranje controlelampje (B2) op.

### Hoeveelheid stoom regelen

→ Met de stoomhendel (C4) wordt de uitstromende hoeveelheid stoom geregeld.

→ Met de vergrendeling (C3) kan de hoeveelheid stoom nog verder worden afgesteld.

→ Schuif voor: geen stoom (kinderbeveiliging)

→ Schuif in het midden: gereduceerde hoeveelheid stoom

→ Schuif achter: maximale hoeveelheid stoom

### Water bijvullen

Als het water in het reservoir verbruikt is, verminderd de stoomdruk. Even later licht het rode controlelampje watertekort op.

Om direct weer water te kunnen bijvullen, kan de resterende stoomdruk snel worden afgelaten terwijl het controlelampje watertekort oplicht.

**Instructie:** De veiligheidssluiting (A3) laat zich niet openen, zolang nog sprake is van enige druk in het waterreservoir.

→ Druk op de stoomhendel (C4), tot er geen stoom meer naar buiten komt. Nu heerst in het waterreservoir geen druk meer.

### ⚠ PAS OP

Bij het openen van de veiligheidssluiting

kan nog een resthoeveelheid stoom ontwijken. Open de veiligheidssluiting voorzichtig, er bestaat gevaar voor verbranding.

→ Veiligheidssluiting (A3) van het apparaat schroeven.

→ Druk op schakelaar om het apparaat uit te zetten.

### ⚠ PAS OP

Bij een heet waterreservoir bestaat gevaar voor verbranding, doordat het water bij het vullen weer naar buiten kan spuiten! Vul het reservoir niet met reinigingsmiddel of enig ander middel!

→ Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.

→ Veiligheidssluiting (A3) weer vast op het apparaat schroeven.

→ Druk op schakelaar om het apparaat aan te zetten.

→ Na ca. 8 minuten dooft het oranje controlelampje (B2).

De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

### Apparaat uitschakelen

→ Druk op schakelaar om het apparaat uit te zetten.

→ Trek de stekker uit het stopcontact.

→ Stoomstekker (C6) uit de contactdoos van het apparaat (A1) trekken.

### Toepassing van accessoires

#### Belangrijke aanwijzingen voor gebruik

##### Reiniging van textiel

Voordat u textiel met de stoomreiniger behandelt, moet u altijd op een onopvallende plek van het textiel uitproberen of de stof bewerking met stoom verdraagt. Laat daartoe veel stoom op het oppervlak komen en laat het daarna drogen. Bepaal dan of er kleur- en/of vormveranderingen optreden.

##### Reiniging van gecoate of gelakte oppervlakken

##### ⚠ WAARSCHUWING

Richt de stoom nooit op verlijmde randen, omdat het raamwerk los kan laten. Gebruik

de stoomreiniger niet op een hout- of parketvloer zonder beschermende laag.

Wees voorzichtig bij het reinigen van keukenen woonkamermeubelen, deuren, parket, gelakte of met kunststof gecoatte oppervlakken! Bij langdurige inwerking van stoom kunnen was, meubelpolitoer, kunststof coatings en verf oplossen en kunnen vlekken ontstaan. Daarom moeten deze oppervlakken met een vochtige doek gereinigd of met een dubbelgevouwen doek even bevochtigd worden.

### Reiniging van glas

#### ⚠ WAARSCHUWING

*Richt de stoomstraal niet direct op die plaatsen van een kozijn waar het glas afgedicht is, om de afdichting niet te beschadigen.*

Verwarm bij lage buitentemperaturen, vooral in de winter, het raamoppervlak. Besproei daartoe het hele raamoppervlak licht met stoom. Daardoor worden temperatuurverschillen verminderd en spanningen in het glasoppervlak vermeden. Dit is belangrijk, omdat verschillend verwarmde glasoppervlakken kunnen springen.

### Spuitlans (C1)

U kunt de spuitlans zonder accessoire gebruiken.

#### Toepassing:

- Verwijdering van geurtjes en vouwen uit kledingstukken: Besproei het hangende kledingstuk van een afstand van 10–20 cm met stoom.
- Planten van stof ontdoen: Houd een afstand van 20–40 cm aan.
- Vochtig verwijderen van stof: Besproei een doek even met stoom en wis daarmee de meubelen.

### Puntspuitkop (D1)

De reinigende werking wordt groter als de spuitkop dicht bij de vervuilde plaats gehouden wordt, omdat de temperatuur en de druk van de stoom direct aan de uitstroombuiging het grootst zijn.

#### Toepassing:

- Armaturen, afvoeren
- Wasbakken, WC's
- Jaloezieën, verwarmingselementen
- Oplosbaar maken van vlekken: Bevochtig hardnekkige kalkafzettingen vooraf met azijn en laat dit ca. 5 minuten inwerken.

### Ronde borstel (D2)

**Aanwijzing:** Voor het reinigen van kwetsbare oppervlakken is de ronde borstel niet geschikt.

De ronde borstel wordt rechtstreeks op de puntspuitkop gemonteerd.

#### Toepassing:

- Moeilijk toegankelijke plekken, zoals hoeken en voegen
- Armaturen, afvoeren

### Handspuitkop (E1)

Trek de badstof-overtrek (E2) over de handspuitkop.

#### Toepassing:

- Kleine, afwasbare oppervlakken, bv. keukenoppervlakken van kunststof, betegelde wanden
- Douchecabines, spiegels
- Meubelstoffen
- Binnenruimtes van vrachtwagens, voorruit
- Badkuipen

### Raamtrekker

#### Toepassing:

- Ramen, spiegels
- Glasoppervlakken van douchecabines
- overige gladde oppervlakken
- ➔ Voer voor de eerste reiniging met de raamtrekker een vetoplossende basisreiniging uit met de handspuitkop en een badstof-overtrek.
- ➔ Besproei het glasoppervlak gelijkmatig met stoom van een afstand van ca. 20 cm.
- ➔ Trek het rubber van de raamtrekker baansgewijs van boven naar beneden over het glasoppervlak. Veeg de rubberstrip en de onderste rand van het

raam na iedere baan droog met een doek.

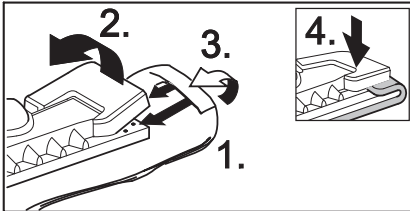
## Vloerspuitkop (H1)

### Toepassing:

- Alle afwasbare wand- en vloerbedekkingen, zoals: Stenen vloeren, tegels en PVC vloeren.
- ➔ Vloerdweil bevestigen op de vloerspuitkop.
- 1 Vloerdweil in de lengte vouwen en de vloerspuitkop erop zetten.
- 2 Klemmen openen.
- 3 Uiteinden van de dweil in de openingen leggen.
- 4 Klemmen sluiten.

### Voorzichtig

*Vingers niet tussen de klemmen steken.*



Afbeelding 4

- ➔ Voor het losmaken van de vloerdweil drukt u op de klemmen (H2) en trekt u de doek eruit.
- ➔ Keer en vervang de vloerdweil regelmatig. Daardoor verbetert u de vuilopname.
- ➔ Werk op sterk vervuilde oppervlakken langzaam, zodat de stoom langer kan inwerken.
- ➔ Zijn er op de te reinigende oppervlakken nog schoonmaak- of onderhoudsmiddelen (bijv. was, zelfglansemulsie) achtergebleven, dan kunnen er bij reiniging strepen ontstaan. Deze strepen verdwijnen in de regel als u de reiniging vaker uitvoert.

## Bijzondere toebehoren

### Set microvezeldoeken „Badkamer“

(bestel-nr. 2.863-171) - 2 Soft-vloerdweilen van fluweel. - 1 abrasieve overtrek voor handspuitkop. - 1 poetsdoek voor spiegels en armaturen.

### Set microvezeldoeken „Keuken“

(bestel-nr. 2.863-172) - 2 Soft-vloerdweilen van fluweel. - 1 Soft-overtrek voor handspuitkop van fluweel. - 1 doek voor streepvrije reiniging van roestvrijstalen oppervlakken.

**Set microvezeldoeken voor vloerspuitkop** (bestel-nr. 2.863-173) - 2 Soft-vloerdweilen van fluweel.

**Set microvezeldoeken voor handspuitkop** (bestel-nr. 2.863-174) - 1 Soft-vloerdweilen van fluweel.

**Set ronde borstels** (bestelnr.: 2.863-058) - 4 ronde borstels voor de puntspuitkop.

**Set ronde borstels met messing borstelharen** (bestelnr.: 2.863-061) - 3 ronde borstels voor de puntspuitkop (bij zeer hardnekkig vuil)

**Badstof-doeken**(bestelnr.: 6.369-357) - 5 vloerdweilen

**Badstof-overtrekken**(bestelnr.: 6.370-990) - 5 overtrekken

**Ontkalkingsstaafje** (bestelnr.: 6.295-206)

**Ronde borstel met schraper** (bestelnr.: 2.863-140)

**Brede spuitkop** (bestelnr.: 4.130-115)

**Rubber strip voor brede spuitkop**(bestelnr.: 6.273-140)

**Stoomturbo-borstel**(bestelnr.: 2.863-159)

**Verlengstuk** (bestelnr.: 5.762-236) verlengstuk voor de puntspuitkop

**Power-spuitkop** (bestelnr.: 5.762-326) opzetstuk voor de puntspuitkop



## Onderhoud

### ⚠ PAS OP

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoelde stoomreiniger.

**Opmerking:** Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

### Uitspoelen van het waterreservoir

Spoel het waterreservoir na maximaal iedere 5e keer vullen goed uit.

- ➔ Vul het waterreservoir met water en schud krachtig. Daardoor lossen kalkresten op, die zich op de bodem van het waterreservoir hebben afgezet.
- ➔ Laat het water er weer uitlopen.

### Ontkalken van het waterreservoir

Omdat zich ook op de wand van het waterreservoir kalk afzet, adviseren wij, het waterreservoir telkens na de volgende intervallen te ontkalken (vw = vullingen waterreservoir):

Waterhardheid	° dH	mmol/l	vw
I zacht	0-7	0-1,3	55
II middelhard	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV zeer hard	>21	>3,8	25

**Opmerking:** Over de hardheid van uw water kunt u bij uw waterleidingbedrijf of stedelijk waterbedrijf informatie opvragen.

- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ➔ Stoomreservoir geheel leeggieten.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend producten die door Kärcher zijn goedgekeurd, om iedere beschadiging van het apparaat uit te sluiten.

- ➔ Gebruik voor het ontkalken de ontkalkingsstaafjes van Kärcher (bestel-nr. 6.295-206). Neem bij het doseren van de ontkalkingsoplossing de instructies op de verpakking in acht.

### ⚠ Let op

Wees voorzichtig bij het vullen en legen van de stoomreiniger. De ontkalkingsoplossing kan kwetsbare oppervlakken aantasten.

- ➔ Vul het waterreservoir met de ontkalkingsoplossing en laat de oplossing ca. 8 uren inwerken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Tijdens het ontkalken de veiligheidssluiting niet op het apparaat schroeven. De stoomzuiger niet gebruiken, zolang er zich nog ontkalkingsmiddel in het reservoir bevindt.

- ➔ Na 8 uur de oplossing uit het reservoir gieten. Er blijft daarbij nog een restje oplossing in het waterreservoir achter; spoel daarom het reservoir twee tot drie keer met koud water uit, om alle resten ontkalker te verwijderen.
- ➔ Nu is de stoomreiniger weer klaar voor gebruik.

### Onderhoud van accessoires

Laat de accessoires geheel drogen, voordat u ze opruimt.

- ➔ Leg vloer- (H1) en handspruitkop (E1) en ronde borstel (D2) bij het afkoelen en drogen niet op de borstelharen, zodat deze niet vervormen.

**Opmerking:** Vloerdweil en badstof-overtrek zijn reeds voorgewassen en kunnen direct voor werkzaamheden met de stoomreiniger worden gebruikt.

- ➔ Was verontreinigde vloerdweilen en badstof-overtrekken bij 60 °C in de wasmachine. Gebruik daarbij geen wasverzachter, zodat de doeken het vuil goed blijven opnemen. De doeken kunnen in de droogtrommel.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak die u met behulp van het volgende overzicht zelf kunt oplossen. Bij twijfel of bij storingen die niet worden vermeld kunt u zich wenden tot de erkende klantendienst.

**⚠ Gevaar voor elektrische schokken!**  
*Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.*

### Lange opwarmtijd

#### Kalkaanslag in het reservoir.

→ Reservoir ontkalken.

### Geen stoom

#### Rode controlelampje - watertekort - knippert.

Geen water in reservoir. Watergebrek-aanduiding schakelt de verwarming uit.

→ Apparaat uitschakelen.

→ Zie "Water bijvullen" pagina 46

#### Stoomhendel kan niet worden ingedrukt

Stoomhendel is beveiligd met vergrendeling / kinderbeveiliging (C3).

→ Vergrendeling (C3) van de stoomhendel naar voren schuiven.

#### Stoomstekker controleren

De stoomstekker is niet goed in de contactdoos van het apparaat gestoken.

→ Stoomstekker stevig in de stekkerdoos van het apparaat steken. Daarbij moet de stekker hoorbaar vastklikken.

## Algemene instructies

### Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantieterwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee. Voor schade, die door ondoelmatige omgang met het apparaat ontstaat of door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

### Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

## Technische gegevens

### Stroomaansluiting

Spanning 220-240 V

Stroomsoort 1~ 50/60 Hz

Beschermingsklasse I

Veiligheidsklasse IPX4

### Capaciteit

Verwarmingscapaciteit 1400 W

Maximale bedrijfsdruk 3,0 bar

Opwarmtijd per liter water 7 min

Maximale hoeveelheid stoom 50 g/min.

### Afmetingen

Stoomreservoir 1,2 l

Gewicht (excl. accessoires) 3 kg

Breedte 190 mm

Lengte 360 mm

Hoogte 290 mm

## Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

### Uso previsto

Utilice el dispositivo limpiador de vapor exclusivamente en el ámbito doméstico. El aparato está diseñado para la limpieza con vapor y puede emplearse con accesorios adecuados, tal como describe el presente manual de instrucciones. Tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad.

## Índice de contenidos

Descripción breve	3/51
Descripción del aparato	4/51
Indicaciones de seguridad	52
Preparación	53
Funcionamiento	54
Empleo de los accesorios	56
Cuidados y mantenimiento	58
Ayuda en caso de avería	59
Indicaciones generales	60
Datos técnicos	60

## Descripción breve

### → Véase la página 4.

- 1 Llenar el dispositivo limpiador de vapor con un máximo de 1,2 litros de agua.
- 2 Atornillar el cierre de seguridad.
- 3 Enchufar el conector de vapor en la toma de corriente.
- 4 Enchufe la clavija de red.  
Conexión del aparato  
El piloto de control color naranja se enciende.
- 5 Esperar hasta que se apague la lámpara de control color naranja.
- 6 Conecte el accesorio.  
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

## Descripción del aparato

### → Véase la página 3.

- A1 Toma de corriente del aparato con recubrimiento
- A2 Interruptor ON/OFF
- A3 Cierre de seguridad
- A4 Cable de conexión a la red
  
- B1 Piloto de aviso (rojo): falta de agua de la caldera de vapor
- B2 Piloto de aviso (naranja): calefacción
  
- C1 Pistola aplicadora de vapor
- C2 Tecla de desbloqueo
- C3 Dispositivo de bloqueo de la palanca del vapor (seguro para niños)  
delante – palanca de vapor bloqueada  
centro – cantidad de vapor reducida  
atrás – cantidad de vapor máxima
- C4 Palanca del vapor
- C5 Manguera de vapor
- C6 Conector de vapor
  
- D1 boquilla de chorro concentrado
- D2 cepillo circular
  
- E1 boquilla de limpieza manual
- E2 Funda de rizo
  
- F1 Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas
  
- G1 Tubos de prolongación (2 unidades)
- G2 Tecla de desbloqueo
  
- H1 Boquilla barredora de suelos
- H2 Pinza de sujeción
- H3 Paño del suelo

## Símbolos en el aparato



### Vapor

ATENCIÓN – Existe peligro de escaldamiento

## Indicaciones de seguridad

### **⚠ Peligro**

- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.*
- *El aparato no se puede utilizar para limpiar aparatos eléctricos, como hornos, campanas extractoras, microondas, televisores, lámparas, secadores, calefacciones eléctricas etc.*
- *Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse. Por favor, compruebe especialmente la toma de corriente, el cierre de seguridad y el tubo de vapor.*
- *Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.*
- *Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Sólo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante (para el nº de pedido ver lista de piezas de repuesto).*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojas.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).*

### **⚠ Advertencia**

- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que co-*

*rresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*

- *En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.*
- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Utilizar sólo un prolongador de protección contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *La conexión de enchufe y cable alargador no deben sumergirse en agua.*
- *Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.*

### **Precaución**

- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejem-*

plo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

- El aparato debe estar situado sobre una base estable.
- Operar y almacenar el aparato sólo de acuerdo con la descripción o la ilustración.
- Durante el funcionamiento, la palanca de vapor no debe estar bloqueada.
- Proteger el aparato de la lluvia. No almacenarlo en exteriores.

## Dispositivos de seguridad

Este limpiador de vapor está dotado de diversos dispositivos que garantizan su seguridad. A continuación, encontrará una descripción de los dispositivos de seguridad más importantes.

### Regulador de presión

El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera constante durante el funcionamiento. La calefacción se desconecta cuando en la caldera se alcanza la presión máxima de servicio y se vuelve a conectar cuando la presión de la caldera cae a causa del consumo de vapor que se produce.

### Termostato indicador de falta de agua

La falta de agua en la caldera hace aumentar la temperatura de la calefacción. El termostato indicador de falta de agua desconecta la calefacción y el piloto rojo de aviso de falta de agua se ilumina. La calefacción permanecerá apagada hasta que la caldera se haya enfriado o haya vuelto a ser llenada.

### · Termostato de seguridad

Si el regulador de presión está averiado y el aparato se sobrecalienta, será el termostato de seguridad el que se ocupe de desconectar el aparato.

Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Kärcher.

## Cierre de seguridad

El cierre de seguridad cierra la caldera, oponiéndose a la presión existente del vapor. En caso de que el regulador de presión estuviera averiado y se produjera sobrepresión en la caldera se abriría en el cierre de seguridad una válvula de sobrepresión y el vapor saldría por el cierre.

Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

## Preparación

### Desembalaje del aparato

Compruebe, al desembalar el aparato, que no falta ninguna pieza (ver página 3). En caso de que faltaran piezas o de que algunas de ellas presentaran daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al distribuidor del que adquirió el aparato.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Funcionamiento

### Montaje de los accesorios

- Empalme el conector de vapor (C6) en la toma de vapor del aparato (A1). Al hacerlo tiene que oírse que el conector encaja.
- Acople el accesorio que se vaya a utilizar a la pistola aplicadora de vapor (C1). Para ello meta el extremo abierto del accesorio en la pistola aplicadora de vapor y deslícelo por la pistola aplicadora de vapor hasta que encaje la tecla de desbloqueo (C2) de la pistola.

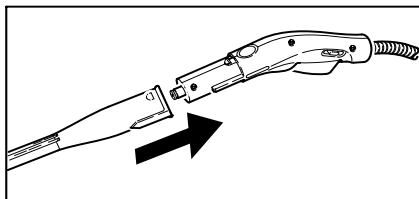


Figura 1

- Si fuera necesario, emplee los tubos de prolongación (G1). Para ello, monte uno o ambos tubos de prolongación en la pistola aplicadora de vapor (C1). Acoplar los accesorios necesarios al extremo libre del tubo de prolongación.

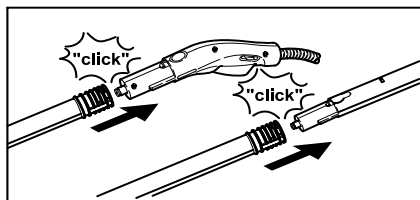


Figura 2

### Desacoplamiento de los accesorios

#### ⚠ PELIGRO

Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de ellos. No desacople nunca los accesorios mientras salga vapor - ¡Peligro de escaldamiento!

- Deslizar hacia delante el dispositivo de bloqueo (C3) (palanca de vapor bloqueada).

- Para desacoplar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo (C2 ó G2) y tire de las piezas.

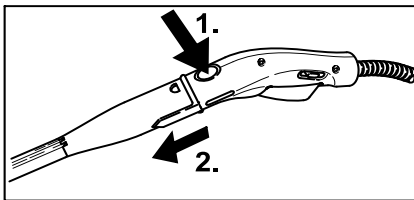


Figura 3

### Llenado de agua

**Indicación:** Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

#### PRECAUCIÓN

No utilice agua condensada de la secadora de ropa. No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

- Desatornillar el cierre de seguridad (A3) del aparato.
- Vacíe el agua que pudiera haber en la caldera.
- Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.

**Indicación:** La caldera puede llenarse hasta 2 cm por debajo del borde de la boca de llenado. El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.

- Vuelva a atornillar el cierre de seguridad (A3) en el aparato.

### Conexión del aparato

- Coloque el aparato sobre una base firme.

**Nota:** El aparato no debe transportarse durante el trabajo de limpieza.

#### PRECAUCIÓN

No conecte el aparato si no hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

- Pulse el interruptor (A2) para conectar el aparato.  
*El piloto de control naranja está iluminado.*
- Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja (B2).  
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.
- Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo (C3) de la palanca de vapor.  
**Indicación:** *Si empuja el dispositivo de bloqueo (C3) hacia delante, la palanca de vapor (C4) no podrá accionarse (seguro para niños).*
- Cuando accione la palanca de vapor (C4) oriente primero la pistola aplicadora de vapor (C1) hacia un paño hasta que el vapor salga uniformemente.  
**Nota:** *La calefacción del dispositivo limpiador de vapor se conecta repetidas veces durante el funcionamiento con objeto de mantener constante la presión de la caldera. Al hacerlo se enciende el piloto de control naranja (B2).*

### Regulación del caudal de vapor

- Regule el caudal de vapor que sale con la palanca de vapor (C4).
- El dispositivo de bloqueo (C3) permite efectuar adicionalmente una regulación del caudal de vapor.
  - Corredera adelante: no hay vapor (seguro para niños)
  - Corredera al centro: caudal de vapor reducido
  - Corredera atrás: caudal de vapor máximo

### Rellenado del depósito con agua

Cuando se ha consumido el agua de la caldera, la presión de vapor desciende. Inmediatamente después el piloto de control rojo (B1) que indica la falta de agua se enciende.

Para poder rellenar de agua enseguida se puede vaciar la presión de vapor restante mientras el piloto de control indica falta de agua.

**Nota:** *El cierre de seguridad (A3) no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.*

- Presione la palanca de vapor (C4) hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.

### ⚠ PELIGRO

*Al abrir el cierre de seguridad, es posible que salga vapor residual. Por ello, abra el cierre de seguridad con mucho cuidado, ya que corre peligro de sufrir quemaduras.*

- Desatornillar el cierre de seguridad (A3) del aparato.
- Pulse el interruptor para desconectar el aparato.

### ⚠ PELIGRO

*Si la caldera está caliente, corre peligro de sufrir quemaduras con las salpicaduras de agua que pueden producirse durante el llenado. No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.*

- Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.
- Vuelva a atornillar el cierre de seguridad (A3) en el aparato.
- Pulse el interruptor para conectar el aparato.
- Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja (B2).  
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

### Desconexión del aparato

- Pulse el interruptor para desconectar el aparato.
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufar el enchufe de vapor (C6) de la toma de corriente de aparatos (A1).

## Empleo de los accesorios

### Instrucciones de uso importantes

#### Limpieza de materiales textiles

Antes de tratar materiales textiles con el dispositivo limpiador de vapor, es recomendable comprobar la resistencia al vapor de los mismos en un lugar poco visible. Para ello, aplique intensamente vapor sobre la superficie y déjela secar. Así podrá comprobar si el tejido pierde color o se deforma.

#### Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

##### ⚠ **ADVERTENCIA**

*No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parqué que no estén sellados.*

Tenga especial cuidado al limpiar muebles de cocina o comedor, puertas, parqué o superficies barnizadas o recubiertas de una capa de plástico. La exposición prolongada de éstas a la acción del vapor puede provocar la disolución o desprendimiento de las capas de cera, plástico, pintura o abrillantador o provocar manchas. Por este motivo, aconsejamos limpiar estas superficies sólo con un paño sobre el que se haya proyectado previamente el vapor o proyectar el vapor brevemente sobre la superficie con la boquilla envuelta en un paño doble.

#### Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

##### ⚠ **ADVERTENCIA**

*No proyecte el chorro de vapor directamente sobre las zonas selladas de los marcos de las ventanas, ya que podrían resultar dañadas.*

Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores (sobre todo en invierno). Aplique una fina capa de vapor sobre los cristales con objeto de compensar diferencias de temperatura y evitar tensiones en la superficie de los cristales. Esto es importante, dado que las superficies acristaladas expuestas a distintas temperaturas pueden saltar en pedazos.

### Pistola aplicadora de vapor (C1)

La pistola aplicadora de vapor puede utilizarse sin accesorios.

#### Aplicación:

- Eliminación de malos olores y arrugas en prendas de vestir: Aplique el vapor sobre la prenda suspendida desde una distancia de 10-20 cm.
- Eliminación del polvo de plantas: Mantenga una distancia de 20-40 cm.
- Limpieza del polvo con un paño húmedo: Aplique brevemente vapor sobre un paño y páselo por los muebles.

### Boquilla de chorro concentrado (D1)

Cuanto más cerca esté la boquilla del objeto a limpiar, mayor será el efecto limpiador del vapor, dado que la temperatura y la presión del vapor alcanzan sus valores máximos directamente al salir de la boquilla.

#### Aplicación:

- Llaves, grifos y desagües
- Lavabos e inodoros
- Persianas y radiadores
- Eliminación de manchas: Humedezca primero las incrustaciones de cal resistentes con vinagre, dejándolo actuar durante aprox. 5 minutos.

### Cepillo circular (D2)

*Indicación: No emplee el cepillo circular para la limpieza de superficies delicadas.*

El cepillo circular se monta directamente sobre la boquilla de chorro concentrado.

#### Aplicación:

- Zonas de difícil acceso como esquinas y ranuras
- Llaves, grifos y desagües

### Boquilla para tapicerías y limpieza manual (E1)

Cubra la boquilla con la funda de rizo (E2).

#### Aplicación:

- Pequeñas superficies lavables, como por ejemplo, superficies de plástico en la cocina o paredes alicatadas
- Duchas, espejos
- Muebles de tapicería



- Interiores de vehículos, parabrisas
- Bañeras

### Dispositivo de extracción para ventanas y superficies acristaladas (F1)

#### Aplicación:

- Ventanas, espejos
  - Mamparas de baño
  - otras superficies lisas
- Antes de proceder a la limpieza con el dispositivo de extracción para ventanas, limpie a fondo la grasa que pudiera haber con la boquilla de limpieza manual (E1) y una funda de rizo (E2).
- Aplique el vapor uniformemente sobre la superficie acristalada desde una distancia de aprox. 20 cm.
- Limpie la superficie acristalada con el borde de goma del dispositivo de extracción para ventanas, trabajando por tramos desde arriba hacia abajo. Seque el borde de goma del extractor y la parte inferior del marco de la ventana con un paño cada vez que haya limpiado un tramo.

### Boquilla barredora de suelos (H1)

#### Aplicación:

- Todos los revestimientos de paredes o suelos que puedan lavarse. Ejemplos: suelos de piedra, baldosas o PVC.
- Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.
- 1 Doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos encima de él.
  - 2 Abrir las pinzas de sujeción.
  - 3 Colocar los paños en los orificios.
  - 4 Cierre las pinzas de sujeción.

#### Precaución

*No colocar los dedos entre las pinzas.*

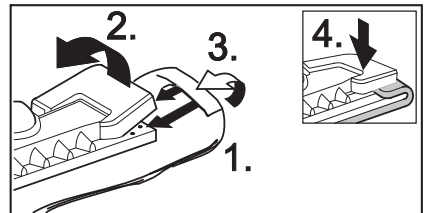


Figura 4

- Para retirar el paño, apriete las pinzas de sujeción (H2) y tire del paño.
- Gire y recambie el paño con regularidad. De este modo, se mejora la absorción del paño y el resultado de limpieza.
- Al limpiar superficies muy sucias, pase la boquilla lentamente para que el vapor pueda actuar durante más tiempo.
- Si sobre la superficie a limpiar han quedado restos de detergente u otros productos conservantes (p. ej. cera, abrillantador), pueden formarse franjas durante la limpieza. Por lo general, éstas desaparecen tras aplicar varias veces el dispositivo limpiador de vapor.

## Accesorios especiales

**Juego de paños de microfibra "Baño"** (Ref. 2.863-171) - 2 paños suaves de limpieza del suelo de terciopelo. - 1 funda abrasiva para la boquilla. - 1 paño de pulir para espejos y grifería.

**Juego de paños de microfibra "Cocina"** (Ref. 2.863-172) - 2 paños suaves de limpieza del suelo de terciopelo. - 1 funda suave para la boquilla de terciopelo. - 1 paño para limpiar sin arañazos las superficies de acero inoxidable.

**Paño de microfibras para la boquilla de suelos** (Ref. 2.863-173) - 2 paños de suelo suaves de felpa.

**Juego de paños de microfibra para la boquilla para tapicerías y limpieza manual** (Ref. 2.863-174) - 1 funda suave de terciopelo.

**Juego de cepillos circulares** (Nº de pedido 2.863-058) - 4 cepillos circulares para la boquilla de chorro concentrado.

**Juego de cepillos circulares con cerdas de latón** (Ref. 2.863-061) -3 cepillos circulares para la boquilla de chorro concentrado (especial para suciedades difíciles de eliminar).

**Paños de rizo** (Ref. 6.369-357) - 5 paños de limpieza del suelo

### Fundas de rizo

(Nº de pedido 6.370-990) - 5 fundas

**Barras descalcificadoras** (Ref. 6.295-206)

**Cepillo circular con rascador** (Ref. 2.863-140)

**Boquilla para la limpieza de ventanas**(Ref. 4.130.115)

**Boquilla para la limpieza de ventanas**(Ref. 6.273-140)

**Cepillo turbo para limpieza a vapor** (Ref. 2.863-159)

**Tubo de prolongación** (Ref. 5.762-236) tubo de prolongación para la boquilla de chorro concentrado.

**Boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor** (Ref. 5.762-326) accesorio adicional para la boquilla de chorro concentrado.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

*Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.*

**Indicación:** *Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.*

### Enjuague de la caldera

Enjuague la caldera del limpiador de vapor a más tardar después haberla llenado 5 veces.

- Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.
- Vaciar el agua.

### Desincrustación de la cal de la caldera

Dado que la cal también se incrusta en las paredes de la caldera, recomendamos efectuar la desincrustación con la frecuencia indicada a continuación (LC=llenados de caldera):

Grado de dureza		° dH	mmol/l	LC
I	blando	0- 7	0-1,3	55
II	medio	7-14	1,3-2,5	45
III	duro	14-21	2,5-3,8	35
IV	muy duro	>21	>3,8	25

**Nota:** *Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.*

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Descargue toda el agua de la caldera.

### ⚠ ADVERTENCIA

*A fin de evitar posibles daños en la caldera, emplee para la desincrustación únicamente productos autorizados por Kärcher.*

- Para descalcificar, utilice las barras antical de KÄRCHER (ref. 6.295-206). Al utilizar la solución antical, respete las

indicaciones de dosificación del paquete.

### ⚠ **Atención:**

Tenga especial cuidado al llenar y vaciar el dispositivo limpiador de vapor. El producto desincrustante puede atacar las superficies delicadas.

➔ Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

*Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato. No emplee bajo ningún concepto el dispositivo de aspiración de vapor mientras la caldera contenga producto desincrustante.*

➔ Después de 8 horas tire el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.

➔ Ahora, el limpiador por chorro de vapor vuelve a estar listo para usar.

### **Cuidado de los accesorios**

Los accesorios deben estar completamente secos antes de recogerlos.

➔ No coloque la boquilla barredora de suelos (H1), la boquilla de limpieza manual (E1) y el cepillo circular (D2) sobre las cerdas mientras se estén enfriando o secando; de lo contrario, las cerdas podrían deformarse.

**Indicación:** *El paño de limpieza y la funda de rizo se suministran ya lavados, por lo que pueden emplearse directamente con el dispositivo limpiador de vapor.*

➔ Los paños de limpieza y las fundas de rizo pueden lavarse en lavadoras convencionales a una temperatura de 60 °C. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplee suavizante. Los paños pueden meterse en la secadora.

## **Ayuda en caso de avería**

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### ⚠ **Peligro de descarga eléctrica**

Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

### **Tiempo largo de calefacción**

**El aparato presenta calcificaciones.**

➔ Descalcifique la caldera de vapor.

### **No hay vapor**

**El piloto de control rojo que avisa de la falta de agua se enciende**

No hay agua en la caldera de vapor. El termostato indicador de falta de agua desconecta la calefacción.

➔ Desconexión del aparato

➔ Véase "Rellenado del depósito con agua" página 55

**No se puede accionar la palanca del vapor**

La palanca de vapor está protegida con el cierre / el seguro para niños (C3).

➔ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo (C3) de la palanca de vapor.

**Controlar el conector de vapor**

El conector de vapor no está completamente enchufado en la toma de vapor del aparato.

➔ Empalme el conector de vapor en la toma de vapor del aparato. Al hacerlo tiene que oírse que el conector encajar.

## Indicaciones generales

### Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del uso incorrecto o indebido del aparato o del incumplimiento de las instrucciones de uso.

### Piezas de repuesto

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

## Datos técnicos

### Toma de corriente

Tensión 220-240 V

Tipo de corriente 1~ 50/60 Hz

Clase de protección I

Grado de protección IPX4

### Potencia y rendimiento

Potencia de calefacción 1400 W

Máx. presión de servicio 3,0 bar

Tiempo de calefacción por litro de agua 7 minutos

Máx. caudal de vapor 50 g/min

### Medidas

Caldera de vapor 1,2 l

Peso sin accesorios 3 kg

Anchura 190 mm

Longitud 360 mm

Altura 290 mm

## Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

## Utilização conforme as disposições

Utilizar a limpadora a vapor exclusivamente para o uso doméstico privado. O aparelho é destinado para a limpeza a vácuo e poderá ser utilizado com acessórios apropriados, como descrito nesta instrução de uso. Observar, neste caso, especialmente os avisos de segurança.

## Índice

Instruções resumidas	3/61
Descrição da máquina	4/61
Avisos de segurança	62
Preparação	63
Funcionamento	64
Aplicação dos acessórios	66
Conservação e manutenção	68
Ajuda em caso de avarias	69
Instruções gerais	69
Dados técnicos	69

## Instruções resumidas

### → Veja página 4.

- 1 Encher a limpadora a vapor com, no máximo, 1,2 litros de água.
- 2 Abrir o fecho de segurança.
- 3 Ligar o conector de vapor à tomada do aparelho.
- 4 Ligar a ficha de rede.  
Ligar o aparelho.  
A lâmpada de controle cor-de-laranja acende.
- 5 Esperar até a lâmpada de controle cor-de-laranja apagar.
- 6 Ligar os acessórios à pistola de vapor. Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

## Descrição da máquina

### → Veja página 3.

- A1 Tomada do aparelho com cobertura
- A2 Interruptor ligar/desligar
- A3 Fecho de segurança
- A4 Cabo de rede
  
- B1 Lâmpada de controlo (vermelha) – "fal-ta de água" na caldeira de vapor
- B2 Lâmpada de controlo (cor-de-laranja) – aquecedor
  
- C1 Pistola de vapor
- C2 Tecla de desbloqueio
- C3 Bloqueio da alavanca de vapor (segu-rança infantil)  
frente – Alavanca de vapor  
bloqueada – reduzida quantidade de vapor  
traseira – volume máximo de vapor
- C4 Alavanca de vapor
- C5 Mangueira de vapor
- C6 Conector de vapor
  
- D1 Bico de jacto pontual
- D2 Escova circular
  
- E1 Bico manual
- E2 Cobertura de tecido atoalhado
  
- F1 Limpa-vidros
  
- G1 Tubos de extensão (2 tubos)
- G2 Tecla de desbloqueio
  
- H1 Bico para o chão
- H2 Grampo de fixação
- H3 Pano de chão

## Símbolos no aparelho



**Vapor**

**ATENÇÃO** - Risco de sapecagem

## Avisos de segurança

### **⚠ Perigo**

- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Ao utilizar o aparelho em zonas de perigo devem ser observadas as respectivas instruções de segurança.*
- *Não utilizar o aparelho em piscinas que contenham água.*
- *O aparelho não pode ser utilizado para a limpeza de aparelhos eléctricos como, por exemplo, fornos, exaustores, microondas, televisores, lâmpadas, secadores de cabelo, aquecedores eléctricos, etc.*
- *Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize. P. f. verifique especialmente cabos de ligação eléctrica, fecho de segurança e mangueira de vapor.*
- *O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Substituir imediatamente uma mangueira de vapor danificada. Só poderá ser substituída pela mangueira recomendada pelo fabricante (número de pedido - veja lista de peças sobressalentes).*
- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *Não limpe a vapor objectos que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *Nunca toque directamente no jacto de vapor e nunca dirija-o contra pessoas ou animais (perigo de queimadura).*

### **⚠ Advertência**

- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*

- *Em locais húmidos, p.ex. em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas equipadas com disjuntor diferencial.*
- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Só utilizar um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *A conexão das fichas de rede com os cabos de extensão não pode estar dentro da água.*
- *Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Cuidado durante a limpeza de paredes revestidas a azulejos com tomadas.*

### **Atenção**

- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*

- *Nunca encher solventes, líquidos que contenham solventes ou ácidos não diluídos (p.ex. detergentes, gasolina, diluentes de tinta ou acetona) no reservatório de água, pois estas substâncias atacam os materiais do aparelho.*
- *O aparelho deve sempre ser colocado numa posição estável.*
- *Operar e armazenar o aparelho apenas em conformidade com a descrição ou figura!*
- *Travar a alavanca de vapor durante a operação.*
- *Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.*

### Elementos de segurança

Esta limpadora a vapor está equipada com vários dispositivos de segurança e, dessa forma, é bem protegida. Os seguintes elementos de segurança são os mais importantes.

#### Regulador de pressão

O regulador de pressão mantém constante a pressão na caldeira durante o funcionamento. Ao atingir a pressão máxima de serviço na caldeira, o aquecedor desligará e ligar-se-á novamente quando a pressão na caldeira diminuir em consequência do consumo de vapor.

#### Termóstato de falta de água

Quando o nível da água diminuir na caldeira, a temperatura no aquecedor subirá. O termóstato de falta de água desligará o aquecedor e a lâmpada de controlo vermelha "falta de água" acenderá. A religação do aquecedor será inibida até que a caldeira tiver arrefecido ou for reenchida.

#### Termóstato de segurança

Se o regulador de pressão falhar e o aparelho sobreaquecer, o termóstato de segurança desliga o aparelho.

Dirija-se à assistência técnica de KÄRCHER competente para restabelecer o termóstato de segurança.

#### Fecho de segurança

O fecho de segurança detém a pressão do vapor na caldeira. Quando o regulador de

pressão estiver com defeito e houver sobrepresão na caldeira, uma válvula de sobrecarga no fecho de segurança abrirá e o vapor poderá escapar.

Quando isto acontecer, dirija-se à assistência técnica de KÄRCHER competente antes de utilizar novamente o aparelho.

## Preparação

### Desembalar o aparelho

Verifique, ao desempacotar, se recebeu todos os elementos (veja página 3).

Caso o produto apresente falhas, procure imediatamente o seu comerciante.

### Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Funcionamento

### Montar os acessórios

- Ligar o conector de vapor (C6) à tomada do aparelho (A1). O conector tem que encaixar audivelmente.
- Conectar os acessórios necessários à pistola de vapor (C1). Para isso, encaixar a extremidade aberta do acessório na pistola de vapor e empurrar para dentro, até a tecla de desbloqueio (C2) da pistola engatar.

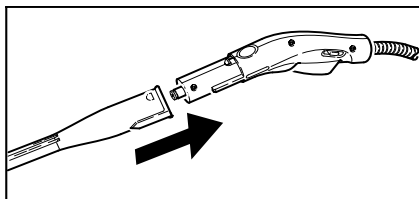


Figura 1

- Se necessário, utilizar os tubos de extensão (G1). Para isso montar um ou dois tubos de extensão na pistola de vapor (C1). Montar os acessórios desejados na extremidade livre do tubo de extensão.

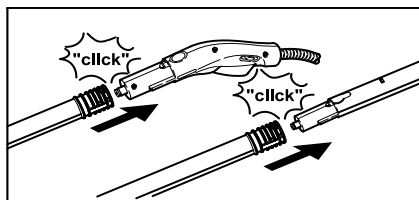


Figura 2

### Separar os acessórios

#### ⚠ PERIGO

Ao separar acessórios poderá pingar água quente! Nunca separe os acessórios enquanto está a sair vapor - perigo de queimadura!

- Empurre o dispositivo de bloqueio (C3) para a frente (alavanca de vapor bloqueada).
- Para separar os acessórios, premir a tecla de desbloqueio (C2 ou G2) e separar as partes.

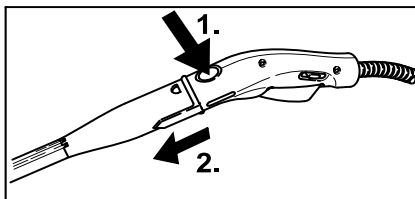


Figura 3

### Encher água

**Aviso:** Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

#### CUIDADO

Não utilizar água condensada da máquina de secar roupa! Não juntar detergentes ou outros aditivos!

- Desenroscar o fecho de segurança (A3) do aparelho.
- Despejar a água restante da caldeira.
- Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.

**Aviso:** Pode-se encher a caldeira até 2 cm abaixo da borda do bocal de enchimento. Enchendo água quente, o tempo de aquecimento será menor.

- Voltar a enroscar o fecho de segurança (A3) no aparelho.

### Ligar a máquina

- Colocar o aparelho sobre uma superfície firme.

**Aviso:** O aparelho não deverá ser transportado durante o trabalho de limpeza.

#### CUIDADO

Nunca ligue o aparelho, enquanto não houver água na caldeira. Isso poderá provocar o sobreaquecimento do aparelho (veja "Ajuda em caso de avarias").

- Ligar a ficha de rede à tomada de rede.
- Premir o interruptor (A2) para ligar o aparelho.  
A lâmpada de controlo brilha a cor-de-laranja.
- Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja (B2) apagará. Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.



→ Empurrar o dispositivo de bloqueio (C3) da alavanca de vapor para trás.

**Aviso:** Quando empurrar o dispositivo de bloqueio (C3) para a frente, a alavanca de vapor (C4) não poderá ser accionada (segurança infantil).

→ Ao accionar a alavanca de vapor (C4) dirija sempre a pistola de vapor (C1) contra um pano, até que o vapor saia uniformemente.

**Aviso:** Durante a utilização, o aquecedor liga-se de vez em quando para manter a pressão na caldeira. Enquanto isso, a lâmpada de controlo cor-de-laranja acenderá (B2).

### Regular a quantidade de vapor

→ Regular a quantidade de vapor emitida através da alavanca de vapor (C4).

→ O dispositivo de bloqueio (C3) permite, também, regular a quantidade de vapor.

→ Botão correção na frente: não sai vapor (segurança infantil)

→ Botão correção no meio: quantidade de vapor reduzida

→ Botão correção atrás: quantidade máx. de vapor

### Encher água

Quando a água na caldeira for consumida, a pressão do vapor diminuirá. Logo em seguida a lâmpada vermelha de controlo "falta de água" (B1) acenderá.

Para poder reencher água imediatamente é possível deixar escapar rapidamente a pressão restante enquanto a lâmpada de controlo "falta de água" está acesa.

**Aviso:** Não será possível abrir o fecho de segurança (A3) enquanto houver a mínima pressão na caldeira.

→ Premir a alavanca de vapor (C4) até parar de sair vapor. Agora, a caldeira está sem pressão.

### ⚠ PERIGO

Ao abrir o fecho de segurança ainda há o risco de saírem restos de vapor. Abrir o fecho de segurança com cuidado, existe perigo de queimadura.

→ Desenroscar o fecho de segurança (A3) do aparelho.

→ Premir o botão para desligar o aparelho.

### ⚠ PERIGO

Existe perigo de queimadura enquanto a caldeira está quente, porque é possível que salpicos de água quente sejam lançadas! Não junte detergentes ou outros aditivos!

→ Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.

→ Voltar a enroscar o fecho de segurança (A3) no aparelho.

→ Premir o interruptor para ligar o aparelho.

→ Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja (B2) apagará. Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

### Desligar o aparelho

→ Premir o botão para desligar o aparelho.

→ Retirar a ficha de rede da tomada.

→ Tirar o conector de vapor (C6) da tomada do aparelho (A1).

## Aplicação dos acessórios

### Indicações importantes para a aplicação

#### Limpar têxteis

Antes de tratar tecidos com a limpadora a vapor, verifique sempre a sensibilidade do material ao vapor. Para tal, aplique, para fins de teste, muito vapor num lugar escondido da vista e espere secar. Verifique se a cor e a forma do tecido tenham sido prejudicadas.

#### Limpar superfícies revestidas ou envernizadas.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

*Nunca dirija o vapor contra bordas coladas, pois a cola poderá solver-se. Não utilize a limpadora a vapor em solos de madeira ou de parquet não selados.*

Tenha cuidado ao limpar móveis de cozinha e de sala, portas, parquet, superfícies envernizadas ou revestimentos em material plástico! Aplicações prolongadas de vapor poderão dissolver a cera, o agente polidor, o revestimento de matéria plástica ou a tinta ou causar manchas. Por essa razão, limpe essas superfícies só com um pano molhado de vapor ou limpe-as directamente a vapor, mas só por pouco tempo e protegido por um pano duplo.

#### Limpar vidros

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

*Não dirija nunca o jacto de vapor directamente contra a selagens de janelas na caixa, para não danificá-las.*

Quando as temperaturas exteriores estiverem baixas, o vidro deverá ser aquecido antes de proceder à limpeza. Para isso, aplique o vapor levemente sobre toda a superfície do vidro. Assim compensam-se diferenças de temperatura e evitam-se tensões na superfície do vidro. Isto é importante, porque o vidro risca de estalar se a sua temperatura não for uniforme em toda a sua superfície.

## Pistola de vapor (C1)

Pode utilizar a pistola de vapor sem acessórios.

#### Aplicação:

- Eliminação de mal cheiro e pregas de peças do vestuário: Aplique vapor à peça do vestuário pendurada a uma distância de 10-20cm.
- Eliminação do pó de plantas: Mantenha uma distância de 20-40cm
- Limpar o pó com um pano molhado: Aplique vapor brevemente num pano e limpe os móveis com este.

## Bico de jacto pontual (D1)

Quanto mais próximo o bico está da sujidade, maior o efeito do vapor, pois directamente no bico a temperatura e a pressão do vapor são maiores.

#### Aplicação:

- Torneiras, escoamento
- Lavatórios, retretes
- Persianas, radiadores
- Dissolver manchas: Para dissolver depósitos calcários resistentes, molhe-as primeiro com vinagre e deixe-o actuar durante aprox. 5 minutos.

## Escova circular (D2)

**Aviso:** A escova circular não é adequada para a limpeza de superfícies sensíveis.

A escova circular é montada directamente no bico de jacto pontual.

#### Aplicação:

- zonas acesso difícil, tais como p.ex. esquinas e juntas
- Torneiras, escoamento

## Bico manual (E1)

Cobra o bico manual com a cobertura de tecido atalhado (E2).

#### Aplicação:

- pequenas superfícies laváveis tais como superfícies de plástico na cozinha, ladrilhos
- Cabines de duche, espelhos
- Tecidos para móveis

- Espaço interior de automóveis, pára-brisas
- Banheira

## Limpa-vidros

### Aplicação:

- Janelas, espelhos
- Vidros de cabinas de duche
- outras superfícies planas
- Antes de usar o limpa-vidros pela primeira vez, limpe primeiro o vidro com o bico manual e a cobertura de tecido atalhado para remover gorduras.
- Aplique o vapor uniformemente sobre o vidro de uma distância de aprox. 20cm.
- Seque o vidro de cima para baixo com o lábio de borracha do limpa-vidros. Seque o lábio de borracha e o canto inferior da janela sempre com um pano.

## Bico para o chão (H1)

### Aplicação:

- Todos os soalhos e revestimentos de paredes laváveis, p.ex.: Chão de pedra, ladrilhos e chão de PVC.
  - Fixar o pano de chão e o bocal para soalhos (pavimentos).
- 1 Dobrar o pano de chão longitudinalmente e posicionar o bocal em cima do mesmo.
  - 2 Abrir os grampos de fixação.
  - 3 Inserir as extremidades do pano nas aberturas.
  - 4 Fechar os grampos de fixação.

### Atenção

*Não posicionar os dedos entre os grampos.*

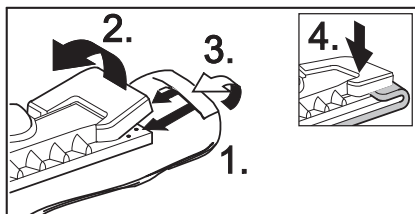


Figura 4

- Para soltar o pano de chão, prima nos grampos de fixação (H2) e retire o pano.

- Vire e substitua de vez em quando o pano de chão. Assim, melhora-se a absorção de sujidade.
- Em superfícies muito sujas passe o pano de vapor para que o vapor possa actuar mais tempo.
- Resíduos de detergente ou de agentes de conservação (p.ex. cera, emulsão para brilho) na superfície a limpar poderão causar manchas após a limpeza. Estas manchas desaparecerão, normalmente, depois da utilização repetida da limpadora a vapor.

## Acessórios especiais

### Conjunto de panos em microfibras

**"quarto de banho"** (n.º de encomenda 2.863-171) - 2 panos de chão suaves em tecido aveludado. - 1 cobertura abrasiva para bocal de mão. - 1 pano de polir para espelho e torneiras.

### Conjunto de panos em microfibras "cozinha"

(n.º de encomenda 2.863-172) - 2 panos de chão suaves em tecido aveludado. - 1 cobertura suave para bocal de mão em tecido aveludado. - 1 pano para a limpeza perfeita e sem riscos de superfícies em aço inoxidável.

### Conjunto de panos em microfibras para bocal de chão

(n.º de encomenda 2.863-173) - 2 panos de chão suaves em tecido aveludado.

### Conjunto de panos em microfibras para bocal de mão

(n.º de encomenda 2.863-174) - 1 cobertura suave em tecido aveludado.

**Jogo de escovas circulares** (Nº de encomenda 2.863-058) - 4 escovas circulares para o bico de jacto pontual.

**Jogo de escovas circulares com cerdas de latão** (Nº de encomenda 2.863-061) - 3

escovas circulares para o bico de jacto pontual (para sujidades muito resistentes)

**Panos de tecido atalhado** (Nº de encomenda 6.369-357) - 5 panos de chão

**Coberturas de tecido atalhado** (Nº de encomenda 6.370-990) - 5 coberturas

**Descalcificadores** (Nº de encomenda: 6.295-206)

**Escova circular com raspadeira** (N° de encomenda 2.863-140)

**Bico limpa-janelas** (N° de encomenda: 4.130-115)

**Lábio de borracha para bico limpa-janelas** (N° de encomenda 6.273-140)

**Escova a vapor turbo** (N° de encomenda: 2.863-159)

**Extensão** (N° de encomenda 5.762-236) extensão para o bico de jacto pontual.

**Bico power** (N° de encomenda 5.762-326) acessório para o bico de jacto pontual.

## Conservação e manutenção

### ⚠ **PERIGO**

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere a limpadora a vapor arrefecer.

**Aviso:** Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

### Lavar a caldeira

No máximo após 5 enchimentos da caldeira, essa deverá ser lavada.

- Encha a caldeira de água e agitando-a bem. Dessa forma dissolvem-se os depósitos de cal no fundo da caldeira.
- Despeje a água.

### Descalcificar a caldeira.

Visto que o cal se deposita também nas paredes da caldeira, recomendamos descalcificar a caldeira nos seguintes intervalos (EC=enchimentos da caldeira):

Classe de dureza		° dH	mmol/l	EC
I	macia	0-7	0-1,3	55
II	média	7-14	1,3-2,5	45
III	dura	14-21	2,5-3,8	35
IV	muito dura	>21	>3,8	25

**Aviso:** Informa-se a respeito da dureza da água no órgão público competente.

- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Despeje toda a água da caldeira de vapor.

### ⚠ **ADVERTÊNCIA**

Só utilize produtos autorizados da Kärcher

para evitar danificações do aparelho.

- Para a descalcificação utilize os descalcificadores KÄRCHER (n.º de encomenda 6.295-206). Tenha atenção aos avisos de dosagem indicados na embalagem.

### ⚠ **Atenção**

Cuidado quando do enchimento e do esvaziamento da limpadora a vapor. A solução descalcificadora pode atacar superfícies sensíveis.

- Coloque a solução descalcificadora na caldeira e deixe a solução atuar por aprox. 8 horas.

### ⚠ **ADVERTÊNCIA**

Durante o descalcificação, deixe aberto o fecho de segurança do aparelho. Não utilizar a limpadora a vapor, enquanto houver agente descalcificante na caldeira.

- Despejar a solução descalcificante após 8 horas. Dado que ficam restos da solução na caldeira do aparelho, esta deverá ser lavada duas a três vezes com água fria para remover totalmente o agente.
- Agora a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

### Conservação dos acessórios

Deixe secar os acessórios completamente antes de arrumá-los.

- Não posicione o bico para o chão (H1), o bico manual (E1) e a escova circular (D2) nas cerdas enquanto arrefece e seca para evitar deformações.

**Aviso:** O pano de chão e a cobertura de tecido atalhado são pré-lavados e, portanto, prontos a serem utilizados.

- Lave os panos de chão e as coberturas de tecido atalhado sujos a 60°C na máquina de lavar roupa. Não utilize amaciante para que os panos possam absorver bem a sujidade. Os panos podem ser secados no secador de roupa.

## Ajuda em caso de avarias

Avarias muitas vezes têm causas simples que poderão ser eliminados seguindo as seguintes instruções. Em caso de dúvidas ou de avarias não referidas neste capítulo, consulte os nossos Serviços Técnicos autorizados.

### **⚠ Perigo de choque eléctrico!**

*Os trabalhos de reparação no aparelho só podem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.*

### Tempo de aquecimento muito prolongado

**Existem depósitos de cal na caldeira de vapor.**

→ Descalcificar a caldeira de vapor.

### Não há vapor

**A lâmpada de controlo vermelha "falta de água" está acesa.**

Não há água na caldeira de vapor. O termóstato da falta de água desliga o aquecimento.

→ Desligar o aparelho.

→ Ver "Encher água" Página 65

**Não é possível premir a alavanca de vapor.**

A alavanca de vapor está bloqueado com o dispositivo de bloqueio/segurança infantil (C3).

→ Empurrar o dispositivo de bloqueio (C3) da alavanca de vapor para trás.

**Testar a ficha do vapor**

A ficha do vapor não está completamente inserida na tomada do aparelho.

→ Ligar o conector de vapor à tomada do aparelho. O conector tem que encaixar audivelmente.

## Instruções gerais

### Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra. Para quaisquer danos devido à utilização incorrecta do aparelho ou à não-observância do manual de instruções não assumiremos nenhuma responsabilidade.

### Peças de reposição

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças de reposição.

## Dados técnicos

### Conexão eléctrica

Tensão 220-240 V

Tipo de corrente 1~ 50/60 Hz

Classe de protecção I

Grau de protecção IPX4

### Dados relativos à potência

Potência de aquecimento 1400 W

Pressão máxima de serviço 3,0 bar

Tempo de aquecimento por litro de água 7 min

Quantidade máxima de vapor 50 g/min

### Dimensões

Caldeira 1,2 l

Peso (sem acessórios) 3 kg

Largura 190 mm

Comprimento 360 mm

Altura 290 mm

## Kære kunde



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne damprenser må kun anvendes til privat brug. Damprenseren er beregnet til rensning med damp og kan bruges med egnet tilbehør, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Følg i denne forbindelse især sikkerhedsanvisningerne.

## Inhold

Kort brugsanvisning	3/70
Beskrivelse af apparatet	4/70
Sikkerhedsanvisninger	71
Forberedelse	72
Drift	73
Brug af tilbehør	75
Pleje og vedligeholdelse	77
Hjælp ved fejl	78
Generelle henvisninger	78
Tekniske data	78

## Kort brugsanvisning

### → Se side 4.

- 1 Fyld damprenseren med max. 1,2 liter vand.
- 2 Sikkerhedslåset skrues ind.
- 3 Sæt dampstikket i damprenserens stikdåse.
- 4 Sæt netstikket i.  
Tænd for maskinen.  
Den orange kontrollampe lyser.
- 5 Vent til den orange kontrollampe slukker.
- 6 Tilslut tilbehør til damppestol.  
Damprenseren er klar til brug.

## Beskrivelse af apparatet

### → Se side 3.

- A1 Damprenserens stikdåse med dæksel
- A2 Kontakt – tænd/sluk
- A3 Sikkerhedslås
- A4 Netkabel
  
- B1 Kontrollampe (rød) – dampkedel mangle vand
- B2 Kontrollampe (orange) – varme
  
- C1 Damppestol
- C2 Åbnetast
- C3 Låsemekanisme damphåndtag (børnesikring)  
foran - damphåndtag låst  
midten - reduceret dampmængde  
bagtil - maksimal dampmængde
- C4 Dampkontakt
- C5 Dampslange
- C6 Dampstik
  
- D1 Punktstråledyse
- D2 Rundbørste
  
- E1 Hånddyse
- E2 Frottébetræk
  
- F1 Vinduesmundstykke
  
- G1 Forlængerrør (2 styk)
- G2 Åbnetast
  
- H1 Gulvmundstykke
- H2 Holdeklemmer
- H3 Gulvklud

## Symboler på apparatet



### Damp

OBS - skoldningsfare

## Sikkerhedsanvisninger

### ⚠ Risiko

- Det er forbudt at bruge højtryksrensere i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- Ved anvendelse af damprenseren i fareområder skal de relevante sikkerhedsforskrifter overholdes.
- Renseren må ikke bruges i svømmebassiner som indeholder vand.
- Renseren må ikke bruges til rengøring af el-apparater, f.eks. bageovne, emhætter, mikrobølgeovne, fjernsyn, lamper, føntørrer, el-radiatorer osv.
- Kontroller at renser og tilbehør er korrekt og i orden før brug. Hvis renseren ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes. Kontroller venligst specielt tilslutningsledningen, sikkerhedslåset og dampslangen.
- En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.
- Udskift beskadigede dampslanger med det samme. Der må kun anvendes en af producenten anbefalet dampslange (bestillingsnr. se reservedelsliste).
- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Afdamp ikke genstande, der indeholder sundhedstruende stoffer (f.eks. asbest).
- Berør aldrig dampstrålen med hånden på nært hold og ret den aldrig mod mennesker eller dyr (skoldningsfare).

### ⚠ Advarsel

- Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.
- Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.
- Tilslut damprenseren til stikdåser med tilkoblet FI-sikkerhedsafbryder i vådrum, f.eks. badeværelser.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Anvend kun stænkvangdsbeskyt-

tet forlængerkabel med en min. diameter på 3x1 mm<sup>2</sup>.

- Forbindelsen mellem net- og forlængerkablet må ikke ligge i vand.
- Ved udskiftning af tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger skal stænkvangdsbeskyttelsen og den mekaniske styrke forblive intakt.
- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- Vær forsigtig ved rengøring af flisebelagte vægge med stikdåser.

### Forsigtig

- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hæld aldrig opløsningsmidler, opløsningsholdige væsker eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmidler, benzin, farvefortynder og acetone) i vandtanken, da de angriber damprenserens materialer.
- Damprenseren skal stå på et fast underlag.
- Maskinen bør kun bruges og opbevares iht. beskrivelsen, hhv. figuren!
- Damphåndtaget må ikke klemmes fast under driften.
- Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.

## Sikkerhedselementer

Denne damprenser er udstyret med flere sikkerhedsanordninger og således sikret på flere forskellige måder. Nedenfor finder De de vigtigste sikkerhedselementer.

### Trykregulator

Trykregulatoren sørger for, at kedeltrykket er så konstant som muligt under driften.

Varmesystemet kobles fra, når det maksimale driftstryk i kedlen er opnået og kobles til igen ved trykfald i kedlen pga. dampudtagning.

### Vandmangeltermostat

Når vandet i kedlen er ved at være brugt op, stiger temperaturen på varmesystemet.

Vandmangeltermostaten kobler varmesystemet fra, og den røde kontrollampe – Vandmangel lyser. Varmesystemet kobles først til igen, når kedlen er kølet af eller bliver fyldt igen.

### Sikkerhedstermostat

Hvis trykreguleringen svigter, og maskinen overophedes, kobler sikkerhedstermostaten maskinen fra.

Kontakt den ansvarlige Kärcher-kundeservice for at få sikkerhedstermostaten nulstillet.

### Sikkerhedslås

Sikkerhedslåsen lukker kedlen for det forestående damptryk. Hvis trykregulatoren er defekt, og i kedlen opstår et overtryk, åbnes en overtryksventil i sikkerhedslåsen, og der strømmer damp ud igennem låsen.

Kontakt den ansvarlige KÄRCHER-kundeservice, inden damprenseren tages i brug igen.

## Forberedelse

### Udpakning af damprenseren

Kontrollér ved udpakningen, at alle dele er med (se side 3).

Giv omgående besked til forhandleren, hvis der skulle mangle dele, eller hvis De finder en transportskade ved udpakningen.

### Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

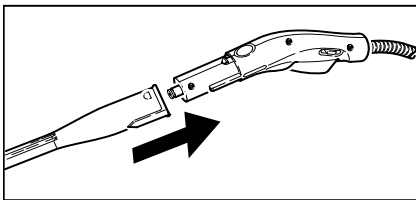
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>



## Drift

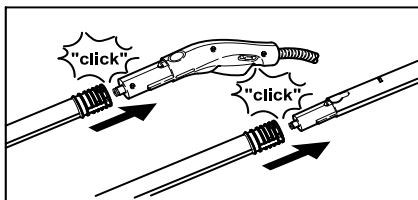
### Montering af tilbehør

- Sæt dampstikket (C6) fast i damprensens stik (A1). Stikket skal gå således i hak, at det kan høres.
- Tilslut det nødvendige tilbehør til damp pistolen (C1). Hertil skal det åbne ende af tilbehøret stikkes på damp pistolen og skubbes så langt på damp pistolen, indtil åbneknop (C2) går i hak.



Figur 1

- Brug forlængerrøret (G1) om nødvendigt. Sæt et eller begge forlængerrør på damp pistolen (C1). Sæt det nødvendige tilbehør på forlængerrørets frie ende.



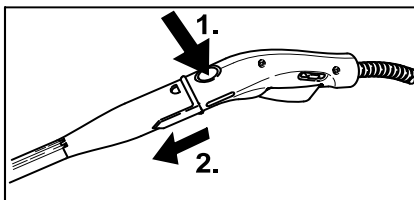
Figur 2

### Adskillelse af tilbehør

#### ⚠ FARE

Der kan dryppe varmt vand ud, når tilbehørsdelene skilles ad! Tilbehørsdele må aldrig adskilles mens der strømmer damp ud - skoldningsfare!

- Blokeringen (C3) skubbes fremad (damphåndtaget låst).
- For at adskille tilbehørsdele skal blokeringsknappen (C2) trykkes og delene trækkes fra hinanden.



Figur 3

### Påfyldning af vand

**Bemærk:** Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.

#### OBS!

Brug ikke kondensvand fra tørretumbleren! Fyld ikke rengøringsmidler eller andre til sætningsstoffer i!

- Sikkerhedslåsen (A3) skrues fra maskinen.
- Fjern det vand der stadig er i kedlen.
- Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.

**Bemærk:** Kedlen kan fyldes op til 2 cm under påfyldningsstudsens kant. Varmt vand forkorter opvarmningstiden.

- Sikkerhedslåsen (A3) skrues igen fast på maskinen.

### Tænd for maskinen

- Stil damprenseren på et fast underlag.  
**Bemærk:** Damprenseren må ikke bæres under rengøringsarbejdet.

#### OBS!

Tænd ikke for apparatet hvis der ikke er vand i kedlen. Apparatet kan eller overhedes (se hjælp ved fejl).

- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Tryk på kontakten (A2) for at tænde for damprenseren.  
Den orangefarvede kontrollampe lyser.
- Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe (B2).  
Damprenseren er klar til brug.
- Skub låsen (C3) på dampkontakten tilbage.

**Bemærk:** Hvis De skubber låsen (C3) tilbage, kan damphåndtaget (C4) ikke aktiveres (børnesikring).

- Ret først damp pistolen (C1) mod en klud, indtil dampen kommer ud jævnt.  
**Bemærk:** *Damprenserens varmesystem kobler til gentagne gange under brugen for at opretholde trykket i kedlen. I den forbindelse lyser den gule kontrollampe (B2).*

### Regulering af dampmængde

- Med damphåndtaget (C4) reguleres den udstrømmende dampmængde.
- Låset (C3) muliggør er yderligere regulering af dampmængden.
  - Glideren foran: ingen damp (børnesikring)
  - Glideren i midten: reduceret dampmængde
  - Glideren bagved: maksimalt dampmængde

### Efterfyldning af vand

Hvis vandet i kedlen er brugt, falder damptrykket. Kort efter lyser det røde kontrolløys vandmangel (B1) op.

For at påfylde vand igen omgående, kan det resterende damptryk hurtigt afledes mens kontrolløset lyser.

**Bemærk:** *Sikkerhedslåsen (A3) kan ikke åbnes, så længe der er et lavt tryk i kedlen.*

- Damphåndtaget (C4) trykkes indtil der ikke længere udstrømmer damp. Apparatets kedel er nu uden tryk.

### FARE

*Når sikkerhedslåsen åbnes, kan der komme lidt restdamp ud. Sikkerhedslåset bør åbnes forsigtigt, der er fare for skoldning.*

- Sikkerhedslåsen (A3) skrues fra maskinen.
- Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.

### FARE

*Hvis kedlen er varmt, er der fare for skoldning, eftersom vandet kan sprøjte bagud, når det fyldes på. Der må ikke påfyldes rengøringsmiddel eller andre former for tilsætning!*

- Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.

- Sikkerhedslåsen (A3) skrues igen fast på maskinen.
- Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.
- Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe (B2).  
Damprenseren er klar til brug.

### Sluk for maskinen

- Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Træk dampstikket (C6) ud af maskinens stikdåse (A1).

## Brug af tilbehør

### Vigtige oplysninger om anvendelse

#### Rengøring af tekstiler

Inden De behandler tekstiler med damprenseren, bør De foretage en test af, om tekstilerne kan tåle damp, på et ikke-synligt sted. Sørg for at dampe stedet godt og lad det derefter tørre. Undersøg, om det ændrer farve og form.

#### Rengøring af laminerede eller lakerede overflader

##### ⚠ ADVARSEL

*Ret aldrig damp mod limede kanter, da kantbåndet kan løsne sig. Benyt ikke damprenseren på uforseglede træ- eller parketgulve.*

Vær forsigtig ved rengøring af køkken- og stuemøbler, døre, parket, lakerede eller plastbelagte overflader! Ved længere tids påvirkning med damp kan voks, møbelpolitur, plastbelægning eller farve løsne sig resp. der kan komme pletter. Derfor bør De kun rengøre disse overflader med en dampet klud eller dampe dem kort med en tolags klud.

#### Rengøring af glas

##### ⚠ ADVARSEL

*Ret ikke dampstrålen direkte mod vinduets forseglede steder på vinduesrammen for ikke at beskadige forseglingen.*

Opvarm vinduesruden ved lave udendørstemperatur, især om vinteren. Dette gør De ved at dampe hele glasoverfladen let. De udligner dermed temperaturforskelle og undgår spændinger på glasoverfladen. Dette er vigtigt, eftersom uens opvarmede glasflader kan springe.

### Dampistol (C1)

De kan anvende dampstolen uden tilbehør.

#### Anvendelse:

- Fjernelse af lugte og folder i tøj: Damp det hængende stykke tøj fra en afstand på 10-20 cm.
- Afstøvning af planter: Hold en afstand på 20-40 cm.

- Fugtig aftørring af støv: Damp kluden og tør møblerne af med den.

### Punktstråledyse (D1)

Jo tættere De holder dysen til det snavsede sted, desto bedre er rengøringsvirkningen, eftersom damptemperatur og -tryk er størst der, hvor dampen strømmer ud af dysen.

#### Anvendelse:

- Armatur, afløb
- håndvaske, WC
- persienner, radiatorer
- Opløsning af pletter: Fugt forinden genstridige kalkaflejringer med eddike, og lad eddiken virke i ca. 5 minutter.

### Rundbørste (D2)

**Bemærk:** Rundbørsten er ikke egnet til rengøring af følsomme overflader.

Rundbørsten monteres direkte på punktstråledysen.

#### Anvendelse:

- Vanskeligt tilgængelige steder som f.eks. hjørner og fuger
- Armatur, afløb

### Hånddysen (E1)

Træk frottébetrækket (E2) over hånddysen.

#### Anvendelse:

- Små, vaskbare flader, f.eks. køkkenflader af plast, flisevægge
- Brusenicher, spejl
- Møbelstoffer
- Bilinterieur, forruder
- Badekar

### Rudeafstryger (F1)

#### Anvendelse:

- Vinduer, spejle
- Glasflader i brusekabiner
- andre jævne overflader
- Foretag inden første rengøringsrunde med vinduesdysen en fedtopløsende grundrengøring med hånddysen (E1) og et frottébetræk (E2).
- Damp glasfladen jævnt fra en afstand på ca. 20 cm.
- Skrab glasfladen i baner oppefra og ned med vinduesdysens gummikant. Tør gummikanten og den nederste vin-

dueskant af med en klud efter hver bane.

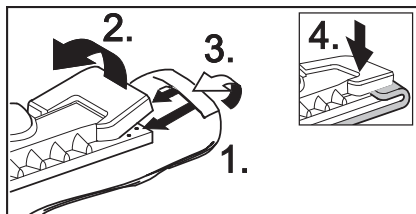
## Gulvdysse (H1)

### Anvendelse:

- Alle vaskbare væg- og gulvbelægnin-  
ger, f.eks.: Stengulve, fliser og PVC-  
gulve.
- ➔ Fastgør gulvkluden på gulvdysen.
- 1 Fold gulvkluden på langs og sæt gulv-  
dysen på kluden.
- 2 Åbn holdeklemmerne.
- 3 Læg kludens endestykke ind i åbnin-  
gen.
- 4 Luk holdeklemmerne.

### Forsigtig

Fingrene må ikke være imellem klemmer-  
ne.



Figur 4

- ➔ Tryk på holdeklemmerne (H2) for at løs-  
ne kluden og træk kluden ud.
- ➔ Vend og skift rengøringskluden med  
jævne mellemrum. Derved forbedres  
rengøringseffekten
- ➔ Sørg for at arbejde langsomt på meget  
snavsede flader, så dampen har længe-  
re tid at virke i.
- ➔ Hvis der er rester af rengøringsmiddel  
eller gulvplejemiddel (f.eks. voks, selv-  
glans-emulsion) på den flade, der skal  
rengøres, kan der komme striber under  
rengøringen. Disse striber forsvinder  
som regel efter flere ganges brug af  
damprenseren.

## Ekstratilbehør

### Mikrofiber-kludsæt „Bad“

(bestillingsnummer 2.863-171)

- 2 soft-gulvklude af plysvelour. - 1 slibe-  
klud-betræk til hånddysen. - 1 polerings-  
klud til spejl og armaturer.

### Mikrofiber-kludsæt „Køkken“

(bestillingsnummer 2.863-172) - 2 soft-  
gulvklude af plysvelour. - 1 soft-betræk til  
hånddysen af plysvelour. - 1 klud til stribe-  
frit rengøring af stålflader.

**Mikrofiber-kludsæt til gulvdysen** (bestil-  
lingsnummer 2.863-173) - 2 soft-gulvklude  
af plysvelour.

**Mikrofiber-kludsæt til hånddysen** (bestil-  
lingsnummer 2.863-174) - 1 soft-betræk af  
plysvelour.

**Rundbørstesæt** (bestillingsnr. 2.863-058)  
- 4 rundbørster til punktstråledyse.

**Rundbørstesæt med messingbørster**  
(bestillingsnr. 2.863-061) - 3 rundbørster til  
punktstråledyse (ved særligt genstridigt  
smuds)

**Frottéklude** (bestillingsnr. 6.369-357)  
- 5 gulvklude

**Frottéovertræk** (bestillingsnr. 6.370-990)  
- 5 overtræk

**Afkalkningsstiks** (bestillingsnr. 6.295-  
206)

**Rundbørste med skraber** (bestillingsnr.  
2.863-140)

**Vinduesdysse** (bestillingsnr. 4.130-115)

**Gummikant til vinduesdysse** (bestil-  
lingsnr. 6.273-140)

**Dampturbo-børste** (bestillingsnr. 2.863-  
159)

**Forlængelse** (bestillingsnr. 5.762-058) -  
236 forlængelse til punktstråledyse.

**Powerdysse** (bestillingsnr. 5.762-326) på-  
sætning til punktstråledyse.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ FARE

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og damprenseren kølet af.

**Bemærk:** Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.

### Skylle kedelen

Damprenserens kedel bør senest skylles efter hvert 5. påfyldning.

- Kedlen fyldes med vand og rystes kraftigt. Derved løsner sig kalkrester som er aflejret på kedlens bund.
- Vandet tømmes.

### Afkalkning af kedlen

Eftersom der sætter sig kalk på kedelvæggen, anbefaler vi, at De afkalke kedlen med følgende intervaller (KP=Kedelpåfyldninger):

Hårdhed		° dH	mmol/l	KP
I	blødt	0- 7	0-1,3	55
II	middel	7-14	1,3-2,5	45
III	hårdt	14-21	2,5-3,8	35
IV	meget hårdt	>21	>3,8	25

**Bemærk:** De kan få oplysninger om vandtypen i Deres område hos Deres vandforsyningsmyndighed eller de kommunale værker.

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

### ⚠ ADVARSEL

Benyt udelukkende produkter, der er frigivet af Kärcher for at undgå skader på damprenseren.

- Til afkalkning anvendes Kärcher afkalkningsstiks (bestillingsnummer 6.295-206). Ved blanding af afkalkningsopløsningen skal doseringsanvisningerne på emballagen overholdes.

### ⚠ OBS

Vær forsigtig ved påfyldning og tømning af damprenseren. Afkalkningsopløsningen

kan angribe sarte overflader.

- Fyld denne afkalkningsopløsning i kedlen og lad opløsningen virke ca. 8 timer.

### ⚠ ADVARSEL

Skrub ikke sikkerhedslåsen på, mens der afkalles. Benyt ikke damprenseren, mens der endnu er afkalkningsmiddel i kedlen.

- Hæld afkalkningsopløsningen ud når der er gået 8 timer. Der vil stadig være en rest af opløsning i damprenserens kedel, skyl derfor kedlen to til tre gange med koldt vand for at fjerne alle rester af afkalke.
- Nu er damprenseren klar til brug igen.

### Pleje af tilbehør

Lad tilbehørsdelene tørre helt, før de sættes på plads.

- Undgå at stille gulvmundstykket (H1), håndmundstykket (E1) og rundbørsten (D2) på børstehårene under afkøling og tørring for at forhindre en forformning.

**Bemærk:** Gulvklud og frottébetræk er forvaskede og kan derfor anvendes til arbejde med damprenseren med det samme.

- Vask snavsede gulvklude og frottébetræk ved 60°C i vaskemaskinen. Benyt ikke skyllemiddel, så bliver kludene ved med at være gode til at optage snavs. Kludene kan gå i tørretumbleren.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte simple årsager, som De selv kan afhjælpe med følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, bedes De henvende Dem til den autoriserede kundeservice.

### **⚠ Fare for strømstød!**

*Reparationsarbejder på damprenseren må kun udføres af den autoriserede kundeservice.*

## Lang opvarmningstid

**Damprenseren er kalket til.**

→ Afkalk dampkedlen.

## Ingen damp

**Rød kontrollampe Vandmangel lyser.**

Ikke mere vand i dampkedlen Vandmangeltermostaten slukker radiatoren.

→ Sluk for renseren

→ Se "Efterfyldning af vand" side 74

**Damphåndtaget kan ikke trykkes ind**

Damphåndtaget er blokeret med lås/børnesikring (C3).

→ Skub låset (C3) på dampkontakten tilbage.

**Kontrol af dampstik**

Dampstikket er ikke sat helt ind i damprenseren stikdåse.

→ Sæt dampstikket fast i damprenserens stik. Stikket skal gå således i hak, at det kan høres.

## Generelle henvisninger

### Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering. Kärcher hæfter ikke for skader, der opstår pga. af uhensigtsmæssig omgang med damprenseren eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.

### Reserve dele

Benyt udelukkende originale reservedele fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

## Tekniske data

### Strømtilslutning

Spænding 220-240 V

Strømtype 1~ 50/60 Hz

Beskyttelsesklasse I

Beskyttelsesniveau IPX4

### Ydelsesdata

Varmeydelse 1400 W

Maks. driftstryk 3,0 bar

Opvarmningstid pr. liter vand 7 min.

Maks. dampmængde 50 g/min

### Mål

Dampkedel 1,2 l

Vægt (uden tilbehør) 3 kg

Bredde 190 mm

Længde 360 mm

Højde 290 mm

## Kjære kunde,



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

### Forskriftsmessig bruk

Damprenseren skal bare brukes til private formål. Apparatet er laget for rengjøring med damp, og kan brukes med egnet tilbehør slik som beskrevet i denne brukerveiledningen. Det er viktig at du tar hensyn til sikkerhetsanvisningene.

### Innhold

Kortveiledning	3/79
Beskrivelse av apparatet	4/79
Sikkerhetsanvisninger	80
Forberedelse	81
Drift	82
Bruk av tilbehør	84
Pleie og vedlikehold	86
Feilretting	87
Generelle merknader	87
Tekniske data	87

### Kortveiledning

#### → Se side 4.

- 1 Fyll damprenseren med maks. 1,2 Liter vann.
- 2 Skru inn sikkerhetslåsen.
- 3 Stikk damppluggen inn i apparatkontakten.
- 4 Sett i støpselet.  
Slå apparatet på.  
Den oransje kontrollampen lyser.
- 5 Vent til den oransje kontrollampen slukker.
- 6 Monter tilbehør på damp pistolen.  
Damprenseren er driftsklar.

### Beskrivelse av apparatet

#### → Se side 3.

- A1 Apparatkontakt med deksel
- A2 Bryter – Av/på
- A3 Sikkerhetslås
- A4 Nettledning
  
- B1 Kontrollampe (rød) – dampkjele mangler vann
- B2 Kontrollampe (oransje) – oppvarming
  
- C1 Damppistol
- C2 Åpneknapp
- C3 Låsing damphendel (barnesikring)
  - Foran – damphendel sperret
  - Midt – redusert dampmengde
  - Bak – maksimal dampmengde
- C4 Damphåndtak
- C5 Dampslange
- C6 Dampplugg
  
- D1 Punktstråledyse
- D2 Rundbørste
  
- E1 Hånddyse
- E2 Frotteovertrekk
  
- F1 Vindusavstryker
  
- G1 Forlengelsesrør (2 stk.)
- G2 Åpneknapp
  
- H1 Gulvmunnstykke
- H2 Festeklemme
- H3 Gulvklut

### Symboler på maskinen



#### Damp

ADVARSEL – Forbrenningsfare

## Sikkerhetsanvisninger

### **⚠ Fare**

- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av apparatet i risikoområder skal angjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Ikke bruk apparatet i svømmebassefer som inneholder vann.*
- *Ikke bruk apparatet til rengjøring av elektriske apparater som f.eks. stekeovner, avtrekkshetter, mikrobølgeovner, TV, lamper, hårtørkere, elektriske varmeovner etc.*
- *Kontroller at apparatet og tilbehøret er i forskriftsmessig stand før det tas i bruk. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand. Vennligst kontroller nøye strømtilkobling, sikkerhetslås og dampslange.*
- *En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Dampslange med skader må skiftes ut umiddelbart. Det må kun benyttes dampslange som er anbefalt av produsenten (se reservedelslisten for artikkelnummer).*
- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke damp gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f.eks. asbest).*
- *Berør aldri dampstrålen med hånden fra kort hold, og rett den aldri mot mennesker eller dyr (risiko for skålding).*

### **⚠ Advarsel**

- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektrikomontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *I fuktige rom, f.eks. baderom, skal apparatet koples til stikkontakt med forankoplet vernebryter.*

- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det skal utelukkende benyttes en sprutsikker forlengerkabel med minimum tverrsnitt på 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.*
- *Ved utskiftning av koplelementer på strømledning eller skjøteledning, må det påses at spesifikasjonene for sprutsikkerhet og mekanisk styrke overholdes.*
- *Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.*
- *Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner. Det skal heller ikke benyttes dersom brukeren mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer skal kun bruke apparatet under oppsyn av en ansvarlig person som skal sørge for sikkerheten, eller som kan gi informasjon om bruken. Barn skal holdes under oppsyn ved bruk av apparatet, for å sikre at de ikke leker med det.*
- *La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.*
- *Vær forsiktig ved rengjøring av flislagte vegger med stikkontakter.*

### **Forsiktig!**

- *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*
- *Fyll aldri løsningsmidler, væske inneholdende løsningsmidler eller uførtynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, lakktynner eller aceton) i vanntanken ettersom disse angriper materialene i apparatet.*
- *Apparatet skal være plassert på et stabilt underlag.*



- *Apparatet skal kun brukes og lagres som angitt i beskrivelse eller illustrasjoner!*
- *Damphendelen skal ikke klemmes fast under bruk.*
- *Beskytt apparatet mot regn. Det skal ikke oppbevares utendørs.*

### Sikkerhetselementer

Denne damprengjøringsmaskinen er utstyrt med flere sikkerhetsmekanismer, som gjør at den er sikret på flere måter. Nedenfor finner du de viktigste sikkerhetselementene.

#### Trykkregulator

Trykkregulatoren holder trykket mest mulig konstant under drift. Når det maksimale driftstrykket i vanntanken er nådd, slås oppvarmingen av. Når trykket faller i tanken igjen pga. avtapping av damp, slås oppvarmingen på igjen.

#### Vannmangeltermostat

Når vannet i tanken nærmer seg slutten, stiger temperaturen på oppvarmingen. Vannmangeltermostaten slår oppvarmingen av, og den røde kontrollampen for vannmangel lyser. Oppvarmingen slås ikke på igjen før vanntanken er nedkjølt, eller det er fylt på vann igjen.

#### Sikkerhetstermostat

Hvis trykkregulatoren faller ut og maskinen overopphetes, kobler sikkerhetstermostaten av apparatet.

Ta kontakt med en autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling for å tilbakestille sikkerhetstermostaten.

#### Sikkerhetslås

Sikkerhetslåsen lukker vanntanken for det forestående damptrykket. Hvis trykkregulatoren svikter og damptrykket stiger over trykkgrensen, åpnes en overtrykksventil i sikkerhetslåsen for å slippe ut damp. Kontakt autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling før apparatet tas i bruk igjen.

## Forberedelse

### Pakke ut maskinen

Under utpakkingen må du kontrollere at alle deler medfølger (se side 3). Dersom det mangler deler, eller du under utpakningen konstaterer transportskader, vennligst kontakt din forhandler omgående.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse se bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingssystemer.

#### Anvisninger om innhold (REACH)

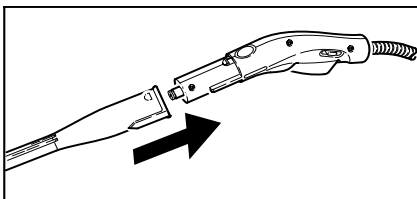
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Drift

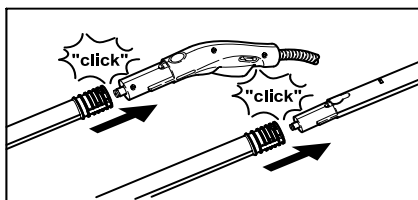
## Montere tilbehør

- Stikk damppluggen (C6) inn i apparatkontakten (A1). Du skal da høre at støpselet går i lås.
- Kople det nødvendige tilbehøret til damp pistolen (C1). Den åpne enden på tilbehøret stikkes inn på damp pistolen (C1) og skyves så langt inn på damp pistolen at åpneknappen (C2) på damp pistolen går i inngrep.



Figur 1

- Benytt forlengerrøret (G1) etter behov. Ett eller begge forlengerrørene monteres på damp pistolen (C1). Skyv det nødvendige tilbehøret inn på den ledige enden på forlengerrøret.



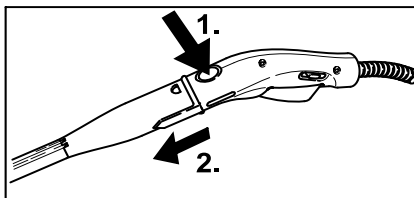
Figur 2

## Demontere tilbehør

### ⚠ FARE

Når du tar av tilbehørsdelen kan det dryppe ut varmt vann! Ta aldri av tilbehørsdeler mens det strømmer ut damp - risiko for skålding!

- Låsingen (C3) skyves forover (damphåndtak sperret).
- Når du skal ta av tilbehørsdeler trykker du på åpneknappene (C2 hhv. G2) og trekker delene fra hverandre.



Figur 3

## Fylle på vann

**Merk:** Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.

### FORSIKTIG

Bruk aldri kondensvann fra tørketrommelen! Fyll aldri på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

- Sikkerhetslås (A3) skrues av apparatet.
- Tøm ut gjenværende vann fra kjelen.
- Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.

**Merk:** Vanntanken kan fylles opp til 2 cm under kanten på påfyllingsstussen. Varmt vann reduserer oppvarmingstiden..

- Sikkerhetslås (A3) skrues på apparatet igjen.

## Slå apparatet på

- Sett apparatet på fast og stabilt underlag.

**Merk:** Apparatet må ikke bæres mens rengjøringsarbeidet pågår.

### FORSIKTIG

Ikke slå maskinen på hvis det ikke er vann i vanntanken. Da kan apparatet overoppvarmes (se hjelp ved feil).

- Sett støpselet i en veggkontakt.
- Trykk på bryteren (A2) for å slå apparatet på.  
Den orange kontrollampen vil lyse.
- Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen (B2).  
Damprensere er driftklar.
- Skyv låseanordningen (C3) på dampbryteren bakover.

**Merk:** Hvis låsen (C3) er skjøvet forover, er det ikke mulig å betjene dampbryteren (C4) (barnesikring).

→ Rett alltid først damp pistolen (C1) mot et tøyestykke, til dampen kommer ut i en jevn strøm.

**Merk:** Varmeelementet i damprenseren slår seg på gjentatte ganger under bruk for å opprettholde trykket i vanntanken. Den oransje kontrollampen (B2) begynner da å lyse.

### Regulere dampmengde

→ Ved hjelp av damphåndtaket (C4) reguleres utstrømmende dampmengde.

→ Låsingen (C3) gir også dampmengde-regulering.

→ Skyver forover: Ingen damp (barnesikring)

→ Skyver midt på: redusert dampmengde

→ Skyver bakover: maksimal dampmengde

### Etterfyll vann

Når vannet i vanntanken er oppbrukt synker damptrykket. Kort etterpå tennes den røde kontrollampen for vannmangel (B1). For straks å kunne fylle på mer vann kan resten av damptrykket raskt tappes av, mens kontrollampen for vannmangel lyser.

**Merk:** Sikkerhetslåsen (A3) kan ikke åpnes så lenge det fremdeles er litt trykk igjen i vanntanken.

→ Trykk på damphåndtaket (C4) dril det ikke kommer mer damp. Vanntanken på maskinen er nå trykkløs.

#### **⚠ FARE**

Når du åpner sikkerhetslåsen kan det fremdeles være igjen en restmengde med damp. Åpne sikkerhetslåsen forsiktig, da det er fare for skålding.

→ Sikkerhetslås (A3) skrues av apparatet.

→ Trykk på bryteren for å slå apparatet av.

#### **⚠ FARE**

Når vannet i vanntanken er varmt er det fare for skålding, da vannet kan sprute til-

bake ved påfylling. Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

→ Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.

→ Sikkerhetslås (A3) skrues på apparatet igjen.

→ Trykk på bryteren for å slå apparatet på.

→ Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen (B2).

Damprenseren er driftsklar.

### Slå maskinen av

→ Trykk på bryteren for å slå apparatet av.

→ Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

→ Dampkontakten (C6) trekkes ut av apparatkontakten (A1).

## Bruk av tilbehør

### Viktige instruksjoner

#### Rengjøring av tekstiler

Før du behandler tekstiler med damprensingen, må du alltid kontrollere at tøyet tåler damp. Foreta en test på et ikke-synlig område. Damp området godt, og la det deretter tørke. Kontroller om farge og fasong endrer seg.

#### Rengjøring av belagte eller lakkerte overflater

##### ⚠ ADVARSEL

*Dampen må aldri rettes mot limte kanter, da dette kan føre til at kantbåndet løsner. Ikke bruk damprenseren på tre- eller parkettgulv som ikke er overflatebehandlet.*

Vær forsiktig når du rengjør kjøkken- og stuemøbler, dører, parkett, lakkerte eller kunststoffbelagte overflater! Ved lengere dampvirkning kan voks, møbelpolish, kunststoffbelegg eller maling løsne eller bli flekket. Rengjør derfor bare disse overflatene med en dampet klut, eller damp i kort tid med en klut som er lagt dobbel.

#### Rengjøring av glass

##### ⚠ ADVARSEL

*Ikke rett dampstrålen direkte mot vindusrammen, da dette kan skade pakningen mellom glasset og rammen.*

Varm opp vindusruten ved lave utendørstemperaturer, særlig om vinteren. Gjør dette ved å dampe hele glassoverflaten lett. På den måten utjevnes temperaturforskjeller, og spenninger i glassflaten unngås. Dette er viktig, siden glassflater med temperaturforskjeller kan slå sprekker.

## Damppestol (C1)

Du kan bruke damppestolen uten tilbehør.

#### Anvendelse:

- Fjerning av lukt og skrukker/folder i tøy: Damp det hengende tøyet i en avstand av 10 - 20 cm.
- Fjerne støv fra planter: Hold en avstand på minst 20–40 cm.
- Fuktig støvtørring: Damp en klut ganske kort, og bruk den til å tørke over møbelet.

## Punktstråledyse (D1)

Rengjøringseffekten økes jo nærmere det tilsmussede stedet du holder dysen. Dette fordi temperaturen og trykket på dampen er høyest der hvor den strømmer ut av dysen.

#### Anvendelse:

- Armatur, avløp
- Vaskekummer, WC
- Persiener, varmeelementer
- Flekkfjerning: Fukt på forhånd gjenstridige kalkavleiringer med eddik og la den virke i ca. 5 minutter.

## Rundbørste (D2)

**Merk:** Rundbørsten egner seg ikke til rengjøring av ømfintlige overflater.

Rundbørsten monteres på punktstråledysen.

#### Anvendelse:

- vanskelig tilgjengelige steder som f.eks hjørner og fuger
- Armatur, avløp

## Hånddysen (E1)

Trekk frottétrekket (E2) over hånddysen.

#### Anvendelse:

- små vaskbare flater, f.eks kjøkeflater av kunststoff, flisevegger
- Dusjkabinetter, speil
- møbelstoff
- bilinteriør, frontruter
- badekar

## Vindusavstryker (F1)

#### Anvendelse:

- Vinduer, speil
- Glassflater i dusjkabinetter

- Diverse glatte overflater
- ➔ Utfør en fettløsende grunnrengjøring med hånddysen (E1) og et frottétrekk (E2), før den første rengjøringen med vindusavstrykeren.
- ➔ Damp glassflaten jevnt med en avstand på ca. 20 cm.
- ➔ Trekk gumminalen på vindusavstrykeren i baner, ovenfra og ned. Tørk av gumminalen og den nederste kanten på vinduet med en klut etter hver bane.

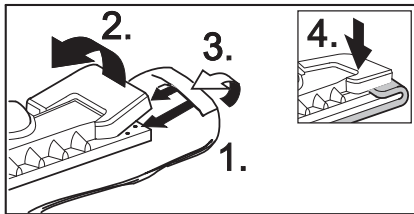
## Gulvmunnstykke (H1)

### Anvendelse:

- Alle vaskbare vegg- og gulvbelegg, f.eks.: Steingulv, fliser og PVC-gulv.
- ➔ Fest gulvklut til gulvdysen.
- 1 Fold gulvklut på langs og sett gulvdysen på den.
- 2 Åpne holdeklammen.
- 3 Legg endene av kluten i åpningene.
- 4 Lukk holdeklammen.

### Forsiktig!

*Ikke stikk fingeren i klemmen.*



Figur 4

- ➔ Trykk på festeklemmene (H2) for å løsne kluten, og trekk kluten ut.
- ➔ Snu og skift gulvkluten regelmessig. Dette forbedrer smussopptaket.
- ➔ Arbeid langsomt på sterkt tilsmussede flater, slik at dampen kan virke lenger.
- ➔ Hvis det ligger igjen rester av rengjøringsmidler eller gulvpleiemidler (f.eks. voks, glansmidler), kan det danne seg striper under rengjøringen. Disse stripe-ene forsvinner vanligvis når du bruker damprenseren flere ganger.

## Tilleggsutstyr

- Mikrofiber-klutsett "Bad"** (Bestillingsnr. 2.863-171) - 2 Soft-gulvklut av plysjvelour. - 1 Poleringsovertrekk for hånddysse. - 1 poleringsklut for speil og armaturer.
- Mikrofiber-klutsett "Kjøkken"** (Bestillingsnr. 2.863-172) - 2 Soft-gulvklut av plysjvelour. - 1 Poleringsovertrekk for hånddysse av plysjvelour. - 1 klut for stripefri rengjøring av edelstålflater.
- Mikrofiber-klutsett for gulvdysse** (Bestillingsnr. 2.863-173) - 2 Soft-gulvklut av plysjvelour.
- Mikrofiber-klutsett for hånddysse** (Bestillingsnr. 2.863-174) - 1 Soft-overtrekk av plysjvelour.
- Rundbørstesett** (artikkelnr. 2.863-058) - 4 rundbørster for punktstråledysse.
- Rundbørstesett med messingbust** (artikkelnr. 2.863-061) - 3 rundbørster for punktstråledysen (for særlig gjenstridig smuss)
- Frottékluter** (artikkelnr. 6.369-357) - 5 gulvkluter
- Frottétrekk** (artikkelnr. 6 370-990) - 5 frottétrekk
- Avkalkersticks** (Bestillingsnr. 6 295-206)
- Rundbørste med skrapet** (artikkelnr. 2.863-140)
- Vindusdysse** (artikkelnr. 4.130-115)
- Gumminal for vindusdysse** (artikkelnr. 6.273-140)
- Dampurbobørste** (artikkelnr. 2.863-159)
- Forlenger** (artikkelnr. 5 762-236) forlenger for punktstråledysse.
- Powerdysse** (artikkelnr. 5 762-326) tilsats for punktstråledysse.

## Pleie og vedlikehold

### ⚠ FARE

Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og damprenseren er avkjølt.

**Merk:** Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalkke kjelen.

### Spyling av vanntank

Spyl vanntanken på damprenseren minst etter hver 5. tankfylling.

- Fyll tanken med vann og ryst kraftig. Derved løses kalkrester som har festet seg på bunnen av vanntanken.
- Hell ut vann.

### Avkalking av vanntank

Siden det setter seg kalk på veggene i kjelen, anbefaler vi å avkalkke dampkjelen med følgende intervaller (TF=tankfyllinger):

Hardhetsgrad		° dH	mmol/l	TF
I	bløtt	0-7	0-1,3	55
II	middels	7-14	1,3-2,5	45
III	hardt	14-21	2,5-3,8	35
IV	meget hardt	>21	>3,8	25

**Merk:** Du kan finne ut hvor hardt vannet er ved å henvende deg til ditt lokale vannverk.

- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Tøm absolutt alt vann ut av dampkjelen.

### ⚠ ADVARSEL

Bruk utelukkende produkter som er godkjent av Kärcher, for å unngå skade på apparatet.

- For avkalkning bruk KÄRCHER avkalkersticks (bestillingsnr. 6.295-206). Ved bruk av avkalkerløsningen følg doseeringsanvisningene på pakken.

### ⚠ Forsiktig

Vær forsiktig når du fyller og tømmer damprenseren. Avkalkingsoppløsningen kan angripe ømfintlige overflater.

- Fyll avkalkingsoppløsningen i vanntanken og la den virke i ca. 8 timer.

### ⚠ ADVARSEL

Under avkalkingen må sikkerhetslåsen ikke

skrus til på apparatet. Bruk aldri damprenseren mens det er avkalkingsmiddel i kjelen.

- Tøm ut avkalkingsoppløsningen etter 8 timer. Det blir værende igjen en restmengde med oppløsning i kjelen, og den må derfor skylles to til tre ganger med kaldt vann for å fjerne alt gjenværende avkalkingsmiddel.
- Nå er damprensjøringsmaskinen klar til bruk igjen.

### Pleie av tilbehøret

La tilbehørsdelene tørke fullstendig innen du setter dem til oppbevaring.

- Ikke plasser gulvdysen (H1), hånddysen (E1) og rundbørsten (D3) på børstehårene når de skal avkjøles og tørkes, da unngår du misforming.

**Merk:** Gulvkluter og frottétrekk er forvasket og kan umiddelbart tas i bruk sammen med damprenseren.

- Vask tilsmussede gulvkluter og frottétrekk ved 60°C i vaskemaskinen. For at klutene skal beholde egenskapene for høyt smussopptak, skal det ikke brukes tøymykner. Klutene kan tørkes i tørketrommel.

## Feilretting

Driftsforstyrrelser har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

### **⚠ Risiko for elektrisk støt!**

*Reparasjonsarbeider på apparatet må kun utføres av autorisert kundeservice.*

## Lang oppvarmingstid

### **Kalkavleiringer i dampkjelen.**

→ Avkalk dampkjelen.

## Ingen damp

### **Rød kontrollampe (Vannmangel) lyser.**

Dampkjelen er tom for vann. Vannmangel-termostat vil koble ut oppvarmingen.

→ Slå av maskinen.

→ Se "Etterfyll vann" Side83

### **Damphåndtaket lar seg ikke trykke inn**

Dampbryteren er sikret med låsen/barne-sikringen (C3).

→ Skyv låseanordningen (C3) på dampbryteren bakover.

### **Kontroller damptilkoblingen**

Damptilkoblingen er ikke satt helt inn i stikk-kontakten på apparatet.

→ Stikk damppluggen inn i apparatkontakten. Du skal da høre at støpselet går i lås.

## Generelle merknader

### Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler. Kärcher hefter ikke for skader som skyldes u hensiktsmessig behandling av maskinen eller at du ikke har fulgt bruksveiledningen.

### Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

## Tekniske data

### Strømtilkobling

Spenning 220-240 V

Strømtype 1~ 50/60 Hz

Beskyttelsesklasse I

Beskyttelsesklasse IPX4

### Effektspesifikasjoner

Varmeeffekt 1400 W

Maks. driftstrykk 3,0 bar

Oppvarmingstid per liter vann 7 min

Maks. Dampmengde 50 g/min

### Mål

Dampkjele 1,2 l

Vekt (uten tilbehør) 3 kg

Bredde 190 mm

Lengde 360 mm

Høyde 290 mm

## Bäste kund,



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

### Ändamålsenlig användning

Ångtvätten skall endast användas i privat-hushåll. Maskinen är avsedd för rengöring med ånga. Den kan användas, tillsammans med därför avsedda tillbehör, på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Var noga med att följa säkerhetsanvisningarna.

### Innehåll

Snabbguide	3/88
Beskrivning av aggregatet	4/88
Säkerhetsanvisningar	89
Förberedelser	90
Drift	91
Användning av tillbehör	93
Skötsel och underhåll	95
Åtgärder vid störningar	96
Allmänna anvisningar	96
Tekniska data	96

### Snabbguide

#### → Se sida 4.

- 1 Fyll ångtvätten med max. 1,2 liter vatten.
- 2 Skruva på säkerhetsklaffen.
- 3 Stick i kontakten i apparatens uttag.
- 4 Stick i nätkontakten.  
Slå på apparaten.  
Den orange kontrollampan tänds.
- 5 Vänta tills den orange kontrollampan slocknar.
- 6 Anslut ett tillbehör till ångpistolen.  
Ångtvätten är nu klar att användas.

### Beskrivning av aggregatet

#### → Se sida 3.

- A1 Kontaktdosa med lock
- A2 Strömbrytare - på/av
- A3 Säkerhetsklaff
- A4 Nätkabel
  
- B1 Kontrollampa (röd) - vattenbrist ångpanna
- B2 Kontrollampa (orange) - värmeledning
  
- C1 Ångpistol
- C2 Avreglingsknapp
- C3 Spärrmekanism ångspak (barnsäkring)  
Fram – ångspak spärrad  
I mitten – reducerad ångmängd  
Bak – maximal ångmängd
- C4 Ångspak
- C5 Ångslang
- C6 Ånganslutning
  
- D1 Punktstrålmunstycke
- D2 Rundborste
  
- E1 Handmunstycke
- E2 Frottéöverdrag
  
- F1 Fönsterskrapa
  
- G1 Förlängningsrör (2 stycken)
- G2 Uppblåsningsknapp

- H1 Golvmunstycke
- H2 Hållklämmor
- H3 Golvduk

### Symboler på maskinen



#### Ånga

OBS – risk för brännskador!



## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ Fara

- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Om apparaten ska användas inom riskområden måste respektive säkerhetsföreskrifter beaktas.
- Använd inte apparaten i bassänger där det finns vatten.
- Apparaten får inte användas till rengöring av elektriska apparater, t.ex. bakugn, spiskåpa, mikrougn, TV apparat, lampa, fön, elektriskt element etc.
- Kontrollera att apparaten och dess tillbehör är i bra skick före användning. Om det finns brister får apparaten inte användas. Var speciellt uppmärksam på nätsladd, säkerhetsklaff och ångslang.
- Skadad nätsladd ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice/utbildad elektriker.
- Byt genast ut skadad ångslang. Endast ångslang som rekommenderas av tillverkaren får användas (beställningsnummer, se reservdelslistan).
- Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.
- Använd inte ångan på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- Rör aldrig vid ångstrålen med handen på kort avstånd, och rikta den inte heller mot människor eller djur (risk för skällning).

### ⚠ Varning

- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- I fuktiga utrymmen, ex. badrum, ska apparaten bara anslutas till eluttag som är kopplade till jordfelsbrytare.
- Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Använd endast stänkvat-

tenskyddade förlängningssladdar, med ett tvärsnitt på minst 3x1 mm<sup>2</sup>.

- När nätkontakt och förlängningssladd sätts ihop får anslutningen inte ligga i vatten.
- När anslutningar på nät- eller förlängningssladd byts ut måste stänkvattenskyddet och den mekaniska fastheten garanteras.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala föresattningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, såvida de inte övervakas av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått instruktioner av en sådan person hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
- Var försiktig vid rengöring av kladde väggar med eluttag.

### Varning

- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vättentanken eftersom de angriper materialet i apparaten.
- Apparaten måste stå på ett stabilt underlag.
- Använd och lagra maskinen endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen resp på bilden!
- Kläm inte fast ångspaken under användning.

- *Skydda apparaten mot regn. Förvara den inte utomhus.*

## Säkerhetselement

Denna ångrengörare är utrustad med flera säkerhetsanordningar och därigenom flerfaldigt skyddad. Nedan finner du de viktigaste säkerhetselementen.

### Tryckreglering

Tryckregleringen håller trycket i pannan konstant under driften. Värmeledningen kopplas från när maximalt driftstryck uppnåtts i pannan och kopplas till igen vid tryckfall i pannan på grund av ångutsläpp.

### Vattenbriststermostat

När vattnet i pannan börjar försvinna, stiger temperaturen i uppvärmningen. Vattenbriststermostaten kopplar från uppvärmningen och den röda kontrollampen - vattenbrist - börjar lysa. Återtillkoppling av uppvärmningen förhindras så länge tills pannan svalnat eller blivit påfylld.

### Säkerhetstermostat

Om tryckregulatorn inte fungerar och apparaten överupphettats så kopplar säkerhetstermostaten ur apparaten.

Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst för att återställa säkerhetstermostaten.

### Säkerhetsklafter

Säkerhetsklafterna stänger pannan mot anstående ångtryck. Om tryckregleringen skulle vara defekt och det uppstår övertryck i pannan, öppnas en övertryckventil i säkerhetsklafterna och ångan kommer ut genom klafterna.

Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst före ny idrifttagning.

## Förberedelser

### Packa upp apparaten

Kontrollera vid upppackningen att samtliga komponenter finns med (se sida 3). Kontakta omedelbart återförsäljaren om det skulle saknas delar eller om transportskador konstateras.

### Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Drift

### Montera tillbehör

- Ånganslutningen (C6) ansluts i aggregatets uttag (A1). Se till att kontakten hakar fast med hörbart klickande.
- Koppla ihop erforderligt tillbehör med ångpistolen (C1). Stick på tillbehörets öppna ände på ångpistolen och skjut på det på ångpistolen tills låsknappen (C2) på ångpistolen hakar i.

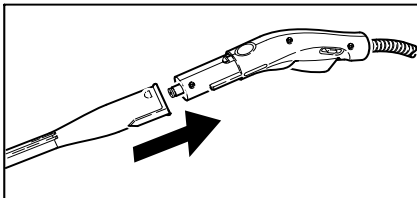


Bild 1

- Använd förlängningsrören vid behov (G1). Montera härvid ett eller båda förlängningsrör/en på ångpistolen (C1). Skjut på erforderliga tillbehör på förlängningsrörets fria ände.

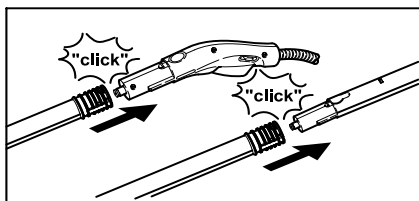


Bild 2

### Ta av tillbehör

#### ⚠ FARA

Vid borttagning av tillbehör kan hett vatten komma ut! Ta aldrig bort tillbehörsdelar när det strömmar ut ånga - risk för skållning!

- Skjut låsningen (C3) framåt (ångspaken spärras).
- För att ta av tillbehörsdelarna trycker du på låsknappen (C2 resp. G2) och drar delarna ut ur varandra.

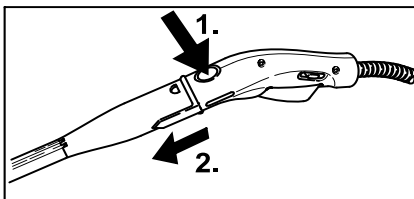


Bild 3

### Fylla på vatten

**Hänvisning:** Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

#### VAR FÖRSIKTIG!

Använd inte kondensvatten från en torktumlare! Fyll inte på något rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- Skruva av säkerhetsklaffen (A3) från apparaten.
- Töm pannan på vatten som finns kvar.
- Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kranvatten i pannan.

**Hänvisning:** Pannan kan fyllas upp till 2 cm under påfyllningsstödens rand. Varmt vatten förkortar uppvärmningstiden.

- Skruva åter fast säkerhetsklaffen (A3) ordentligt på apparaten.

### Slå på apparaten.

- Ställ maskinen på stadigt underlag.  
**Obs:** Maskinen får inte bäras medan rengöringen pågår.

#### VAR FÖRSIKTIG!

Slå inte på apparaten om det inte finns vatten i pannan. Apparaten kan annars överhettas (se avhjälp vid fel).

- Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
- Tryck på omkopplaren (A2) för att slå på apparaten.  
Orange kontrollampa lyser.
- Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampen (B2).  
Ångtvätten är nu klar att användas.
- Skjut låsningen (C3) på ångspaken bakåt.

**Hänvisning:** Om du skjuter fram låsningen (C3) är ångspaken (C4) spärrad (barnsäkring).

- Aktivera ångspaken (C4) och rikta först alltid ångpistolen (C1) på en duk tills ångan stömmar ut jämnt.

**Hänvisning:** Under driften kopplas ångrengöringsapparatsens uppvärmning på och av för att upprätthålla trycket i pannan. Detta indikeras av den orange kontrollampan (B2).

### Reglera ångmängden

- Reglera ångmängden med ångspaken (C4).
- Låsningen (C3) möjliggör ytterligare reglering av ångmängden.
  - Matning framme: ingen ånga (barnsäkring)
  - Matning i mitten: reducerad ångmängd
  - Matning bak: maximal ångmängd

### Efterfylla vatten

När vattnet i pannan har förbrukats sjunker ångtrycket. Strax därefter börjar den röda kontrollampan (B1) för vattenbrist att lysa. För att direkt kunna fylla på med vatten kan resterande ångtryck snabbt släppas ut medan kontrollampan för vattenbrist lyser.

**Hänvisning:** Säkerhetsklaffen (A3) kan inte öppnas så länge som det fortfarande finns lågt tryck kvar i pannan.

- Tryck på ångspaken (C4) tills det inte längre kommer ut någon ånga. Apparatens panna är nu trycklös.

### ⚠ FARA

När du öppnar säkerhetsklaffen kan det fortfarande strömma ut en rest ånga. Öppna säkerhetsklaffen försiktigt, risk för skållning.

- Skruva av säkerhetsklaffen (A3) från apparaten.
- Tryck på omkopplaren för att stänga av apparaten.

### ⚠ FARA

När pannan är het finns det risk för skållning eftersom vatten kan spruta tillbaka vid

påfyllningen! Fyll inte på något rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kravatten i pannan.
- Skruva åter fast säkerhetsklaffen (A3) ordentligt på apparaten.
- Tryck på omkopplaren för att slå på apparaten.
- Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampan (B2). Ångtvätten är nu klar att användas.

### Stänga av apparaten

- Tryck på omkopplaren för att stänga av apparaten.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Dra ut kontakten för ånganslutningen (C6) ur aggregatets uttag (A1).

## Användning av tillbehör

### Viktiga användningshänvisningar

#### Rengöring av textil

Innan du rengör textil med ångrengöraren bör du alltid kontrollera om textilmaterialet tål ångan genom att spruta på ett okänsligt ställe. Spruta på ordentligt med ånga på ytan och låt torka. Titta sedan efter om färg och form har förändrats.

#### Rengöring av ytor med skikt eller som är lackerade.

##### ⚠ **VARNING**

Rikta aldrig ångan mot limmade kanter eftersom limmet kan lösas upp. Använd inte ångtvättaren på oförseglade trä- eller parkettgolv.

Var försiktig vid tvätt av köksskåp, möbler, dörrar, parkett, lackerade eller laminerade ytor! Vid längre ångbehandling kan vax, möbelpolish, laminering eller färg lösas upp eller ge fläckar. Därför bör du endast rengöra sådana ytor med en förångad duk eller kort med ånga på en dubbellagig duk.

#### Glasrengöring

##### ⚠ **VARNING**

Rikta aldrig ångstrålen direkt på fönstrets förseglade ställen på fönsterramen, förseglingen kan ta skada.

Värm upp fönsterrutan vid låga temperaturer, framförallt på vintern. Spruta på ett tunt skikt av ånga på glasytan. På så sätt jämnas temperaturskillnader ut och det uppstår inga spänningar i glasytan. Detta är viktigt eftersom ojämnt uppvärmda glasytor kan spräckas.

### Ångpistol (C1)

Du kan använda ångpistolen utan tillbehör.

#### Användning:

- Avlägsna lukter och rynkor på kläder: Spruta ånga på det hängande klädstycket med ett avstånd på 10-20 cm.
- Avlägsna damm från växter: Håll ett avstånd på 20-40 cm.
- fuktig dammtorkning: Spruta på lätt med ånga på en duk och torka av möbler.

### Punktstrålmunstycke (D1)

Rengöringseffekten ökas ju närmre du håller munstycket till det nedsmutsade stället eftersom ångans temperatur och tryck är som störst direkt vid utströmningen ur munstycket.

#### Användning:

- Armaturer, avlopp
- Vaskar, WC
- alousier, värmeelement
- Lösa upp fläckar: Fukta hårda kalkavlagningar först med ättika och låt verka under ca. 5 minuter

### Rundborste (D2)

**Hänvisning:** Rundborsten är inte lämplig för rengöring av känsliga ytor.

Rundborsten monteras direkt på punktstrålmunstycket.

#### Användning:

- svårt tillgängliga ställen som exv. hörn och fogar
- Armaturer, avlopp

### Handmunstycke (E1)

Dra över frottéöverdraget (e2) över handmunstycket.

#### Användning:

- mindre tvättbara ytor, t.ex. ytor i kök av plast, kakel
- Duschkabiner, speglar
- Möbelyt
- Innerrum i bilar, vindrutor
- Badkar

### Fönsterskrapa (F1)

#### Användning:

- Fönster, speglar
- Glasytor i duschkabiner
- övriga glatta ytor
- ➔ Gör först en fettlösande grundrengöring med handmunstycket (E1) och ett frottéöverdrag (E2) innan du använder fönsterskrapan.
- ➔ Ånga in glasytan jämnt på ett avstånd av ca 20 cm.
- ➔ Dra med fönsterskrapans gummiläppar glasytan banvis uppifrån och nedåt. Torka av gummiläppen och den undre

fönsterkanten med en duk efter varje bana.

## Golvmunstycke (H1)

### Användning:

- Alla tvättbara vägg- och golvbeläggningar, t.ex.: stengolv, kakel och PVC-golv.
- Sätta fast golvdruk på golvmunstycke.
- 1 Vik ihop golvduken på längden och ställ golvmunstycket på den.
- 2 Öppna klämmorna.
- 3 Lägg in dukändarna i öppningarna.
- 4 Stäng klämmorna.

### Varning

Få inte in fingrarna i klämmorna.

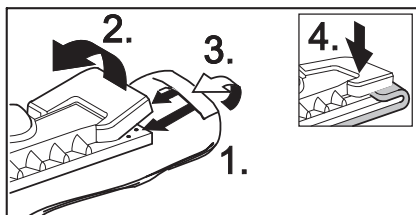


Bild 4

- För att ta ur golvduken igen trycker du på hållklämmorna (H2) och drar ut golvduken.
- Vänd och växla golvduken regelbundet. Så förbättras smutsupptagningen.
- Arbeta långsamt på starkt nedsmutsade ytor, så att ångan har en längre verkningstid.
- Om det finns rester av rengöringsmedel eller vårdmedel på ytan som ska rengöras (t.ex. vax, glansmedel), kan det bildas ränder vid rengöringen. Dessa ränder försvinner för det mesta vid upprepad användning av ångrengöraren.

## Specialtillbehör

**Mikrofaser-dukset "Bad"** (beställnr. 2.863-171) - 2 soft-golvdukar i plyschvelour. - 1 abrasiv-överdrag för handmunstycke. - 1 poleringsduk för speglar och armaturer.

**Mikrofaser-dukset "Kök"** (beställnr. 2.863-172) - 2 soft-golvdukar i plyschvelour. - 1 soft-överdrag för handmunstycke i plyschvelour. - 1 duk för rengöring av ytor i rostfritt stål, efterlämnar inte ränder.

**Mikrofaser-dukset "Golvmunstycke"** (beställnr. 2.863-173) - 2 soft-golvdukar i plyschvelour.

**Mikrofaser-dukset "Handmunstycke"** (beställnr. 2.863-174) - 1 soft-överdrag i plyschvelour.

**Rundborstsats** (Beställ-nr. 2.863-058) - 4 rundborstar för punktstrålmunstycket.

**Rundborstsats med borstar av mässing** (Beställ-nr. 2.863-061) - 3 rundborstar för punktstrålmunstycket (för hårt fastsittande smuts)

**Frotté-dukar** (beställnings-nr 6.369-357) - 5 golvdular

**Frottéöverdrag** (Beställ-nr. 6.370-990) - 5 överdrag

**Avkalkningssticks** (beställnr. 6.295-206)

**Rundborste med skrapa**

(Beställ-nr. 2.863-140)

**Fönstermunstycke** (Beställ-nr. 4.130-115)

**Gummiläpp för fönstermunstycke** (Beställ-nr. 6.273-140)

**Ångturboborste** (Beställ-nr. 2.863-159)

**Förlängning** (Beställ-nr. 5.762-236) förlängning för punktstrålmunstycke

**Powermunstycke** (Beställ-nr. 5.762-326) tillsats för punktstrålmunstycke

## Skötsel och underhåll

### ⚠ **FARA**

Genomför skötselarbeten bara om nätkontakten är utdragen och ångregöraren har svalnat.

**Hänvisning:** Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

### Skölja ur pannan

Skölj ångregörarens panna senast efter den 5:e påfyllningen.

- Fyll pannan med vatten och skaka kraftigt. Därigenom löser sig kalkrester som sätter sig på botten av pannan.
- Häll ut vattnet.

### Avkalka pannan

Eftersom det sätter sig kalk fast på sidorna i pannan, rekommenderar vi att avkalka pannan regelbundet (PF=pannfyllningar):

Hårdhet		° dH	mmol/l	PF
I	mjukt	0- 7	0-1,3	55
II	medel	7-14	1,3-2,5	45
III	hårt	14-21	2,5-3,8	35
IV	mycket hårt	>21	>3,8	25

**Hänvisning:** Du får reda på kranvattnets hårdhet hos vattenverket i din stad.

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Töm ut vattnet helt ur ånggeneratorn.

### ⚠ **VARNING**

Använd bara produkter som har godkänts av Kärcher för att undvika skador på apparaten.

- Använd avkalkningssticks från KÄRCHER (beställnr. 6.295-206) vid avkalkning. Följ doseringsanvisningarna på förpackningen när avkalkningslösningen blandas ihop.

### ⚠ **Observera**

Var försiktig vid påfyllning och tömning av ångtvätten. Avkalkningslösningen kan angripa ömtåliga ytor.

- Fyll avkalkningslösningen i pannan och låt lösningen verka ca 8 timmar.

t

### ⚠ **VARNING**

Skruva inte på säkerhetsklaffen (A5) under avkalkningen. Använd inte ångregöraren så länge som det finns avkalkningsmedel i pannan.

- Häll ut avkalkningslösningen efter 8 timmar. Det stannar kvar en restmängd i pannan så att du bör spola igenom pannan två till tre gånger för att avlägsna alla återstoder av avkalkaren.
- Nu är ångregöraren åter beredd att användas.

### Skötsel av tillbehör

Låt tillbehörsdelarna torka fullständigt innan du plockar upp dem.

- Ställ inte golvmunstycke (H1), handmunstycke (E1) och rundborste (D2) under svalningen och torkandet på borsarna eftersom dessa kan deformeras.

**Hänvisning:** Golvduk och frottéöverdraget har redan tvättats och kan användas direkt med ångregöraren.

- Tvätta nedsmutsade golvdukar och frottéöverdrag vid 60°C i tvättmaskinen. Använd inget mjukmedel så att dukarna kan ta upp smutsen bättre. Dukarna kan torkas i torktumlare.

## Åtgärder vid störningar

Fel har ofta enkla orsaker som du själv kan åtgärda med hjälp av följande översikt. Om du inte är säker eller om fel uppkommer som inte finns med här bör du ta kontakt med en auktoriserad kundtjänst.

### **⚠ Risk för strömslag!**

*Reparationer på apparaten får endast genomföras av en auktoriserad kundtjänst.*

### Lång uppvärmningstid

**Ångpannan är förkalkad.**

➔ Avkalka pannan.

### Ingen ånga

**Den röda kontrolllampan för vattenbrist lyser.**

Inget vatten i ångpannan. Vattenbristtermostaten stänger av uppvärmningen.

➔ Stäng av aggregatet.

➔ Se "Efterfylla vatten" Sidan 92

**Ångspaken kan ej tryckas ned**

Ångspaken är låst med låsmekanismen / barnsäkringen (C3).

➔ Skjut låsningen (C3) på ångspaken bakåt.

**Kontrollera ångkontakten**

Ångkontakten är inte rätt insatt i maskinens ånguttag.

➔ Ånganslutningen ansluts i aggregatets uttag. Se till att kontakten hakar fast med hörbart klickande.

## Allmänna anvisningar

### Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor.

Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av osakkunnig hantering av apparaten eller av icke-beaktande av bruksanvisningen.

### Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

## Tekniska data

### Elanslutning

Spänning 220-240 V

Strömart 1~ 50/60 Hz

Skyddsklass I

Skyddsgrad IPX4

### Prestanda

Värmeeffekt 1400 W

Driftstryck max. 3,0 bar

Uppvärmningstid per liter vatten 7 min

Ångmängd max. 50 g/min

### Mått

Ångpanna 1,2 l

Vikt (utan tillbehör) 3 kg

Bredd 190 mm

Längd 360 mm

Höjd 290 mm



## Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrypuhdistin on tarkoitettu yksinomaan yksityisten kotitalouksien käyttöön. Laite on tarkoitettu höyrypuhdistukseen ja sitä voidaan käyttää tässä käyttöohjeessa kuvattujen sopivien lisävarusteiden kanssa.

Huomioi erityisesti turvaohjeet.

### Sisältö

Pikaohje	3/97
Laitekuvaus	4/97
Turvaohjeet	98
Valmistelu	99
Käyttö	100
Varusteiden käyttö	102
Hoito ja huolto	104
Häiriöapu	105
Yleisiä ohjeita	105
Tekniset tiedot	105

### Pikaohje

#### → Katso sivu 4.

- 1 Täytä höyrypuhdistimeen enintään 1,2 litraa vettä.
- 2 Ruuvaa turvalukko sisään.
- 3 Liitä höyrypistoke laitteen pistorasiaan.
- 4 Työnnä virtapistoke pistorasiaan.  
Kytke laite päälle.  
Oranssi merkkivalo palaa.
- 5 Odota, kunnes oranssi merkkivalo sammuu.
- 6 Liitä lisävaruste höyrypistooliin.  
Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

### Laitekuvaus

#### → Katso sivu 3.

- A1 Laitteen pistorasia, jossa on suojus
- A2 Katkaisin Päälle/Pois
- A3 Turvalukko
- A4 Verkkokaapeli

- B1 Merkkivalo (punainen) - höyrykattilan vedenpuute
- B2 Merkkivalo (oranssi) - lämmitys

- C1 Höyrypistooli
- C2 Lukituksen vapautuspainike
- C3 Höyryvivun lukitus (lapsivarmistus)  
edessä – höyryvipu lukittu  
keskellä – pienennetty höyrymäärä  
takana – maksimi höyrymäärä

- C4 Höyryvipu
- C5 Höyryletku
- C6 Höyrypistoke

- D1 Pistesuihkusuutin
- D2 Pyöröharja

- E1 Käsisuutin
- E2 Froteepäällyste

- F1 Ikkunasuutin

- G1 Jatkoputki (2 kpl)
- G2 Lukituksen vapautuspainike

- H1 Lattiasuutin
- H2 Kiinnike
- H3 Lattialiina

### Laitteessa olevat symbolit



#### Höyry

HUOMIO – palovammavaara

## Turvaohjeet

### ⚠ Vaara

- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä käytä laitetta uima-altaissa, joissa on vettä.
- Laitetta ei saa käyttää sähkölaitteiden puhdistamiseen, esim. leivinuunit, höyrypoistokuvut, mikroaaltouunit, televisiot, lamput, foonit, sähkölämmittimet jne.
- Tarkasta laitteen ja varusteiden asiallinen kunto ennen käyttöä. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua. Tarkasta erityisesti verkkoliitäntäjohto, turvasuljin ja höyryletku.
- Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut verkkoliitäntäjohto.
- Vaihda vaurioitunut höyryletku välittömästi. Ainoastaan valmistajan suosittelemalla höyryletkun käyttö on sallittu (katso tilausnumero varaosaluettelosta).
- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
- Älä höyrytä esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti)..
- Älä koskaan käsin kosketa höyrysuihkua lyhyeltä etäisyydeltä tai koskaan suuntaa sitä ihmisiin tai eläimiin (paloammavaara).

### ⚠ Varoitus

- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneissa, laitteen saa liittää vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojakytkimellä.

- Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ainoastaan roiskevesisuojujattuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkileikkauspinta-ala on vähintään 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Verkko- ja jatkojohdon liitäntäkohdat eivät saa olla vedessä.
- Vaihdettaessa verkko- tai jatkojohtojen pistokkeita, roiskevesisuojan toimivuuden ja mekaanisen lujuuden pitää pysyä samanlaatuisina.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensorisia tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- Noudata varovaisuutta puhdistaussasi laatoitettuja seinä, joissa on sähköpistorasioita.

### Varo

- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä koskaan täytä liuottimia, liuotinpitöisiä nesteitä tai laimentamattomia happoja vesisäiliöön (esim. puhdistusaineita, bensiini, väriohenteet, asetoni), koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Laitteen on seisottava tukevalla alustalla.

- Käytä ja säilytä laitetta vain kuvausten tai kuvien mukaisesti!
- Älä lukitse höyryvipua käytön aikana.
- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

### Varmuuselementit

Tämä höyrypuhdistin on varustettu useammalla varolaitteella ja siten suojattu useampaan kertaan. Seuraavassa löydät tärkeimmät varmuuselementit.

#### Paineensäädin

Paineensäädin pitää kattilapaineen mahdollisimman vakaana käytön aikana. Lämmitys kytkeytyy pois päältä, kun kattilan suurin käyttöpaino on saavutettu, ja takaisin päälle, jos kattilan paine laskee höyryn käytön johdosta.

#### Vedenpuutteen termostaatti

Kun kattilan vesi on loppumassa, nousee lämmityksen lämpötila. Vedenpuutteen termostaatti kytkee lämmityksen pois päältä ja vedenpuutteen punainen merkkivalo syttyy palamaan. Lämmityksen uudelleenkytkeytyminen estetään niin kauan kunnes kattila on jäähtynyt tai täytetty uudelleen.

#### Varmuustermostaatti

Jos paineensäädin lakkaa toimimasta ja laite kuumenee liikaa, varmuustermostaatti kytkee laitteen pois päältä.

Käänny varmuustermostaatin nollaamisessa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

#### Turvalukko

Turvalukko sulkee kattilan höyrynpaineen varalta. Jos paineensäädin on viallinen ja kattilan höyrynpaine nousee liikaa, turvalukon ylipaineventtiili avautuu ja höyry pääsee turvalukon kautta pois.

Käänny ennen laitteen uudelleen käyttöön-ottoa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

## Valmistelu

### Laitteen purkaminen pakkauksesta

Tarkasta, ovatko kaikki osat toimituksen mukana (katso sivu 3). Ota yhteys myyjään välittömästi, mikäli osia puuttuu tai jos laite on vaurioitunut kuljetuksen yhteydessä.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

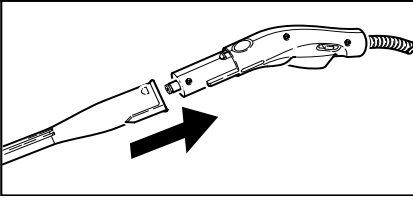
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Käyttö

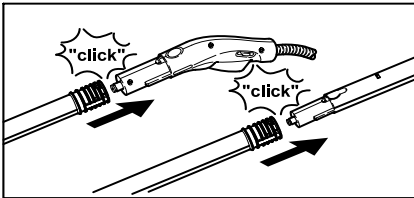
## Varusteiden asennus

- Liitä höyrypistoke (C6) tukevasti laitteen pistorasiaan (A1). Pistokkeen on napsahdettava kuuluvasti lukitukseen.
- Liitä tarvitsemasi varuste höyrypistooliin (C1). Aseta varusteen avoin pää höyrypistooliin ja työnnä se niin pitkälle, kunnes höyrypistooliin lukituksen vapautuspainike (C2) napsahtaa lukitukseen.



Kuva 1

- Käytä tarvittaessa jatkoputkia (G1). Työnnä yksi tai molemmat jatkoputket höyrypistooliin (C1). Työnnä tarvittava varuste jatkoputken vapaaseen päähän.



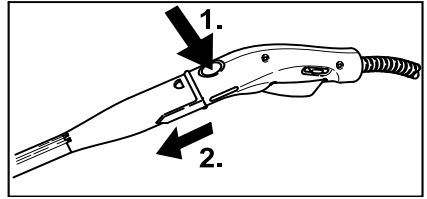
Kuva 2

## Varusteiden irrottaminen

### ⚠ VAARA

*Irotettaessa varusteosia saattaa tippua kuumaa vettä ulos! Älä koskaan irrota varusteosia, kun höyryä pääsee ulos - palovammavaara!*

- Työnnä höyrykytkimen lukitusta (C3) eteenpäin (höyryvipu lukittu).
- Paina lukituksen vapautuspainiketta (C2 tai G2) varusteosien irrottamiseksi ja vedä osat irti toisistaan.



Kuva 3

## Veden täyttö

**Ohje:** Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.

### VARO

*Älä käytä vaatekuivaimen lauhdevettä! Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita!*

- Irrota turvalukko (A3) laitteesta.
- Tyhjennä kattilassa oleva vesi pois.
- Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.

**Ohje:** Kattila voidaan täyttää siten, että vedenpinnan ja täyttöistukan alareunan väliin jää 2 cm. Lämmin vesi lyhentää lämpenemisaikaa.

- Kierrä turvalukko (A3) takaisin laitteeseen.

## Laitteen käynnistys

- Aseta laite kiinteälle alustalle.

**Ohje:** Laitetta ei saa kantaa puhdistustyön aikana.

### VARO

*Älä käynnistä laitetta, jos säiliössä ei ole vettä. Muuten laite voi kuumentua liikaa (katso ohjeet Häiriöapu-kohdasta).*

- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Paina kytkintä (A2) käynnistääksesi laitteen.  
Oranssi merkkivalo syttyy.
- Noin 8 minuutin jälkeen oranssi merkkivalo (B2) sammuu.  
Höyrypuhdistin on käyttövalmis.
- Työnnä höyryvivun lukitusta (C3) taaksepäin.

**Ohje:** Kun työnnät lukituksen (C3) eteenpäin, höyryvipua (C4) ei ole mahdollista käyttää (lapsilukko).

- Paina höyryvipua (C4) ja kohdista höyrypistooli (C1) aina ensin liinaan, kunnes höyry tulee tasaisesti ulos.

**Ohje:** Höyrypuhdistimen lämmitys kytkeytyy käytön aikana aina uudelleen päälle kattilan paineen ylläpitämiseksi. Tällöin palaa oranssi merkkivalo (B2).

### Höyrymäärän säätö

- Säädä ulos tulevan höyryn määrää höyryvivun (C4) avulla.
- Lukituksen (3) avulla on myös mahdollista säätää höyrymäärää.
  - Luisti edessä: ei höyryä (lapsilukko)
  - Luisti keskellä: rajoitettu höyrymäärä
  - Luisti takana: suurin höyrymäärä

### Veden täydentäminen

Kun vesi on käytetty kattilasta, höyryn paine laskee. Pian sen jälkeen punainen veden puutteen merkkivalo (B1) syttyy.

Jotta vettä voidaan lisätä välittömästi, loput höyryn paineesta on poistettavissa nopeasti silloin kun veden puutteen merkkivalo palaa.

**Ohje:** Turvalukkoa (A3) ei voi avata niin kauan kuin kattilassa on vielä hiukan painetta.

- Paina höyryvipua (C4), kunnes höyryä ei tule ulos lainkaan. Laitteen kattila on nyt paineeton.

### ⚠ VAARA

Turvalukkoa avattaessa voi päästä vielä pieni määrä höyryä ulos. Avaa turvalukko varovasti palovammavaaran vuoksi.

- Irrota turvalukko (A3) laitteesta.
- Paina kytkintä sammuttaaksesi laitteen.

### ⚠ VAARA

Kun kattila on kuuma, on olemassa palovammavaara, koska vettä saattaa roiskua täytettäessä takaisin! Älä lisää puhdistusaineita tai muita lisäaineita!

- Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.
- Kierrä turvalukko (A3) takaisin laitteeseen.
- Paina kytkintä käynnistääksesi laitteen.

- Noin 8 minuutin jälkeen oranssi merkkivalo (B2) sammuu. Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

### Laitteen kytkeminen pois päältä

- Paina kytkintä sammuttaaksesi laitteen.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Vedä höyrypistoke (C6) irti laitteen pistorasiasta (A1).

## Varusteiden käyttö

### Tärkeät käyttöohjeet

#### Tekstiilien puhdistus

Ennen kuin käsittelet tekstiilejä höyrypuhdistimella, on aina tarkastettava tekstiilien höyrykäsitteilyyn sopivuus näkymättömästä kohdasta. Höyrytä valittua pintaa voimakkaasti ja anna pinnan kuivua. Tarkasta sen jälkeen, ovatko pinnan väri tai muoto muuttuneet.

#### Pinnoitettujen tai lakattujen pintojen puhdistus

##### ⚠ **VAROITUS**

*Älä koskaan kohdista höyryä liimattuihin reunoihin, koska liima saattaa irrota. Älä käytä höyrypuhdistinta tiivistämättömien puu- tai parkettilattioiden päällä.*

Varo puhdistettaessa keittiö- ja huonekaluja, ovia, parkettia, lakattuja tai muovipinnoitettuja pintoja! Höyryn vaikutuksen kestäessä pitempään, saattaa tuloksena olla vahan, huonekalukiillotteen, muovipinnoitteen tai värin irtoaminen tai läikkien kehittyminen. Tästä syystä tulisi pintoja puhdistaa vain höyrytetyllä liinalla tai höyryttää vain lyhyesti kaksinkertaisen liinan läpi.

#### Lasin puhdistus

##### ⚠ **VAROITUS**

*Älä kohdista höyrysuihkua suoraan ikkunankarmin lasin tiivisteisiin, jotta tiivistys ei vaurioituisi.*

Lämmitä ikkunalasia, kun lämpötila ulkona on matala, ennen kaikkea talvella. Höyrytä sitä varten kevyesti koko lasipinta. Näin taasoitat lämpötilaeroa ja vältät lasipinnan jännytyksiä. Tämä on tärkeää, koska erilaisen lämpötilan omaavat lasipinnat voivat särkyä.

## Höyrypistooli (C1)

Höyrypistoolia voi käyttää ilman varusteita.

#### Käyttö:

- Hajujen ja poimujen poisto vaatekappaleista: Höyrytä riippuvaa vaatetta 10-20 cm etäisyydeltä.
- Kasvipölynpoisto: Pidä etäisyyttä 20-40 cm.
- Kostean pölyn poisto: Höyrytä liinaa lyhyesti ja pyyhi sillä huonekalut.

## Pistesuihkusuutin (D1)

Puhdistuksen teho lisääntyy mitä lähempänä likaantunutta kohtaa pidät suutinta, koska höyryn lämpötila ja paine on suurimmillaan suoraan suuttimesta ulos tullessa.

#### Käyttö:

- Hanat, viemäri
- Pesualtaat, vessa
- säleiköt, lämpöpatterit,
- Lääkkien pehmentäminen: Kostuta itse-pintaaiset kalkkikerrostumat ensin etikalla ja anna vaikuttaa n. 5 minuuttia.

## Pyöröharja (D2)

*Ohje: Pyöröharja ei sovellu herkkien pintojen puhdistamiseen.*

Pyöröharja asennetaan pistesuihkusuuttimeen.

#### Käyttö:

- vaikeasti käsiksi päästävät kohdat, kuten esim. nurkat ja saumat
- Hanat, viemäri

## Käsisuutin (E1)

Vedä froteepäälylyste (E2) käsisuuttimen päälle.

#### Käyttö:

- pienet pestävät pinnat, esim. muoviset keittiöpinnat, kaakeliseinät
- suihkukaapit, peilit
- huonekalumateriaalit
- ajoneuvon sisäosat, tuulilasiat
- kylpyamme

## Ikkunasuutin (F1)

#### Käyttö:

- ikkunat, peilit

- suihkukaappien lasipinnat
- muut tasaiset pinnat
- ➔ Suorita rasvaliukoinen peruspuhdistus käyttäen käsisuutinta (E1) ja froteepäällystettä (E2) ennen ensimmäistä puhdistusta ikkunasuuttimella.
- ➔ Höyrytä lasipinta tasaisesti n. 20 cm etäisyydeltä.
- ➔ Puhdista lasi alue toisensa jälkeen ylhäältä alaspäin ikkunasuuttimen kumihuuella. Pyyhi kumihuuli ja ikkunan alareuna jokaisen puhdistetun alueen jälkeen kuivaksi liinalla.

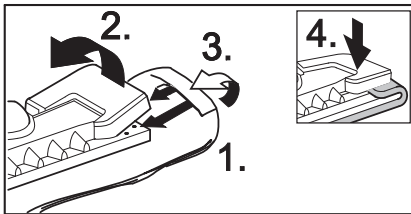
## Lattiasuutin (H1)

### Käyttö:

- Kaikki pestävät seinä- ja lattiapäällysteet, esim.: kivilattiat, kaakelit ja PVC -lattiat.
- ➔ Kiinnitä lattialiina lattiasuuttimeen.
- 1 Laskosta lattialiina pitkittäin ja aseta lattiasuutin sen päälle.
- 2 Avaa kiinnikkeet.
- 3 Laita liinan päät aukkoihin.
- 4 Sulje kiinnikkeet.

### Varo

Älä laita sormia kiinnikkeiden väliin.



Kuva 4

- ➔ Lattialiinan irrottamiseksi paina kiinnikkeitä (H2) ja vedä lattialiina ulos.
- ➔ Käännä lattialiinaa ja vaihda se säännöllisesti. Näin parannat lian keräämis-kykyä.
- ➔ Puhdista hitaasti voimakkaasti likaantuneita pintoja, jotta höyry pääsee vaikuttamaan pitempään.
- ➔ Jos puhdistettavassa pinnassa on vielä puhdistusainejäännöksiä tai lattianhoitoaineita (esim. vaha, kiiltoemulsio), puhdistettaessa saattaa muodostua rai-

toja. Nämä raidat häviävät yleensä, kun höyrypuhdistinta on käytetty useamman kerran.

## Erikoisvarusteet

**Mikrokuitu-liinasarja "Kylpy"** (tilausnumero 2.863-171) - 2 plyysiveluurista pehmolattialiinaa. - 1 hankauspäällyys käsisuuttimeen. - 1 kiillotusliina peileille ja hanoille.

**Mikrokuitu-liinasarja "Keittiö"** (tilausnumero 2.863-172) - 2 plyysiveluurista pehmolattialiinaa. - 1 plyysiveluurinen hankauspäällyys käsisuuttimeen. - 1 liina ruostumattomien teräspintojen juovattoomaan puhdistukseen.

**Mikrokuitu-liinasarja lattiasuutinta varten** (tilausnumero 2.863-173) - 2 plyysiveluurista pehmolattialiinaa.

**Mikrokuitu-liinasarja käsisuutinta varten** (tilausnumero 2.863-174) - 1 plyysiveluurinen pehmopäällyys.

**Pyöröharjasarja** (tilausno 2.863-058) - 4 pistesuihkusuuttimen pyöröharjaa.

**Pyöröharjasarja, jossa on messinkiharjakset** (tilausno 2.863-061) - 3 pistesuihkusuuttimen pyöröharjaa (erittäin itsepintaista likaa varten)

**Froteeliinat** (tilausnumero 6.369-357)

- 5 lattialiinaa

**Froteepäällysteet** (tilausno 6.370-990)

- 5 päällystettä

**Kalkinpoistopuikot** (tilausno 6 295-206)

**Pyöröharja, jossa on kaavin**

(tilausno 2.863-140)

**Ikkunasuutin** (tilausno 4.130-115)

**Ikkunasuuttimen kumihuuli** (tilausno 6.273-140)

**Höyryturbosuutin** (tilausno 2.863-159)

**Jatko-osa** (tilausno 5.762-236) Jatko-osa pistesuihkusuuttimeen.

**Tehosuutin** (tilausno 5.762-326) Suulake pistesuihkusuuttimeen.

## Hoito ja huolto

### ⚠ VAARA

Suorita huoltotyöt vain kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrypuhdistin on jäähtynyt.

**Ohje:** Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeellista.

### Kattilan huuhtelu

Huuhtele höyrypuhdistimen kattila vähintään joka 5. täyttökerran jälkeen.

- Täytä kattila vedellä ja ravistele voimakkaasti. Tällöin kattilan pohjaan sakkautuneet kalkkijäämät irtoavat.
- Kaada vesi pois.

### Kattilan kalkinpoisto

Koska kalkkia kerääntyy myös kattilan seiniin, suosittelemme kalkinpoistoa höyrykattilasta seuraavin välein (ST=säiliön täytöt):

Kovuusalue	° dH (kovuusaste)	mmol/l	ST
I   pehmeä	0-7	0-1,3	55
II   keskikova	7-14	1,3-2,5	45
III   kova	14-21	2,5-3,8	35
IV   erittäin kova	>21	>3,8	25

**Ohje:** Voit tiedustella kotitaloutesi veden kovuutta alueesi vesilaitokselta.

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Tyhjennä vesi kokonaan höyrykattilasta.

### ⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan Kärcherin hyväksymiä tuotteita, jotta laite ei vaurioituisi.

- Käytä kalkinpoistoon KÄRCHER kalkinpoistopuikkoja (tilausnumero 6.295-206). Noudata kalkinpoistoliuosta tehdessäsi pakkauksen annosteluohjeita.

### ⚠ Huomio

Ole varovainen höyrypuhdistimen tyhjennyksen ja täytön aikana. Kalkinpoistoliuotin voi vahingoittaa arkoja pintoja.

- Lisää kalkinpoistoliuotin kattilaan ja anna seoksen vaikuttaa n. 8 tuntia.

### ⚠ VAROITUS

Älä kiinnitä turvalukkoa laitteeseen kalkinpoiston aikana. Älä käytä höyrymua niin kauan kun kalkinpoistoainetta on vielä kattilassa.

- Kaada kalkinpoistoliuotin ulos 8 tunnin jälkeen. Kattilaan jää vielä jonkin verran liuotinta, sen takia huuhtele kattila kaksi tai kolme kertaa kylmällä vedellä, jotta kaikki kalkinpoistoaineen jäännökset poistetaan.
- Nyt höyrypuhdistin on taas käyttövalmis.

### Varusteiden huolto

Anna varusteenosien kuivua kokonaan ennen kuin asetat ne säilytykseen.

- Älä aseta lattiasuutinta (H1), käsisuutinta (E1) eikä pyöröharjaa (D2) jäähtymis- ja kuivausvaiheessa harjastensa päälle, jotta harjasten muoto ei muuttuisi.

**Ohje:** Lattialiina ja froteepäällyste ovat jo esipestyjä ja niitä voidaan käyttää heti työkentelyyn höyrypuhdistimella.

- Pese likaantuneet lattialiinat ja froteepäällysteet pesukoneessa 60 °C lämmössä. Älä käytä huuhteluainetta, jotta liinat pystyvät keräämään hyvin lian. Liinat soveltuvat kuivaimeen.



## Häiriöapu

Häiriöillä on usein yksinkertainen syy, jonka voit itse korjata seuraavan yleiskuvan avulla. Epäselvissä tapauksissa tai häiriöissä, jotka eivät ole tässä mainittuja, käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### **⚠ Sähköiskuvaara!**

*Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa laitetta koskevia korjaustoimia.*

## Pitkä lämpenemisaika

**Höyrykattila on kalkkiutunut.**

→ Poista kalkki höyrykattilasta.

## Ei höyryä.

**Punainen merkkivalo (vedenpuute) palaa.**

Höyrykattilassa ei ole vettä. Vedenpuute-termostaatti katkaisee lämmityksen pois päältä.

→ Kytke laite pois päältä.

→ Katso "Veden täydentäminen" sivu 101

**Höyryvipua ei voi painaa**

Höyryvipu on varmistettu lukituksella / lapsilukolla (C3).

→ Työnnä höyrykytkimen lukitusta (C3) taaksepäin.

**Tarkasta höyrypistoke**

Höyrypistoke ei ole kunnolla kiinni laitteen pistorasiassa.

→ Liitä höyrypistoke tukevasti laitteen pistorasiaan. Pistokkeen on napsahdettava kuuluvasti lukitukseen.

## Yleisiä ohjeita

### Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostosoitteeseen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Emme vastaa vahingoista, jotka syntyvät laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä.

### Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite 220-240 V

Virtatyyppe 1~ 50/60 Hz

Kotelointiluokka I

Suojausluokka IPX4

### Suoritustiedot

Lämmitysteho 1400 W

Maks. käyttöpaine 3,0 bar

Kuumennusaika litraa vettä kohti 7 min.

Maks. höyrymäärä 50 g/min

### Mitat

Höyrykattila 1,2 l

Paino (ilman varusteita) 3 kg

Leveys 190 mm

Pituus 360 mm

Korkeus 290 mm

## Αγαπητέ πελάτη,



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Αρμόζουσα χρήση

Ο ατμοκαθαριστής προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για καθαρισμό με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιείται και σε συνδυασμό με τα κατάλληλα πρόσθετα εξαρτήματα τα οποία αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Θα πρέπει όμως να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση των οδηγιών ασφαλείας.

### Περιεχόμενα

Σύντομες οδηγίες χρήσης	3/106
Περιγραφή συσκευής	4/106
Υποδείξεις ασφαλείας	107
Προετοιμασία	108
Λειτουργία	109
Χρήση των εξαρτημάτων	111
Φροντίδα και συντήρηση	113
Αντιμετώπιση βλαβών	114
Γενικές υποδείξεις	115
Τεχνικά χαρακτηριστικά	115

### Σύντομες οδηγίες χρήσης

#### ➔ Βλέπε σελίδα 4.

- 1 Βάλτε στον ατμοκαθαριστή έως και 1,2 λίτρα νερό το πολύ.
- 2 Βιδώστε το καπάκι ασφαλείας.
- 3 Συνδέστε το βύσμα ατμού στην υποδοχή της συσκευής.
- 4 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία. Ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.
- 5 Περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.
- 6 Συνδέστε το εξάρτημα στο πιστόλι ατμού. Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

### Περιγραφή συσκευής

#### ➔ Βλέπε σελίδα 3.

- A1 Υποδοχή συσκευής με κάλυμμα
- A2 Διακόπτης (On/Off)
- A3 Καπάκι ασφαλείας
- A4 Καλώδιο τροφοδοσίας
  
- B1 Ενδεικτική λυχνία (κόκκινη) - έλλειψη νερού στον ατμολέβητα
- B2 Ενδεικτική λυχνία (πορτοκαλί) - θέρμανση
  
- C1 Πιστόλι ατμού
- C2 Πλήκτρο απασφάλισης
- C3 Διάταξη ασφάλισης μοχλού ατμού (ασφάλεια για παιδιά)  
Εμπρός - φραγή μοχλού ατμού  
Μέσο - μειωμένη ποσότητα ατμού  
Πίσω - μέγιστη ποσότητα ατμού
- C4 Μοχλός ατμού
- C5 Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- C6 Βύσμα ατμού
  
- D1 Μπεκ ψεκασμού σημείου
- D2 Στρογγυλή βούρτσα
  
- E1 Μπεκ χειρός
- E2 Επένδυση φροτέ
  
- F1 Υαλοκαθαριστήρας
  
- G1 Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- G2 Πλήκτρο απασφάλισης
  
- H1 Μπεκ δαπέδου
- H2 Κλιπ στερέωσης
- H3 Πανί δαπέδου

### Σύμβολα στη συσκευή



#### Ατμός

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος εγκαύματος

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ Κίνδυνος

- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανονισμοί ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πισίνες που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ηλεκτρικών συσκευών, π.χ. φούρνων, απορροφητήρων, φούρνων μικροκυμάτων, τηλεοράσεων, λαμπτήρων, σεσουάρ, ηλεκτρικών καλοριφέρ κτλ.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν. Ελέγξτε ιδιαίτερα τον αγωγό σύνδεσης με το δίκτυο, το καπάκι ασφαλείας και τον ελαστικό σωλήνα ατμού.
- Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης στο δίκτυο.
- Αντικαταστήστε αμέσως τον ελαστικό σωλήνα ατμού που παρουσιάζει βλάβη. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ελαστικού σωλήνα ατμού που συνιστάται από τον κατασκευαστή (για τον κωδ. παραγγελίας βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών).
- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Μην ψεκάζετε με ατμό αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνες για την υγεία ουσίες (π.χ. αμίαντο).
- Μην αγγίζετε με το χέρι τη δέσμη ατμού από κοντινή απόσταση και μην την κατευθύνετε σε ανθρώπους ή ζώα (κίνδυνος εγκαυμάτων).

### ⚠ Προειδοποίηση

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να

συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο λουτρό, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αδιάβροχο καλώδιο προέκτασης ελάχιστης διατομής 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Η σύνδεση μεταξύ καλωδίου τροφοδοσίας και καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να εξασφαλίζεται η αδιάβροχη προστασία και η μηχανική αντοχή.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγουμένως οδηγίες για την κατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσοχή κατά τον καθαρισμό τοίχων με επένδυση πλακιδίων που έχουν πρίζες.

### Προσοχή

- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.

- Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή νερού με διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή αδιάλυτα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλύτες χρωμάτων και ακετόνη), διότι προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνον σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες!
- Μην ασφαρίζετε το μοχλό ατμού κατά τη χρήση του.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

### Στοιχεία ασφαλείας

Αυτός ο ατμοκαθαριστής είναι εξοπλισμένος με πολλές διατάξεις ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ασφάλεια με πολύπλευρο τρόπο. Ακολουθώντας αναφέρονται τα σημαντικότερα στοιχεία ασφαλείας.

#### Ρυθμιστής πίεσης

Ο ρυθμιστής πίεσης διατηρεί κατά το δυνατόν σταθερή πίεση στον ατμολέβητα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η θέρμανση σβήνει όταν η μέγιστη πίεση λειτουργίας στο λέβητα ανέλθει στα 3,5 bar και τίθεται και πάλι σε λειτουργία μόλις η πίεση μειωθεί ύστερα από κατανάλωση ατμού.

#### Θερμοστάτης έλλειψης νερού

Η θερμοκρασία της θέρμανσης αυξάνει όταν μειώνεται η ποσότητα νερού στο λέβητα. Ο θερμοστάτης έλλειψης νερού διακόπτει τη λειτουργία της θέρμανσης και ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού. Η επανενεργοποίηση της θέρμανσης αναστέλλεται μέχρι να ψυχθεί ή να πληρωθεί εκ νέου ο λέβητας.

#### Θερμοστάτης ασφαλείας

Ο θερμοστάτης ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του ρυθμιστή πίεσης και υπερθέρμανσης της συσκευής. Για την αποκατάσταση του θερμοστάτη ασφαλείας απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KÄRCHER.

#### Καπάκι ασφαλείας

Το καπάκι ασφαλείας σφραγίζει το λέβητα έναντι της υφιστάμενης πίεσης ατμού. Σε περίπτωση που ο ρυθμιστής πίεσης είναι ελαττωματικός και στο λέβητα δημιουργηθεί υπερπίεση, στο καπάκι ασφαλείας ανοίγει μια βαλβίδα υπερπίεσης και ο ατμός διαφεύγει από το καπάκι στο περιβάλλον.

Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία της συσκευής απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KÄRCHER.

## Προετοιμασία

### Αφαίρεση τη συσκευασίας της συσκευής

Κατά την αφαίρεση της συσκευασίας ελέγξτε εάν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματα (βλέπε σελίδα 3). Εάν κατά την αφαίρεση της συσκευασίας διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή διαπιστώσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, ενημερώστε αμέσως τον προμηθευτή σας.

### Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρете τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

#### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

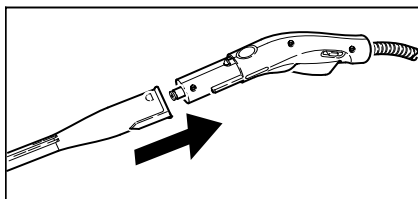
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Λειτουργία

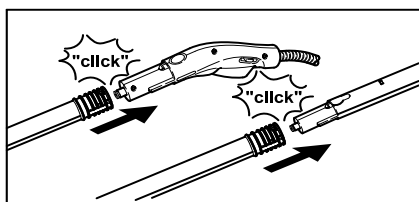
### Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- Συνδέστε καλά το βύσμα ατμού (C6) στην υποδοχή ρεύματος της συσκευής (A1). Το φως πρέπει να κλειδώνει με έναν διακριτό ήχο.
- Συνδέστε τα απαιτούμενα εξαρτήματα στο πιστολέτο ατμού (C1). Για το σκοπό αυτό, εισάγετε το ανοικτό άκρο του εξαρτήματος στο πιστολέτο ατμού και ωθήστε το στο πιστολέτο ατμού, μέχρι να ασφαλίσει το πλήκτρο απασφάλισης (C2) του πιστολέτου ατμού.



Εικόνα 1

- Κατά περίπτωση χρησιμοποιείτε τους σωλήνες προέκτασης (G1). Συναρμολογήστε τον ένα ή και τους δύο σωλήνες προέκτασης στο πιστολέτο ατμού (C1). Εισάγετε το απαιτούμενο εξάρτημα στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα προέκτασης.



Εικόνα 2

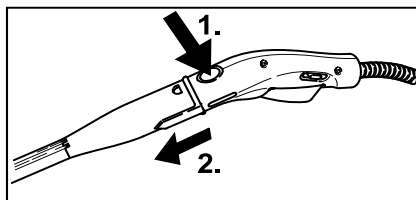
### Αποσύνδεση εξαρτημάτων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαρρεύσει ζεστό νερό! Μην αποσυνδέετε ποτέ τα εξαρτήματα ενώ διαφεύγει ατμός - Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- Μετακινήστε την ασφάλεια (C3) προς τα εμπρός (εμπλοκή του μοχλού ατμού).

- Προκειμένου να αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (C2 ή G2) και αποσυνδέστε τα εξαρτήματα.



Εικόνα 3

### Γεμίστε με νερό

**Υπόδειξη:** Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε νερό συμπυκνώματος από το στεγνωτήριο ρούχων! Μην γεμίζετε το λέβητα με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

- Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας (A3) από τη συσκευή.
- Αποστραγγίστε τυχόν κατάλοιπα νερού από το λέβητα.
- Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.  
**Υπόδειξη:** Ο λέβητας μπορεί να πληρωθεί έως 2 cm κάτω από το χείλος του στομίου πλήρωσης. Η χρήση ζεστού νερού περιορίζει το χρόνο προθέρμανσης.
- Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας (A3).

### Ενεργοποίηση της συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό έδαφος.

**Υπόδειξη:** Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο λέβητα. Εάν συμβεί αυτό η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί (βλέπε ανημεθώπιση βλαβών).

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- Πιέστε το διακόπτη (A2) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.

- ➔ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου (B2). Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.
- ➔ Μετακινήστε προς τα πίσω την ασφάλεια (C3) του μοχλού ατμού.  
**Υπόδειξη:** Αν μετακινήσετε την ασφάλεια (C3) προς τα πίσω, ο μοχλός ατμού (C4) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (ασφάλεια για παιδιά).

- ➔ Πατήστε το μοχλό ατμού (C4). Ψεκάζετε με το πιστόλι ατμού (C1) πάντα σε ένα πανί μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ο ατμός ομοιόμορφα.  
**Υπόδειξη:** Η θέρμανση του ατμοκαθαριστή ενεργοποιείται επανειλημμένα κατά τη χρήση για να διατηρεί σταθερή την πίεση στο λέβητα. Κατά τη διαδικασία αυτή ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου (B2).

### Ρύθμιση της παροχής ατμού

- ➔ Ρυθμίστε την παροχή ατμού με το μοχλό ατμού (C4).
- ➔ Η ασφάλεια (C3) παρέχει τη δυνατότητα πρόσθετης ρύθμισης της παροχής ατμού.
  - Σύρτης στην εμπρός θέση: καθόλου ατμός (ασφάλεια για παιδιά)
  - Σύρτης στη μεσαία θέση: μειωμένη παροχή ατμού
  - Σύρτης στην πίσω θέση: μέγιστη παροχή ατμού

### Συμπληρώστε νερό

Η πίεση ατμού μειώνεται όταν έχει αναλωθεί το νερό στο λέβητα. Λίγο μετά ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού (B1).

Για να μπορείτε να αναπληρώσετε το νερό αμέσως, μπορείτε να αποσυμπιέσετε γρήγορα την υπολειμματική πίεση ατμού, όσο ανάβει η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού.

**Υπόδειξη:** Δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι ασφαλείας (A3) όσο στο λέβητα επικρατεί έστω και περιορισμένη πίεση.

- ➔ Πατήστε το μοχλό ατμού (C4) μέχρι να πάψει να διαφεύγει ατμός. Στο σημείο αυτό δεν επικρατεί πλέον πίεση στο λέβητα της συσκευής.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όταν ανοίγετε το καπάκι ασφαλείας ενδέχεται να διαφύγει μια υπολειμματική ποσότητα ατμού. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι ασφαλείας. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

- ➔ Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας (A3) από τη συσκευή.
- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο ζεστός λέβητας εγκυμονεί κίνδυνο πρόκλησης εγκαυμάτων επειδή ενδέχεται να εκπιναχθούν σταγονίδια ζεστού νερού κατά την πλήρωση! Μην γεμίζετε το λέβητα με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

- ➔ Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.
- ➔ Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας (A3).
- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ➔ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου (B2). Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

### Διακοπή λειτουργίας της συσκευής

- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.
- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Τραβήξτε το φινις ατμού (C6) από την υποδοχή ρεύματος (A1).

## Χρήση των εξαρτημάτων

### Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

#### Καθαρισμός υφασμάτων

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ατμοκαθαριστή σε υφάσματα, θα πρέπει να ελέγξετε την αντοχή του υφάσματος στον ατμό σε σημείο που δεν φαίνεται. Ψεκάστε την επιφάνεια με πολύ ατμό και αφήστε την να στεγνώσει. Κατόπιν ελέγξτε αν αλλοιώθηκε η μορφή και το χρώμα του υφάσματος.

#### Καθαρισμός επιστρωμένων ή βαμμένων επιφανειών

##### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

*Μη στρέψετε ποτέ τον ατμό σε κολλημένες ακμές διότι μπορεί να αποκολληθεί το υλικό επικάλυψης. Μην χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή σε ξύλινα δάπεδα και παρκέ που δεν διαθέτουν μονωτική επίστρωση.*

Προσοχή στον καθαρισμό επίπλων κουζίνας και σαλονιού, πόρτων, δαπέδων παρκέ, βαμμένων ή επικαλυμμένων με πλαστικό επιφανειών! Η μακρόχρονη χρήση ατμού σε επιφάνειες με κερί, στιλβωτικά επίπλων, πλαστικές επικαλύψεις ή χρώματα μπορεί να προκαλέσει τη φθορά τους ή τη δημιουργία λεκέδων. Επομένως θα πρέπει να καθαρίζετε τις επιφάνειες αυτές με πανί ψεκασμένο με ατμό ή να ψεκάζετε σύντομα στις επιφάνειες πάνω από ένα διπλωμένο πανί.

#### Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

##### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

*Μη στρέψετε τη δέση ατμού απευθείας στα μονωμένα σημεία του πλαισίου του παραθύρου, για να μην υποστεί βλάβη η μόνωση.*

Θερμαίνεται το τζάμι του παραθύρου όταν οι εξωτερικές θερμοκρασίες είναι χαμηλές και κυρίως το χειμώνα. Προς το σκοπό αυτό ψεκάστε ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια ελαφρά με ατμό. Κατ' αυτόν τον τρόπο εξισορροπούνται οι διαφορές θερμοκρασίας και αποφεύγονται τάσεις στη γυάλινη επιφάνεια. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, διότι αν υπάρχουν επιφάνειες με διαφορετικές θερμοκρασίες μπορεί να σπάσει το γυαλί.

## Πιστόλι ατμού (C1)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πιστόλι ατμού χωρίς τα εξαρτήματα.

#### Χρήση:

- Απομάκρυνση οσμών και τσακισμάτων από τα ρούχα: ψεκάστε με ατμό το κρεμασμένο ρούχο από απόσταση 10-20cm.
- Ξεσκόνισμα φυτών: ψεκάζετε από απόσταση 20-40 cm.
- Υγρό ξεσκόνισμα: ψεκάστε σύντομα ένα πανί με ατμό και σκουπίστε με αυτό τα έπιπλα.

## Μπτεκ ψεκασμού σημείου (D1)

Όσο πιο κοντά στο λερωμένο σημείο κρατάτε το μπτεκ, τόσο περισσότερο ενισχύεται η καθαριστική δράση του ατμού, επειδή η θερμοκρασία και η πίεση του ατμού είναι υψηλότερη τη στιγμή της εξόδου του από το μπτεκ.

#### Χρήση:

- Βρούσες, αποχετεύσεις
- Νεροχύτες, τουαλέτες
- Πεर्सίδες, θερμαντικά σώματα
- Διάλυση λεκέδων: Βρέξτε πρώτα τις επίμονες εναποθέσεις αλάτων με ξύδι και αφήστε το να επιδράσει για περίπου 5 λεπτά

## Στρογγυλή βούρτσα (D2)

**Υπόδειξη:** η στρογγυλή βούρτσα δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.

Η στρογγυλή βούρτσα τοποθετείται απευθείας στο μπτεκ ψεκασμού σημείου.

#### Χρήση:

- δυσπρόσιτα σημεία όπως π.χ. γωνίες και αρμοί
- Βρούσες, αποχετεύσεις

## Ακροφύσιο χειρός (E1)

Περάστε πάνω από το ακροφύσιο χειρός την επένδυση φροτέ (E2).

### Χρήση:

- Μικρές πλενόμενες επιφάνειες, π.χ. συνθετικές επιφάνειες κουζίνας, τοίχοι με πλακάκια
- Καμπίνες ντους, καθρέφτες
- Υφάσματα επίπλων
- Εσωτερικό αυτοκινήτων, παρμπρίζ
- Μπανιέρες

## Υαλοκαθαριστήρας (F1)

### Χρήση:

- Παράθυρα, καθρέφτες
  - Γυάλινες επιφάνειες σε ντουζιέρες
  - άλλες λείες επιφάνειες
- Πριν από τον πρώτο καθαρισμό με τον υαλοκαθαριστήρα καθαρίστε προκαταρκτικά με το μπεκ χειρός (E1) και την επένδυση φροτέ (E2).
- Ψεκάστε ομοιόμορφα με ατμό τη γυάλινη επιφάνεια από απόσταση περίπου 20 cm.
- Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια κατά ζώνες από επάνω προς τα κάτω με το λαστιχένιο χείλος του υαλοκαθαριστήρα. Στεγνώνετε το λαστιχένιο χείλος και το πλαίσιο του παραθύρου με πανί ύστερα από κάθε πέρασμα.

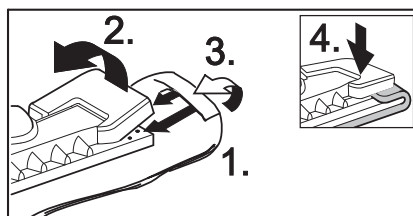
## Ακροφύσιο δαπέδου (H1)

### Χρήση:

- Όλες οι πλενόμενες επιφάνειες τοίχων και δαπέδων, π.χ.: Λίθινα δάπεδα, πλακάκια και συνθετικά δάπεδα.
- Στερεώστε το πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.
- 1 Διπλώστε το πανί δαπέδου κατά μήκος και τοποθετήστε επάνω του το ακροφύσιο δαπέδου.
  - 2 Ανοίξτε τα κλιπ στερέωσης.
  - 3 Τοποθετήστε τα άκρα του πανιού στα ανοίγματα.
  - 4 Κλείστε τα κλιπ στερέωσης.

### Προσοχή

Μην βάζετε τα δάκτυλα ανάμεσα στα κλιπ.



Εικόνα 4

- Για να αφαιρέσετε το πανί δαπέδου τραβήξτε το ενώ πιέζετε τα κλιπ στερέωσης (H2).
- Το πανί δαπέδου πρέπει να αναστρέφεται και να αντικαθίσταται τακτικά. Έτσι βελτιώνετε το καθαριστικό αποτέλεσμα.
- Σε πολύ ακάθαρτες επιφάνειες πρέπει να προχωρείτε αργά ώστε ο ατμός να μπορεί να επιδρά για περισσότερη ώρα.
- Αν στην επιφάνεια που καθαρίζετε υπάρχουν κατάλοιπα απορρυπαντικών ή υλικά περιποίησης δαπέδων (π.χ. κεριά, γυαλιστικό γαλάκτωμα), μπορεί να σχηματισθούν γραμμώσεις κατά τον καθαρισμό. Αυτές οι λωρίδες εξαφανίζονται κατά κανόνα μετά από επαναλαμβανόμενη χρήση του ατμοκαθαριστή.



## Πρόσθετα εξαρτήματα

**Σετ πανιών με μικροΐνες „Bad“** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-171) - 2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα. - 1 σπλιβωτική επένδυση για το ακροφύσιο χειρός. - 1 πανί για υαλισματος για καθρέφτες και εξαρτήματα.

**Σετ πανιών με μικροΐνες „Köche“** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-172) - 2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα. - 1 μαλακή σπλιβωτική επένδυση για το ακροφύσιο χειρός από πλούσα. - 1 πανί για καθαρισμό επιφανειών από ανοξειδωτο ασάλι χωρίς γραμμές.

**Σετ πανιών με μικροΐνες για ακροφύσιο δαπέδου** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-173) - 2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα.

**Σετ πανιών με μικροΐνες για ακροφύσιο χειρός** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-174) - 1 μαλακή επένδυση από πλούσα.

**Σετ στρογγυλές βούρτσες** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-058) - 4 στρογγυλές βούρτσες για το μπεκ ψεκασμού σημείου.

**Σετ στρόγγυλες βούρτσες με σύρμα από μπρούντζο** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-061) - 3 στρόγγυλες βούρτσες για το μπεκ ψεκασμού σημείου (για ιδιαίτερα επίμονες ακαθαρσίες)

**Πανιά φροτέ** (Κωδ. παραγγελίας 6.369-357) - 5 πανιά δαπέδου

**Επενδύσεις φροτέ** (Κωδ. παραγγελίας 6.370-990) - 5 επενδύσεις

**Στικ αφαίρεσης αλάτων** (Κωδ. παραγγελίας 6.295-206)

**Στρογγυλή βούρτσα με αποξέστη** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-140)

**Μπεκ καθαρισμού παραθύρων** (Κωδ. παραγγελίας 4.130-115)

**Λαστιχένιο χείλος για το μπεκ καθαρισμού παραθύρων** (Κωδ. παραγγελίας 6.273-140)

**Βούρτσα ατμού Turbo** (Κωδ. παραγγελίας 2.863-159)

**Πρόεκταση** (Κωδ. παραγγελίας 5.762-236)  
Πρόεκταση για το μπεκ ψεκασμού σημείου.

**Μπεκ Power** (Κωδ. παραγγελίας 5.762-326)  
Πρόσθετη κεφαλή για το μπεκ ψεκασμού σημείου.

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολήπτης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο ατμοκαθαριστής έχει κρυώσει.

**Υπόδειξη:** Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

### Πλύση του λέβητα

Ξεπλένετε το λέβητα του ατμοκαθαριστή το αργότερο ύστερα από κάθε πέμπτη πλήρωση του λέβητα.

➔ Πληρώστε το λέβητα με νερό και ανακινήστε τον με δύναμη. Κατ' αυτόν τον τρόπο αποκολλώνται τα ασβεστούχα κατάλοιπα που αποτίθενται στον πυθμένα του λέβητα.

➔ Αφαιρέστε το νερό.

### Αφαλάτωση του λέβητα

Επειδή στα τοιχώματα του λέβητα εναποτίθενται άλατα, συνιστάται να καθαρίζετε τον ατμολέβητα από τα άλατα στα ακόλουθα διαστήματα (ΠΔ=πληρώσεις δοχείου)

Σκληρότητα νερού	° dH	mmol/l	ΠΔ
I μαλακό	0- 7	0-1,3	55
II μεσαίο	7-14	1,3-2,5	45
III σκληρό	14-21	2,5-3,8	35
IV πολύ σκληρό	>21	>3,8	25

**Υπόδειξη:** Πληροφορίες σχετικές με τη σκληρότητα του νερού της ύδρευσης που χρησιμοποιείτε μπορείτε να ζητήσετε από τον οργανισμό ύδρευσης.

➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

➔ Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη βλάβη της συσκευής χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα εγκεκριμένα από την εταιρία Kärcher.

➔ Για την αφαίρεση των αλάτων χρησιμοποιείτε τα ειδικά στικ της KARCHER (κωδ. παραγγελίας 6.295-206). Κατά τη χρήση του διαλύματος αφαίρεσης αλάτων λάβετε υπόψη τις υποδείξεις δοσολογίας στη συσκευασία.

### ⚠ Προσοχή

Επιδείξτε προσοχή κατά την πλήρωση και το άδειασμα του ατμοκαθαριστή. Το αποσκληρυντικό μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ευαίσθητες επιφάνειες.

→ Βάλτε το αποσκληρυντικό στο θερμαντήρα και αφήστε το διάλυμα να επενεργήσει για περίπου 8 ώρες.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην βιδώνετε το καπάκι ασφαλείας στην συσκευή κατά την διαδικασία της αφαλάτωσης. Μην χρησιμοποιείται τον ατμοκαθαριστή όσο υπάρχει ακόμη στον λέβητα μέσο αφαλάτωσης.

→ Αδειάστε το διάλυμα αφαλάτωσης από το λέβητα ύστερα από 8 ώρες. Επειδή παραμένουν κατάλοιπα του διαλύματος στο λέβητα της συσκευής, ξεπλύνετε το λέβητα δύο έως τρεις φορές με κρύο νερό για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του προϊόντος αφαλάτωσης.

→ Ο ατμοκαθαριστής είναι πλέον έτοιμος για χρήση.

### Φροντίδα των εξαρτημάτων

Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν τελείως πριν τα τακτοποιήσετε.

→ Κατά την ψύξη και το στέγνωμα μην στηρίζετε το μπεκ δαπέδου (H1), το μπεκ χειρός (E1) και την στρογγυλή βούρτσα (D2) πάνω στις τρίχες για να μην παραμορφωθούν.

**Υπόδειξη:** Το πανί δαπέδου και η επένδυση φροτέ είναι ήδη προπλυμένα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως με τον ατμοκαθαριστή.

→ Τα πανιά δαπέδου και οι επενδύσεις φροτέ πλένονται στο πλυντήριο στους 60°C. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικά για να διατηρηθεί η καλή απορροφητικότητα των πανιών. Τα πανιά είναι κατάλληλα και για στεγνωτήριο ρούχων.

### Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Εργασίες επισκευών στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### Υπερβολικός χρόνος προθέρμανσης.

Ο ατμολέβητας έχει άλατα.

→ Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

### Δεν παράγεται ατμός

Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού.

Ο ατμολέβητας είναι άδειος. Ο θερμοστάτης έλλειψης νερού απενεργοποιεί τη θέρμανση.

→ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

→ Βλ. "Συμπληρώστε νερό" Σελίδα 110

Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί

Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένος με την ασφάλεια / ασφάλεια για τα παιδιά (C3).

→ Μετακινήστε προς τα πίσω την ασφάλεια (C3) του μοχλού ατμού.

Έλεγχος βύσματος ατμού

Το βύσμα ατμού δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην υποδοχή της συσκευής.

→ Συνδέστε καλά το βύσμα ατμού στην υποδοχή ρεύματος της συσκευής. Το φως πρέπει να κλειδώσει με έναν διακριτό ήχο.

## Γενικές υποδείξεις

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας.

### Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Karcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος

Τάση	220-240 V
Ρεύμα	1~ 50/60 Hz
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας	IPX4

### Επιδόσεις

Θερμαντική ισχύς	1400 W
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	3,0 bar
Χρόνος προθέρμανσης ανά λίτρο νερού	7 min
Μέγιστη παροχή ατμού	50 g/min

### Διαστάσεις

Ατμολέβητας	1,2 l
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	3 kg
Πλάτος	190 mm
Μήκος	360 mm
Ύψος	290 mm

## Sayın müşterimiz,



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

### Kurallara uygun kullanım

Buharlı temizleyiciyi sadece evde kullanın. Cihaz buharla temizleme işlemi için tasarlanmıştır ve bu kullanma kılavuzunda belirtilen uygun aksesuarlar ile kullanılabilir. Bu bağlamda güvenlik uyarılarına özellikle dikkat edin.

### İçindekiler

Kısa Kullanım Talimatı	3/116
Cihaz tanımı	4/116
Güvenlik uyarıları	117
Hazırlık	118
Çalıştırma	119
Aksesuarların kullanımı	120
Koruma ve Bakım	123
Arızalarda yardım	124
Genel bilgiler	124
Teknik Bilgiler	124

### Kısa Kullanım Talimatı

#### → Bakınız sayfa 4.

- 1 Buharlı temizleyiciye maksimum 1,2 litre su doldurun.
- 2 Emniyet kilidini vidalayın.
- 3 Buhar soketini cihazın prizine sokun.
- 4 Şebeke fişini takın.  
Cihazı açın.  
Turuncu kontrol lambası yanar.
- 5 Turuncu kontrol lambasının sönmelerini bekleyin.
- 6 Aksesuarları buhar tabancasına bağlayın.  
Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

### Cihaz tanımı

#### → Bakınız sayfa 3.

- A1 Kapaklı cihaz prizi
- A2 Açma/Kapatma düğmesi
- A3 Emniyet kilidi
- A4 Elektrik kablosu
- B1 Kontrol lambası (kırmızı) – Buhar haznesinde su eksikliği
- B2 Kontrol lambası (turuncu) – Isıtma
- C1 Buhar tabancası
- C2 Kilit açma düğmesi
- C3 Buhar kolu kilidi (çocuk kilidi)  
Ön - Buhar kilidi bloke  
Orta - azaltılmış buhar miktarı  
Arka - maksimum buhar miktarı
- C4 Buhar kolu
- C5 Buhar hortumu
- C6 Buhar soketi
- D1 Nokta püskürtmeli uç
- D2 Yuvarlak fırça
- E1 Hassas temizleme ucu
- E2 Havlu kılıf
- F1 Pencere çektirmesi
- G1 Uzatma boruları (2 adet)
- G2 Kilit açma düğmesi
- H1 Taban memesi
- H2 Sabitleme mandalı
- H3 Yer bezi

### Cihazdaki semboller



#### Buhar

DİKKAT – Yanma tehlikesi

## Güvenlik uyarıları

### ⚠ Tehlike

- Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli alanlarda cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.
- Cihazı içinde su bulunan küvetlerde kullanmayın.
- Cihaz, Örn; fırınlar, aspiratörler, mikro dalga, televizyon, lamba, fön, elektrikli ısıtıcılar gibi elektrikli cihazların temizlenmesi için kullanılmamalıdır.
- Cihazı ve aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır. Lütfen özellikle şebeke bağlantı hattı, emniyet kilidi ve buhar hortumunu kontrol edin.
- Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Buhar hortumunu hemen değiştirin. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen buhar hortumu (Sipariş numarası için bak. Yedek aksesuarlar) kullanılabilir.
- Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.
- Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.
- Buhar jetine kısa mesafelerden elinizi tutmayın veya insanlar, hayvanlar üzerine doğrultmayın (Yanma tehlikesi).

### ⚠ Uyarı

- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarıcı elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olab bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- Örn; banyo gibi nemli odalarda cihazı sadece önceden bağlanmış bir FI koruma şalterli prizlerde çalıştırın.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Sadece, kablo kesiti

3x1 mm<sup>2</sup> olan ve su püskürmesine karşı korunmuş bir uzatma kablosu kullanın.

- Elektrik fişi ve uzatma kablosunun bağlantısı su içinde olmamalıdır.
- Elektrik bağlantı veya uzatma kablosu kavramalarının değiştirilmesinde su geçirmezliği ve mekanik sağlamlılığı garanti edilmelidir.
- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duyuusal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.
- Priz bulunan fayanslı duvarların temizlenmesi sırasında dikkatli olun.

### Dikkat

- Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Cihaza zarar verebilecekleri için, çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya inceltilmemiş asitleri (Örn; temizlik maddeleri, benzin, tiner ve aseton) kesinlikle su haznesine doldurmayın.
- Cihaz sağlam bir zemin üzerinde bulunmalı.
- Cihazı sadece açıklamaya veya şekle uygun olarak çalıştırın veya depolayın!
- Buhar kolunu çalışma sırasında sıkıştırmayın.
- Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda depolamayın.

## Güvenlik araçları

Bu buharlı temizleyici birçok güvenlik tertibatıyla donatılmış ve güvenliği böylece birkaç kat artırılmıştır. Aşağıda cihazın en önemli güvenlik elemanlarını bulabilirsiniz.

### Basınç regülatörü

Basınç regülatörü kazan basıncını mümkün olduğu kadar sabit tutar. Rezistans, depodaki maksimum çalışma basıncına ulaşılmaması durumunda kapatılır ve buhar çıkması sonucu depodaki basıncın düşmesi durumunda tekrar devreye sokulur.

### Su yetersizliği termostatu

Depodaki su eğimli bölüme geldiğinde, rezistanstaki sıcaklık yükselir. Su eksikliği termostatu rezistansı kapatır ve suyun yetersiz olduğunu gösteren kırmızı kontrol lambası yanar. Kazan soğuyana veya tekrar doldurulana kadar ısıtıcının tekrar çalıştırılması engellenir.

### Emniyet termostatu

Basınç regülatörünün çalışmadığı bir durumda ve cihaz aşırı biçimde ısındığında, emniyet termostatu devreye girer ve cihazı kapatır. Emniyet termostatının tekrar ilk duruma getirilmesi için KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

### Emniyet kilidi

Emniyet kilidi, oluşan buhar basıncına karşı depoyu kapatır. Basınç regülatörü arızalıysa ve depoda aşırı basınç oluşursa, emniyet kilidindeki aşırı basınç valfi açılır ve buhar, emniyet kilidinden dışarı çıkar. Bu durumda cihazı tekrar çalıştırmadan önce KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

## Hazırlık

### Cihazın ambalajdan çıkarılması

Ambalajı açarken eksik parça olup olmadığını kontrol edin (Bkz. sayfa 3). Herhangi bir parçanın eksik veya ambalajından çıkarırken hasarlı olduğunu fark ettiğinizde, hemen satıcınıza başvurun.

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş- türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

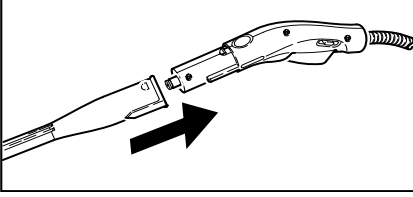
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Çalıştırma

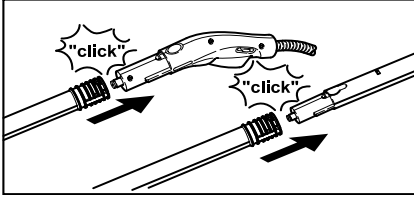
### Aksesuarların monte edilmesi

- Buhar soketi (C6) cihazın prizine (A1) iyice oturacak şekilde takın. Bu sırada soket duyulur şekilde kilitlenmelidir.
- Gerekli aksesuarı buhar tabancasına (C1) bağlayın. Bu amaçla aksesuarın açık olan arka ucunu buhar tabancasına takın ve buhar tabancasının kilit açma düğmesine (C2) kilitlenene kadar buhar tabancasını itin.



Şekil 1

- Gerektiğinde uzatma borularını (G1) da kullanın. Bunun için bir veya iki uzatma borusunu buhar tabancasına (C1) monte edin. Kullandığınız aksesuarı uzatma borusunun boş olan ucuna doğru itin.



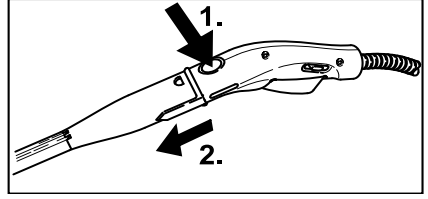
Şekil 2

### Aksesuarı ayırmak

#### ⚠ TEHLİKE

Aksesuar parçalarını ayırırken sıcak su damlayabilir! Aksesuarları kesinlikle buhar çıkarken ayırmayın - Yanma tehlikesi!

- Kilidi (C3) öne doğru itin (buhar kolu kilitli konumda).
- Aksesuarları birbirinden ayırmak için kilit açma düğmesine (C2 veya G2) basın ve parçaları birbirinden ayırarak çıkarın.



Şekil 3

### Su doldurulması

**Uyarı:** Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.

#### DİKKAT

Çamaşır kurutma makinesinin yoğunlaşmış suyunu kullanmayın! Temizlik maddesi ya da diğer katkı maddelerini doldurmayın!

- Emniyet kilidini (A3) cihazdan sökün.
- Halâ mevcut olan suyu depodan boşaltın.
- Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.
- Uyarı:** Depo, dolun ağzının kenarına 2 cm kalana kadar doldurulabilir. Sıcak su, ısınma süresini kısaltır.
- Emniyet kilidini (A3) tekrar cihaza vidalayın.

### Cihazı açın

- Cihazı sert bir zemine koyun.
- Bilgi:** Cihaz, temizleme işlemi esnasında taşınmamalıdır.

#### DİKKAT

Depoda su bulunmadığı zaman cihazı çalıştırmayın. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınabilir (arıza olması durumunda yardımcı bölüne bakın).

- Elektrik fişini prize takın.
- Cihazı çalıştırmak için düğmeye (A2) basın.
- Turuncu kontrol lambası yanar.
- Turuncu kontrol lambası (B2) takr. 8 dakika sonra söner.
- Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdir.
- Buhar kolunun kilidini (C3) öne doğru itin.

**Uyarı:** Kilidi (C3) öne doğru iterseniz buhar kolu (C4) çalıştırılmaz (çocuk kilidi).

- Buhar koluna (C4) basın, bu sırada, buhar eşit oranlı şekilde püskürtülene kadar buhar tabancasını (C1) her zaman ilk önce bir beze doğru tutun.

**Uyarı:** Depodaki basıncı korumak için, kullanım sırasında buharlı temizleyicinin rezistansı tekrar tekrar devreye girer. Bu sırada turuncu kontrol lambası (B2) yanar.

### Buhar miktarının ayarlanması

- Buhar kolunu (C4) kullanarak, dışarı püskürtülen buhar miktarını ayarlayın.
- Kilit (C3), ek bir buhar miktarı ayarına olanak sağlar.
- Sürgü önde: Buhar yok (çocuk kilidi)
- Sürgü ortada: Azaltılmış buhar miktarı
- Sürgü arkada: Maksimum buhar miktarı

### Su eklenmesi

Depodaki su tükenmişse, buhar basıncı düşer. Kısa bir süre sonra kırmızı su eksikliği kontrol lambası (B1) yanar. Hemen su ekleyebilmek için, su eksikliği kontrol lambası yanarken kalan buhar basıncı hızlı bir şekilde boşaltılabilir.

**Uyarı:** Depoda az miktarda basınç mevcut olduğu sürece emniyet kilidi (A3) açılmaz.

- Hiç buhar dışarı püskürtülmeyene kadar buhar koluna (C4) basın. Böylece cihazın deposundaki basınç tamamen yok olur.

### ⚠ TEHLİKE

Emniyet kilidini açarken, depoda kalan bir miktar buhar dışarı çıkabilir. Yanma tehlikesi nedeniyle emniyet kilidini dikkatlice açın.

- Emniyet kilidini (A3) cihazdan sökün.
- Cihazı kapatmak için düğmeye basın.

### ⚠ TEHLİKE

Doldurma sırasında su geri sıçrayabileceği için, depo sıcakken yanma tehlikesi

bulunmaktadır! Kesinlikle temizlik maddesi veya benzeri katkı maddeleri doldurmayın!

- Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.
- Emniyet kilidini (A3) tekrar cihaza vidualayın.
- Cihazı çalıştırmak için düğmeye basın.
- Turuncu kontrol lambası (B2) takr. 8 dakika sonra söner.
- Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

### Cihazın kapatılması

- Cihazı kapatmak için düğmeye basın.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Buhar soketini (C6) cihazın prizinden (A1) çekin.

## Aksesuarların kullanımı

### Önemli kullanım talimatları

#### Tekstil ürünlerinin temizlenmesi

Buharlı temizleyiciyi tekstil ürünlerinde kullanmadan önce mutlaka buhara karşı dayanıklılığını, ürünün görünmeyen bir bölümünde deneyerek kontrol etmeniz gerekir. Bu amaçla yüzeye bol miktarda buhar püskürtün ve daha sonra yüzeyi kurutun. Daha sonra üründe renk veya biçim değişikliği olup olmadığını kontrol edin.

#### Kaplamalı veya cilalı yüzeylerin temizlenmesi

##### ⚠ UYARI

Buharı hiçbir zaman tutkallı parçalara doğru tutmayın; aksi takdirde tutkal çözülebilir. Buharlı temizleyiciyi suya karşı korunmamış tahta veya parke zeminlerde kullanmayın.

Mutfaklar, mobilyalar, kapılar, parke, cilalı veya plastik kaplamalı yüzeyleri temizlerken dikkatli olun! Uzun süre buhar uygulandığında cila, mobilya parlaticıları, plastik kaplamalar veya boyalar çözülebilir veya lekelenebilir. Bu nedenle bu tür yüzeyleri sadece buharla nemlendirilmiş bezle temizleyin veya yüzeye çift katlı bezle kısaca buhar uygulayın.



## Camların temizlenmesi

### ⚠ UYARI

*Cilalı pencere çerçevelerinin cilasına ve ek yerlerine zarar vermemek için, buhar jetini doğrudan çerçevelere tutmayın.*

Düşük hava sıcaklıklarında, özellikle kışın, camları ısıtın. Bunu, cam yüzeylere hafice buhar tutarak yapabilirsiniz. Böylece sıcaklık farklarını dengeler ve cam yüzeylerin gerilimini azaltırsınız. Cam yüzeylerde sıcaklık farkları camın çatlamasına neden olabileceği için bu önemlidir.

### Buhar tabancası (C1)

Buhar tabancasını aksesuarsız kullanabilirsiniz.

#### Kullanım:

- Giysilerden koku ve kırıksıklıkların giderilmesi: Asılmış giysiye 10-20 cm'lik uzaklıktan buhar uygulayın.
- Bitkilerin üzerindeki tozların alınması: 20–40 cm'lik mesafeyi koruyun.
- Nemli toz alma: Bir beze buhar uygulayın ve bununla mobilyaları silin.

### Nokta püskürtmeli uç (D1)

Buharın sıcaklığı ve basıncı, püskürtme ucundan çıktığı an en yüksek düzeyde olduğu için, ucun kirli bölgeye yaklaştırılması temizleme gücünü artırır.

#### Kullanım:

- Armatürler, tahliye
- Lavabo, tuvalet
- Jaluziler, kaloriferler
- Lekeleri çözmek için: Yoğun kireçlenmiş bölgeleri önce sirkeyle ıslatın ve yaklaşık 5 dakika etkisini göstermesini bekleyin

### Yuvarlak fırça (D2)

**Uyarı:** Yuvarlak fırça, hasas yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Yuvarlak fırça direkt olarak nokta püskürtmeli memeye takılır.

#### Kullanım:

- Köşe ve oluklar gibi zor ulaşılabilir yerler
- Armatürler, tahliye

### Hassas temizleme ucu (E1)

Havlulu kılıfı (E2) hassas temizleme ucunun üzerine geçirin.

#### Kullanım:

- Küçük yıkanabilir bölgeler, örn. plastik kaplamalı veya fayanslı mutfak alanları
- Duşakabinler, aynalar
- Mobilya döşemeleri
- Otomobilin iç alanı ve camları
- Banyo küveti

### Pencere çektirmesi (F1)

#### Kullanım:

- Pencere, aynalar
- Duş kabinlerinin cam yüzeyleri
- Diğer kaygan yüzeyler
- Pencere çektirmesiyle ilk temizliği yapmadan önce, el memesi (E1) ve bir havlulu kumaşla (E2) yağ çözücü bir ön temizlik yapın.
- Cam yüzeylere yaklaşık 20 cm'lik bir uzaklıktan, tüm yüzeye eşit şekilde buhar uygulayın.
- Cam yüzeyi, pencere çektirmesinin lastik ağzıyla şeritler halinde yukarıdan aşağıya doğru temizleyin. Tamamladığınız her şeridin ardından lastik ağzı ve camın alt kenarını bir bezle kurulayın.

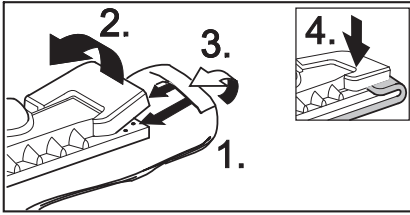
## Yer temizleme ucu (H1)

### Kullanım:

- Tüm yıkanabilir duvar ve yer kaplamaları, Örn; Taş zeminler, fayanslar ve PVC zeminler.
- Taban bezini taban memesine sabitleyin.
- 1 Taban memesini boylamasına katlayın ve taban memesinin üzerine koyun.
- 2 Tutucu mandalları açın.
- 3 Bezin uçlarını deliklere yerleştirin.
- 4 Tutucu mandalları kapatın.

### Dikkat

*Parmaklarınızı mandalların arasına sokmayın.*



Şekil 4

- Bezi çıkarmak için sabitleme mandallarının (H2) üzerine bastırın ve bezi çekin.
- Silme bezini düzenli aralıklarla çevirin ve değiştirin. Bu şekilde kirin daha iyi emilmesini sağlayabilirsiniz.
- Çok kirli bölgelerde, buharın daha uzun süre etki gösterebilmesi için daha yavaş çalışın.
- Temizlenecek bölgede hâlâ temizlik maddesi artıkları veya yer bakım maddeleri (örn. cila, parlaticı vb.), bulunuyorsa, temizlik sırasında iz kalabilir. Bu izler genellikle buharlı temizleyicinin birkaç kez uygulanmasıyla kaybolur.

## Özel aksesuar

**Mikro elyaflı bez seti "Banyo"** (Sipariş No. 2.863-171) - Pelüslü 2 yumuşak yer bezi. - El memesi için 1 aşındırıcı kılıf. - Ayna ve armatürler için 1 parlatma bezi.

**Mikro elyaflı bez seti "Mutfak"** (Sipariş No. 2.863-172) - Pelüslü 2 yumuşak yer bezi. - El memesi için pelüşten üretilmiş 1 aşındırıcı kılıf. - Paslanmaz çelik yüzeylerin çizgi bırakmadan temizlenmesi için 1 bez.

**Zemin memesi için mikro elyaflı bez seti** (Sipariş No. 2.863-173) - Pelüslü 2 yumuşak yer bezi.

**El memesi için mikro elyaflı bez seti** (Sipariş No. 2.863-174) - Pelüslü 1 yumuşak kılıf.

**Yuvarlak fırça seti** (Sipariş no. 2.863-058) - Nokta püskürtmeli meme için yuvarlak 4 yuvarlak fırça.

**Piriç tel fırçalı yuvarlak fırça seti** (Sipariş no. 2.863-061) - Nokta püskürtmeli meme için 3 yuvarlak fırça (özellikle zor kirlerde)

**Havlü kumaş bezler** (Sipariş no. 6.369-357) - 5 Yer bezi

**Havlü kumaş kılıflar** (Sipariş no. 6.370-990) - 5 Kılıf

**Kireçönleyici tabletler** (Sipariş no. 6.295-206)

**Kazıyıcı yuvarlak fırça** (Sipariş no. 2.863-140)

**Pencere memesi** (Sipariş no. 4.130-115)

**Pencere memesi için lastik ağız** (Sipariş no. 6.273-140)

**Turbo buhar fırçası** (Sipariş no.2.863-159)

**Uzatma parçası** (Sipariş no. 5.762-058) - Nokta püskürtmeli meme için uzatma parçası.

**Power meme** (Sipariş no. 5.762-326) - Nokta püskürtmeli meme adaptör

## Koruma ve Bakım

### ⚠ TEHLİKE

Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı temizleyici soğuduğunda yapılmalıdır.

**Uyarı:** Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.

### Deponun suyla çalkalanması

Buharlı temizleyicinin deposunu en geç 5. depo dolumundan sonra suyla çalkalayın.

- Depoya su doldurun ve depoyu kuvvetli bir şekilde çalkalayın. Bu sayede, deponun tabanında biriken kireç artıkları çözülür.
- Su dökün.

### Depodaki kireçlerin sökülmesi

Deponun duvarlarında da kireç oluştuğu için, depoyu aşağıda belirtilen aralıklarla kireçten arındırmanızı öneririz (KD=Kazanın doldurulması):

Sertlik derecesi		° dH	mmol/l	KD
I	yumuşak	0- 7	0-1,3	55
II	orta	7-14	1,3-2,5	45
III	sert	14-21	2,5-3,8	35
IV	çok sert	>21	>3,8	25

**Uyarı:** Musluk suyunun sertlik derecesini sular idaresi ya da şehir idaresinden öğrenebilirsiniz.

- Cihazın fişini prizden çekin.
- Suyu tümüyle buhar kazanından boşaltın.

### ⚠ UYARI

Cihazın hasar görmesini önlemek için sadece Kärcher tarafından onaylanmış ürünleri kullanın.

- Kireçten arındırmak için KÄRCHER kireç önleyici tabletleri (Sipariş No. 6.295-206) kullanın. Kireç önleyici çözeltiyi kullanmadan önce ambalajın üzerindeki dozaj uyarılarına dikkat edin.

### ⚠ Dikkat

Buharlı temizleyiciyi doldururken ve boşaltırken dikkatli olun. Kireç çözücü çözelti hassas yüzeylere zarar verebilir.

- Bu çözeltiyi kazana doldurun ve çözeltiyi yaklaşık 8 saat kazanda bekletin.

### ⚠ UYARI

Kireçten arındırma sırasında, emniyet kilidini cihaza vidalamayın. Kazanda kireçten arındırma maddesi mevcut olduğu sürece buhar emiciyi kullanmayın.

- 8 Saat sonra çözeltiyi boşaltın. Cihazın deposunda halâ bir miktar çözelti kalmıştır, bu nedenle kireç çözücünün tüm artıklarını temizlemek için depoyu iki üç kez soğuk suyla çalkalayın.
- Buharlı temizleyici tekrar kullanıma hazırdır artık.

### Aksesuarların bakımı

Aksesuarları kaldırmadan önce tamamen kurumalarını bekleyin.

- Taban memesi (H1), el memesi (E1) ve yuvarlak fırçayı, kireçten arındırma ve kurutma sırasında deforme olmamaları için fırçaların üzerine bırakmayın.

**Uyarı:** Yer bezi ve havlu kılıf önceden yıkanmıştır ve hemen buharlı temizleyiciyle birlikte kullanılabilir.

- Kirlenmiş yer bezlerini ve havlu kılıfları 60°C'de çamaşır makinesinde yıkayın. Bezlerin kiri emme özelliğini kaybetmemesi için yumuşatıcı kullanmayın. Bezler kurutucu için uygundur.

## Arızalarda yardım

Arızalar, takip eden genel bakım sayesinde çözülebileceğiniz, genellikle basit nedenlerden dolayı oluşur. Şüphe duyduğunuzda veya burada tarif edilmeyen bir arıza ile karşılaştığınızda lütfen müşteri servisine danışın.

**⚠ Ceyran çarpma tehlikesi!**  
Cihazdaki onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından gerçekleştirilebilir.

### Uzun ısınma süresi

**Buhar deposu kireçlenmiş.**

→ Buhar deposundaki kireci temizleyin.

### Buhar yok

**Su yetersizliği kırmızı kontrol lambası yanıyor.**

Buhar deposunda su yok. Su eksikliği termostatı rezistansı kapatıyor.

→ Cihazı kapatın.

→ Bkz. "Su eklenmesi" Sayfa 120

**Buhar koluna basılamıyor**

Buhar kolu, kilit / çocuk kilidi (C3) ile korunmaktadır.

→ Buhar kolunun kilidini (C3) öne doğru itin.

**Buhar soketinin kontrolü**

Buhar soketi, cihaz prizine tam olarak takılmamıştır.

→ Buhar soketi cihazın prizine iyice oturacak şekilde takın. Bu sırada soket duyulur şekilde kıltilenmelidir.

## Genel bilgiler

### Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. Cihazın yanlış kullanılmasından veya kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından doğan hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.

### Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakımını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

## Teknik Bilgiler

### Akım bağlantısı

Gerilim 220-240 V

Elektrik türü 1~ 50/60 Hz

Koruma sınıfı I

Koruma derecesi IPX4

### Performans değerleri

Isıtıcı performansı 1400 W

Maksimum çalışma basıncı 3,0 bar

Suyun litre başına ısıtılma süresi 7 min

Maksimum buhar miktarı 50 g/dk

### Boyutlar

Buhar kazanı 1,2 l

Ağırlık (aksesuar hariç) 3 kg

Genişlik 190 mm

Uzunluk 360 mm

Yükseklik 290 mm

## Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Используйте прибор для чистки паром только для бытовых целей. Прибор предназначен для паровой чистки и может использоваться вместе с соответствующими принадлежностями, описываемыми в данном руководстве по эксплуатации. Особое внимание уделяйте соблюдению инструкций по технике безопасности.

## Содержание

Краткое руководство	3/125
Описание прибора	4/125
Указания по технике безопасности	126
Подготовка	128
Эксплуатация	128
Использование принадлежностей	130
Уход и техническое обслуживание	133
Помощь в случае неполадок	134
Общие указания	134
Технические данные	134

## Краткое руководство

### → См. стр. 4.

- 1 Залейте в прибор для чистки паром максимум 1,2 л воды.
- 2 Заверните предохранительную пробку.
- 3 Вставьте штекер подачи пара в разъем прибора.
- 4 Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.  
Включить аппарат.  
Загорается оранжевая контрольная лампа.
- 5 Подождите пока не погаснет оранжевая контрольная лампа.
- 6 Подключение принадлежностей к паровому пистолету.  
Прибор для чистки паром готов к работе.

## Описание прибора

### → См. стр. 3.

- A1 Розетка прибора с крышкой
- A2 Выключатель – вкл/выкл
- A3 Предохранительная пробка
- A4 Сетевой шнур
  
- B1 Контрольная лампа (красная) – недостаток воды в паровом котле
- B2 Контрольная лампа (оранжевая) – нагрев
  
- C1 Паровой пистолет
- C2 Кнопка деблокировки
- C3 Блокировка рычага подачи пара (защита для детей)  
Спереди – рычаг подачи пара заблокирован  
По середине – ограниченное количество пара  
Сзади – максимальное количество пара
- C4 Рычаг подачи пара
- C5 Шланг подачи пара
- C6 Штекер подачи пара
  
- D1 Форсунка точечной струи
- D2 Круглая щетка
  
- E1 Ручная форсунка
- E2 Чехол из махровой ткани
  
- F1 Насадка для мойки окон
  
- G1 Удлинительные трубки (2 шт.)
- G2 Кнопка деблокировки
  
- H1 Форсунка для чистки пола
- H2 Зажим
- H3 Ткань для мытья пола

## Символы на аппарате



### Пар

ВНИМАНИЕ – опасность ожога

## Указания по технике безопасности

### ⚠ Опасность

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Эксплуатация прибора в бассейне, содержащем воду, запрещена.
- Прибор нельзя использовать для чистки электрических устройств, например, духовок, вытяжных навесов, микроволновых печей, телевизоров, ламп, фенов, электрических обогревателей и т.д.
- Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается. Особенно тщательно проверьте кабель сетевого питания, предохранительную пробку и шланг подачи пара.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Поврежденный шланг подачи пара подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только шлангов подачи пара, рекомендованных изготовителем (номер для заказа см. в списке запасных частей).
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Не чистить паром предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Ни в коем случае не касайтесь струи пара рукой с близкого расстояния и не направляйте ее на людей и животных (опасность ожогов паром).

### ⚠ Предупреждение

- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.
- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, включайте прибор только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Используйте только брызгозащищенный удлинитель с сечением провода не менее 3x1 мм<sup>2</sup>.
- Соединение сетевой вилки и удлинителя не должно лежать в воде.
- При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.
- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.

- Соблюдать осторожность при чистке кафельных стен с электрическими розетками.

### **Внимание!**

- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Ни в коем случае не используйте растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды, поскольку они агрессивно воздействуют на материалы, используемые в приборе.*
- *Прибор необходимо размещать на устойчивом основании.*
- *Эксплуатировать и хранить прибор только в соответствии с описанием и рисунками!*
- *Во время работы не разрешается блокировка рычага подачи пара.*
- *Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом.*

## **Элементы безопасности**

Данный прибор для чистки паром оборудован несколькими устройствами безопасности и тем самым имеет многократную защиту. Ниже перечислены основные элементы безопасности.

### **Регулятор давления**

Регулятор давления удерживает давление в паровом котле во время работы по возможности на постоянном уровне. При достижении максимального рабочего давления в паровом котле подогрев отключается и снова включается при падении давления в котле в результате удаления пара.

### **Термостат недостатка воды**

Когда вода в котле заканчивается, температура нагрева увеличивается. Термостат недостатка воды отключает нагрев, а красная контрольная лампа – недостаток воды, загорается. Повторное включение нагрева не допускается до тех пор, пока котел не охладится или не будет наполнен заново.

### **Аварийный термостат**

В случае выхода из строя регулятора давления и перегрева прибора аварийный термостат выключает прибор. Для замены аварийного термостата следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER".

### **Предохранительная пробка**

Предохранительная пробка закрывает котел от создающегося давления пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения в котле избыточного давления в предохранительной пробке открывается предохранительный клапан, и пар через пробку выходит наружу. Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию обратитесь в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER".

## Подготовка

### Распаковка прибора

При распаковке проверьте наличие всех частей (см. стр. 3).

Если при распаковке было обнаружено отсутствие деталей или повреждения, возникшие во время транспортировки, то об этом следует немедленно уведомить торговую организацию, продавшую Вам прибор.

### Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Эксплуатация

### Установка принадлежностей

- Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.
- Соедините нужную принадлежность с паровым пистолетом (C1). Для этого наденьте открытый край принадлежности на паровой пистолет и надвиньте на паровой пистолет настолько, чтобы кнопка разблокировки (C2) парового пистолета зафиксировалась.

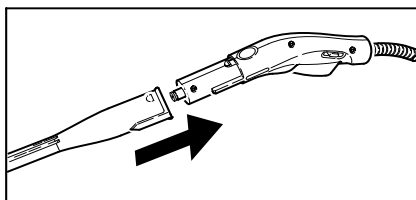


Рисунок 1

- При необходимости используйте удлинительные трубки (G1). Для этого установите на паровой пистолет (C1) одну или две удлинительные трубки. Надвиньте необходимые принадлежности на свободный край удлинительной трубки.

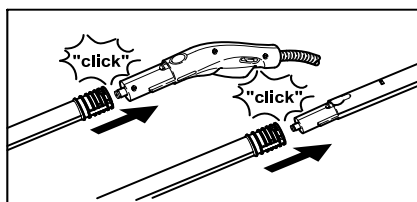


Рисунок 2

### Снятие принадлежностей

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

При снятии принадлежностей из прибора может вытекать горячая вода! Не снимайте насадки во время подачи пара – угроза обваривания!

- Блокировку (C3) передвиньте вперед (рычаг подачи пара заблокирован).



- Для снятия принадлежностей нажмите на кнопку разблокировки (C2 или G2) и отделите детали друг от друга.

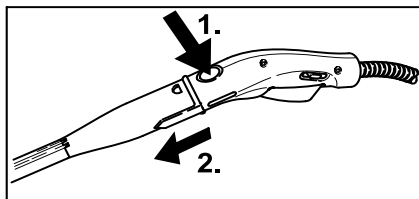


Рисунок 3

### Залив воды

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

#### ОСТОРОЖНО

Не используйте сконденсированную воду из сушильной машины! Не добавляйте моющие средства или другие добавки!

- Выверните из прибора предохранительную пробку (A3).
- Удалите из котла оставшуюся воду.
- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.

**Указание:** Котел разрешается наполнять до уровня на 2 см ниже края заливной горловины. Использование теплой воды сокращает время нагрева.

- Предохранительную пробку (A3) снова плотно вставьте в прибор.

### Включение прибора

- Установите прибор на твердую поверхность.
- Указание:** Во время проведения чистки переносить прибор запрещается.

#### ОСТОРОЖНО

Не включайте прибор, если в котле отсутствует вода. В противном случае возможен перегрев прибора (см. раздел "Устранение неисправностей")

- Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
- Нажмите выключатель (A2) для включения прибора.

Загорится оранжевая контрольная лампа.

- Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа (B2) погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.
- Блокировку (C3) рычага подачи пара передвиньте назад.

**Указание:** При перемещении блокировки (C3) вперед рычаг подачи пара (C4) нажат не может (защита от включения детьми).

- Нажмите на рычаг подачи пара (C4), при этом сначала всегда направляя паровой пистолет (C1) на ткань, пока пар не будет выходить равномерно.

**Указания:** Нагрев прибора для чистки паром во время использования постоянно включается для поддержания давления в котле. При этом светится оранжевая контрольная лампа (B2).

### Регулировка количества пара

- Отрегулируйте количество выходящего пара при помощи рычага подачи пара (C4).
- Блокировка (C3) позволяет дополнительную регулировку количества пара.
  - Переключатель в переднем положении: отсутствие пара (защита от включения детьми)
  - Переключатель в среднем положении: ограниченное количество пара
  - Переключатель в заднем положении: максимальное количество пара

### Доллив воды

Когда вода в котле заканчивается, давление пара падает. Вскоре после этого загорается красная контрольная лампа недостатка воды (B1).

Для того, чтобы сразу долить воды, можно быстро спустить остаточное давление пара, пока светится контрольная лампа недостатка воды.

**Указания:** Предохранительная пробка (А3) не открывается до тех пор, пока в котле остается малейшее давление.

→ Нажимайте на рычаг подачи пара (С4) до тех пор, пока не прекратится выход пара. Теперь давление в котле прибора отсутствует.

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*При открывании предохранительной пробки может выделиться остаточное количество пара. Открывайте предохранительную пробку осторожно, существует опасность обваривания.*

- Выверните из прибора предохранительную пробку (А3).
- Нажмите выключатель для выключения прибора.

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*При нагревом котле существует опасность обваривания, поскольку вода может разбрызгиваться при наполнении! Запрещается добавлять в воду моющие средства или иные примеси!*

- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
- Предохранительную пробку (А3) снова плотно вставьте в прибор.
- Нажмите выключатель для включения прибора.
- Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа (В2) погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.

## **Выключение прибора**

- Нажмите выключатель для выключения прибора.
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Вынуть штекер подачи пара (С6) из разъема прибора (А1).

## **Использование принадлежностей**

### **Важные указания по использованию**

#### **Чистка текстильных изделий**

Перед тем, как обрабатывать текстильные изделия прибором для чистки паром, следует всегда проверить устойчивость текстильных изделий к воздействию пара. Для этого обильно обработайте паром участок ткани и затем высушите. Затем проверьте, не изменились ли цвет и форма.

#### **Чистка поверхностей с покрытиями и лакированных поверхностей**

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Никогда не направляйте пар на приклеенные кромки, поскольку обкладка может отклеиться. Не используйте прибор для чистки паром на деревянных или паркетных полах без покрытия.*

Будьте осторожны при чистке кухонной мебели и мебели для квартиры, дверей, паркета, лакированных поверхностей или поверхностей с покрытием! При длительном воздействии пара воск, мебельная политура, синтетическое покрытие или краска может отслоиться или могут возникнуть пятна. Поэтому эти поверхности следует чистить только тканью, обработанной паром, или лишь кратко обрабатывать паром при помощи двухслойной ткани.

#### **Чистка стекла**

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Не направляйте струю пара непосредственно на уплотненные участки возле рамы, чтобы не повредить уплотнения.*

При низких внешних температурах, прежде всего, зимой, прогрейте оконное стекло. Для этого слегка обработайте паром всю поверхность стекла. Таким образом Вы выровняете разность температур и избежите возникновения напряжения на поверхности стекла. Это важно, поскольку неравномерно нагретые стеклянные поверхности могут лопнуть.

## Паровой пистолет (С1)

Паровой пистолет можно использовать без принадлежностей.

### Использование:

- Удаление запахов и складок с одежды: Обработайте паром висящий предмет одежды с расстояния 10-20 см.
- Удаление пыли с растений: Соблюдайте расстояние 20-40 см.
- влажное вытирание пыли: Слегка обработайте ткань паром и протрите ею мебель.

## Форсунка точечной струи (D1)

Чем ближе форсунка находится у загрязненного участка, тем выше чистящий эффект работы, так как наивысшая температура и давление пара обеспечиваются непосредственно на выходе из форсунки.

### Использование:

- Арматура, слив
- Умывальник, унитаз
- Жалюзи, радиаторы отопления
- Поверхностное растворение пятен: Предварительно смочите трудно выводимый известковый налет уксусом и дайте ему подействовать в течение ок. 5 минут.

## Круглая щетка (D2)

*Указание:* Эта щетка не предназначена для чистки чувствительных поверхностей.

Круглая щетка устанавливается непосредственно на форсунку точечной струи.

### Использование:

- особенно труднодоступные места, напр. углы и стыки
- Арматура, слив

## Ручная форсунка (E1)

Наденьте на ручную форсунку чехол из махровой ткани (E2).

### Использование:

- небольшие моющиеся поверхности, напр., кухонные рабочие поверхности из

синтетических материалов, кафель на стенах

- Душевые кабины, зеркала
- Мебельные ткани
- Салоны автомобилей, ветровые стекла
- Ванна

## Насадка для мойки окон

### Использование:

- Окна, зеркала
- Стеклопленочные поверхности душевых кабин
- другие гладкие поверхности
- Перед первой чисткой при помощи насадки для мойки окон с помощью ручной форсунки и чехла из махровой ткани проведите основательную чистку для растворения жира.
- Равномерно обработайте поверхность стекла паром с расстояния ок. 20 см.
- Проводите по стеклу полосами сверху вниз резиновой кромкой насадки для мытья окон. После прохождения каждой полосы насухо вытирайте тканью резиновую кромку и нижний край окна.

## Форсунка для чистки пола (H1)

### Использование:

- Все моющиеся стенные и половые покрытия, напр.: каменные полы, кафель и покрытия их ПВХ.
- Закрепить ткань для мытья пола на напольной форсунке.
- 1 Сложить ткань для мытья пола вдоль и поместит на нее форсунку для пола.
- 2 Открыть зажимы.
- 3 Поместить концы ткани в отверстия.
- 4 Закрыть зажимы.

### Внимание!

Не засовывать пальцы между зажимами.

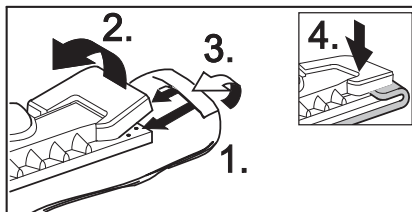


Рисунок 4

- ➔ Для снятия ткани для мытья пола нажмите на зажимы (H2) и удалите ткань.
- ➔ Регулярно переворачивайте и меняйте ткань для мытья пола. В результате улучшается способность поглощения загрязнений.
- ➔ Работайте на сильно загрязненных поверхностях медленно, чтобы пар действовал дольше.
- ➔ Если Вы на очищаемой поверхности остаются остатки моющего средства или средства для ухода за половым покрытием (напр., воск, глянцевая эмульсия), при чистке возможно возникновение полос. Эти полосы, как правило, исчезают после многократного использования прибора для чистки паром.

### Специальные принадлежности

#### **набор микроволоконных салфеток**

**«Ванная комната»** (номер для заказа 2.863-171) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра. - 1 абразивный чехол для ручной форсунки. - 1 полировальная салфетка для зеркал и арматуры.

#### **набор микроволоконных салфеток**

**«Кухня»** (номер для заказа 2.863-172) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра. - 1 мягкий чехол для ручной форсунки из плюшевого велюра.. - 1 салфетка для полировки поверхностей из высококачественной стали без образования полос.

#### **набор микроволоконных салфеток для**

**напольной форсунки** (номер для заказа 2.863-173) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра.

#### **набор микроволоконных салфеток для**

**ручной форсунки** (номер для заказа 2.863-174) – 1 мягкая салфетка для мытья пола из плюшевого велюра.

**Набор круглых щеток** (№ для заказа 2.863-058) - 4 круглых щетки для форсунки точечной струи.

**Набор круглых щеток с медной щетиной** (№ для заказа 2.863-061) - 3 круглых щетки для форсунки точечной струи (для особенно трудноудаляемых загрязнений).

**Махровые салфетки** (номер для заказа 6.369-357) - 5 салфеток для мытья пола  
**Махровые чехлы** (№ для заказа 6.370-990) - 5 чехлов

**Средство для удаления извести** (номер для заказа № 6.295-206)

**Круглая щетка со скребком** (№ для заказа 2.863-140)

**Форсунка для мытья окон** (№ для заказа 4.130-115)

**Резиновая кромка для форсунки для мытья окон** (№ для заказа 6.273-140)

**Паровая турбощетка** (№ для заказа 2.863-159)

**Удлинительный элемент** (№ для заказа 5.762-236) - удлинительный элемент для форсунки точечной струи.

**Высокопроизводительная форсунка** (№ для заказа 5.762-326) - насадка для форсунки точечной струи

## Уход и техническое обслуживание

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой вилке питания и остывшем приборе для чистки паром.

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

### Промывка котла

Всегда промывайте котел прибора для чистки паром не позднее каждого 5-го наполнения котла.

- Наполните котел водой и энергично встряхните. В результате этого отделяются отложения накипи, осевшие на дне котла.
- Вылейте воду.

### Удаление накипи из котла

Поскольку накипь осаждается и на стенках котла, мы рекомендуем удалять накипь со следующими интервалами (НК=наполнения котла):

Диапазон жесткости		° dH	ммоль/л	НК
I	мягкая	0-7	0-1,3	55
II	средняя	7-14	1,3-2,5	45
III	жесткая	14-21	2,5-3,8	35
IV	очень жесткая	>21	>3,8	25

**Указание:** Жесткость трубопроводной воды можно узнать в управлении водоснабжения или коммунальном хозяйстве.

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Полностью удалите воду из парового котла.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание повреждения прибора используйте только продукты, одобренные фирмой Kärcher.

- Для удаления извести используйте средство для удаления извести фирмы

KÄRCHER (Заказ № 6.295-206). При использовании средства для удаления извести обратите внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

### **⚠ Внимание**

Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

- Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там примерно на 8 часов.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время удаления накипи не закрывайте прибор предохранительную пробку. Не используйте паропылесос до тех пор, пока в котле находится средство для удаления накипи.

- Через 8 часов вылейте раствор для удаления накипи. В котле остается остаточное количество раствора, поэтому 2-3 раза промойте котел холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
- Прибор снова готов к работе

### Уход за принадлежностями

Прежде чем убирать принадлежности, дайте им полностью высохнуть.

- Не ставьте форсунку для мытья пола (H1), ручную форсунку (E1) и круглую щетку (D2) при удалении накипи на щетину, чтобы она не деформировалась.

**Указание:** Салфетка для мытья пола и махровый чехол предварительно постираны и могут сразу использоваться для работы с прибором для чистки паром.

- Стирайте загрязненные салфетки для мытья пола и махровые чехлы в стиральной машине при 60°C. Не используйте средства для полоскания, чтобы салфетки хорошо впитывали загрязнения. Салфетки пригодны для сушки в сушильной машине.

## Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

**⚠ Опасность поражения током!**  
Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе.

### Длительное время нагрева

**В паровом котле образовалась накипь.**  
→ Удалите накипь из парового котла.

### Отсутствие пара

**Светится красная контрольная лампа недостатка воды.**

В паровом котле отсутствует вода. Термостат, реагирующий на недостаток воды, отключил систему обогрева.

- Выключите прибор.
- См. "Долив воды" стр. 129

**Невозможно нажать на рычаг подачи пара**

Рычаг подачи пара зафиксирован блокировкой / защитой от включения детьми (С3).

- Блокировку (С3) рычага подачи пара передвиньте назад.

**Проверка штекера подачи пара**

Штекер подачи пара не полностью вставлен в разъем прибора.

- Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.

## Общие указания

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей

продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. За ущерб в результате использования прибора не по назначению или невыполнения указаний руководства по эксплуатации изготовитель ответственности не несет.

### Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Kaercher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

## Технические данные

### Подключение к источнику тока

Напряжение	220-240 В
Вид тока	1~ 50/60 Гц
Класс защиты	л
Степень защиты	IPX4

### Данные о производительности

Мощность нагрева	1400 Вт
Макс. рабочее давление	3,0 бар
Время нагрева на литр воды	7 мин.
Макс. количество пара	50 г/мин

### Размеры

Паровой котел	1,2 л
Вес без (принадлежностей)	3 кг
Ширина	190 мм
Длина	360 мм
высота	290 мм

## Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

### Rendeltetésszerű használat

A gőztisztítót kizárólag magáncéla használja a háztartásban. A készülék gőztisztításra szolgál és a megfelelő tartozékokkal a használati utasításban leírt módon használható. Különösen ügyeljen a biztonsági utasításokra.

## Tartalom

Rövid bevezetés	3/135
Készülék leírása	4/135
Biztonsági tanácsok	136
Előkészítés	137
Üzem	138
A tartozékok alkalmazása	139
Ápolás és karbantartás	142
Segítség üzemzavar esetén	143
Általános megjegyzések	143
Műszaki adatok	143

## Rövid bevezetés

→ **Lásd a 4. oldalon.**

- 1 Töltse fel a gőztisztítót legfeljebb 1,2 liter vízzel.
- 2 Csavarja be a biztonsági zárat.
- 3 A gőztömlő dugóját csatlakoztatni kell a készülék aljzatába.
- 4 Dugja be a hálózati csatlakozót. Kapcsolja be a készüléket. A narancssárga ellenőrző lámpa világít.
- 5 Várjon, amíg elalszik a narancssárga jelzőlámpa.
- 6 Csatlakoztassa a tartozékot a gőzpisztolyhoz. A gőztisztító használatra kész.

## Készülék leírása

→ **Lásd a 3. oldalon.**

- A1 A készülék fedeles csatlakozójzata
- A2 Kapcsoló – Be/Ki
- A3 Biztonsági zár
- A4 Hálózati kábel
  
- B1 Jelzőlámpa (piros) - gőzfejlesztő vízhiányjelzője
- B2 Jelzőlámpa (narancssárga) - fűtés
  
- C1 Gőzpisztoly
- C2 Kibiztosító gomb
- C3 Gőzkar zárja (gyermekzár)  
elől – gőzkar lezárva  
középen – csökkentett gőz mennyiség  
hátral – maximális gőz mennyiség
- C4 Gőzkar
- C5 Gőztömlő
- C6 Gőzdugasz
  
- D1 Pontszórófej
- D2 Körkefe
  
- E1 Kézi szórófej
- E2 Frottírhuizat
  
- F1 Ablaklehuző
  
- G1 Hosszabbítócsövek (2 db.)
- G2 Kibiztosító gomb
  
- H1 Padló szórófej
- H2 Tartókapocs
- H3 Törlőruha

### Szimbólumok a készüléken



**Gőz**

**FIGYELEM – Égésveszély**

## Biztonsági tanácsok

### ⚠ **Balesetveszély**

- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.
- A készülék veszélyes területen történő alkalmazása során figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.
- A készüléket ne használja olyan úszómedencében, amely vizet tartalmaz.
- A készüléket nem szabad elektromos készülékek pl. tűzhelyek, szagelszívók, mikrohullámú sütők, televíziók, lámpák, hajszárítók, elektromos fűtőtestek, stb. tisztítására használni.
- A készülék és a tartozék előírászerű állapotát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni. Kérem, különösen ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági zárat és a gőztömlőt.
- A sérült hálózati csatlakozóvezetékét azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizzel/villamos szakemberrel.
- A sérült gőztömlőt azonnal cserélje ki. Csak a gyártó által ajánlott gőztömlőt (a rendelési számot lásd a pótalkatrész listában) szabad alkalmazni.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugaljat.
- Nem szabad olyan tárgyat kezelni a gőzsugárral, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz..
- A gőzsugarat nem szabad kis távolságból kézzel megérinteni, emberre, illetve állatra irányítani (forrázásveszély).

### ⚠ **Figyelem!**

- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanszerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék

típus tábláján található tápfeszültséggel.

- Nedves helyiségben, pl. fürdőszobában, a készüléket csak előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott aljzatról szabad üzemeltetni.
- A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Csak freccsenővíz ellen védett, legalább 3x1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű hosszabbító vezetékét szabad alkalmazni.
- A hálózati dugó és a hosszabbító vezeték csatlakozója nem kerülhet vízbe.
- A hálózati vagy hosszabbító vezeték csatlakozóinak cseréjekor szavatolni kell a freccsenővíz elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- Vigyázat hálózati dugaljjal ellátott csempézett falak tisztításánál.

### **Vigyázat**

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson általa, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.



- *A víztartályba tilos oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítás nélkül savat (pl. tisztítószert, benzint, festékhígítót és acetont) tölteni, mivel az megtámadhatja a készülékben használt anyagokat.*
- *A készüléket csak szilárd talajon szabad felállítani.*
- *A készüléket csak a leírásnak, ill. az ábrának megfelelő módon üzemeltesse vagy tárolja!*
- *A gőzkart üzemeltetésnél ne szorítsa le.*
- *A készüléket védeni kell az esőtől. A készüléket nem szabad kültéren tárolni.*

### Biztonsági intézkedések

Ezt a gőztisztítót több biztonsági berendezéssel szereltük fel, és így többszörösen biztosított. Az alábbiakban tájékoztatjuk a legfontosabb biztonsági elemekről.

#### Nyomásszabályozó

A nyomásszabályozó a lehető legegyszerűsebb tartálynomást biztosítja működés közben. A fűtés a tartályban fennálló max. üzemi nyomás elérésekor kikapcsol, majd a gőzölés miatt bekövetkező, a tartályban fellépő nyomáscsökkenés következtében újra bekapcsol.

#### Vízhiánytermosztát

Ha a tartályból kifogy a víz, a melegítő hőmérséklete nő. A vízhiánytermosztát kikapcsolja a fűtést és kigyullad a piros vízhiányjelző lámpa. A fűtést addig nem lehet újra aktiválni, míg le nem hűlt a tartály, vagy újra fel nem töltötték azt vízzel.

#### Biztonsági termosztát

Amennyiben a nyomásszabályozó meghibásodik, és a gép túlmelegszik, akkor a biztonsági termosztát kikapcsolja azt.

A biztonsági termosztát visszaállítása érdekében forduljon a KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

#### Biztonsági zár

A biztonsági zár lezárja a tartályt a keletkező gőznyomás elől. Amennyiben a nyomásszabályozó hibája következtében a tartályban túlnyomás képződne, úgy a biztonsági záron kinyílik egy túlnyomás-szelep, amelyen keresztül a gőz eltávozhat.

A gép ismételt üzembe helyezése érdekében forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

## Előkészítés

### A készülék kicsomagolása

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e (lásd a 3. oldalon). Ha hiányt, vagy - a szállítás során bekövetkezett - kárt észlel, azonnal értesítse kereskedőjét!

### Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

#### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

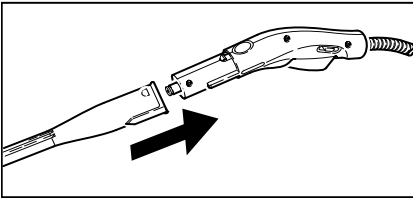
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Üzem

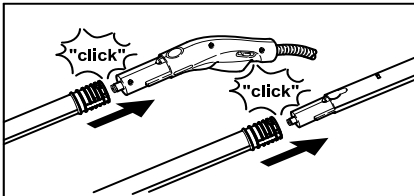
## A tartozékok felszerelése

- A gőzdugaszt (C6) szilárdan a készülék dugaljába (A1) kell nyomni. Eközben a dugónak hallhatóan be kell kattanni.
- Kösse össze a szükséges tartozékot a gőzpisztollyal (C1). Ehhez a tartozék nyitott végét a gőzpisztolyra kell nyomni és fel kell tolni a gőzpisztolyra, annyira, hogy a gőzpisztoly biztosítógombja (C2) bekattanjon.



1. kép

- Szükség esetén használja a hosszabbító csövet (G1). Ennek érdekében szerelje a hosszabbító csövet ill. csöveket a gőzpisztolyra (C1). A kívánt tartozékot tolja a hosszabbító cső szabad végére.



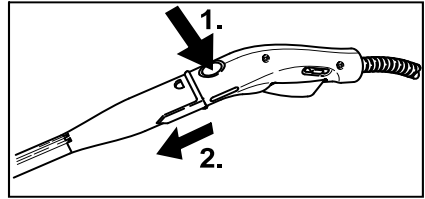
2. kép

## A tartozékok leszerelése

### ⚠ VESZÉLY

Az alkatrészek leválasztásakor előfordulhat, hogy forró víz csöppen ki az eszközökből! Az alkatrészeket nem szabad a gőzöléssel egy időben eltávolítani - forrázásveszély!

- Tolja előre a zárat (C3) (a gőzkar lezárva).
- Az alkatrészek levételéhez nyomja be a biztosítógombot (C2 ill. G2), majd húzza szét az elemeket.



3. kép

## Víz betöltése

**Tudnivaló:** A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkömentesíteni.

### VIGYÁZAT!

Ruhaszárító gépből származó kondenzvizet nem szabad használni! Ne töltsön tisztítószerrel vagy más adalékot a tartályba!

- Csavarja le a készülékről a biztonsági zárat (A3).
- Eressze ki a még a tartályban lévő vizet.
- Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.

**Tudnivaló:** A tartály feltöltésénél figyeljen arra, hogy a víz max. 2cm-re közelítheti meg a tartály peremét. Meleg vízzel lerövidítheti a fűtési időt.

- Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat (A3) a készülékre.

## A készülék bekapcsolása

- A készüléket helyezze szilárd felületre.  
**Tanács:** A készüléket a tisztítási munka alatt nem szabad hordozni.

### VIGYÁZAT!

Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs víz a tartályban. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet (lásd a „Segítségnyújtás üzemzavar esetére” c. fejezetet).

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
- Nyomja meg a kapcsolót (A2) a készülék bekapcsolásához.  
A narancssárga kontroll lámpa világít.
- Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa (B2).

- A gőztisztító használatra kész.
- Tolja hátra a gőzkar zárát (C3).  
**Tudnivaló:** *Ha a zárát (C3) előre tolja, a gőzkar (C4) nem működik (gyermekzár).*
- Működtesse a gőzkart (C4); ekkor a gőzpisztolyt (C1) először mindig egy másik anyagra irányítsa, és várja meg, míg a gőz egyenletesen áramlik ki!  
**Megjegyzés:** *A gőztisztító fűtése használat közben ismételtlen bekapcsol, hogy a tartályban lévő nyomást szinten tartsa. Ezt a folyamatot narancssárga jelzőlámpa (B2) jelzi.*

### A gőzmennyiség szabályozása

- A kiáramló gőz mennyiségét a gőzkarral (C4) kell szabályozni.
- A zár (C3) kiegészítő lehetőség a gőzmennyiség szabályozására.
  - A csúszka elülső állásban: nincs gőzadagolás (gyermekzár)
  - A csúszka középső állásban: csökkentett gőzmennyiség
  - A csúszka hátsó állásban: maximális gőzmennyiség

### Víz utántöltése

A tartályban lévő víz fogyasztásával párhuzamosan csökken a gőznyomás. Röviddel ezután kigyullad a vízhiány piros jelzőlámpája (B1).

A víz azonnali utántöltése érdekében a maradék gőznyomást gyorsan ki lehet engedni, miközben a vízhiány jelzőlámpája világít.

**Megjegyzés:** *A biztonsági zárat (A3) addig nem lehet kinyitni, amíg a tartály nyomás alatt áll.*

- Nyomja le és tartsa lenyomva a gőzkart, amíg a készülékből gőz áramlik ki. Ekkor megszűnik a nyomás a tartályban.

### ⚠ VESZÉLY

*A biztonsági zár nyitásakor kiáramolhat a maradék gőz. Ezért óvatosan nyissa ki a zárat, nehogy megégesse magát!*

- Csavarja le a készülékről a biztonsági zárat (A3).
- Nyomja meg a kapcsolót a készülék kikapcsolásához.

### ⚠ VESZÉLY

*Ha forró a tartály, fennáll a veszélye annak, hogy leforrázza magát, mert a víz a betöltéskor kispriccelhet. Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékokat a tartályba!*

- Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.
- Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat (A3) a készülékre.
- Nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához.
- Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa (B2). A gőztisztító használatra kész.

### A gép kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsolót a készülék kikapcsolásához.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A gőz dugaszt (C6) húzza ki a készülék dugaljából (A1).

## A tartozékok alkalmazása

### A használatra vonatkozó fontos tudnivalók

#### Textíliák tisztítása

Mielőtt bármilyen anyagot kezelne a gőztisztítóval, mindig ellenőrizze a textíliák gőzzel szembeni ellenállóképességét egy nem látszó felületen. Alaposan gőzölje át a felületet, majd hagyja megszáradni! Ezután állapítsa meg, hogy az anyag színe vagy formája változott-e!

#### Bevonatos vagy lakkozott felületek tisztítása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

*Soha ne irányítsa a gőzt ragasztott sarkokra, mivel a ragasztott szegély leoldódhat. Ne használja a gőztisztítót*

*lakkozatlan fa- vagy parketta padlózatokon.*

Vigyázat konyhai- és lakószobabútorok, ajtók, parketták, lakkozott vagy műanyag bevonatos felületeknél! Hosszabb gőz hatóidőnél a viasz, a bútorfény, a műanyag bevonat vagy a festék feloldódhat, ill. foltok keletkezhetnek. Ezért ezeket a felületeket csak gőzölt kendővel szabad tisztítani vagy kétrétegű kendővel csak röviden gőzölje be.

## Üvegtisztítás

### ⚠ FIGYELEM!

*Ne irányítsa a gőzsugarat közvetlenül az ablakkeretre, hogy ne sérülhessen annak bevonata!*

Alacsony külső hőmérséklet esetén – első sorban télen – először melegítse fel az ablaküveget! Óvatosan gőzölje át a teljes üvegfelületet! Ezzel kiegyenlíti a hőmérsékletkülönbséget, és így elkerülheti, hogy az üvegfelületben feszültség keletkezzen! Ez azért fontos, mert a különböző hőmérsékletű üvegfelületek megrepedhetnek vagy szétropanhatnak!

## Gőzpisztoly (C1)

A gőzpisztolyt tartozékok nélkül, önmagában is használhatja!

### Alkalmazás:

- Ruhákból történő szageltávolítás vagy a gyűrődések megszüntetése: A felakasztott ruhadarabot 10-20 cm távolságból gőzölje át!
- Növények portalanítása: Tartson 20-40 cm távolságot a gőzöléskor!
- nedves portörítés Gőzöljön át egy rongyot, majd ezzel törölje le a bútorokat!

## Pontszórófej (D1)

Minél közelebb tartja a szórófejet a szennyezett felülethez, annál jobb a tisztítás hatásfoka, mivel a gőz hőmérséklete és nyomása közvetlenül a kiáramláskor a legmagasabb.

### Alkalmazás:

- Szerelvények, lefolyók
- Mosdótál, WC
- Zsaluk, fűtőtestek
- Foltok eltávolítása: A makacs vízkölerakódásokra öntsön ecetet, majd hagyja hatni kb. 5 percig!

## Körkefe (D2)

*Tudnivaló: Kényes felületek tisztítására nem alkalmas a körkefe.*

A körkefét közvetlenül a pontszórófejre kell felszerelni.

### Alkalmazás:

- nehezen elérhető helyek, mint pl. sarkok, fűgák
- Szerelvények, lefolyók

## Kézi szórófej (E1)

Húzza rá a frottír huzatot (E2) a kézi szórófejre.

### Alkalmazás:

- kis, lemosható felületek, pl. műanyag konyhai felületek, csempézett falak
- zuhanykabinok, tükrök
- bútoranyagok
- gépjármű belső része, szélvédők
- fürdőkád

## Ablaklehúzó (F1)

### Alkalmazás:

- ablakok, tükrök
- zuhanyzófülkék üvegfelületei
- egyéb sima felületek
- ➔ Az ablaklehúzó első használata előtt végezzen zsírtalanító alaptisztítást a kézi fúvókával (E1) és egy frottírhuzattal (E2)!
- ➔ Kb. 20 cm távolságból egyenletesen gőzölje át az üvegfelületet!
- ➔ Ezután sávonként húzza le a párát az ablaklehúzó gumi élével! Minden sáv után száraz ronggyal törölje le a gumit és az ablakkeret alsó részét!

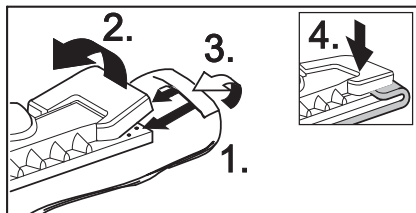
## Padló szórófej (H1)

### Alkalmazás:

- Bármely lemosható fal- és padlóburkolat, pl.: kőlapok, csempék és PVC-padlók számára.
- A padló rongyot a padlófejre rögzíteni.
- 1 A padló rongyot hosszába félbe hajtani és a padló szórófejet ráállítani.
- 2 A tartó kapcsokat kinyitni.
- 3 A rongy végeit a nyílásokba helyezni.
- 4 A tartó kapcsokat bezárni.

### Vigyázat

Az ujjait ne csípjé be a kapcsok közé.



4. kép

- A ruha leválasztásához nyomja be a tartó kapcsokat (H2), majd húzza ki a ruhát.
- Rendszeresen fordítsa meg és cserélje a törőruhát. Ezáltal javítható a gép tisztítási teljesítménye.
- Erősen szennyezett felületeken lassan haladjon át, hogy a gőz hatása hosszabb ideig érvényesüljön!
- Amennyiben a tisztítandó felületen tisztítószer- vagy padlóápoló-maradék található (pl. viasz, önfényű oldat), a tisztításkor csíkok keletkezhetnek. Ezek a csíkok a gőztisztító többszöri használatával rendszerint eltűnnek.

## Különleges tartozékok

**Mikrofaser kendő szett „Bad (Fürdőszoba)”** (megrend. sz. 2.863-171) - 2 puha-padlókendő plüss velűrből. - 1 súroló-huzat a kézi szórófejhez. - 1 polírozókendő tükrökhöz és szerelvényekhez.

**Mikrofaser kendő szett „Küche (Konyha)”** (megrend. sz. 2.863-172) - 2

puha-padlókendő plüss velűrből. - 1 puha huzat a kézi szórófejhez plüss velűrből. - 1 kendő nemesfém felületek csík nélküli tisztításához.

**Mikrofaser kendő szett a padlófejhez** (megrend. sz. 2.863-173) - 2 puha-padlókendő plüss velűrből.

**Mikrofaser kendő szett a kézi szórófejhez** (megrend. sz. 2.863-174) - 1 puha-huzat plüss velűrből.

**Körkefe készlet** (rendelési szám: 2.863-058) - 4 körkefe a pontszórófejhez.

**Körkefe készlet sárgaréz sörtékkel** (rendelési szám: 2.863-061) - 3 körkefe a pontszórófejhez (rendkívül makacs szennyeződés esetén)

**Frottír kendők** (megrend. sz. 6 369-357) - 5 padlókendő

**Frottír huzatok** (rendelési szám 6.370-990) - 5 huzat

**Vízkötenítő rúd** (megrend. szám 6.295-206)

**Körkefe tisztítóvassal** (rendelési szám: 2 863-140)

**Ablak szórófej** (rendelési szám: 4.130-115)

**Gumicsík ablak szórófejhez** (rendelési szám: 6.273-140)

**Gőzturbó kefe** (rendelési szám: 2 863-159)

**Hosszabbító** (rendelési szám: 5.762-236) Hosszabbító a pontszórófejhez

**Nagyteljesítményű szórófej** (rendelési szám: 5.762-326) Csőtoldat a pontszórófejhez

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ **VESZÉLY**

Karbantartási munkákat csak kihűlt és áramtalanított gépen végezzen!

**Tudnivaló:** A kereskedelembe kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkömentesíteni.

### A tartály kiöblítése

Öblítse ki a gőztisztító tartályát legalább annak minden 5. feltöltése után.

- Töltse fel a tartályt vízzel, majd erősen rázza meg azt. Ezáltal feloldódik a tartály fenekére rakódott mésztartalmú vízkő.
- Öntse ki a vizet.

### A tartály vízkömentesítése

Mivel a tartály falán is képződik vízkő, ajánljuk, hogy rendszeres időközönként vízkőtlenítse azt (TF=tartályfeltöltés)!

Keménységi tartomány	° dH	mmol/l	TF
I lágy	0- 7	0-1,3	55
II közepes	7-14	1,3-2,5	45
III kemény	14-21	2,5-3,8	35
IV nagyon kemény	>21	>3,8	25

**Megjegyzés:** A csapvíz keménységi fokát az önkormányzati vízgazdálkodási hivataltól vagy a vízművektől tudhatja meg.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Az összes vizet ki kell önteni a gőzfejlesztőből.

### ⚠ **FIGYELEM!**

Csak a Kärcher által jóváhagyott termékeket használja, hogy elkerülje a készülék meghibásodását!

- Vízkőtelenítéshez használja a KÄRCHER vízkőtelenítő rúdait (megrend. szám 6.295-206). A vízkőtelenítő oldat elkészítésekor vegye figyelembe a csomagoláson megadott adagolási tanácsokat.

### ⚠ **Figyelem**

A gőztisztító feltöltésénél és üritésénél legyen óvatos. A vízkömentesítő oldat az

érzékeny felületeket megtámadhatja.

- Töltse bele az oldatot a tartályba, és hagyja kb. 8 órán át hatni.

### ⚠ **FIGYELEM!**

A vízkömentesítés alatt ne csavarja a biztonsági zárat a készülékre. A gőzszívót ne használja, amíg a tartályban vízkőoldó van.

- 8 óra időtartam elteltével ki kell önteni a vízkőoldó oldatot. Mivel ilyenkor a készülék tartályában valamennyi oldat marad, ezért a tartályt kétszer-háromszor át kell öblíteni hideg vízzel, hogy a vízkőoldót teljesen eltávolítsa a készülékből.
- Most a gőztisztító ismét működőképes.

### Tartozékok ápolása

A tartozékokat csak teljesen száraz állapotban rakja el!

- A padló- (H1), kézi- (E1) és körkefét (D2) vízkömentesítés és szárításkor ne állítsa a sörtéire, mert az ennek következtében eldeformálódhat!

**Tudnivaló:** A tisztító kendőt és a frottírhuzaatot előmosva szállítjuk, ezért azokat rögtön használhatja a gőztisztítóval végzendő munkához.

- A szennyeződött tisztító kendőt és frottírhuzaatot mosógépben 60°-on moshatja. Ezek a jobb szennyfelvevő képesség megőrzése érdekében ne használjon öblítőszer! A kendők ruhaszáritóban száríthatók.

## Segítség üzemzavar esetén

Gyakran egyszerű okok rejlenek a meghibásodások mögött, amelyeket a következő áttekintéssel a felhasználó is megszüntethet. Kétség esetén, vagy ha nem az itt felsorolt hibák valamelyikét tapasztalja, forduljon a jogosultsággal rendelkező ügyfélszolgálathoz.

### **⚠ Áramütés veszély!**

*A készülék javítását csak erre jogosult ügyfélszolgálat végezheti.*

### Hosszú felfűtési idő

#### **A gőzfejlesztő vízköves.**

→ A gőzfejlesztő vízkölerakódását el kell távolítani.

### Nincsen gőz

#### **Piros kontrollámpa - világít a vízhiányjelző.**

Nincs víz a gőztartályban. A vízhiány-termosztát kikapcsolja a fűtést.

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Lásd viz utántöltése (139 ábrát).

#### **A gőzkart nem lehet lenyomni.**

A gőzkart reteszeli a zár / gyermekzár (C3).

- Tolja hátra a gőzkart zárát (C3).

#### **Gőzdugó vizsgálata**

A gőzdugót ne nyomja be teljesen a készülék csatlakozójába.

- A gőzdugaszt szilárdan a készülék dugaljába kell nyomni. Eközben a dugónak hallhatóan be kell kattanni.

## Általános megjegyzések

### Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz. A nem rendeltetésszerű használat, vagy a használati utasítás figyelmen kívül hagyása következtében keletkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER pótalkatrészeket használjon. A pótalkatrészek listája a jelen kezelési útmutató végén található.

## Műszaki adatok

### Áramcsatlakozás

Feszültség	220-240 V
Áramfajta	1~ 50/60 Hz
Védelmi osztály	I
Védelmi fokozat	IPX4

### Teljesítményre vonatkozó adatok

Fűtőteljesítmény	1400 W
Max. üzemi hőmérséklet	3,0 bar
felfűtési idő / 1 liter víz	7 min
Max. gőzmennyiség	50 g/min

### Méretek

Gőztartály	1,2 l
Tartozékok nélküli súly	3 kg
szélesség	190 mm
Hossz	360 mm
magasság	290 mm

## Vážený zákazníku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Správné používání přístroje

Tento parní čistič používejte výhradně v soukromých domácnostech. Přístroj je určený k čištění pomocí páry lze ho používat se vhodným příslušenstvím, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Respektujte zejména bezpečnostní pokyny a informace.

### Obsah

Stručný návod	3/144
Popis zařízení	4/144
Bezpečnostní pokyny	145
Příprava	146
Provoz	147
Používání příslušenství	148
Ošetřování a údržba	151
Pomoc při poruchách	152
Obecná upozornění	152
Technické údaje	152

### Stručný návod

#### → Viz strana 4.

- 1 Do nádržky parního čističe nalijte nejvýše 1,2 litru vody.
- 2 Našroubujte bezpečnostní uzávěr.
- 3 Zasuňte parní nástrčku do zásuvky přístroje.
- 4 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Přístroj zapněte. Svítí oranžová kontrolka.
- 5 Počkejte, až oranžová kontrolka zhasne.
- 6 Připojte příslušenství na parní pistoli. Parní čistič je připraven k použití.

## Popis zařízení

#### → Viz strana 3.

- A1 Zásuvka přístroje s krytem
- A2 Spínač - Zapnuto (Ein) / Vypnuto (Aus)
- A3 Bezpečnostní uzávěr
- A4 Síťový kabel

- B1 Kontrolka (červená) - nedostatek vody v parním kotli
- B2 Kontrolní žárovka (oranžová) – ohřev

- C1 Pistole na páru
- C2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- C3 Pojistka pákového spínače páry (dětská pojistka)  
vpředu – pákový spínač páry uzamčený  
ve středu – snížené množství páry  
vzadu – maximální množství páry
- C4 Spínač páry
- C5 Hadice na vedení páry
- C6 Parní nástrčka

- D1 Hubice na bodový paprsek páry
- D2 Kotoučový kartáč

- E1 Ruční hubice
- E2 Potah z froté

- F1 Čistič oken

- G1 Prodlužovací trubka (2 kusy)
- G2 Tlačítko na odjištění (odblokování)

- H1 Hubice na čištění podlah
- H2 Spony (svorky) na uchycení
- H3 Hadr na vytírání

### Symbody na zařízení



#### Pára

POZOR – Nebezpečí opaření



## Bezpečnostní pokyny

### **⚠️ Pozor!**

- Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!
- Používáte-li zařízení v nebezpečných prostorách, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.
- Zařízení nepoužívejte v bazénech, ve kterých je voda.
- Zařízení se nesmí používat k čištění elektrických zařízení např. pečicích trub, digestoří, mikrovlnných péciek, televizorů, lamp, fénů, elektrického topení atd.
- Před použitím zařízení zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v náležitém stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat. Zkontrolujte prosím obzvláště síťový přívod, bezpečnostní uzávěr a parní hadici.
- Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.
- Poškozenou parní hadici neprodleně vyměňte. Je dovoleno používat pouze výrobcem doporučenou parní hadici (obj. č. viz seznam náhradních dílů).
- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.
- Nikdy neošetřujte parou předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).
- Parní paprsky se nikdy nedotýkejte rukou na krátkou vzdálenost ani jím nemiřte na lidi nebo zvířata (nebezpečí opaření).

### **⚠️ Upozornění**

- Příklad smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.
- Příklad zapojte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

- Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.
- Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Používejte pouze prodlužovací kabel chráněný proti postříkání o průměru nejméně 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Spojení zástrčky a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.
- Při výměně konektorů vedení síťového přívodu nebo prodlužovacího vedení musí být zaručena jak ochrana před stříkající vodou tak mechanická pevnost.
- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.
- Pozor při čištění stěn obložených kachlíky s nainstalovanými zástrčkami.

### **Pozor**

- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.
- Nikdy do vodní nádržky nevlévejte rozpouštědla, tekutiny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny (např. čisticí prostředky, benzín, ředidla

na barvy a aceton), napadly by materiály použité na přístroji.

- Zařízení musí stát na pevném podkladu.
- Přístroj používejte a skladujte dle popisu resp. zobrazení!
- Pákový spínač páry se nesmí za provozu vzpříčit.
- Zařízení chraňte před deštěm. Neskladujte ve venkovním prostoru.

## Bezpečnostní prvky

Tento parní čistič je vybavený několika bezpečnostními prvky a je tedy několikanásobně jištěný. V následujícím textu naleznete nejdůležitější bezpečnostní prvky.

### Regulátor tlaku

Regulátor tlaku udržuje během provozu přístroje pokud možno konstantní tlak v kotli. Při dosažení maximálního provozního tlaku v kotlíku se ohřev vypne a při poklesu tlaku v kotlíku v důsledku odběru páry se opět zapne.

### Termostat pro případ nedostatku vody

Bližší-li se obsah vody v kotlíku nule, stoupne teplota na ohřevu. Termostat pro případ nedostatku vody vypne ohřev a rozsvítí se červená kontrolka - nedostatek vody. Opětovné zapnutí ohřevu není možné do té doby, než se kotlík ochladí nebo nově naplní vodou.

### Bezpečnostní termostat

Jestliže vypadne regulátor tlaku a přístroj se přehřeje, je přístroj vypnut bezpečnostním termostatem. Ohledně opětovného nastavení bezpečnostního termostatu na původní hodnotu se obraťte na příslušnou službu pro zákazníky firmy KÄRCHER.

## Bezpečnostní uzávěr

Bezpečnostní uzávěr uzavírá kotlík proti vzniklému tlaku páry. Je-li regulátor tlaku poškozený a v kotlíku vznikne přetlak, otevře se v bezpečnostním uzávěru přetlakový bezpečnostní ventil a pára unikne uzávěrem ven.

Obrat'te se před znovuvvedením přístroje do provozu na příslušnou servisní službu firmy KÄRCHER.

## Příprava

### Vybalení přístroje

Při vybalování zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly (viz stranu 3). Pokud zjistíte, že některé díly chybí či že během přepravy došlo k poškození přístroje, uvědomte o tom laskavě ihned obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

### Informace o obsažených látkách (REACH)

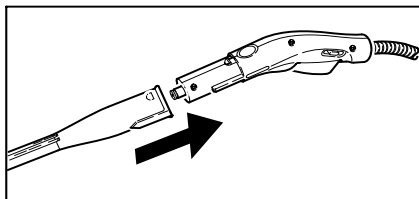
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Provoz

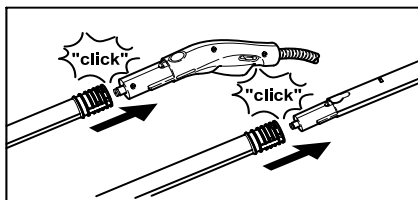
### Montáž příslušenství

- Parní zástrčku (C6) pevně zasuňte do zásuvky na zařízení (A1). Zástrčka přitom musí slyšitelně zaskočit.
- Potřebné příslušenství připojte na parní pistoli (C1). K tomu nasadíte otevřený konec příslušenství na parní pistoli a posunujte po parní pistoli, dokud odjíšťovací tlačítko (C2) parní pistole nezaskočí (viz ilustraci 2).



Obrázek 1

- V případě potřeby použijte prodlužovací trubku (G1). V případě potřeby namontujte jednu nebo obě prodlužovací trubky na parní pistoli (C1). Potřebné příslušenství nasuňte na volný konec prodlužovací trubky.



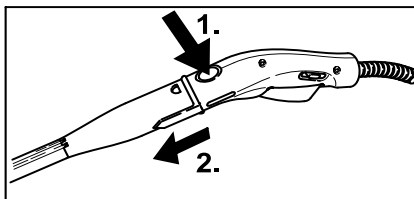
Obrázek 2

### Odpojení příslušenství

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

Při odpojování dílů příslušenství může odkapávat horká voda! Nikdy nesnímejte příslušenství dokud uniká pára - nebezpečí opaření!

- Zablokování (C3) posuňte dopředu (spínač páry zablokovaný).
- Za účelem oddělení součástí příslušenství stiskněte odjíšťovací tlačítko (C2 případně G2) a součásti tahem oddělte.



Obrázek 3

### Naplňování vodou

**Upozornění:** Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápnovat.

#### POZOR

Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky! Nevlévejte čisticí prostředek ani jiné přísady!

- Odšroubujte bezpečnostní uzávěr (A3) ze zařízení.
- Vylijte vodu z kotlíku.
- Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.

**Upozornění:** Kotlík se může naplnit do výšky 2 cm pod okraj plnicího hrdla. Naplňte kotlík teplou vodou, zkrátíte tím dobu ohřevu.

- Opět pevně našroubujte bezpečnostní uzávěr (A3) na přístroj.

### Zapnutí přístroje

- Přístroj pokládejte na pevný povrch.
- Poznámka:** Přístroj nesmí být během čištění přenašen.

#### POZOR

Nikdy přístroj nezapínejte, pokud není v kotlíku voda. Přístroj by se mohl přehřát (viz nápověda při poruchách).

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stiskněte spínač (A2) a přístroj zapněte.  
Rozevřít se oranžová kontrolka.
- Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka (B2).  
Parní čistič je připraven k použití.
- Zablokování (C3) spínače páry posuňte dozadu.

**Upozornění:** Posunete-li pojistku (C3) dopředu, nedá se spínač páry (C4) stisknout.

- Stiskněte spínač páry (C4), přitom nasměrujte pistoli (C1) na páru vždy nejprve na nějakou utěrku a počkejte, až začne vycházet pára rovnoměrně.

**Upozornění:** Během používání parního čističe se ohřev stále znovu zapíná, aby se udržel tlak v kotlíku na správné hodnotě. Přitom svítí oranžová kontrolka (B2).

### Regulace množství páry

- Pomocí spínače páry regulujete vycházející množství páry.
- Zablokování (C3) umožňuje další ovládání množství páry.
  - Šoupátko dopředu: bez páry (dětská pojistka)
  - Šoupátko uprostřed: omezené množství páry
  - Šoupátko dozadu: maximální množství páry

### Doplňování vody

Když voda v kotlíku dojde, tlak páry klesne. Krátce poté se rozsvítí červená kontrolka nedostatku vody (B1).

Abyste mohli ihned doplnit vodu, může se tlak páry rychle snížit, zatímco svítí kontrolka nedostatku vody.

**Upozornění:** Dokud je v kotlíku byt' jen nepatrný tlak, nedá se otevřít bezpečnostní uzávěr (A5).

- Tiskněte spínač páry (C4), dokud nevychází pára. V kotlíku přístroje teď již tlak není.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Při otevření bezpečnostního uzávěru může z přístroje ještě uniknout zbytková pára. Otevírejte proto bezpečnostní uzávěr opatrně, jinak hrozí nebezpečí opaření.

- Odšroubujte bezpečnostní uzávěr (A3) ze zařízení.
- Stiskněte spínač a přístroj vypněte.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li kotlík horký, hrozí nebezpečí opaření, neboť voda může při naplňování vystříknout zpátky! Nepřidávejte do vody žádný čisticí prostředek či jiné přísady!

- Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.
- Opět pevně našroubujte bezpečnostní uzávěr (A3) na přístroj.
- Stiskněte spínač a přístroj zapněte.
- Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka (B2).  
Parní čistič je připraven k použití.

### Vypnutí přístroje

- Stiskněte spínač a přístroj vypněte.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Vytáhněte parní zástrčku (C6) ze zásuvky na zařízení (A1).

## Používání příslušenství

### Důležité pokyny pro používání

#### Čištění textilií

Než začnete parním čističem čistit textilie, měli byste si na skrytém místě vždy ověřit odolnost textilií vůči působení páry. K tomuto účelu silně napařte kousek textilie a nechte ho poté uschnout. Přesvědčete se, zda se nezměnila barva či tvar textilie.

#### Čištění povrstvených nebo lakovaných povrchů

#### ⚠ VÝSTRAHA

Nikdy nemiřte párou na lepené (klížené) hrany, protože by se mohl náklížek uvolnit. Nepoužívejte parní čistič na dřevěné nebo parketové podlahy, které nemají uzavírací nátěr.

Postupujte opatrně při čištění kuchyňského a bytového nábytku, dveří, parket, lakovaných povrchů či povrchů s umělohmotnou vrstvou! Při delším působení páry se může rozpustit vosk, politura nábytku, plastový povlak nebo barva, popř. mohou vznikat skvrny. Proto byste měli tyto povrchy čistit pouze

napařeným hadříkem, nebo je napařit jen krátce přes dvojíty hadřík.

## Čištění skla

### ⚠ **POZOR**

*Nemiřte proudem páry přímo na místa, ve kterých je okno utěsněné v okenním rámu, aby se toto utěsnění (zakytování) nepoškodilo.*

Při nízkých venkovních teplotách, především pak v zimě, je třeba okenní tabule nejprve nahřát. Za tímto účelem nechte lehce působit páru na celý povrch skleněné plochy. Vyrovnáte tím teplotní rozdíly a zabráníte vzniku pnutí na povrchu skla. Toto je důležité, protože různé zahřátá místa skleněných ploch by mohla popraskat a rozbít se.

## Pistole na páru (C1)

Pistoli na páru můžete používat i bez příslušenství.

### Použití:

- Odstraňování zápachů z oděvů a zmačkaných míst na kusech oděvů. Visící kus oděvu napařujte ze vzdálenosti 10–20 cm.
- Odstraňování prachu z rostlin: Dodržujte vzdálenost 20–40 cm.
- Utírání prachu za vlhka: Napařte krátce hadřík a otřete jím nábytek.

## Hubice na bodový paprsek páry (D1)

Čím blíže ke znečištěnému místu hubici držíte, tím vyšší je efektivita čištění, neboť teplota a tlak páry jsou v místě výstupu z hubice nejvyšší.

### Použití:

- armatury, odtok
- umyvadla, WC
- žaluzie, topná tělesa
- Rozpouštění skvrn: Tvrdošijně ulpívající a odolávající vápenné usazeniny nejprve smočte octem a nechte ho asi 5 minut působit

## Kruhový kartáč (D2)

**Upozornění:** *Kotoučový kartáč není vhodný k čištění choulostivých ploch.*

Kulatý kartáč se nasazuje přímo na hubici na bodový paprsek páry.

### Použití:

- špatně přístupná místa, jako např. rohy a spáry
- armatury, odtok

## Ruční hubice (E1)

Navlékněte froté potah (E2) přes ruční hubici.

### Použití:

- malé omyvatelné plochy, např. kuchyňské plochy z umělé hmoty, stěny obložené kachlíky
- Sprchové kabiny, zrcadla
- Nábytkové textilie
- Vnitřní prostor motorových vozidel, přední skla automobilů
- Koupelňová vana

## Čistič oken (F1)

### Použití:

- okna, zrcadla
- skleněné plochy sprchovacích koutů
- další hladké povrchy
- ➔ Před prvním čištěním čističem oken proveďte nejprve základní očištění ruční hubicí, na kterou navléknete potah z froté (F2). Tímto základním očištěním se uvolní a rozpustí mastnota.
- ➔ Napařujte rovnoměrně skleněnou plochu ze vzdálenosti cca 20 cm.
- ➔ Nyní stírejte pryžovou chlopní čističe oken plochu skla v pružích směrem shora dolů. Po každém umytém pruhu skla otřete pryžovou chlopní a spodní okenní rám hadříkem.

## Podlahová hubice (H1)

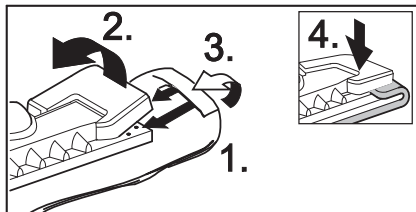
### Použití:

- Na všechny omyvatelné obklady stěn a podlahové krytiny, např.: kamenné podlahy, dlaždice a podlahy z PVC.

- ➔ K podlahové trubici připevněte podlahovou utěrku.
- 1 Podlahovou utěrku podélně přehněte a podlahovou hubici postavte na ni.
- 2 Otevřete přídržné svorky.
- 3 Položte konce utěrky do otvorů.
- 4 Přídržné svorky zavřete.

### **Pozor**

*Nedávejte mezi svorky prsty.*



Obrázek 4

- ➔ K uvolnění hadru na podlahu zatlačte na úchytné spony (H2) a hadr na podlahu vytáhněte.
- ➔ Hadr na podlahu pravidelně obračejte a vyměňujte. Zlepšíte tak jeho schopnost zachycovat nečistoty.
- ➔ Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby mohla pára déle působit.
- ➔ Jestliže se na čištěné ploše ještě nacházejí zbytky čistícího prostředku nebo prostředky na ošetřování podlah (např. vosk, samolešticí emulze), mohou se při čištění tvořit pruhy. Tyto pruhy zpravidla zmizí po opakovaném použití parního čističe.

## Zvláštní příslušenství

**Sada hadříků z mikrovláken "Koupelna"**  
(obj. č. 2.863-171) - 2 měkké hadry na podlahu z plyšového veluru. - 1 brusný potah na ruční hubici. - 1 hadr na leštění zrcadel a armatur

**Sada hadříků z mikrovláken "Koupelna"**  
(obj. č. 2.863-172) - 2 měkké hadry na podlahu z plyšového veluru - 1 brusný potah na ruční hubici. - 1 hadr na čištění nerezových povrchů beze šmouh.

**Sada hadříků z mikrovláken pro podlahovou hubici** (obj. č. 2 863-173) - 2

měkké hadry na podlahu z plyšového veluru.

**Sada hadříků z mikrovláken pro ruční hubici** (obj. č. 2.863-174) - 1 měkký potah z plyšového veluru

**Sada kulatých kartáčů** (obj. č. 2.863-058) - 4 kulaté kartáče pro hubici na bodový paprsek páry.

**Sada kulatých kartáčů s mosaznými štětinami** (obj. č. 2.863-061) -3 kulaté kartáče pro hubici na bodový paprsek páry (při zvláště tvrdošijné špíně).

**Froté utěrky** (obj. č. 6.369-357) - 5 hadrů na podlahu

**Froté potahy** (obj. č. 6 370-990) - 5 potahů

**Odstraňovač vodního kamene** (obj. č. 6.295-206)

**Kulatý kartáč se škrabkou** (obj. č. 2.863-140)

**Hubice na mytí oken** (obj. č. 4 130-115)

**Pryžová chlopeč na hubici na mytí oken** (obj. č. 6 273-140)

**Parní turbo kartáč** (obj. č. 2.863-159)

**Prodloužení** (obj. č. 5 762-058)

Prodloužení pro hubici na bodový paprsek páry

**Výkonná tryska** (obj. č. 5 762-058)

Násada na hubici na bodový paprsek páry

## Ošetřování a údržba

### ⚠ **NEBEZPEČÍ**

Veškeré údržbářské práce na přístroji provádějte zásadně jen tehdy, je-li síťový kabel z přístroje vytažen a je-li přístroj vychladlý.

**Upozornění:** Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápnovat.

### Vyplachování kotlíku

Kotlík parního čističe byste měli vypláchnout nejpozději po každém 5. naplnění.

- Kotlík naplňte vodou a silně zatřepejte. Tím se uvolní zbytky vápenných usazenin, které se usadily na dně kotlíku.
- Vodu vylijte.

### Odvápňování kotlíku

Jelikož se vápenec usazuje i na stěnách kotlíku, doporučujeme odvápnovat kotlík v následujících intervalech (PK=plnění kotlíku):

Oblast tvrdosti	° dH	mmol/l	PK
I měkká	0- 7	0-1,3	55
II střední	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV velmi tvrdá	>21	>3,8	25

**Upozornění:** Tvrdost vody ze svého vodovodu, můžete zjistit na vodohospodářském úřadě, který je pro Vás příslušný, nebo v městské vodárně.

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Vodu zcela vylijte z parního kotle

### ⚠ **POZOR**

Abyste se vyvarovali poškození přístroje, používejte výhradně pouze výrobky, které jsou schváleny firmou Kärcher.

- K odvápnění použijte odvápnovací tyčky KÄRCHER (obj. č. 6.295-206). Při použití odvápnovacího roztoku se řiďte dávkovacími pokyny uvedenými na obalu.

### ⚠ **Pozor!**

Pozor při plnění a vyprazdňování parního čističe. Roztok odvápnovacího přípravku může napadat citlivé povrchy.

- Naplňte kotlík odvápnovacím roztokem a roztok nechte působit po dobu asi 8 hodin.

### ⚠ **POZOR**

Při odvápnování nešroubujte na přístroj bezpečnostní uzávěr. Nikdy nepoužívejte parní sání, dokud je v kotlíku prostředek na odvápnění.

- Po 8 hodinách odvápnovací prostředek vylijte. V kotlíku přístroje zůstane ještě zbylé množství roztoku, vypláchněte proto kotlík dvakrát až třikrát studenou vodou, aby se odstranily všechny zbytky tohoto prostředku.
- Nyní je parní čistič opět připravený k použití.

### Ošetřování příslušenství

Než díly příslušenství uklidíte, nechte je zcela oschnout.

- Při odvápnování a vysušování nepokládejte hubici na mytí podlah (H1), ruční hubici (E1) a kruhový kartáč (D2) na štětiny, aby se tyto štětiny nedeformovaly.

**Upozornění:** Hadr na vytírání a potah z froté byly již předem přeprány a mohou se ihned použít k práci s přístrojem.

- Znečištěné hadry na vytírání a potahy z froté perte v pračce při 60°C . Nepoužívejte žádný změkčovací prostředek, aby mohl hadr a potah dobře zachycovat nečistoty. Hadry jsou vhodné do sušičky.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

### **⚠ Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

*Veškeré opravářské práce na přístroji smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.*

## Dlouhá doba ohřevu

**Parní kotlík je zanešený vápnem.**

→ Odvápňte parní kotlík.

## Bez páry

**Svítil červená kontrolka nedostatku vody.**

V parním kotli není voda. Termostat reagující na nedostatek vody vypne ohřev.

→ Vypněte přístroj.

→ Viz "Doplňování vody" stránka 148

**Spínač páry se nedá stisknout**

Spínač páry je zajištěn zablokováním / dětskou pojistkou (C3).

→ Zablokování (C3) spínače páry posuňte dozadu.

**Kontrola parní nástrčky**

Parní nástrčka není zcela nasunutá do zásuvky na přístroji.

→ Parní zástrčku pevně zasuňte do zásuvky na zařízení. Zástrčka přitom musí slyšitelně zaskočit.

## Obecná upozornění

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Nepřebíráme záruku za škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení s parním čistěčem, nebo na základě nedodržení návodu k použití.

### Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly firmy Kärcher. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto návodu na použití.

## Technické údaje

### Přívod el. proudu

Napětí 220-240 V

Druh proudu 1~ 50/60 Hz

Ochranná třída I

Stupeň krytí IPX4

### Výkonnostní parametry

Topný výkon 1400 W

Maximální provozní tlak 3,0 bars

Doba ohřevu na litr vody 7 min.

Maximální množství páry 50 g/min

### Rozměry

Parní kotel 1,2 l

Hmotnost (bez příslušenství) 3 kg

Šířka 190 mm

Délka 360 mm

Výška 290 mm



## Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

### Namenska uporaba

Parni čistilec je namenjen izključno domači uporabi. Naprava je namenjena čiščenju s paro in je lahko uporabljena le z ustreznimi dodatki, tako kot je to navedeno v teh navodilih. Posebej upoštevajte vsa varnostna navodila.

### Kazalo

Kratko navodilo	3/153
Opis naprave	4/153
Varnostna navodila	154
Priprave	155
Obratovanje	156
Uporaba pribora	158
Nega in vzdrževanje	160
Pomoč pri motnjah	161
Splošna navodila	161
Tehnični podatki	161

### Kratko navodilo

#### → Poglejte stran 4.

- 1 Parni čistilec napolnite z največ 1,2 litra vode.
- 2 Privijte varnostno zapiralo.
- 3 Parni vtič vtaknite v vtičnico na napravi.
- 4 Vtaknite omrežni vtič.  
Vklopite napravo.  
Sveti oranžna kontrolna lučka.
- 5 Počakajte, dokler oranžna kontrolna lučka ne ugasne.
- 6 Pribor priključite na parno pištolo.  
Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

### Opis naprave

#### → Poglejte stran 3.

- A1 Vtičnica na napravi s pokrovom
- A2 Stikalo za vklop/izklop
- A3 Varnostno zapiralo
- A4 Omrežni kabel
  
- B1 Kontrolna luč (rdeča) – pomanjkanje vode v parnem kotlu
- B2 Kontrolna luč (oranžna) – gretje
  
- C1 Parna pištola
- C2 Tipka za deblokado
- C3 Zapora parne ročice (zaščita za otroke)  
Spredaj – parna ročica je blokirana  
Na sredini – zmanjšana količina pare  
Zadaj – maksimalna količina pare
- C4 Parna ročica
- C5 Parna gibljiva cev
- C6 Parni vtič
  
- D1 Točkovna razpršilna šoba
- D2 Okrogla krtača
  
- E1 Ročna šoba
- E2 Prevleka iz frotirja
  
- F1 Sušilec stekel
  
- G1 Podaljševalni cevi (2 kosa)
- G2 Tipka za deblokado
  
- H1 Šoba za pranje tal
- H2 Sponka
- H3 Krpa za pranje tal

### Simboli na napravi



**Para**

**POZOR** - nevarnost opeklin

## Varnostna navodila

### ⚠ Nevarnost

- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- Pri uporabi naprave v nevarnih območjih je potrebno upoštevati ustrezne varnostne predpise.
- Naprave ne uporabljajte v plavalnih bazenih, ki vsebujejo vodo.
- Naprave se ne sme uporabljati za čiščenje električnih aparatov npr. pečic, kuhinjskih nap, mikrovalovnih pečic, televizorjev, luči, sušilnikov za lase, električnih grelcev itd.
- Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati. Posebej preverite omrežni priključni kabel, varnostno zapiralo in gibko parno cev.
- Poškodovan omrežni priključni kabel naj pooblaščen uporabniški servis/ elektro strokovnjak nemudoma zamenja.
- Poškodovano gibko parno cev nemudoma zamenjajte. Uporabljati se sme le takšna gibljiva parna cev (naročniško številko pogledjte v seznamu nadomestnih delov), ki jo priporoča proizvajalec.
- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- S paro ne obdelujte predmetov, ki vsebujejo zdravju nevarne snovi (npr. azbest).
- Nikoli se s kratke razdalje ne dotikajte z roko parnega curka in nikoli ga ne usmerjajte proti osebam ali živalim (nevarnost oparin).

### ⚠ Opozorilo

- Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinstalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.

- V vlažnih prostorih, kot je npr. kopalnica, uporabljajte napravo le na vtičnice z vmesnim FI-zaščitnim stikalom.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Uporabljajte samo pred škropljenjem zaščiten podaljševalni kabel z minimalnim prerezom od 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Spoj omrežnega vtiča in podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.
- Pri zamenjavi spojnic na omrežnem priključnem kablu ali električnem podaljšku je potrebno zagotoviti zaščito pred škropljenjem in mehansko trdnost.
- Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Previdno pri čiščenju s ploščicami obloženih sten z vtičnicami.

### Pozor

- Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- V rezervoar za vodo nikoli ne polnite topil, tekočin s topili ali nerazredčenih kislin (npr. čistila, bencin, razredčila in aceton), ker lahko načnejo materiale, uporabljene na napravi.
- Naprava mora imeti stabilno podlago.

- *Napravo uporabljajte ali shranjujte le skladno z opisom oz. sliko!*
- *Med obratovanjem ne zagozdite parne ročice.*
- *Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.*

## Varnostni elementi

Ta parni čistilec je opremljen z več varnostnimi napravami in je tako zavarovan na več načinov. V nadaljevanju boste našli najpomembnejše varnostne elemente.

### Regulator tlaka

Regulator tlaka med delom vzdržuje v kotlu konstanten tlak. Gretje se izklopi pri doseženem maksimalnem delovnem tlaku v kotlu in se ponovno vklopi pri upadu tlaka v kotlu zaradi porabe pare.

### Termostat pomanjkanja vode

Ko gre voda v kotlu h koncu, se temperatura gretja zviša. Termostat pomanjkanja vode izklopi gretje in prižge se rdeča kontrolna luč – pomanjkanje vode zasveti. Ponovni vklop gretja se ne izvede toliko časa, dokler se kotel ne ohladi ali znova ne napolni z vodo.

### Varnostni termostat

Če pride do izpada tlačnega regulatorja in se naprava pregreva, varnostni termostat izklopi napravo.

Za zamenjavo varnostnega termostata se obrnite na pooblaščen servisno službo podjetja KÄRCHER.

### Varnostna zapora

Varnostna zapora zapira kotel pred ustvarjenem parnem tlaku. Če je regulator tlaka pokvarjen in v kotlu nastaja nadtlak, se v varnostni zapori odpre varnostni ventil in para izstopi skozi zaporo.

Pred ponovnim zagonom naprave se obrnite na pooblaščen Kärcherjevo servisno službo.

## Priprave

### Jemanje naprave iz embalaže

Pri jemanjem iz embalaže preverite, ali so priloženi vsi deli (poglejte stran 2). Če manjkajo deli, ali če ste pri razpakiranju ugotovili transportne poškodbe, to takoj sporočite vašemu prodajalcu.

### Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati.

Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov

### Opozorila k sestavinam (REACH)

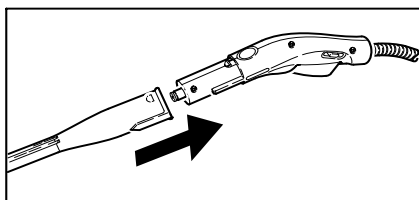
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Obratovanje

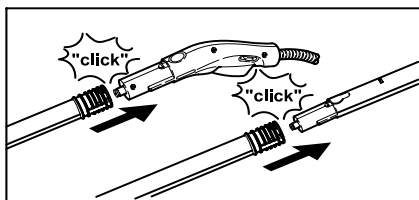
## Montaža pribora

- Parni vtič (C6) čvrsto vtaknite v vtičnico na napravi (A1). Pri tem se mora vtič slišno zaskočiti.
- Potreben pribor povežite s parno pištolo (C1). V ta namen nataknite odprti konec pribora na parno pištolo (C1) in ga potisnite tako daleč na parno pištolo, dokler se tipka za deblokado (C2) parne pištole ne zaskoči.



Slika 1

- Po potrebi uporabite podaljševalni cevi (G1). V ta namen eno oz. obe podaljševalni cevi montirajte na parno pištolo (C1). Potreben pribor potisnite na prosti konec podaljševalne cevi.



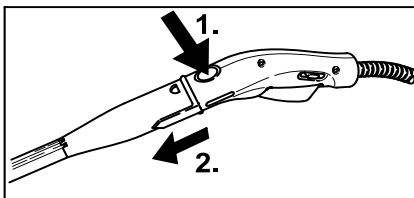
Slika 2

## Ločevanje pribora

### ⚠ NEVARNOST

Pri ločevanju pribora lahko kaplja vroča voda! Pribora nikoli ne ločujte med izhajanjem pare – nevarnost oparin!

- Zaporo (C3) potisnite naprej (parna ročica je blokirana).
- Za ločevanje pribora pritisnite tipko za deblokado (C2 oz. G2) in dele potegnite narazen.



Slika 3

## Polnjenje z vodo

**Napotek:** Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

### POZOR

Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilnika za perilo! Ne dodajajte čistil ali drugih dodatkov!

- Odvijte varnostno zaporo (A3) z naprave.
  - Iz kotla izpraznite vso obstoječo vodo.
  - V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.
- Napotek:** Kotel se lahko napolni do približno 2 cm izpod roba polnilnega nastavka. Topla voda zmanjšuje čas segrevanja.
- Varnostno zaporo (A3) ponovno trdno privijte na napravo.

## Vklop naprave

- Napravo postavite na trdno podlago.
- Opozorilo:** Stroja med uporabo ne smete dvigovati.

### POZOR

Naprave nikoli ne vklaplajate, če v kotlu ni vode. Aparat se v nasprotnem primeru lahko pregreje (glej pomoč pri motnjah).

- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Za vklop naprave pritisnite stikalo (A2). Sveti oranžna kontrolna lučka.
- Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka (B2) ugasne. Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.
- Zaporo (C3) parnega stikala potisnite nazaj.

**Napotek:** Ko zaporo (C3) potisnete naprej, se parno stikalo (C4) ne more sprožiti (zaščita za otroke).

- Sprožite parno ročico (C4) in pri tem parno pištolo (C1) na začetku vedno usmerjajte proti krpi, dokler para ne začne enakomerno izhajati.

**Opozorilo:** *Grejte se med uporabo občasno vklopi zaradi vzdrževanja enakomernega tlaka v kotlu. Pri tem se prižge oranžna kontrolna luč (B2).*

### Regulacija količine pare

- S parno ročico (C4) regulirajte izstopajočo paro.
- Zapora (C3) omogoča dodatno regulacijo količine pare.
  - Zasun spredaj: ni pare (zaščita za otroke)
  - Zasun na sredini: zmanjšana količina pare
  - Zasun zadaj: maksimalna količina pare

### Dolivanje vode

Ko je voda v kotlu porabljena, parni tlak pade. Kratek čas za tem zasveti rdeča kontrolna luč za pomanjkanje vode (B1). Da bi lahko takoj ponovno napolnili vodo, lahko preostalo paro hitro izpustite medtem, ko sveti kontrolna luč za pomanjkanje vode.

**Opozorilo:** *Varnostna zapora (A3) se ne more odpreti, dokler se kotel nahaja pod tlakom.*

- Pritisnite parno ročico (C4), dokler para ne izstopa več. Kotel naprave sedaj ni več pod tlakom.

### ⚠ NEVARNOST

*Pri odpiranju varnostne zapore lahko še izstopi neznatna količina pare. Varnostno zaporo odprite pazljivo, ker obstaja nevarnost oparin.*

- Odvijte varnostno zaporo (A3) z naprave.
- Za izklop naprave pritisnite stikalo.

### ⚠ NEVARNOST

*Pri vročem kotlu obstaja nevarnost oparin, ker voda pri polnjenju lahko škropi nazaj! Nikoli ne dodajajte čistilnih sredstev ali drugih dodatkov!*

- V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.
- Varnostno zaporo (A3) ponovno trdno privijte na napravo.
- Za vklop naprave pritisnite stikalo.
- Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka (B2) ugasne.  
Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

### Izklop naprave

- Za izklop naprave pritisnite stikalo.
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Parni vtič (C6) potegnite iz vtičnice na napravi (A1).

## Uporaba pribora

### Pomembni napotki za uporabo

#### Čiščenje tekstila

Pred čiščenju tekstila s parnim čistilcem je na pokritem mestu potrebno preveriti odpornost tekstila na paro. V ta namen močno naparite površino in pustite, da se posuši. Nato ugotovite, ali se je spremenila barva in oblika.

#### Čiščenje premazanih ali lakiranih površin

##### ⚠ OPOZORILO

*Pare nikoli ne usmerjajte na zlepljene robove, ker lahko lepilo popusti. Parnega čistilnika ne uporabljajte na lesenih tleh ali parketih brez zaščitnega premaza.*

Bodite previdni pri čiščenju kuhinjskega in stanovanjskega pohištva, vrat, parketa, lakiranih ali plastificiranih površin! Pri daljšemu delovanju pare lahko pride do ločitve voska, politure, plastičnih oblog ali barve, oz. lahko nastanejo madeži. Zato take površine čistite zgolj z oparjeno krpo ali pa jih le kratko oparite z dvoslojno krpo.

#### Čiščenje stekla

##### ⚠ OPOZORILO

*Paro ne usmerjajte direktno proti lakiranim mestom na okenskem okvirju, da s tem ne poškodujete laka.*

Okenske šipe pri nizkih zunanjih temperaturah predhodno segrejte, predvsem pozimi. V ta namen rahlo naparite celotno stekleno površino. S tem boste izenačili temperaturne razlike in se izognili naborom na stekleni površini. To je pomembno, ker različno segrete steklene površine lahko počijo.

## Parna pištola (C1)

Parno pištolo lahko uporabljate brez pribora.

#### Uporaba:

- Odstranjevanje vonja in gub z oblačil: Viseča oblačila naparite z oddaljenosti od 10-20 cm.
- Razpraševanje rastlin: Pri tem držite razdaljo od 20-40 cm.
- Vlažno brisanje prahu: Kratko naparite krpo in z njo obrišite pohištvo.

## Točkovna razpršilna šoba (D1)

Učinek čiščenja se poveča, kolikor bližje umazanemu mestu boste držali šobo, saj sta temperatura in tlak pare največja pri direktnem izstopu iz šobe.

#### Uporaba:

- armature, odtoki
- umivalniki, stranišča,
- žaluzije, radiatorji
- Odstranjevanje madežev: Trdovratne obloge vodnega kamna najprej poškropite s kisom in pustite, da deluje približno 5 minut.

## Okrogla šoba (D2)

**Napotek:** Okrogla krtača ni ustrezna za čiščenje občutljivih površin.

Okrogla krtača se montira direktno na točkovno razpršilno šobo.

#### Uporaba:

- težko dostopna mesta kot so npr. vogali in fuge
- armature, odtoki

## Ročna šoba (E1)

Prevleko iz frotirja (E2) prevlecite preko ročne šobe.

#### Uporaba:

- majhne pralne površine, npr. kuhinjske površine iz umetne mase, stenske ploščice
- kabine za prhanje, ogledala
- pohištveno blago
- notranjost vozila, vetrobransko steklo
- kopalna kad

## Šoba za pranje oken (F1)

### Uporaba:

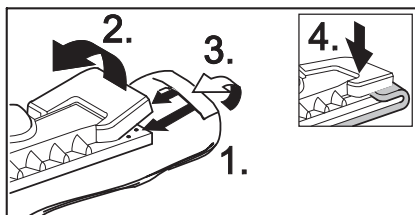
- okna, ogledala
- steklene površine na kabinah za prhanje
- druge gladke površine
- Pred prvim čiščenjem s šobo za pranje oken opravite osnovno odstranjevanje maščob z ročno šobo (E1) in prevleko iz frotirja (E2).
- Stekleno površino enakomerno naporite z oddaljenosti približno 20 cm.
- Z gumijastim nastavkom vlecite po stekleni površini v progah od zgoraj navzdol. Po vsaki končani progi obrišite gumijasti nastavek in spodnji okenski rob s suho krpo.

## Šoba za pranje tal (H1)

### Uporaba:

- vse pralne stenske in talne obloge, npr.: kamnita tla, ploščice in PVC-podi.

*Spoj omrežnega vtiča in podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.*



Slika 4

- Za odstranjevanje krpe pritisnite na sponke (H2) in izvlecite krpo.
- Krpo redno obračajte in menjajte. S tem boste izboljšali pobiranje umazanije.
- Na zelo umazanih površinah delajte počasi, da para lahko deluje dalj časa.
- Če se na čistilni površini nahajajo ostanki čistilnih sredstev ali sredstev za nego tal (npr. vosek, loščila), se pri čiščenju lahko oblikujejo proge. Te proge praviloma izginejo po večkratni uporabi parnega čistilca.

## Poseben pribor

**Komplet krp iz mikrovlakn "Kopalnica"** (naroč. št. 2.863-171) - 2 mehki talni krpi iz plišastega velurja. - 1 abrazivna prevleka za ročno šobo. - 1 polirna krpa za ogledalo in armature.

**Komplet krp iz mikrovlakn "Kuhinja"** (naroč. št. 2.863-172) - 2 mehki talni krpi iz plišastega velurja. - 1 mehka prevleka za ročno šobo iz plišastega velurja. - 1 krpa za čiščenje površin iz plemenitega jekla brez lis.

**Krpe iz frotirja za talno šobo** (naročniška št. 2.863-173) - 2 mehki krpi za pranje tal iz plišastega velurja.

**Komplet krp iz mikrovlakn za ročno šobo** (naroč. št. 2.863-174) - 1 mehka prevleka iz plišastega velurja.

**Komplet okroglih krtač** (naročniška št. 2.863-058) - 4 okrogli krtači za točkovno razpršilno šobo.

**Komplet okroglih krtač s ščetinami iz medenine** (naročniška št. 2.863-061) - 3 okrogle krtače za točkovno razpršilno šobo (za posebej trdovratno umazanijo)

**Frotirne krpe** (naroč. št. 6.369-357) - 5 talnih krp

**Preveleke iz frotirja** (naročniška št. 6.370-990) - 5 prevlek

**Svinčnik za odstranjevanje apnenca** (naroč. št. 6.295-206)

**Okroglja krtača s strgalom** (naročniška št. 2.863-140)

**Šoba za pranje oken** (naročniška št. 4.130-115)

**Gumijasti nastavek šobe za pranje oken** (naročniška št. 6.273-140)

**Parna turbo-krtača** (naročniška št. 2.863-159)

**Podaljšek** (naročniška št. 5.762-236)

Podaljšek za točkovno razpršilno šobo

**Šoba velike moči** (naročniška št. 5.762-326) Nastavek za točkovno razpršilno šobo

## Nega in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice in parni čistilec ohlajen.

**Napotek:** Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

### Spiranje kotla

Kotel parnega čistilca spirajte najmanj po vsakem 5. polnjenju z vodo.

- Kotel napolnite z vodo in ga močno pretresite. S tem se ločijo ostanki vodnega kamna, ki so se usedli na dno kotla.
- Odlijte vodo.

### Odstranjevanje vodnega kamna iz kotla:

Ker se na stene kotla prijema vodni kamen, priporočamo odstranjevanje vodnega kamna v sledečih obdobjih:

Območje trdote	° dH	mmol/l	KF	
I	mehko	0- 7	0-1,3	55
II	srednje	7-14	1,3-2,5	45
III	trdo	14-21	2,5-3,8	35
IV	zelo trdo	>21	>3,8	25

**Napotek:** Trdoto svoje vode lahko preverite pri svojem podjetju za oskrbo z vodo ali mestnem komunalnem podjetju.

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Parni kotliček popolnoma izpraznite.

### ⚠ OPOZORILO

Da izključite poškodbe naprave, uporabljajte samo izdelke, ki jih dovoljuje proizvajalec Kärcher.

- Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte KÄRCHER palčke za odstranjevanje vodnega kamna (Naroč.-št. 6.295-206). Pri pripravljanju raztopine za odstranjevanje vodnega kamna upoštevajte napotke za doziranje na embalaži.

### ⚠ Pozor

Ob polnjenju in praznjenju parnega čistilca bodite previdni. Raztopina odstranjevalca vodnega kamna lahko poškoduje občutljive površine.

- Raztopino odstranjevalca vodnega kamna nalijte v kotel in jo pustite delovati približno 8 ur.

### ⚠ OPOZORILO

Med odstranjevanjem vodnega kamna na napravo ne privijte varnostnega zapirala. Parnega sesalca ne uporabljajte, dokler se v kotličku nahaja sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

- Po 8 urah izlijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. V kotlu naprave se še nahaja ostanek raztopine, zaradi tega kotel dva– do trikrat izperite z mrzlo vodo in na tak način odstranite ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Parni čistilec je sedaj ponovno pripravljen za uporabo.

### Čiščenje pribora

Pred pospravljanjem dele pribora popolnoma osušite.

- Šobo za pranje tal (H1), ročno šobo (E1) in okroglo krtačo (D2) pri odstranjevanju vodnega kamna in sušenju ne postavljajte na ščetine, da ne spremenijo oblike.
- Napotek:** Krpa za pranje tal in prevleka iz frotirja sta že oprani in se lahko takoj uporabita za delo s parnim čistilcem.
- Umazane krpe za pranje tal in prevleke iz frotirja perite v pralnem stroju pri temperaturi do 60°C. Ne uporabljate mehčalca, da krpam omogočite dobro pobiranje umazanije. Krpe so primerne za sušenje v sušilniku.



## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko sami odpravite s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov ali pri motnjah, ki tukaj niso navedene, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

**⚠ Nevarnost električnega udara!**  
*Popravila na napravi lahko izvaja le pooblaščen servisna služba..*

### Daljši čas segrevanja

**V parnem kotlu se je nabral vodni kamen.**

→ Iz parnega kotla odstranite vodni kamen.

### Ni pare

**Prižge se rdeča kontrolna luč za pomanjkanje vode.**

V parnem kotličku ni vode. Termostat za pomanjkanje vode izklopi ogrevanje.

→ Izklopite napravo.

→ Glejte dolivanje vode (stran. 157).

**Parne ročice ni mogoče pritisniti**

Parna ročica je zavarovano z zaporo / zaščito za otroke (C3).

→ Zaporo (C3) parne ročice potisnite nazaj.

**Preverite parni vtič**

Parni vtič ni v popolnoma vstavljen v vtičnico aparata.

→ Parni vtič čvrsto vtaknite v vtičnico na napravi. Pri tem se mora vtič slišno zaskočiti.

## Splošna navodila

### Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi.

Za poškodbe, ki bi nastale zaradi neustreznega ravnanja s parnim čistilcem ali zaradi neupoštevanja navodil za uporabo ne prevzemamo nobene odgovornosti.

### Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost 220-240 V

Vrsta toka 1~ 50/60 Hz

Razred zaščite I

Stopnja zaščite IPX4

### Podatki o zmogljivosti

Ogrevalna moč 1400 W

Maks. delovni tlak 3,0 bar

Čas ogrevanja na liter vode 7 min.

Maks. količina pare 50 g/min

### Mere

Parni kotliček 1,2 l

Teža (brez pribora) 3 kg

Širina 190 mm

Dolžina 360 mm

Višina 290 mm

## Szanowny Kliencie!



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Parowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia z wykorzystaniem pary i może być używane z odpowiednimi akcesoriami, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Należy szczególnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

## Spis treści

Skrócona instrukcja obsługi	3/162
Opis urządzenia	4/162
Wskazówki bezpieczeństwa	163
Przygotowanie	164
Działanie	165
Zastosowanie wyposażenia	166
Czyszczenie i konserwacja	169
Usuwanie usterek	170
Instrukcje ogólne	170
Dane techniczne	170

## Skrócona instrukcja obsługi

### → Patrz strona 4.

- 1 Napełnić urządzenie do czyszczenia parowego wodą (1,2 litra).
- 2 Wkręcić zamknięcie bezpieczeństwa.
- 3 Wtyczkę przewodu parowego wetknąć do gniazda urządzenia.
- 4 Podłączyć urządzenie do zasilania. Włączyć urządzenie.  
Zapala się pomarańczowa lampka kontrolna.
- 5 Odczekać, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
- 6 Odpowiedni element wyposażenia osadzić na pistolecie parowym.  
Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Opis urządzenia

### → Patrz strona 3.

- A1 gniazdo urządzenia z osłoną
- A2 włącznik/wyłącznik
- A3 Zawór bezpieczeństwa
- A4 kabel sieciowy
  
- B1 kontrolka (czerwona) – Brak wody w zbiorniku parowym
- B2 kontrolka (pomarańczowa) – Grzanie
  
- C1 pistolet parowy
- C2 przycisk odblokowujący
- C3 Blokada dźwigni włącznika pary (Zabezpieczenie przed dziećmi)  
Z przodu – Dźwignia włącznika pary zablokowana  
Pośrodku – zredukowana ilość pary  
Z tyłu – maksymalna ilość pary
- C4 Dźwignia parowania
- C5 wąż pary
- C6 wtyczka przewodu parowego
  
- D1 dysza ze strumieniem punktowym
- D2 szczotka okrągła
  
- E1 dysza ręczna
- E2 nakładka frotte
  
- F1 ściągaczka do szyb
  
- G1 Rury przedłużające (2 szt.)
- G2 przycisk odblokowujący
  
- H1 Ssawka podłogowa
- H2 klamry mocujące
- H3 ścierka do podłóg

## Symbole na urządzeniu



### Para

UWAGA - niebezpieczeństwo oparzenia

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ Niebezpieczeństwo**

- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia w basenach pływackich, zawierających wodę.
- Nie można używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych np. piekarników, okapów kuchennych, kuchenek mikrofalowych, telewizorów, lamp, suszarek, grzejników elektrycznych itd.
- Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli stan techniczny budzi zastrzeżenia, to sprzętu takiego nie wolno używać. Szczególnie należy sprawdzić przewód sieciowy, zamknięcie bezpieczeństwa i przewód parowy.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.
- Uszkodzony przewód parowy należy niezwłocznie wymienić. Wolno stosować tylko zalecane przez producenta przewody parowe (numer katalogowy patrz Specyfikacja części zamiennych).
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.
- Nie czyścić parą przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).
- Nigdy nie dotykać ręką strumienia pary z małej odległości, ani nie kierować go na ludzi, ani na zwierzęta (grozi poparzeniem).

### **⚠ Ostrzeżenie**

- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.

- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Używać tylko przedłużacza chronionego przed wodą bryzgową przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Połączenie wtyku sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Przy zastępowaniu złączy przy przewodzie zasilającym i przedłużaczu należy zabezpieczyć ochronę przed wodą bryzgową oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, żeby uniknąć wykorzystywania urządzenia do zabawy.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Uważać przy czyszczeniu ścian pokrytych kafelkami z gniazdami wtykowi.

### **Uwaga**

- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody

*sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.*

- *Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.*
- *Urządzenie musi stać na stabilnym podłożu.*
- *Używać wzgl. przechowywać urządzenia jedynie zgodnie z opisem wzgl. według rysunku!*
- *Nie blokować dźwigni włącznika pary przy pracy.*
- *Chronić urządzenie przed deszczem. Nie magazynować pod gołym niebem.*

## Elementy zabezpieczające

Niniejsze parowe urządzenie czyszczące wyposażone jest w kilka zabezpieczeń i jest tym samym zabezpieczone wielokrotnie. Poniżej podane są najważniejsze elementy zabezpieczające.

### Regulator ciśnienia

Podczas pracy regulator ciśnienia utrzymuje możliwie stałe ciśnienie w zbiorniku. Po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia roboczego w zbiorniku grzałka wyłącza się i włącza się ponownie przy spadku ciśnienia w zbiorniku na skutek poboru pary.

### Termostat braku wody

Gdy woda w zbiorniku kończy się, temperatura przy grzałce wzrasta. Termostat braku wody odłącza grzanie i zapala się czerwona lampka kontrolna – brak wody (B7). Ponowne włączenie grzałki jest blokowane tak długo, aż zbiornik wystygnie lub zostanie napełniony na nowo.

### Termostat zabezpieczający

W przypadku awarii regulatora ciśnienia i przegrzania się urządzenia zostanie wyłączone przez termostat zabezpieczający.

W celu zresetowania termostatu bezpieczeństwa należy zwrócić się do właściwego serwisu KÄRCHER.

### Zamknięcie bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa stanowi zamknięcie pozwalające utrzymać ciśnienie w zbiorniku. W przypadku uszkodzenia regulatora ciśnienia i wytworzenia się nadciśnienia w zbiorniku, w zamknięciu bezpieczeństwa otwiera się zawór nadciśnieniowy i para uchodzi przez zamknięcie na zewnątrz.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia proszę zwrócić się do właściwego serwisu KÄRCHER.

## Przygotowanie

### Rozpakowywanie urządzenia

Po rozpakowywaniu należy sprawdzić, czy wewnątrz znajdują się wszystkie części (patrz strona 3).

W przypadku stwierdzenia szkód transportowych lub braku części, należy natychmiast zawiadomić o tym sprzedawcę.

### Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu.

Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

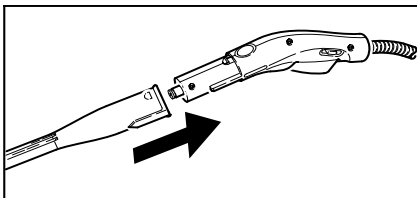
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Działanie

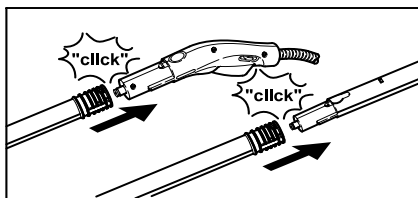
### Montaż akcesoriów

- Wtyczkę przewodu parowego mocno wetknąć w gniazdo urządzenia. Wtyczki musi się przy tym w słyszalny sposób zatrzasnąć.
- Połączyć żądany element wyposażenia z pistoletem parowym (C1). Otwartą końcówkę elementu nasadzić przy tym na pistolet parowy i nasunąć tak daleko, aż przycisk odblokowujący (C2) pistoletu parowego zaczepi się.



Rysunek 1

- W razie potrzeby można użyć rur przedłużających (G1). W tym celu na pistolet parowy (C1) zamontować jedną lub obie rury przedłużające. Na wolny koniec rury przedłużającej nasunąć żądany element wyposażenia.



Rysunek 2

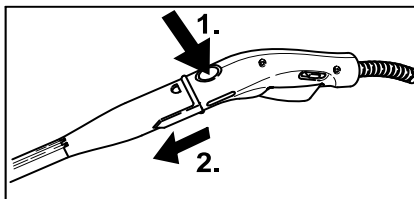
### Zdejmowanie akcesoriów

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy odłączaniu elementów wyposażenia może wyciekać gorąca woda! Nigdy nie zdejmować akcesoriów gdy wydobywa się para – grozi to poparzeniem!

- Przesunąć blokadę (C3) do przodu (dysza parowania zablokowana).
- W celu odłączenia elementów wyposażenia należy nacisnąć przycisk

odblokowujący (C2 lub G2) i pociągnąć elementy w przeciwnych kierunkach.



Rysunek 3

### Napełnianie wodą

**Wskazówka:** W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.

#### UWAGA!

Nie używać kondensatu z suszarki do bielizny! Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

- Odkręcić zamknięcie bezpieczeństwa (A3) od urządzenia.
- Wylać resztę wody ze zbiornika.
- Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.

**Wskazówka:** Zbiornik może być napełniony do poziomu ok. 2 cm poniżej krawędzi króćca wlewu. Ciepła woda skraca czas nagrzewania.

- Mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa (A3) do urządzenia.

### Włączenie urządzenia

- Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.

**Wskazówka:** Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno przenosić.

#### UWAGA!

Nie włączać urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia (patrz "Usuwanie usterek").

- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
- Urządzenie włączyć włącznikiem. Świeci się pomarańczowa lampka kontrolna.

- Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka (B2) gaśnie.  
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- Blokadę (C3) dźwigni włącznika pary przesunąć do tyłu.  
**Wskazówka:** *Gdy blokada (C3) jest przesunięta do przodu, nie można nacisnąć dźwigni włącznika pary (C4) (zabezpieczenie przed dziećmi).*
- Nacisnąć dźwignię włącznika pary, kierując pistolet parowy (C1) zawsze najpierw na ściereczkę, aż para zacznie wydobywać się równomiernie.  
**Wskazówka:** *Podczas użytkowania grzałka włącza się regularnie, tak aby utrzymać ciśnienie w zbiorniku. Pali się wtedy pomarańczowa kontrolka (B2).*

### Regulacja ilości pary

- Dźwignią włącznika pary (C4) wyregulować natężenie wypływu pary.
- Blokada (C3) umożliwia dodatkowo regulację wypływu pary.
  - Suwak do przodu: brak pary (zabezpieczenie przed dziećmi)
  - Suwak pośrodku: zredukowany przepływ pary
  - Suwak z tyłu: maksymalny przepływ pary

### Uzupełnianie wody

- Gdy woda ze zbiornika zostanie zużyta, spada ciśnienie. Wkrótce potem zapala się czerwona lampka kontrolna braku wody (B1).
- Aby móc od razu dolać wody, można szybko wypuścić parę; podczas świecenia lampki kontrolnej braku wody.
- Wskazówka:** *Zamknięcia bezpieczeństwa (A3) nie można otworzyć, dopóki w zbiorniku panuje jeszcze choćby niewielkie ciśnienie.*
- Trzymać wciśniętą dźwignię parowania (C4) aż przestanie wypływać para. W zbiorniku nie ma już ciśnienia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Podczas otwierania zaworu bezpieczeństwa ze zbiornika może ująć*

- resztką pary. Ze względu na niebezpieczeństwo oparzenia zawór bezpieczeństwa należy otwierać ostrożnie.*
- Odkręcić zamknięcie bezpieczeństwa (A3) od urządzenia.
  - Urządzenie wyłączyć włącznikiem (A2).

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Przy nagrzanym zbiorniku istnieje niebezpieczeństwo oparzenia, ponieważ woda przy napełnianiu może pryskać. Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!*

- Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.
- Mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa (A3) do urządzenia.
- Urządzenie włączyć włącznikiem (A2).
- Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka (B2) gaśnie.  
Urządzenie jest gotowe do pracy.

### Wyłączanie urządzenia

- Urządzenie wyłączyć włącznikiem.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Wtyczkę przewodu parowego (C6) wyjąć z gniazda urządzenia (A1).

## Zastosowanie wyposażenia

### Ważne zasady użytkowania

#### Czyszczenie tekstyliów

Przed użyciem urządzenia parowego do czyszczenia tekstyliów należy zawsze najpierw w niewidocznym miejscu sprawdzić odporność tych materiałów na parę. W tym celu powierzchnię silnie zwilżyć parą i następnie pozostawić do wyschnięcia. Następnie należy sprawdzić, czy jej barwa i kształt nie zmieniły się.

#### Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

*Nigdy nie kierować parą na oklejone krawędzie, ponieważ okleina może się odkleić. Nie stosować czyszczacza parowego do nielakierowanych podłóg drewnianych ani parkietowych.*

Zachować ostrożność przy czyszczeniu mebli kuchennych i pokojowych, drzwi, parkietów, powierzchni lakierowanych lub powlekanych tworzywem sztucznym! Przy dłuższym działaniu pary wosk, politura meblowa, okładzina z tworzywa sztucznego i farba mogą oddzielać się, możliwe jest również powstawanie plam. Z tego powodu powierzchnie te należy czyścić tylko przy pomocy naparowanej ścierki lub parować tylko przez chwilę przy zastosowaniu dwuwarstwowej ścierki.

### Czyszczenie szkła

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

*Strumienia pary nie kierować bezpośrednio na zamknięte/powlekane powierzchnie okien lub ram, aby nie uszkodzić powłoki.* Przy niskich temperaturach zewnętrznych, przede wszystkim w zimie, należy ogrzać szybę okienną. W tym celu lekko naparować całą powierzchnię szkła. Pozwala to wyrównać różnice temperatur i uniknąć naprężeń na powierzchni szkła. Jest to ważne, ponieważ w różnym stopniu ogrzane powierzchnie szklane mogą pękać.

### Pistolet parowy (C1)

Pistoletu parowego można używać bez żadnych akcesoriów.

#### **Zastosowanie:**

- Usuwanie zapachów i zagnieceń z odzieży: Wiszącą odzież naparować z odległości 10 – 20 cm.
- usuwanie kurzu z roślin: Zachować odległość 20–40 cm.
- wycieranie kurzu na mokro: Krótko naparować ścierkę, a następnie wytrzeć nią meble.

### Dysza ze strumieniem punktowym (D1)

Efekt czyszczenia jest tym silniejszy, im bliżej czyszczonego przedmiotu znajduje się dysza, ponieważ temperatura i ciśnienie pary są największe bezpośrednio w miejscu wydobywania się pary z dyszy.

#### **Zastosowanie:**

- armatura, odpływ.
- umywalka, WC,
- żaluzje, grzejniki
- usuwanie plam: uporczywe osady wapienne wcześniej zwilżyć octem i pozostawić na czas ok. 5 minut.

### Szczotka okrągła (D2)

**Wskazówka:** *Szczotka okrągła nie nadaje się do czyszczenia delikatnych powierzchni.*

Szczotkę okrągłą montuje się na dyszę ze strumieniem punktowym.

#### **Zastosowanie:**

- trudno dostępne miejsca jak np. narożniki i szczeliny
- armatura, odpływ.

### Dysza ręczna (E1)

Nakładkę z frotté (E2) naciągnąć na dyszę ręczną.

#### **Zastosowanie:**

- małe powierzchnie zmywalne, np. powierzchnie kuchenne z tworzywa sztucznego, płytki ścienne
- kabiny prysznicowe, lustra
- tkaniny meblowe
- wnętrze samochodu, szyba przednia
- wanna łazienkowa

### Ściągaczka do okien (F1)

#### **Zastosowanie:**

- okna, lustra
- szklane kabiny prysznicowe
- inne gładkie powierzchnie
- ➔ Przed pierwszym czyszczeniem za pomocą ściągaczki do okien należy wykonać odtłuszczające czyszczenie wstępne dyszą ręczną (E1) z nakładką z frotté (E2).
- ➔ Powierzchnię szkła naparować równomiernie z odległości ok. 20 cm.
- ➔ Gumową krawędź ściągaczki do okien przeciągać po szybie od góry do dołu. Po każdym pasie suchą ścierką wycierać gumową krawędź i dolny brzeg okna.

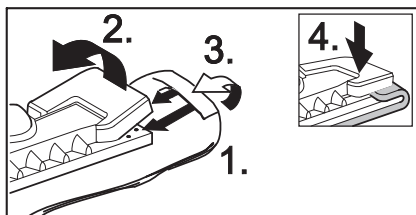
## Dysza do podłóg (H1)

### Zastosowanie:

- Wszystkie zmywalne wykładziny podłogowe i ściennie, np. podłogi kamienne, płytki podłogowe i podłogi z PCW.
- Ścierkę do podłóg zamocować na dyszy podłogowej.
- 1 Tkaninę złożyć wzdłuż i ustawić na niej dyszę podłogową.
- 2 Otworzyć klamry mocujące.
- 3 Umieścić końcówki tkaniny w otworach.
- 4 Zamknąć klamry mocujące.

### Uwaga

Nie umieszczać palców między klamrami.



Rysunek 4

- Aby zwolnić ścierkę, należy nacisnąć klamry mocujące (H2) i wyciągnąć ścierkę.
- Ścierkę należy regularnie odwracać i wymieniać. W ten sposób poprawia się zdolność wchłaniania brudu.
- Na silnie zabrudzonych powierzchniach pracować powoli, aby para mogła działać przez dłuższy czas.
- Jeżeli na czyszczonej powierzchni znajdują się jeszcze pozostałości środków do czyszczenia lub środków do pielęgnacji podłóg (np. wosk, emulsje nablyszczające), to podczas czyszczenia mogą tworzyć się pasy. Pasy te z reguły znikają po kilkukrotnym zastosowaniu parowego urządzenia czyszczącego.

## Wyposażenie specjalne

**Zestaw ściereczek „Łazienka“** (nr katalogowy 2.863-171) - 2 delikatne ręczniki podłogowe z weluru pluszowego. - 1 powłoka ścierna do dyszy ręcznej. - 1 ręcznik do polerowania luster i armatury.

**Zestaw ściereczek „Kuchnia“** (nr katalogowy 2.863-172) - 2 delikatne ręczniki podłogowe z weluru pluszowego. - 1 powłoka delikatna do dyszy ręcznej z weluru pluszowego. - 1 ręcznik do bezsmugowego czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej.

**Zestaw ściereczek do dyszy podłogowej** (nr katalogowy 2.863-173) - 2 delikatne ręczniki podłogowe z weluru pluszowego.

**Zestaw ściereczek do dyszy ręcznej** (nr katalogowy 2.863-174) - 1 delikatna powłoka z weluru pluszowego.

**Zestaw szczotek okrągłych** (nr katalogowy 2.863-058) - 4 szczotki okrągłe do dyszy punktowej.

**Zestaw mosiężnych szczotek okrągłych** (nr katalogowy 2.863-061) - 3 szczotki okrągłe do dyszy punktowej (do szczególnie trudnych zanieczyszczeń)

**Ścierki frotté** (nr katalogowy 6.369-357) - 5 ścierek do podłogi

**Ścierki frotté** (nr katalogowy 6.370-990) - 5 ścierek

**Pałeczki do odkamieniania** (nr katalogowy 6.295-206)

**Szczotka okrągła ze skrobaczką** (nr katalogowy 2.863-140)

**Dysza do okien** (nr art. 4.130-115)

**Nakładka gumowa do dyszy do okien** (nr art. 6.273-140)

**Dysza turboparowa** (nr art. 2.863-159)

**Przedłużka** (nr katalogowy 5.762-236) przedłużka do dyszy punktowej.

**Dysza Power** (nr katalogowy 5.762-326) nasadka do dyszy punktowej.



## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.

**Wskazówka:** W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.

### Plukanie zbiornika

Zbiornik urządzenia należy płukać nie rzadziej niż po każdym 5-tym napełnieniu.

- Napełnić zbiornik wodą i mocno wstrząsać. W ten sposób oddzielają się pozostałości kamienia, które osadziły się na dnie kotła.
- Wylać wodę.

### Odkamienianie zbiornika

Ponieważ na ścianach zbiornika powstają osady wapienne (kamień kotłowy), zalecamy by zbiornik był odwapniany następująco (NZ = napełnienie zbiornika):

Zakres twardości		° dH	mmol/l	NZ
I	miękka	0-7	0-1,3	55
II	średnia	7-14	1,3-2,5	45
III	twarda	14-21	2,5-3,8	35
IV	bardzo twarda	>21	>3,8	25

**Wskazówka:** Informacji o stopniu twardości wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Wylać całą wodę z kotła parowego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie produkty dopuszczone przez firmę Kärcher, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Do odkamieniania używać pałeczek do odkamieniania KÄRCHER (nr katalogowy 6.295-206). Przy stosowaniu roztworu odkamieniacza przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania na opakowaniu.

### ⚠ Uwaga

Zachować ostrożność podczas napełniania i opróżniania parowego urządzenia czyszczącego. Roztwór odkamieniacza może uszkodzić wrażliwe powierzchnie.

- Roztwór odkamieniacza wlać do zbiornika i pozostawić, tak aby czas oddziaływania roztworu wyniósł ok. 8 godzin.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas odkamieniania nie zakładać zaworu bezpieczeństwa na urządzenie. Nie używać odparownik, gdy w kotle znajduje się jeszcze odkamieniacz.

- Po 8 godzinach roztwór odkamieniacza wylać. W kotle pozostaje jeszcze resztkę roztworu, dlatego należy go przepłukać dwa do trzech razy zimną wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości odkamieniacza.
- Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

### Pielęgnacja wyposażenia

Elementy wyposażenie pozostawić do całkowitego wyschnięcia, zanim zostaną sprzątnięte.

- Podczas stygnięcia i suszenia nie stawiać dyszy do podłóg (H1), dyszy ręcznej (E1) i szczotki okrągłej (D2) na szczotkach, aby nie odkształciły się.

**Wskazówka:** Ścierka i nakładka z frotté są uprane i mogą być od razu użyte do pracy z parowym urządzeniem czyszczącym.

- Brudne ścierki i nakładki z frotté prać w pralce w temperaturze 60°C. Nie używać płynów zmiękczających, aby ścierki były w stanie dobrze wchłoniąć brud. Ścierki można suszyć w suszarkach.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

*Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.*

## Długi czas nagrzewania

**Zbiornik parowy jest pokryty kamieniem.**

→ Usunąć kamień ze zbiornika.

## Brak pary

**Świeci czerwona kontrolka – Brak wody.**

Brak wody w zbiorniku parowym.

Termostat braku wody wyłącza

ogrzewanie.

→ Wyłączyć urządzenie.

→ Por. uzupełnianie wody (strona 166 ).

**Dźwignia parowania nie daje się nacisnąć.**

Dźwignia włącznika pary jest zabezpieczona blokadą/zabezpieczeniem przed dziećmi (C3).

→ Blokadę (C3) dźwigni włącznika pary przesunąć do tyłu.

**Sprawdzić wtyczkę parową**

Wtyczka parowa nie została dokładnie włożona do gniazda urządzenia.

→ Wtyczkę przewodu parowego mocno wetknąć w gniazdo urządzenia. Wtyczki musi się przy tym w słyszalny sposób zatrzasnąć.

## Instrukcje ogólne

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Nie odpowiadamy za szkody spowodowane nieprawidłową eksploatacją urządzenia lub nieprzebraniem instrukcji obsługi.

### Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher. Lista części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji.

## Dane techniczne

### Zasilanie elektryczne

Napięcie	220-240 V
Rodzaj prądu	1~ 50/60 Hz
Klasa ochrony	I
Stopień zabezpieczenia	IPX4

### Parametry robocze

Moc grzewcza	1400 W
Maks. ciśnienie robocze	3,0 bar
Czas grzania (na litr wody)	7 min
maks. przepływ pary	50 g/min

### Wymiary

Kocioł parowy	1,2 l
Ciężar (bez akcesoriów)	3 kg
szerokość	190 mm
długość	360 mm
wysokość	290 mm

## Mult stimate client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

### Utilizarea corectă

Curățătorul cu abur este destinat numai pentru uzul casnic. Aparatul este conceput pentru curățarea cu aburi și poate fi folosit cu accesoriile aferente, conform descrierii din acest manual de utilizare. Respectați mai ales măsurile de siguranță.

### Cuprins

Instrucțiuni pe scurt	3/171
Descrierea aparatului	4/171
Măsuri de siguranță	172
Pregătirea	173
Funcționarea	174
Utilizarea accesoriilor	175
Îngrijirea și întreținerea	178
Remediarea defecțiunilor	179
Observații generale	179
Date tehnice	179

### Instrucțiuni pe scurt

#### → Vezi pagina 4.

- 1 Umpleți curățătorul cu abur cu maximum 1,2 litri de apă.
- 2 Înșurubați capacul de siguranță.
- 3 Introduceți fișa de conectare pentru abur în priza aparatului.
- 4 Introduceți ștecherul în priză. Porniți aparatul. Lampa de control portocalie este aprinsă.
- 5 Așteptați până când lampa de control portocalie se stinge.
- 6 Conectați accesoriile la pistolul cu abur. Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

### Descrierea aparatului

#### → Vezi pagina 3.

- A1 Priza aparatului, cu capac
- A2 Întrerupător – pornit/oprit
- A3 Capacul de siguranță
- A4 Cablu de rețea
  
- B1 Bec de control (roșu) - lipsă apă în rezervor
- B2 Bec de control (portocaliu) - încălzire
  
- C1 Pistol cu abur
- C2 Buton de deblocare
- C3 Blocare manetă de aburi (protecție pentru copii)  
față – Manetă de aburi  
blocat mijloc – cantitate de aburi redusă spate – cantitate maximă de aburi
- C4 Manetă aburi
- C5 Furtun de aburi
- C6 Fișă de conectare abur
  
- D1 Duză punctiformă
- D2 Perie cilindrică
  
- E1 Duză manuală
- E2 Husă din frotir
  
- F1 Lamă geamuri
  
- G1 Țevi de prelungire (2 bucăți)
- G2 Buton de deblocare
  
- H1 Duză pentru sol
- H2 Clemă de fixare
- H3 Cârpă pentru podea

### Simboluri pe aparat



#### Abur

ATENȚIE – Pericol de opărire

## Măsuri de siguranță

### ⚠ Pericol

- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone periculoase trebuie respectate normele de securitate corespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul în bazine de înot în care se află apă.
- Nu este permisă folosirea aparatului pentru curățarea aparaturii electrocasnice, ex. cuptoare, hote, cuptoare cu microunde, televizoare, lămpi, uscătoare de păr, încălzitoare electrice etc.
- Înainte de utilizare verificați aparatul și accesoriile în privința stării corespunzătoare. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate. Verificați neapărat cablul de alimentare, capacul de siguranță și furtunul pentru abur.
- Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Înlocuiți imediat furtunul de aburi dacă prezintă deteriorări. Se permite numai utilizarea unui furtun pentru abur recomandat de producător (pentru numărul de comandă vezi lista de piese de schimb).
- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.
- Nu aplicați jetul de aburi pe obiecte care conțin substanțe dăunătoare sănătății (de ex. azbest).
- Nu atingeți jetul de aburi cu mâna de la distanță mică și nu-l îndreptați asupra persoanelor sau animalelor (pericol de arsuri).

### ⚠ Avertisment

- Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.
- Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța

aparatului.

- În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, utilizați aparatul numai conectat la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Utilizați numai un cablu prelungitor protejat la stropirea cu apă, având un diametru minim de 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Conexiunea dintre cablul de alimentare și prelungitor nu trebuie să se afle în apă.
- La înlocuirea racordurilor de la cablul de alimentare sau prelungitor trebuie asigurate protecția la stropirea cu apă și rezistența mecanică.
- Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.
- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.
- Atenție la curățarea pereților cu faianță care au prize.

### Atenție

- Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.
- Nu introduceți niciodată în rezervorul de apă solvenți, lichizi cu conținut de solvenți sau acizi nediluți (de ex. agenți de curățare, benzină, diluant sau

acetona), deoarece acestea atacă materialele utilizate pentru construcția aparatului.

- **Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață de sprijin stabilă.**
- **Puneți aparatul în funcțiune și depozitați-l doar conform descrierilor și a figurilor!**
- **Nu blocați niciodată maneta pentru abur în timpul utilizării aparatului.**
- **Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.**

### Elemente de siguranță

Acest curățător cu abur este dotat cu mai multe dispozitive de siguranță și ca atare el este asigurat din mai multe puncte de vedere. În cele ce urmează, regăsiți cele mai importante elemente de siguranță.

#### Regulatorul de presiune

În timpul întrebuințării, regulatorul de presiune menține presiunea rezervorului la o valoare cât mai constantă posibil. Dacă în rezervor se atinge presiunea maximă de funcționare, încălzirea este oprită. Repornirea are loc dacă scade presiunea din rezervor, ca urmare a degajării aburului.

#### Termostatul pentru deficiența de apă

Dacă apa din rezervor este aproape consumată, atunci crește temperatura încălzitorului. Termostatul pentru deficiența de apă oprește încălzirea și lampa de control roșie - deficiența de apă - se aprinde. Repornirea încălzirii este împiedicată până la răcirea rezervorului sau până când acesta este umplut din nou.

#### Termostatul de siguranță

Dacă regulatorul de presiune nu funcționează și aparatul se supraîncălzește, atunci termostatul de siguranță oprește aparatul. Pentru resetarea termostatului de siguranță, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

#### Capacul de siguranță

Capacul de siguranță asigură închiderea rezervorului, nepermițând aburului să iasă.

Dacă s-a defectat regulatorul de presiune și în rezervor are loc o creștere excesivă a presiunii, atunci în capacul de siguranță se deschide o supapă de suprapresiune și aburul poate fi evacuat prin capac. Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

## Pregătirea

### Despachetarea aparatului

În timpul despachetării, verificați existența tuturor componentelor (vezi pagina 3). Dacă lipsesc unele componente sau dacă în timpul despachetării constatați un defect care se datorează unui transport necorespunzător, anunțați imediat distribuitorul dvs.

### Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

# Funcționarea

## Montarea accesoriilor

- Introduceți fișa pentru abur (C6) și fixați-o în priza aparatului (A1). La introducerea în priză, fișa trebuie să se fixeze perceptibil auditiv.
- Cuplați accesoriile necesare cu pistolul pentru abur (C1). Pentru aceasta introduceți capătul deschis al accesoriului pe pistolul de abur și împingeți-l pe pistol până când butonul de deblocare (C2) al pistolului de abur se fixează.

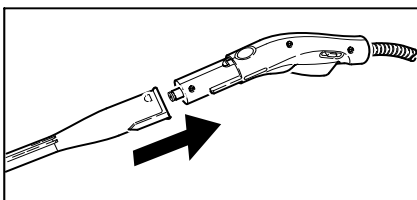


Fig. 1

- Dacă este necesar utilizați teava de prelungire (G1). Pentru aceasta montați unul sau ambele țevi prelungitoare pe pistolul de abur (C1). Împingeți accesoriul necesar pe capătul liber al țevii de prelungire.

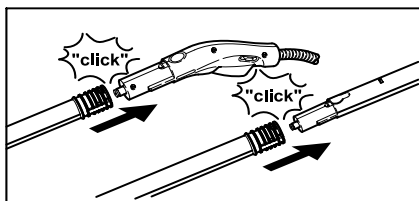


Fig. 2

## Desprinderea accesoriilor

### ⚠ PERICOL

În cazul desprinderii unor accesorii, este posibilă scurgerea picăturilor de apă fierbinte ! Nu desprindeți niciodată accesoriile în timp ce iese abur – pericol de arsuri !

- Împingeți înainte închizătoarea (C3) (maneta de aburi blocată).

- Pentru desprinderea accesoriilor, apăsați butonul de deblocare (C2 respectiv G2) și trageți piesele una din alta.

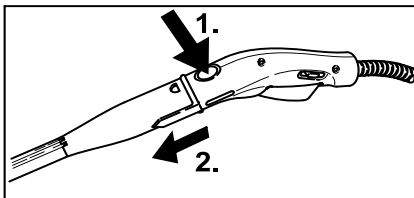


Fig. 3

## Umplerea cu apă

**Notă:** În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

### ATENȚIE

Nu utilizați apă de condens din uscătorul de rufe! Nu introduceți soluții de curățat sau alți aditivi!

- Deșurubați capacul de siguranță (A3).
- Vărsați apa rămasă în rezervor.
- Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.

**Notă:** Rezervorul poate fi umplut până la un nivel situat cu 2 cm sub marginea ștuțului de umplere. Apa caldă contribuie la reducerea timpului de încălzire.

- Înșurubați capacul de siguranță (A3) la loc.

## Porniți aparatul

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă.  
**Observație:** Nu este permisă transportarea în mână a aparatului în timpul lucrărilor de curățare.

### ATENȚIE

Nu porniți aparatul, dacă în rezervor nu este apă. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi (a se consulta posibilitățile de remediere din secțiunea Defecțiuni).

- Se introduce ștecherul în priză.
- Apăsați comutatorul (A2) pentru a porni aparatul.  
Becul de control portocaliu este aprins.

- După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu (B2).  
Curățătorul cu abur este gata de utilizare.
- Împingeți înapoi închizătorul (C3) manetei de abur.  
**Notă:** Dacă împingeți închizătorul (C3) înainte, atunci maneta de abur (C4) nu poate fi acționată (protecție pentru copii).
- Acționați maneta de aburi (C4) și orientați pistolul cu abur (C1) mai întâi spre o bucată de pânză, până când are loc o degajare uniformă a aburului.  
**Observație:** În timpul utilizării, încălzirea curățătorului cu abur repornește din când în când, pentru a menține constantă presiunea din interiorul rezervorului. În acest interval, becul de control portocaliu (B2) este aprins.

### Reglarea cantității de abur

- Reglați cantitatea de abur degajată cu ajutorul manetei de aburi (C4).
- Închizătorul (C3) permite reglarea suplimentară a cantității de aburi.
  - elementul glisant în față: nu se degajă aburi (protecție copii)
  - elementul glisant în mijloc: cantitate de aburi redusă
  - elementul glisant în spate: cantitate de abur maximă

### Umplerea cu apă

Dacă apa din rezervor este consumată, presiunea aburilor scade. La puțin timp se aprinde becul de control roșu (B1) care indică lipsa apei.

Pentru a putea adăuga apă imediat, presiunea reziduală poate fi eliberată repede în timp ce becul de control pentru lipsa apei este aprins.

**Observație:** Capacul de siguranță (A3) nu poate fi deschis atâta timp cât în rezervor mai există presiune.

- Apăsați maneta de aburi (C4), până când nu mai ies aburi. Acum rezervorul aparatului nu mai este sub presiune.

### ⚠ PERICOL

În momentul deschiderii capacului de siguranță este posibil să se mai degajeze o cantitate remanentă de abur. Deschideți cu mare grijă capacul de siguranță, deoarece există pericolul de opărire.

- Deșurubați capacul de siguranță (A3).
- Apăsați comutatorul (A2) pentru a opri aparatul.

### ⚠ PERICOL

Dacă rezervorul este fierbinte, există pericolul de opărire, deoarece apa poate stropi în timpul umplerii! Nu introduceți detergenți sau alți aditivi!

- Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.
- Îșurubați capacul de siguranță (A3) la loc.
- Apăsați comutatorul pentru a porni aparatul.
- După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu (B2).  
Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

### Oprirea aparatului

- Apăsați comutatorul pentru a opri aparatul.
- Trageți fișa din priză.
- Trageți din priză (A1) fișa pentru abur (C6).

## Utilizarea accesoriilor

### Indicații de utilizare importante

#### Curățarea textilelor

Înainte de tratarea textilelor cu curățătorul cu abur, este necesar să verificați întotdeauna compatibilitatea textilelor cu aburul, printr-o încercare efectuată pe o porțiune ascunsă. Pentru aceasta, aburiți puternic suprafața respectivă și apoi lăsați-o să se usuce. Apoi uitați-vă dacă culoarea și forma acesteia au suferit modificări.

## Curățarea suprafețelor cu strat de acoperire sau lăcuite

### ⚠️ AVERTIZARE

*Nu îndreptați niciodată aburul spre muchiile înclieate, deoarece este posibil ca locul înclieat să se desfacă. Nu utilizați curățătorul cu abur pe podelele din lemn sau pe cele cu parchet, neprotejate.*

Atenție mare la curățarea mobilierului de bucătărie și a mobilierului de cameră, a ușilor, a parchetului și a suprafețelor lăcuite sau acoperite cu materiale sintetice! După o acțiune mai îndelungată a aburului, este posibil ca stratul de ceară, luciul mobilei, acoperirea din material sintetic sau vopseaua să fie deteriorate, respectiv este posibilă apariția petelor. Din acest motiv, este indicat ca aceste suprafețe să fie curățate doar cu o bucată de pânză, aburită în prealabil sau să aburiți suprafața doar pentru scurt timp, utilizând ca protecție o bucată de pânză împăturită în două.

## Curățarea sticlei

### ⚠️ AVERTIZARE

*Nu îndreptați niciodată jetul de abur direct spre porțiunile de etanșare ale geamului cu rama ferestrei, pentru a nu deteriora etanșarea.*

Dacă temperatura exterioară este scăzută, în special iarna, înainte de curățare este necesar să încălziți geamul. Pentru aceasta, aburiți ușor întreaga suprafață a geamului. Astfel realizați echilibrarea diferențelor de temperatură și evitați apariția tensiunilor pe suprafața sticlei. Acest lucru este foarte important, deoarece sticla se poate crăpa dacă prezintă suprafețe cu un grad de încălzire diferit.

## Pistolul cu abur (C1)

Puteți să utilizați pistolul cu abur fără accesorii.

### Destinația:

- Înlăturarea mirosului neplăcut și a cutelor din articolele de îmbrăcăminte. Aburiți articolul de îmbrăcăminte care este agățat de la o distanță de 10 - 20 cm.

- Desprăfuirea plantelor: Păstrați o distanță de 20 - 40 cm.
- ștergerea umedă a prafului: Aburiți, pentru scurt timp, o bucată de pânză și ștergeți apoi mobilierul cu aceasta.

## Duza punctiformă (D1)

Cu cât țineți duza mai aproape de porțiunea murdară, cu atât crește efectul de curățare, deoarece temperatura și presiunea aburului ating valoarea cea mai ridicată la ieșirea din duză.

### Destinația:

- armături, scurgere;
- chiuvete, WC-uri;
- jaluzele, calorifere;
- înmuierea petelor: Înainte de curățare, udați cu oțet depunerile de calcar foarte rezistente și lăsați-le să se înmoaie timp de aprox. 5 minute.

## Peria cilindrică (D2)

*Notă: Peria cilindrică nu este indicată pentru curățarea suprafețelor sensibile.*

Peria cilindrică se montează direct pe duza punctiformă.

### Destinația:

- locuri greu accesibile, ca de ex. colțuri și rosturi;
- armături, scurgere;

## Duza manuală (E1)

Trageți husa din frotir (E2) peste duza manuală.

### Destinația:

- suprafețe mici care pot fi spălate, de ex. suprafețe din material sintetic în bucătărie, pereți cu faianță;
- cabine de duș, oglinzi;
- țesături de mobilă;
- interiorul autovehiculelor, parbrize;
- căzi de baie.

## Lama pentru geamuri (F1)

### Destinația:

- ferestre, oglinzi;
- suprafețe din sticlă la cabinele de duș;



- alte suprafețe netede
- Înainte de prima curățare cu lama pentru geamuri, este indicat să efectuați în prealabil o curățare pentru degresare cu ajutorul duzei de mână (E1) și al unei huse din frotir (E2).
- Aburiți uniform suprafața geamului de la o distanță de aprox. 20 cm.
- Trageți lama de cauciuc de sus în jos peste suprafața de sticlă, pe fâșii. Când ajungeți jos, ștergeți cu o bucată de pânză lama de cauciuc și marginea de jos a ferestrei.

## Duza de curățare a podelelor (H1)

### Destinația:

- Toate tipurile de acoperiri de pereți și pardoseli lavabile, de ex.: Pardoseli din piatră, gresii, faianțe și pardoseli din PVC.
- Fixați cârpa pentru podea la duza pentru podea.
- 1 Împăturiți cârpa pentru podea pe lungime și așezați duza pentru podea pe acesta.
- 2 Deschideți clemele de fixare.
- 3 Introduceți capetele cârpei în deschideri.
- 4 Închideți clemele de fixare.

### Atenție

*Nu introduceți degetele între cleme.*

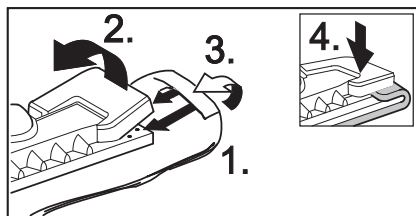


Fig. 4

- Pentru desfacerea cârpei, apăsați pe clemele de fixare (H2) și trageți cârpa afară.
- Întoarceți și schimbați în mod regulat cârpa pentru podea. Astfel îmbunătățiți capacitatea de absorbție a murdăriei.

- Lucrați încet pe suprafețele foarte murdare, pentru ca aburul să aibă un efect mai accentuat.
- Dacă pe suprafața de curățat se găsesc urme de detergenți sau de soluții de îngrijire a podelei (de ex. ceară, emulsii de formare a luciului propriu), atunci în timpul operației de curățare se pot forma dungi. De regulă, aceste dungi dispar după utilizarea repetată a curățătorului cu abur.

## Accesorii opționale

**Set cârpe din microfibră „Baie“** (nr. comandă 2.863-171) - 2 cârpe moi pentru podele din pluș - 1 husă abrazivă pentru duza manuală - 1 cârpă de lustruit pentru oglinzi și armături.

**Set cârpe din microfibră „Bucătărie“** (nr. comandă 2.863-172) - 2 cârpe moi pentru podele din pluș - 1 husă moale pentru duza manuală, din pluș - 1 cârpă pentru curățarea fără dungi a suprafețelor din oțel superior

**Set cârpe din microfibră pentru duza de podele** (nr. comandă 2.863-173) - 2 cârpe moi pentru podele din pluș

**Set cârpe din microfibră pentru duza manuală** (nr. comandă 2.863-174) - 1 husă moale din pluș

**Set de perii cilindrice** (număr de comandă 2.863-058) - 4 perii cilindrice pentru duza punctiformă.

**Set de perii cilindrice cu fire din alamă** (număr de comandă 2.863-061) - 3 perii cilindrice pentru duza punctiformă (pentru murdărie deosebit de rezistentă)

**Cârpe din frotir** (număr de comandă 6.369-357) - 5 cârpe pentru podele

**Huse din frotir** (număr de comandă 6.370-990) - 5 huse

**Batoane pentru eliminarea calcarului** (număr de comandă 6.295-206)

**Perie cilindrică cu răzuitor** (număr de comandă 2.863-140)

**Duză pentru geamuri** (număr de comandă 4.130-115)

**Lamă de cauciuc pentru duza pentru ferestre** (număr de comandă 6.273-140)

**Duză turbo cu abur** (număr de comandă 2.863-159)

**Prelungitor** (număr de comandă 5.762-236) prelungitor pentru duza punctiformă

**Duză de forță** (număr de comandă 5.762-326) piesă montabilă pentru duza punctiformă

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ **PERICOL**

*Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ștecherului din priză și răcirea curățătorului cu abur.*

**Notă:** În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

### Spălarea rezervorului

Spălați rezervorul cel târziu după fiecare a 5-a umplere a încălzitorului.

- ➔ Umpleți rezervorul cu apă și scuturați-l bine. Astfel se îndepărtează resturile de calcar depuse pe fundul rezervorului.
- ➔ Goliți apa.

### Decalcifierea rezervorului

Deoarece calcarul se depune și pe pereții rezervorului, vă recomandăm să decalcificați rezervorul la următoarele intervale (UR = umpleri ale rezervorului):

Domeniul de duritate	° dH	mmol/l	UR
I duritate mică	0-7	0-1,3	55
II duritate medie	7-14	1,3-2,5	45
III duritate mare	14-21	2,5-3,8	35
IV duritate foarte mare	>21	>3,8	25

**Notă:** Duritatea apei de la robinet o puteți afla de la biroul de gospodărire a apelor sau de la uzina de apă.

- ➔ Trageți fișa din priză.
- ➔ Goliți complet apa din cazan.

### ⚠ **AVERTIZARE**

*Pentru a evita deteriorarea aparatului, utilizați exclusiv produsele aprobate de Kärcher.*

- ➔ Folosiți pentru decalcifiere batoanele de decalcifiere KÄRCHER (nr.

comandă 6.295-206). Când preparați soluția de decalcifiere, respectați indicațiile de dozare de pe ambalaj.

### ⚠ **Atenție**

*Atenție la umplerea și golirea curățătorului cu abur. Soluția de decalcifiere poate ataca suprafețele sensibile.*

- ➔ Turnați soluția de decalcifiere în încălzitor și lăsați-o să acționeze timp de aprox .8 ore.

### ⚠ **AVERTIZARE**

*În timpul decalcifierii nu înșurubați capacul de siguranță al aparatului. Nu utilizați aspiratorul cu aburi în timp ce agentul de decalcifiere se află în cazan.*

- ➔ După 8 ore goliți soluția de decalcifiere. Deoarece în rezervorul aparatului mai rămâne o cantitate mică de soluție, este indicat să clătiți rezervorul de 2-3 ori cu apă rece, pentru a îndepărta toate reziduurile agentului de decalcifiere.
- ➔ Acum curățătorul cu abur este din nou gata de funcționare.

### Îngrijirea accesoriilor

Înainte de a le strânge, lăsați accesoriile să se usuce complet.

- ➔ La răcire și uscare, nu așezați duza de curățare a podelelor (H1), duza de mână (E1) sau peria cilindrică (D2) pe suprafața cu peri, pentru că aceștia se pot deforma.

**Notă:** Cârpa de șters și husa din frotir sunt deja prespălate și pot fi utilizate direct pentru lucrul cu curățătorul cu abur.

- ➔ După ce s-au murdărit, spălați cârpele pentru podele și husele din frotir în mașina de spălat, la o temperatură de 60°C. La limpezire, nu utilizați balsam de rufe, deoarece cârpele trebuie să rămână cu o capacitate ridicată de antrenare a murdăriei. Cârpele pot fi introduse în uscătorul de rufe.

## Remedierea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați service-ului pentru clienți autorizat.

**⚠ Pericol de electrocutare !**  
*Lucrările de reparație vor fi executate numai de către un service pentru clienți autorizat..*

### Durată mare de încălzire

**Rezervorul conține calcar.**

➔ Decalcifiați rezervorul.

### Nu se degajă aburi.

**Becul roșu de control care semnalează lipsa apei este aprins.**

Nu este apă în rezervor. Termostatul pentru lipsă de apă oprește încălzirea.

➔ Opriți aparatul.

➔ Vezi umplerea cu apă (pag 175).

**Maneta de aburi nu poate fi acționată**

Maneta de aburi este asigurată prin închizător / protecția pentru copii (C3).

➔ Împingeți înapoi închizătorul (C3) manetei de abur.

**Verificați conectorul pentru abur**

Conectorul pentru abur nu este conectat bine la aparat.

➔ Introduceți fișa pentru abur și fixați-o în priza aparatului. La introducerea în priză, fișa trebuie să se fixeze perceptibil auditiv.

## Observații generale

### Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele care apar ca urmare a manipulării incorecte a aparatului sau a nerespectării manualului de utilizare.

### Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

## Date tehnice

### Alimentarea cu curent

Tensiune 220-240 V

Tipul curentului 1~ 50/60 Hz

Clasa de protecție I

Grad de protecție IPX4

### Caracteristicile de performanță

Puterea de încălzire 1400 W

Presiunea maximă în timpul funcționării 3,0 bari

Timp de încălzire pe litru de apă 7 min

Cantitatea de abur max. 50 g/min

### Dimensiunile

Cazan de aburi 1,2 l

Masa (fără accesorii) 3 kg

Lățime 190 mm

Lungime 360 mm

Înălțime 290 mm

## Vážení zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte parný čistič výlučne v domácnostiach. Prístroj je určený na čistenie pomocou pary a môže sa používať s príslušenstvom popísaným v tomto návode na použitie. Dodržiavajte pritom obzvlášť bezpečnostné pokyny.

## Obsah

Krátky návod	3/180
Popis prístroja	4/180
Bezpečnostné pokyny	181
Príprava	182
Prevádzka	183
Použitie príslušenstva	184
Starostlivosť a údržba	187
Pomoc pri poruchách	188
Všeobecné pokyny	188
Technické údaje	188

## Krátky návod

### → Vid' strana 4.

- 1 Naplňte parný čistič maximálne 1,2 litrom vody.
- 2 Naskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- 3 Parnú zástrčku zastrčte do zásuvky na prístroji.
- 4 Zastrčte sieťovú zástrčku. Zapnite spotrebič. Sviety oranžová kontrolka.
- 5 Čakajte, kým oranžová kontrolka nezhasne.
- 6 Pripojte príslušenstvo na parnú pištoľ. Parný čistič je pripravený na použitie.

## Popis prístroja

### → Vid' strana 3.

- A1 Prístrojová zásuvka s krytom
- A2 Hlavný vypínač
- A3 Bezpečnostný uzáver
- A4 Sieťový kábel
  
- B1 Kontrolka (červená) - nedostatok vody v parnom kotli
- B2 Kontrolka (oranžová) - ohrev
  
- C1 Parná pištoľ
- C2 Tlačidlo na odblokovanie
- C3 Zámok parnej páky (detská poistka)  
vpredu – parná páka uzamknutá  
v strede – redukované množstvo pary  
vzadu – maximálne množstvo pary
- C4 Parná páka
- C5 Parná hadica
- C6 Parná zástrčka
  
- D1 Bodová dýza
- D2 Okrúhla kefa
  
- E1 Ručná hubica
- E2 Froté pot'ah
  
- F1 Stierač okien
  
- G1 Predlžovacia rúra (2 kusy)
- G2 Tlačidlo na odblokovanie
  
- H1 Podlahová hubica
- H2 Upínacia spona
- H3 Handra na podlahu

## Symboler pí apparaten



### Para

POZOR - nebezpečenstvo obarenia

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ Nebezpečenstvo**

- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.
  - Pri používaní zariadenia v nebezpečnom prostredí je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.
  - Zariadenie sa nesmie používať v plaveckých bazénoch, ktoré sú napustené vodou.
  - Zariadenie sa nesmie používať na čistenie elektrických prístrojov napr. pece, odsávače, mikrovlnné rúry, televízne prijímače, lampy, sušiče, elektrické kúrenia atď.
  - Pred použitím skontrolujte stav zariadenia a príslušenstva. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať. Skontrolujte prosím najmä sieťový kábel, bezpečnostný uzáver a parnú hadicu.
  - Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
  - Poškodenú parnú hadicu neodkladne vymeňte. Používať sa smie iba parná hadica odporúčaná výrobcom (objednávacie číslo vid' Zoznam náhradných dielov).
  - Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.
  - Nenaparujte predmety, ktoré obsahujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).
  - Prúdu pary sa nedotýkajte z blízkej vzdialenosti rukou alebo ho nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá (nebezpečenstvo obarenia).
- ### **⚠ Pozor**
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom podľa požiadaviek normy IEC 60364.
  - Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.

- Vo vlhkých miestnostiach, napr. v kúpeľni, zapájajte zariadenie do zástrčky s predradeným ochranným spínačom FI.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Používajte iba kábel chránený pred postriekaním vodou s minimálnym priemerom 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Spoj sieťovej zástrčky a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.
- Pri výmene spojok na sieťovom alebo predlžovacom kábli musí ostať zachovaná ochrana pred postriekaním vodou a mechanická pevnosť.
- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.
- Pozor pri čistení stien s obkladmi so zásuvkami.

### **Pozor**

- Dbajte, aby sa prívodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Do vodnej nádrže nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napl. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo a acetón), pretože tieto poškodzujú materiál zariadenia.

- *Zariadenie musí mať stabilný podklad.*
- *Prístroj prevádzkujte alebo skladujte len podľa popisu resp. obrázku!*
- *Parná páka sa pri prevádzke nesmie zaseknúť.*
- *Zariadenie chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.*

## Bezpečnostné prvky

Tento parný čistič je vybavený viacerými bezpečnostnými zariadeniami a tým je viacnásobne zabezpečený. V ďalšej časti nájdete najdôležitejšie bezpečnostné prvky.

### Regulátor tlaku

Regulátor tlaku udržiava počas prevádzky podľa možnosti konštantný tlak v kotle. Ohrev sa pri dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku v kotle vypne a pri poklese tlaku v kotle v dôsledku odberu pary sa opäť zapne.

### Termostat nedostatku vody

Ak sa voda v kotle minie, stúpne teplota kúrenia. Termostat nedostatku vody vypne kúrenie a rozsvieti sa červená kontrolka nedostatku vody. Opätovnému zapnutiu ohrevu je bránené dovtedy, pokiaľ sa kotol neochladí alebo znovu nenaplní.

### Bezpečnostný termostat

Ak regulátor tlaku vypadne a prístroj sa prehreje, tak bezpečnostný termostat prístroj vypne.

Za účelom spätného prestavenia bezpečnostného termostatu sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

### Bezpečnostný uzáver

Bezpečnostný uzáver uzatvára kotol proti vznikajúcemu tlaku pary. Pokiaľ by bol regulátor tlaku chybný a v kotle by vznikol pretlak, v bezpečnostnom uzávère sa otvorí pretlakový ventil a para bude vystupovať cez uzáver do voľného priestranstva.

Za účelom opätovného uvedenia prístroja do prevádzky sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

## Príprava

### Vybalenie prístroja

Pri vybalovaní prístroja skontrolujte, či obsahuje všetky časti (viď strana 3). Ak by ste pri vybalovaní zistili, že niektoré diely chýbajú, alebo že zariadenie sa pri preprave poškodilo, okamžite to oznámte predajcovi.

### Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

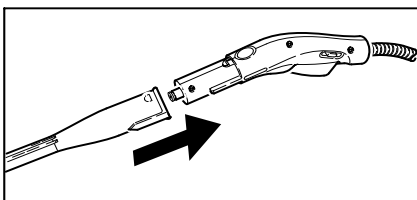
### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Prevádzka

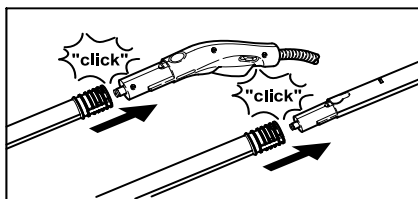
### Montáž príslušenstva

- Parnú zástrčku (C6) zasuňte pevne do zásuvky na prístroji (A1). Pritom musí byť počuť zástrčku, ako zapadla na svoje miesto.
- Potrebné príslušenstvo spojte s parnou pištoľou (C1). Za týmto účelom nasuňte otvorený koniec príslušenstva na parnú pištoľ a nasuňte ho na parnú pištoľ tak hlboko, až kým odblokovacie tlačidlo (C2) parnej pištole nezaskočí do západky.



Obrázok 1

- V prípade potreby používajte predlžovaciu rúrku (G1). Za týmto účelom namontujte jednu resp. obidve predlžovacie rúrky na parnú pištoľ (C1). Potrebné príslušenstvo nasuňte na voľný koniec predlžovacej rúrky.

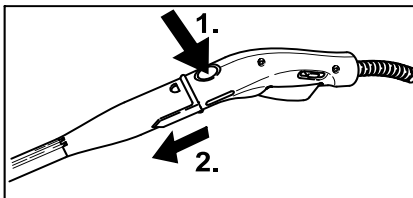


Obrázok 2

### Rozoberanie príslušenstva

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO**  
Pri oddeľovaní častí príslušenstva môže odkvapkávať horúca voda! Časti príslušenstva nikdy nerozpájajte počas prúdenia pary - nebezpečenstvo obarenia!
- Zablokovanie (C3) posunúť smerom dopredu (parná páka zablokovaná).

- Ak chcete oddeliť časti príslušenstva, stlačte odblokovacie tlačidlo (C2 resp. G2) a diely odtiahnite od seba.



Obrázok 3

### Naplnenie vody

**Upozornenie:** Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odváňovať kotol.

#### POZOR

Nepoužívajte kondenzovanú vodu zo sušičky na prádlo! Nenapĺňajte žiaden čistiaci prostriedok alebo iné prísady!

- Bezpečnostný uzáver (A3) odskrutkujte z prístroja.
- Z kotla vypustíte zvyšnú vodu.
- Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.
- Upozornenie:** Kotol sa môže naplniť do 2 cm pod okraj plniaceho hrdla. Teplá voda skracuje čas ohrevu.
- Bezpečnostný uzáver (A3) opäť naskrutkujte na prístroj.

### Zapnutie prístroja

- Postavte prístroj na pevný podklad.
- Upozornenie:** Prístroj sa nesmie počas čistenia prenášať.

#### POZOR

Prístroj nezapínajte, ak sa v kotle nenachádza žiadna voda. Prístroj by sa inak mohol prehriať (viď Pomoc pri poruchách).

- Siet'ovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
- Stlačte vypínač (A2), aby ste prístroj zapli.
- Svieti oranžová kontrolka.
- Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka (B2).
- Parný čistič je pripravený na použitie.

→ Zablokovanie (C3) parnej páky posuňte dozadu.

**Upozornenie:** Ak zablokovanie (C3) posuniete dopredu, nie je možné parnú páku (C4) stlačiť (detská poistka).

→ Zatláčte parnú páku (C4), pritom parnú pištoľ (C1) najprv vždy nasmerujte na handru, až pokiaľ nebude para vystupovať rovnomerne.

**Upozornenie:** Ohrev parného čističa sa počas používania vždy zapne, aby bol v kotle udržiavaný tlak. Pritom svieti oranžová kontrolka (B2).

### Regulácia množstva pary

→ Parnou pákou (C4) regulujte vystupujúce množstvo pary.

→ Zablokovanie (C3) umožňuje dodatočnú reguláciu množstva pary.

→ Posúvač vpredu: žiadna para (detská poistka)

→ Posúvač v strede: redukované množstvo pary

→ Posúvač vzadu: maximálne množstvo pary

### Doplnenie vody

Ak sa voda v kotle spotrebovala, tlak pary klesne. Krátko na to sa rozsvieti červená kontrolka nedostatku vody (B1).

Aby sme mohli vodu okamžite doplniť, dá sa zvýšný tlak pary rýchlo vypustiť, pričom kontrolka nedostatku vody svieti.

**Upozornenie:** Bezpečnostný uzáver (A3) sa nedá otvoriť, pokiaľ ešte v kotli zostal nejaký tlak.

→ Zatláčte parnú páku (C4) dovedty, kým už nebude vystupovať žiadna para.

Kotol prístroja je teraz bez tlaku.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri otvorení bezpečnostného uzáveru môže ešte uniknúť zvyškové množstvo pary. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, lebo existuje nebezpečenstvo oparenia.

→ Bezpečnostný uzáver (A3) odskrutkujte z prístroja.

→ Stlačte vypínač (A2), aby ste prístroj vypli.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

U horúceho kotla existuje nebezpečenstvo oparenia, keďže voda pri plnení môže striekať späť! Nedopĺňajte žiadny čistiaci prostriedok alebo iné prísady!

→ Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.

→ Bezpečnostný uzáver (A3) opäť naskrutkujte na prístroj.

→ Stlačte vypínač, aby ste prístroj zapli.

→ Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka (B2).

Parný čistič je pripravený na použitie.

### Vypnutie prístroja

→ Stlačte vypínač, aby ste prístroj vypli.

→ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

→ Parnú zástrčku (C6) vytiahnite zo zásuvky prístroja (A1).

## Použitie príslušenstva

### Dôležité pokyny pre použitie

#### Čistenie textílií

Skôr než ošetríte textílie pomocou parného čističa, mali by ste skontrolovať zakaždým znášanlivosť textílií s parou na nejakom skrytom mieste. Za týmto účelom plochu silno naparte a nechajte ju potom vyschnúť. Potom zistíte, či nedošlo k zmene farby a tvaru.

#### Čistenie povrchových plôch s ochrannou vrstvou alebo lakovaných povrchov

#### ⚠ VAROVANIE

Paru nikdy nesmerujte na lepené hrany, lebo by sa náglejok mohol odlepiť. Parný čistič nepoužívajte na nelakované drevené alebo parketové podlahy.

Dávajte pozor pri čistení kuchynského a obývacieho nábytku, dverí, parkiet, lakovaných povrchov alebo povrchov pokrytých plastom! Pri dlhšom pôsobení pary sa môže vosk, politúra, plastový



povrch alebo farba uvoľniť, príp. môžu vzniknúť flaky. Preto by sa mali tieto povrchy čistiť iba s naparenou handrou alebo krátko napariť pomocou dvojvrstvovej handry.

### Čistenie skla

#### **⚠ VAROVANIE**

*Prúd pary nesmerujte priamo na lakované miesta okna na ráme okna, aby sa lakovanie neporušilo.*

Pri nízkych vonkajších teplotách, hlavne v zime, okenné tabule nahrejte. Za týmto účelom celý povrch skla zľahka naparte. Tým vyrovnáte teplotné rozdiely a predídete napätiu na povrchu skla. Je to dôležité, pretože by rozdielne nahriate sklenené plochy mohli prasknúť.

### Parná pištoľ (C1)

Parnú pištoľ môžete používať bez príslušenstva.

#### **Použitie:**

- Odstránenie zápachu a záhybov z odevov: Zavesenú časť odevu naparte zo vzdialenosti 10-20 cm.
- Odstránenie prachu z rastlín: Dodržiavajte vzdialenosť 20-40 cm.
- vlhké utieranie prachu: Naparte handru a poutierajte ňou nábytok.

### Bodová dýza (D1)

Čistiaci účinok sa zvyšuje tým, čím bližšie držíte dýzu pri znečistenom mieste, pretože teplota a tlak pary sú najvyššie priamo pri prúdení z dýzy.

#### **Použitie:**

- Armatúry, odtok
- Umývadlo, WC
- Žalúzie, radiátory
- Rozpustenie flakov: Zažraté usadeniny vodného kameňa vopred navlhčite octom a nechajte cca 5 minút pôsobiť

### Okrúhla kefa (D2)

**Informácia:** Na čistenie citlivých povrchov nie je okrúhla kefa vhodná.

Kruhovú kefu sa montuje priamo na bodovú dýzu.

#### **Použitie:**

- ťažko prístupné miesta napr. kúty a škáry
- Armatúry, odtok

### Ručná hubica (E1)

Cez ručnú hubicu natiahnite froté poťah (E2).

#### **Použitie:**

- malé umývateľné plochy, napr. kuchynské plochy z plastu, kachličkami obložené steny
- Sprchovacie kabíny, zrkadlá
- Poťahové látky
- Interiér motorových vozidiel, čelné sklá
- vaňa

### Stierač okien (F1)

#### **Použitie:**

- okná, zrkadlá
- sklenené plochy na sprchovacích kútoch
- iné hladké povrchy
- ➔ Pred prvým čistením pomocou stierky na okná vykonajte základné odmasťujúce očistenie pomocou ručnej hubice (E1) a froté poťahu (E2).
- ➔ Sklenenú plochu naparte rovnomerne zo vzdialenosti cca 20 cm.
- ➔ Sklenenú plochu stiahnite v pruhoch zhora nadol pomocou gumenej stierky na okná. Utrite gumenú stierku a dolný okraj okna po každom stiahnutí pomocou handry.

### Podlahová hubica (H1)

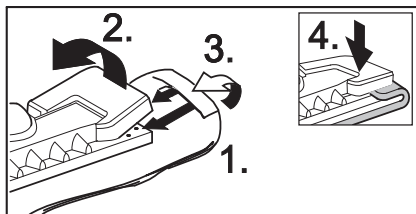
#### **Použitie:**

- Všetky umývateľné stenové obklady a podlahové krytiny, napr.: kamenné podlahy, obkladačky a PVC podlahy.
- ➔ Na trysku na podlahu upevnite handru na podlahu.
- 1 Handru na podlahu pozdĺž zahňte a na ňu postavte trysku na podlahu.
- 2 Otvorte upevňovacie spony.

- 3 Konce handry vložte do otvorov.
- 4 Upevňovacie spony uzavrite.

### **Pozor**

*Prsty nedávajte medzi spony.*



Obrázok 4

- ➔ Na uvoľnenie handry stlačte upínacie spony (H2) a handru vyťahnite.
- ➔ Handru pravidelne otáčajte a vymieňajte. Zlepšíte tým zachytávanie nečistôt.
- ➔ Na silne znečistených plochách pracujte pomaly, aby mohla para dlhšie pôsobiť.
- ➔ Ak sa na čistenej ploche nachádzajú ešte zvyšky čistiaceho prostriedku alebo prostriedku na ošetrovanie podlahy (napr. vosk, samoleštiaca emulzia), tak sa pri čistení môžu tvoriť šmuhy. Tieto šmuhy spravidla zmiznú po viacnásobnom použití parného čističa.

## Špeciálne príslušenstvo

**Sada látok s mikrovláknami „Kúpeľňa“** (objednávacie číslo 2.863-171) - 2 jemné látky na podlahu z plyšového velúru. - 1 abrazívny pot'ah pre ručnú dýzu. - 1 leštiaca látka na zrkadlá a armatúry.

**Sada látok s mikrovláknami „Kúpeľňa“** (objednávacie číslo 2.863-172) - 2 jemné látky na podlahu z plyšového velúru. - 1 jemný pot'ah pre ručnú dýzu z plyšového velúru. - 1 látka pre čistenie plôch z ušľachtilej ocele bez pruhov.

**Sada látok s mikrovláknami pre dýzu na podlahy** (objednávacie číslo 2.863-173) - 2 jemné látky na podlahu z plyšového velúru.

**Sada látok s mikrovláknami pre ručnú dýzu** (objednávacie číslo 2.863-174) - 1 jemný pot'ah z plyšového velúru.

**Sada okrúhlych kef** (obj.č. 2.863-058) - 4 okrúhle kefy pre bodovú dýzu.

**Sada okrúhlych kef s mosadznými štetinami** (obj.č. 2.863-061) - 3 okrúhle kefy pre bodovú dýzu (pri obzvlášť zažratej špine)

**Froté handry** (obj.č. 6.369-357) - 5 handier na podlahu

**Froté pot'ahy** (obj.č. 6 370-990) - 5 pot'ahov

**Odvápňovacie tyčinky**(objednávacie čís. 6 295-206)

**Okrúhla kefa so škrabkou** (obj.č. 2.863-140)

**Hubica na okná** (obj.č. . 4 130-115)

**Gumená stierka pre hubicu na okná** (obj.č. 6.273-140)

**Turbo-kefa** (obj.č. 2.863-159)

**Predĺženie** (obj.č. 5 762-236) predĺženie pre bodovú dýzu.

**Výkonná hubica** (obj.č. 5 762-326) násada na bodovú dýzu.

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenom parnom čističi.

**Upozornenie:** Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odváňovať kotol.

### Prepláchnutie kotla

Kotol parného čističa vypláchnite najmenej po každom 5. naplnení kotla.

- Kotol s vodou naplňte a silno potraсте. Tým sa uvoľnia zvyšky vápnika, ktoré sa usadili na dne kotla.
- Vodu vyliatť.

### Odvápnenie kotla

Keďže sa na stenách kotla usádza vodný kameň, tak odporúčame kotol v nasledujúcich intervaloch odváňovať (NN=naplnenia nádrže):

Rozsah tvrdosti	° dH	mmol/l	NN
I mäkká	0- 7	0-1,3	55
II stredná	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV veľmi tvrdá	>21	>3,8	25

**Upozornenie!** Tvrdosť vašej vody z vodovodu môžete zistiť u vašej vodárenskej spoločnosti alebo v mestských vodáreniach.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vodu z parného kotla úplne vyprázdňte.

### ⚠ **VAROVANIE**

Používajte výlučne výrobky schválené firmou Kärcher, aby sa vylúčilo poškodenie prístroja.

- Na odvápnenie používajte odvápnovacie tyčinky firmy KÄRCHER (objednávacie číslo 6.295-206). Pri použití odvápnovacieho roztoku dodržujte dávkovacie pokyny uvedené na obale.

### ⚠ **Pozor**

Pri plnení a vypúšťaní parného čističa si dávajte pozor. Roztok na odstraňovanie vodného kameňa môže zasiahnuť citlivé miesta Vašej pokožky.

- Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa do nádržky a nechajte pôsobiť asi 8 hodín.

### ⚠ **VAROVANIE**

Počas odváňovania sa bezpečnostný uzáver nesmie naskrutkovať na prístroj. Parný čistič nepoužívajte, pokiaľ sa v kotle nachádza odváňovací prostriedok.

- Po 8 hodinách odvápnovací roztok vylejte. V kotle ostane ešte zvyšok roztoku, preto kotol dva až trikrát vypláchnite studenou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky odváňovača.
- Teraz je parný čistič opäť pripravený na prevádzku.

### Ošetrovanie príslušenstva

Pred odložením nechajte časti príslušenstva úplne vyschnúť.

- Nepokladajte podlahovú hubicu (H1), ručnú hubicu (E1) a okrúhlu kefu (D2) pri odváňovaní a sušení na štetiny, aby sa nezdeformovali.

**Upozornenie:** Handru na podlahu a froté pot'ah sú už predpraté a môžu sa ihneď použiť na prácu s parným čističom.

- Znečistené handry na podlahu a froté pot'ahy perte v práčke pri 60°C.aaa Nepoužívajte avivážne prostriedky, aby handry dobre zachytávali nečistoty. Handry je možné sušiť v sušičke.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznicky servis.

### **⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

*Prístroj smie opravovať iba autorizovaný zákaznicky servis.*

### Dlhá doba nahrievania

**Parný kotol je zanesený vodným kameňom.**

→ Parný kotol odvápnite.

### Žiadna para

**Svieti červená kontrolka nedostatku vody.**

V parnom kotli nie je voda. Termostat nedostatku vody vypne kúrenie.

→ Prístroj vypnite.

→ Viď "Doplnenie vody" (strana 184).

**Parná páka sa nedá stlačiť**

Parná páka je istená blokádou / detskou poistkou (C3).

→ Zablokovanie (C3) parnej páky posuňte dozadu.

**Skontrolovať parnú zástrčku**

Parná zástrčka nie je úplne zastrčená do zásuvky prístroja.

→ Parnú zástrčku zasuňte pevne do zásuvky na prístroji. Pritom musí byť počuť zástrčku, ako zapadla na svoje miesto.

## Všeobecné pokyny

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Za škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním s prístrojom alebo nedodržaním návodu na obsluhu nepreberáme ručenie.

### Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

## Technické údaje

### Sieťové napájanie

Napätie 220-240 V

Druh prúdu 1~ 50/60 Hz

Krytie I

Stupeň ochrany IPX4

### Výkonové parametre

Vyhrievací výkon 1400 W

max. prevádzkový tlak 3,0 bar

Doba nahrievania na liter vody 7 min

Max. množstvo pary 50 g/min

### Rozmery

Parný kotol 1,2 l

Hmotnosť (bez príslušenstva) 3 kg

Šírka 190 mm

Dĺžka 360 mm

Výška 290 mm

## Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Namjensko korištenje

Parni čistač koristite isključivo u kućanstvu. Uređaj je namijenjen za čišćenje parom i može se koristiti s prikladnom opremom, kao što je opisano u ovom uputstvu za uporabu. Pri tome se pridržavajte posebno sigurnosnih uputstava.

### Sadržaj

Kratke upute	3/189
Opis uređaja	4/189
Sigurnosni napuci	190
Priprema	191
U radu	192
Uporaba pribora	194
Njega i održavanje	196
Otklanjanje smetnji	197
Opće napomene	197
Tehnički podaci	197

### Kratke upute

#### → Pogledajte stranicu 4.

- 1 U parni čistač ulijte maksimalno 1,2 litara vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Parni utikač utaknite u utičnicu uređaja.
- 4 Utaknite strujni utikač.  
Uključite uređaj.  
Crvena kontrolna žaruljica svijetli.
- 5 Pričekajte dok se ne ugasi narančasta kontrolna žaruljica.
- 6 Pribor priključite na parni pištolj.  
Parni čistač je spreman za uporabu.

### Opis uređaja

#### → Pogledajte stranicu 3.

- A1 Utičnica uređaja s poklopcem
- A2 Uključno/isključna sklopka
- A3 Sigurnosni zatvarač
- A4 Strujni kabel
  
- B1 Kontrolna žaruljica (crvena) - nedostatak vode u parnom kotlu
- B2 Kontrolna žaruljica (narančasta) - grijanje
  
- C1 Parni pištolj
- C2 Tipka za deblokiranje
- C3 Zaporni klizač poluge za paru (zaštita za djecu)  
Naprijed – poluga za paru je blokirana  
Sredina – smanjena količina pare  
Straga – maksimalna količina pare
- C4 Poluga za paru
- C5 Parno crijevo
- C6 Parni utikač
  
- D1 Uskomlazna sapnica
- D2 Okrugla četka
  
- E1 Ručna sapnica
- E2 Presvlaka od frotira
  
- F1 Guma za brisanje prozora
  
- G1 Produžne cijevi (2 komada)
- G2 Tipka za deblokiranje
  
- H1 Podna sapnica
- H2 Stezaljka
- H3 Krpa za pranje poda

### Simboli na aparatu



**Para**

**PAŽNJA** - opasnost od opeklina

## Sigurnosni napuci

### ⚠ **Opasnost**

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima treba poštivati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne smije koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrovalne pećnice, nape, televizori, lampe, sušila za kosu, električne grijalice i slično.*
- *Prije uporabe provjerite jesu li uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprijeorno, ne smije se upotrebljavati. Posebice provjerite priključni strujni kabel, sigurnosni zatvarač i parno crijevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crijevo odmah zamijenite. Smije se upotrebljavati samo parno crijevo kojeg je preporučio proizvođač (za kataloški br. vidi popis pričuvnih dijelova).*
- *Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadržavaju tvari štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmjeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od oparina).*

### ⚠ **Upozorenje**

- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupaonica, uređaj priključujte na*

*utičnice s predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*

- *Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode s promjerom od najmanje 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabela ne smije ležati u vodi.*
- *Kod zamjene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kabelu mora se osigurati zaštita od prskanja i mehanička čvrstoća.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.*
- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Oprez prilikom čišćenja opločenih zidova s utičnicama.*

### **Oprez**

- *Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.*
- *U spremnik za vodu nikada ne punitite otapala, tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače i aceton), jer mogu nagristi materijale od kojih je uređaj sačinjen.*
- *Uređaj mora imati stabilnu podlogu.*
- *Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odnosno slikom!*
- *Tijekom rada nemojte uklještititi polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.*

## Sigurnosni elementi

Ovaj parni čistač opremljen je s više sigurnosnih naprava i na takav način višestruko osiguran. U nastavku ćete naći najvažnije sigurnosne elemente.

### Regulator tlaka

Regulator tlaka tijekom rada održava što je moguće ujednačeniji tlak u kotlu. Grijanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog tlaka u kotlu i ponovo uključuje pri padu tlaka u kotlu uslijed trošenja pare.

### Termostat nedostatka vode

Kada se količina vode u kotlu primiče kraju, povećava se temperatura grijanja. Termostat nedostatka vode isključuje grijanje, pri čemu počinje svijetliti kontrolna svijetiljka - nedostatak vode. Ponovno uključivanje grijanja nije moguće toliko dugo dok se kotao ne ohladi ili iznova ne napuni.

### Sigurnosni termostat

Ako dođe do ispada regulatora tlaka i uređaj se pregrije, sigurnosni će termostat isključiti uređaj.

Za zamjenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj servisnoj službi poduzeća KÄRCHER.

### Sigurnosni zatvarač

Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomjernog porasta tlaka. Ako je regulator tlaka neispravan i u kotlu nastane nadtlak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara nadtlačni ventil i para kroz zatvarač izlazi van.

Prije ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

## Priprema

### Raspakiranje uređaja

Pri raspakiranju provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi (pogledajte stranicu 3). Ukoliko neki dijelovi nedostaju ili ako prilikom raspakiranja ustanovite štetu nastalu tijekom transporta, o tome odmah obavijestite svoga prodavača.

### Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

### Napomene o sastojcima (REACH)

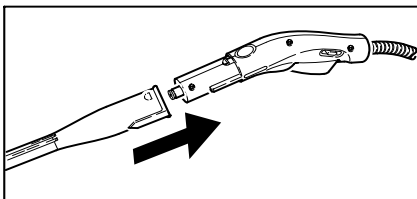
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## U radu

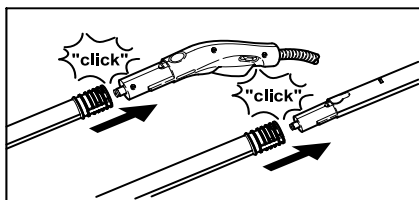
### Montaža pribora

- Parni utikač (C6) čvrsto utaknite u utičnicu uređaja (A1). Utikač mora pritom čujno dosjesti.
- Potreban pribor spojite s parnim pištoljem (C1). U tu svrhu otvoreni kraj pribora natakните na parni pištolj i potiskujte ga na njega sve dok tipka za deblokiranje (C2) parnog pištolja ne dosjedne.



Slika 1

- Prema potrebi upotrijebite produžne cijevi (G1). U tu svrhu jednu odnosno obje produžne cijevi montirajte na parni pištolj (C1). Potreban pribor natakните na slobodan kraj produžne cijevi.

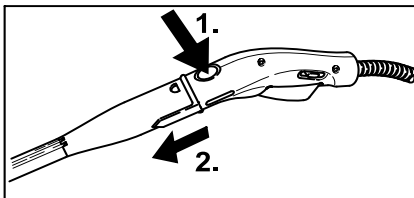


Slika 2

### Skidanje pribora

#### ⚠ OPASNOST

- Pri skidanju dijelova pribora može kapati vruća voda! Dijelove pribora ne skidajte dok izlazi para - opasnost od oparina!
- Zaporni klizač (C3) potisnite prema naprijed (blokirana poluga za paru).
  - Za odvajanje dijelova pribora pritisnite tipku za deblokiranje (C2 odnosno G2) i izvucite dijelove jedan iz drugog.



Slika 3

### Punjenje vodom

**Napomena:** Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

#### OPREZ

Ne upotrebljavajte kondenziranu vodu iz sušilice rublja! Ne punite sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- Odvijte sigurnosni zatvarač (A3) s uređaja.
  - Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
  - U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.
- Napomena:** Kotao se može napuniti do 2 cm ispod ruba nastavka za punjenje. Topla voda skraćuje vrijeme zagrijavanja.
- Sigurnosni zatvarač (A3) ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

### Uključivanje uređaja

- Stavite aparat na čvrstu podlogu.
- Napomena:** Aparat se tijekom čišćenja ne smije nositi.

#### OPREZ

Nemojte uključivati uređaj ako u kotlu nema vode. U suprotnom se slučaju uređaj može pregrijati (pogledajte Otklanjanje smetnji)..

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
  - Pritisnite prekidač (A2) kako biste uključili uređaj.
- Narančasti indikator svijetli.
- Narančasti indikator (B2) se gasi nakon otprilike 8 minuta.
- Parni čistač je spreman za uporabu.
- Zaporni klizač (C3) poluge za paru pogurajte prema natrag.



**Napomena:** Gurnete li zaporni klizač (C3) prema naprijed, poluga za paru (C4) se ne može aktivirati (zaštita za djecu).

→ Aktivirajte polugu za paru (C4), a pritom parni pištolj (C1) uvijek prvo usmjeravajte u jednu krpu dok para ne počne ravnomjerno izlaziti.

**Napomena:** Grijanje parnog čistača se povremeno uključuje tijekom uporabe, kako bi se u kotlu održavao ravnomjeran tlak. Pritom svijetli narančasti indikator (B2).

### Reguliranje količine pare

- Polugom za paru (C4) regulirajte izlazeću količinu pare.
- Zaporni klizač (C3) omogućava dodatnu regulaciju pare.
  - > Klizač naprijed: nema pare (zaštita za djecu)
  - > Klizač u sredini: smanjena količina pare
  - > Klizač straga: maksimalna količina pare

### Dopunjavanje vode

Kada je potrošena sva voda iz kotla, tlak pare opada. Ubrzo nakon toga zasvijetli kontrolna žaruljica nedostatka vode (B1). Kako biste odmah mogli doliti vodu, zaostali se tlak pare može brzo ispustiti, za vrijeme dok kontrolna žaruljica nedostatka vode svijetli.

**Napomena:** Sigurnosni zatvarač (A3) se ne može otvoriti dok je kotao pod tlakom.

→ Držite polugu za paru pritisnutom, sve dok para ne prestane izlaziti. Sada kotao uređaja više nije pod tlakom.

### ⚠ OPASNOST

Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od oparina.

- Odvijte sigurnosni zatvarač (A3) s uređaja.
- Pritisnite pekidač (A2) kako biste isključili uređaj.

### ⚠ OPASNOST

Kod vrućeg kotla postoji opasnost od oparina, jer voda prilikom punjenja može prskati van! Ne ulijevajte sredstva za čišćenje ili druge dodatke!

- U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.
- Sigurnosni zatvarač (A3) ponovo čvrsto zavijte na uređaj.
- Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.
- Narančasti indikator (B2) se gasi nakon otprilike 8 minuta. Parni čistač je spreman za uporabu.

### Isključivanje uređaja

- Pritisnite pekidač kako biste isključili uređaj.
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Parni utikač (C6) izvucite iz utičnice uređaja (A1).

## Uporaba pribora

### Važni naputci za uporabu

#### Čišćenje tekstila

Prije obrade tekstila parnim čistačem trebali biste na pokrivenom mjestu provjeriti postojanost tekstila na paru. U tu svrhu jako naparite površinu i pustite je da se osuši.

Ustanovite mijenjaju li se njezina boja i oblik.

#### Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

##### **⚠ UPOZORENJE**

*Paru nikada ne usmjeravajte na zalijepljene rubove, jer može popustiti obrub. Parni čistač ne upotrebljavajte na nelakiranim drvenim podovima i parketu.*

Oprez pri čišćenju kuhinjskog i sobnog namještaja, vrata, parketa, lakiranih ili plastificiranih površina! Kod dužeg djelovanja pare mogu se odvojiti vosak, laštilo za namještaj, plastične obloge ili boja, odnosno mogu se pojaviti mrlje. Zbog toga takve površine smijete čistiti samo naparenom krpom ili ih za kratko vrijeme naporiti preko dvoslojne krpe.

#### Čišćenje stakla

##### **⚠ UPOZORENJE**

*Mlaz pare ne usmjeravajte izravno na lakirana mjesta prozora na prozorskom okviru, kako time ne bi došlo do oštećenja laka.*

Kod niskih vanjskih temperatura, posebice zimi, zagrijavajte prozorska stakla. U tu svrhu lagano naparite cijelu staklenu površinu. Time ćete izjednačiti razlike u temperaturi i izbjeći naprezanja u staklu. Ovo je vrlo važno, jer se različito zagrijane staklene površine mogu raspuknuti.

### Parni pištolj (C1)

Parni pištolj možete upotrebljavati bez pribora.

#### Primjena:

- uklanjanje mirisa i nabora s odjeće: Viseće komade odjeće naparite s udaljenosti od 10-20 cm.

- otklanjanje prašine s biljaka: Održavajte razmak od 20-40 cm.
- vlažno brisanje prašine: Kratko naparite jednu krpu i njome prebrišite namještaj.

### Uskomlazna sapnica (D1)

Učinak čišćenja se povećava ako je sapnica više približena onečišćenom mjestu, jer su temperatura i tlak pare najveći direktno na izlazu iz sapnice.

#### Primjena:

- armature, slivnici
- umivaonici, WC
- žaluzine, radijatori
- uklanjanje mrlja: Tvrdokorne naslage kamenca najprije navlažite octom i ostavite da djeluje oko 5 min.

### Okrugla četka (D2)

**Napomena:** *Okrugla četka nije prikladna za čišćenje osjetljivih površina.*

Okrugla četka se montira direktno na uskomlaznu sapnicu.

#### Primjena:

- teško pristupačna mjesta kao što su kutovi i fuge
- armature, slivnici

### Ručni nastavak (E1)

Preko ručnog nastavka prevucite presvlaku od frotira (E2).

#### Primjena:

- male perive površine, npr. kuhinjske površine od plastike, opločeni zidovi
- kabine za tuširanje, zrcala
- tkanine za namještaj
- unutrašnjost vozila, vjetroborska stakla
- kada

### Guma za brisanje prozora (F1)

#### Primjena:

- prozori, zrcala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale glatke površine

- Prije prvog čišćenja gumom za pranje prozora ručnom sapnicom (E1) i presvlakom od frotira (E2) odmastite površinu.
- Površinu stakla ravnomjerno naporite s udaljenosti od oko 20 cm.
- Gumom za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dolje. Krpom obrišite gumeni nastavak i donji rub prozora nakon svakog poteza.

pravilu nestaju nakon višekratne uporabe parnog čistača.

## Poseban pribor

**Komplet krpa od mikrovlakana "Kupaonica"**(kataloški br. 2.863-171) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura. - 1 abrazivna presvlaka za ručni nastavak. - 1 krpa za glancanje zrcala i armatura.

**Komplet krpa od mikrovlakana "Kuhinja"**(kataloški br. 2.863-172) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura. - 1 mekana presvlaka za ručni nastavak od plišanog velura. - 1 krpa za brisanje površina od nehrđajućeg čelika.

**Komplet krpa od mikrovlakana za podni nastavak** (kataloški br. 2.863-173) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura.

**Komplet krpa od mikrovlakana za ručni nastavak**(kataloški br. 2.863-174) - 1 mekana presvlaka od plišanog velura.

**Komplet okruglih četki** (kataloški br. 2.863-058) - 4 okrugle četke za uskomlaznu sapnicu.

**Komplet okruglih četki s dlačicama od mjedi** (kataloški br. 2.863-061) - 3 okrugle četke za uskomlaznu sapnicu (kod posebice tvrdokorne prljavštine)

**Krpe od frotira**(kataloški br. 6.369-357) - 5 krpa za brisanje poda

**Presvlake od frotira**(kataloški br. 6.370-990) - 5 presvlaka

**Štapići za uklanjanje kamenca** (kataloški br. 6.295-206)

**Okrugla četka sa strugalom** (kataloški br. 2.863-140)

**Sapnica za pranje prozora** (kataloški br. 4.130-115)

**Gumeni nastavak sapnice za pranje prozora** (kataloški br. 6.273-140)

**Parna turbo-četka** (kataloški br. 2.863-159)

**Produžetak** (kataloški br. 5.762-236) produžetak za uskomlaznu sapnicu

**Visokoučinska sapnica** (kataloški br. 5.762-326) nastavak za uskomlaznu sapnicu

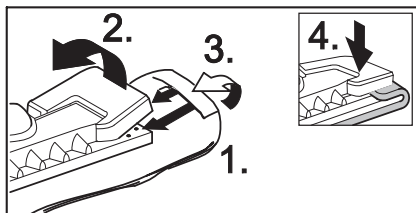
## Podni nastavak (H1)

### Primjena:

- Sve perive zidne i podne obloge, npr.: kameni podovi, keramičke pločice i PVC-podovi.
- Pričvrstite krpu za brisanje poda na podni nastavak.
- 1 Krpu za pranje poda presavijte po dužini pa na nju postavite podni nastavak.
- 2 Otvorite stezaljke.
- 3 Položite krajeve krpe u otvore.
- 4 Zatvorite stezaljke.

### Oprez

*Ne stavljajte prste između stezaljki.*



Slika 4

- Za odvajanje krpe pritisnite na stezaljke (H2) i izvucite krpu.
- Krpu za brisanje redovito okrećite i mijenjajte. Time ćete poboljšati skupljanje prljavštine.
- Na jako onečišćenim površinama radite polako kako bi para mogla dulje djelovati.
- Ako se na površini koju treba očistiti još nalaze ostaci sredstava za čišćenje ili njegu poda (npr. voska, emulzije za davanje sjaja), prilikom čišćenja može doći do stvaranja pruga. Te pruge u

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvucen, a parni čistač ohlađen.

**Napomena:** Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

### Ispiranje kotla

Kotao parnog čistača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- Prospite vodu.

### Uklanjanje kamenca iz kotla

Budući da se na stijenci kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sljedećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode		°dH	mmol/l	PK
I	meka	0-7	0-1,3	55
II	srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III	tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV	jako tvrda	>21	>3,8	25

**Napomena:** Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vaše službe za vodoopskrbu ili u komunalnom poduzeću.

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste spriječili oštećenja uređaja, upotrebljavajte samo proizvode koje dozvoljava Kärcher.

- Po potrebi koristite KÄRCHEROVE štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-206). Prilikom pripravljanja otopine sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se naputaka za doziranje navedenih na ambalaži.

### ⚠ Pažnja

Oprez pri punjenju i pražnjenju parnog čistača. Otopina za odstranjivanje kamenca može nagristi osjetljive površine.

- Otopinu za odstranjivanje kamenca ulijte u spremnik i pustite djelovati oko 8 sati.

### ⚠ UPOZORENJE

Tijekom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj. Parni usisavač ne upotrebljavajte dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- Nakon 8 sati ispraznite otopinu sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina otopine, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste ispraznili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.
- Sada je parni čistač ponovo spreman za rad.

### Čišćenje pribora

Prije pospremanja dijelovi pribora se moraju u potpunosti osušiti.

- Podnu sapnicu (H1), ručnu sapnicu (E1) i okruglu četku (D2) prilikom hlađenja i sušenja ne postavljajte na dlačice kako se ne bi deformirale.

**Napomena:** Krpa za brisanje i presvlaka od frotira su već oprane i mogu se odmah upotrijebiti za rad s parnim čistačem.

- Onečišćene krpe za pranje poda i presvlake od frotira perite u perilici rublja pri temperaturi od 60°C. Ne upotrebljavajte omekšivače kako bi krpe zadržale sposobnost dobrog skupljanja prljavštine. Krpe se mogu sušiti u sušilici.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

**⚠ *Opasnost od strujnog udara!***  
*Popravke na uređaju smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.*

### Dugo vrijeme zagrijavanja

**U parnom kotlu se nataložio kamenac.**

→ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

### Nema pare

**Pali se crvena kontrolna žaruljica za nedostatak vode.**

U parnom kotlu nema vode. Termostat nedostatka vode isključuje grijanje.

→ Isključite uređaj.

→ Vidi "Dopunjavanje vode" (stranizi 193)

**Poluga za paru se ne može pritisnuti.**

Poluga za paru je osigurana zapornim klizačem / zaštitom za djecu (C3).

→ Zaporni klizač (C3) poluge za paru pogurajte prema natrag.

**Provjerite utikač za paru**

Utikač za paru nije potpuno utaknut u utičnicu na aparatu.

→ Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu uređaja. Utikač mora pritom čujno dosjesti.

## Opće napomene

### Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale zbog nestručnog rukovanja parnim čistačem ili nepoštivanja radnih uputa.

### Zamjenski dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne Kärcherove zamjenske dijelove. Pregled zamjenskih dijelova naći ćete na kraju ove upute za uporabu.

## Tehnički podaci

### Strujni priključak

Napon 220-240 V

Vrsta struje 1~ 50/60 Hz

Stupanj zaštite I

Stupanj zaštite IPX4

### Podaci o snazi

Snaga grijanja 1400 W

Maks. radni tlak 3,0 bara

Vrijeme zagrijavanja po litri vode 7 min

Maks. količina pare 50 g/min

### Dimenzije

Parni kotao 1,2 l

Težina (bez pribora) 3 kg

Širina 190 mm

Duljina 360 mm

Visina 290 mm

## Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Namensko korišćenje

Paročistač koristite isključivo u privatnim domaćinstvima. Uređaj je predviđen za čišćenje parom i može se koristiti sa odgovarajućom dodatnom opremom prema priloženom uputstvu za upotrebu. Obratite posebnu pažnju na bezbednosna uputstva.

### Sadržaj

Kratko uputstvo	3/198
Opis uređaja	4/198
Sigurnosne napomene	199
Priprema	200
Rad	201
Upotreba pribora	203
Nega i održavanje	205
Otklanjanje smetnji	206
Opšte napomene	206
Tehnički podaci	206

### Kratko uputstvo

#### → Vidi stranu 4.

- 1 U paročistač sipati najviše 1,2 litra vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Parni utikač utaknite u utičnicu uređaja.
- 4 Utaknite strujni utikač.  
Uključite uređaj.  
Pali se narandžasta kontrolna lampica.
- 5 Sačekajte dok se ne ugasi narandžasta kontrolna lampica.
- 6 Pribor priključite na parni pištolj.  
Paročistač je spreman za upotrebu.

### Opis uređaja

#### → Vidi stranu 3.

- A1 Utičnica uređaja sa poklopcem
- A2 Uključno/isključni prekidač
- A3 Sigurnosni zatvarač
- A4 Strujni kabal
  
- B1 Indikator (crveni) - nedostatak vode u parnom kotlu
- B2 Indikator (narandžasti) - grejanje
  
- C1 Parni pištolj
- C2 Tipka za deblokiranje
- C3 Blokada poluge za paru (zaštita za decu)  
Napred – poluga za paru je blokirana  
Sredina – smanjena količina pare  
Pozadi – maksimalna količina pare
- C4 Poluga za paru
- C5 Parno crevo
- C6 Parni utikač
  
- D1 Uska mlaznica
- D2 Okrugla četka
  
- E1 Ručna mlaznica
- E2 Fortirska presvlaka
  
- F1 Guma za brisanje prozora
  
- G1 Produžne cevi (2 komada)
- G2 Tipka za deblokiranje
  
- H1 Podna mlaznica
- H2 Stezaljka
- H3 Krpa za pranje poda

### Simboli na aparatu



**Para**

**PAŽNJA** - Opasnost od opekotina

## Sigurnosne napomene

### ⚠ **Opasnost**

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima treba poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne sme koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrotalasne pećnice, aspiratori, televizori, lampe, fenovi za kosu, električne grejalice i slično.*
- *Pre upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprekorno, ne sme se upotrebljavati. Posebno proverite priključni strujni kabl, sigurnosni zatvarač i parno crevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crevo odmah zamenite. Sme se upotrebljavati samo parno crevo kojeg je preporučio proizvođač (kataloški broj vidi u spisku rezervnih delova).*
- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadrže materije štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od opekotina).*

### ⚠ **Upozorenje**

- *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupatilo, uređaj priključujte na utičnice sa predspojenom FI zaštitnom sklopom.*

- *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kablove zaštićene od prskanja vode sa prečnikom od najmanje 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabla ne sme ležati u vodi.*
- *Kod zamene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kablju mora se obezbediti zaštita od prskanja i mehanička čvrstina.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Opreznost pri čišćenju popločanih zidova sa utičnicama.*

### **Oprez**

- *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.*
- *U rezervoar za vodu nikada ne sipajte rastvarače, tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivače i aceton), jer mogu nagristi materijale upotrebljene u uređaju.*
- *Uređaj mora imati stabilnu podlogu.*
- *Uređaj koristite i skladištite samo u skladu sa opisom odnosno slikom!*
- *Tokom rada ne pritežite polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.*

## Sigurnosni elementi

Ovaj paračistač opremljen je sa više sigurnosnih naprava i na taj način višestruko osiguran. U nastavku ćete naći najvažnije sigurnosne elemente.

### Regulator pritiska

Regulator pritiska tokom rada održava što je moguće ujednačeniji pritisak u kotlu. Grejanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog pritiska u kotlu i ponovo uključuje pri padu pritiska u kotlu usled trošenja pare.

### Termostat nedostatka vode

Kada se količina vode u kotlu primiče kraju, povećava se temperatura grejanja. Termostat nedostatka vode isključuje grejanje, pri čemu počinje da svetli indikator - nedostatak vode. Ponovno uključivanje grejanja nije moguće toliko dugo dok se kotao ne ohladi ili iznova ne napuni.

### Sigurnosni termostat

Ako dođe do ispada regulatora pritiska i uređaj se pregreje, sigurnosni termostat će isključiti uređaj.

Za zamenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj KÄRCHER-ovoj servisnoj službi.

### Sigurnosni zatvarač

Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomernog porasta pritiska. Ako je regulator pritiska neispravan i u kotlu nastane nadpritisak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara ventil nadpritiska i para kroz zatvarač izlazi napolje.

Pre ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

## Priprema

### Raspakovavanje uređaja

Pri raspakovavanju proverite da li se u isporuci nalaze svi delovi (vidi stranu 3). Ukoliko neki delovi nedostaju ili ako prilikom raspakovavanja ustanovite štetu nastalu tokom transporta, o tome odmah obavestite svog prodavača.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

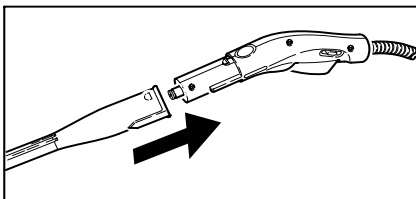
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>



# Rad

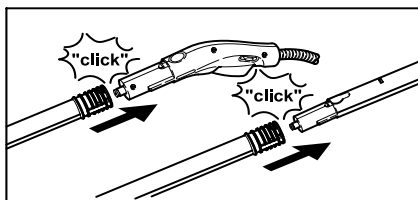
## Montaža pribora

- Parni utikač (C6) čvrsto utaknite u utičnicu na uređaju (A1). Utikač pritom mora čujno da uskoči.
- Potreban pribor spojite sa parnim pištoljem (C1). U tu svrhu otvoreni kraj pribora natakните na parni pištolj i potiskujte ga na njega sve dok se taster za deblokiranje (C2) parnog pištolja ne uglati.



Slika 1

- Po potrebi upotrebite produžne cevi (G1). U tu svrhu jednu odnosno obe produžne cevi montirajte na parni pištolj (C1). Potreban pribor natakните na slobodan kraj produžne cevi.



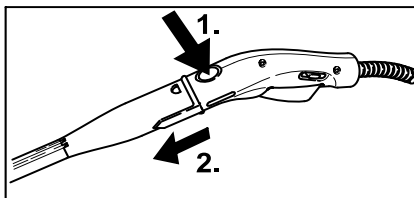
Slika 2

## Skidanje pribora

### ⚠ OPASNOST

Pri skidanju delova pribora može kapati vruća voda! Delove pribora ne skidajte dok izlazi para - opasnost od opekotina!

- Blokadu (C3) gumite prema napred (blokirana poluga za paru).
- Za odvajanje delova pribora pritisnite taster za deblokiranje (C2 odnosno G2) i izvucite delove jedan iz drugog.



Slika 3

## Punjenje vodom

**Napomena:** Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

### OPREZ

Ne upotrebljavajte kondenzovanu vodu iz mašine za sušenje veša! Nemojte dodavati sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- Odvijte sigurnosni zatvarač (A3) sa uređaja.
  - Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
  - U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.
- Napomena:** Kotao se može napuniti do 2 cm ispod ivice nastavka za punjenje. Topla voda skraćuje vreme zagrijavanja.
- Sigurnosni zatvarač (A3) ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

## Uključivanje uređaja

- Uređaj postaviti na čvrstu podlogu.

**Napomena:** Uređaj se za vreme čišćenja ne sme nositi.

### OPREZ

Nemojte uključivati uređaj ako u kotlu nema vode. U suprotnom slučaju može doći do pregrijavanja uređaja (vidi Otklanjanje smetnji)..

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Pritisnite prekidač (A2) kako biste uključili uređaj.  
Narandžasti indikator svetli.
- Narandžasti indikator (B2) se gasi nakon otprilike 8 minuta.  
Paročistač je spreman za upotrebu.

→ Blokadu (C3) poluge za paru gurnite unazad.

**Napomena:** *Gurnete li blokadu (C3) prema napred, poluga za paru (C4) se ne može aktivirati (zaštita za decu).*

→ Aktivirajte polugu za paru (C4), a pritom parni pištolj (C1) uvek prvo usmeravajte u jednu krpu dok para ne počne ravnomerno izlaziti.

**Napomena:** *Grejanje paročistača se povremeno uključuje tokom upotrebe, kako bi se u kotlu održavao ravnomeran pritisak. Pritom se pali narandžasti indikator (B2).*

### Regulisanje količine pare

→ Polugom za paru (C4) regulišite izlazeću količinu pare.

→ Blokada (C3) omogućava dodatnu regulaciju pare.

-> Klizač napred: nema pare (zaštita za decu)

-> Klizač u sredini: smanjena količina pare

-> Klizač pozadi: maksimalna količina pare

### Dopunjavanje vode

Kada je potrošena sva voda iz kotla, pritisak pare opada. Ubrzo nakon toga zasvetli indikator nedostatka vode (B1). Kako biste odmah mogli doliti vodu, zaostali pritisak pare može brzo da se ispusti, za vreme dok indikator nedostatka vode svetli.

**Napomena:** *Sigurnosni zatvarač (A3) ne može da se otvori dok je kotao čak i pod neznatnim pritiskom.*

→ Držite polugu za paru pritisnutom, sve dok para ne prestane izlaziti. Sada kotao uređaja više nije pod pritiskom.

### ⚠ OPASNOST

*Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od opekotina.*

→ Odvijte sigurnosni zatvarač (A3) sa uređaja.

→ Pritisnite pekidač (A2) kako biste isključili uređaj.

### ⚠ OPASNOST

*Kod vrućeg kotla postoji opasnost od opekotina, jer voda prilikom punjenja može prskati napolje! Ne ulivajte sredstva za čišćenje niti druge dodatke!*

→ U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.

→ Sigurnosni zatvarač (A3) ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

→ Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.

→ Narandžasti indikator (B2) se gasi nakon otprilike 8 minuta.

Paročistač je spreman za upotrebu.

### Isključivanje uređaja

→ Pritisnite pekidač kako biste isključili uređaj.

→ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

→ Parni utikač (C6) izvucite iz utičnice na uređaju (A1).

## Upotreba pribora

### Važne napomene za upotrebu

#### Čišćenje tekstila

Pre obrade tekstila parnočištačem trebalo bi na pokrivenom mestu proveriti postojanost tekstila na pari. U tu svrhu jako naparite površinu i pustite je da se osuši. Ustanovite da li joj se menjaju boja i oblik.

#### Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

##### ⚠ UPOZORENJE

*Paru nikada ne usmeravajte na zalepljene ivice, jer može popustiti oivičenje.*

*Paročistač ne upotrebljavajte na nelakiranim drvenim podovima i parketu.*

Opreznost pri čišćenju kuhinjskog i sobnog nameštaja, vrata, parketa, lakiranih ili plastificiranih površina! Kod dužeg delovanja pare mogu se odvojiti vosak, politura za nameštaj, plastične obloge ili boja, odnosno mogu se pojaviti mrlje. Zbog toga takve površine smete čistiti samo naparenom krpom ili ih za kratko vreme napariti preko dvoslojne krpe.

#### Čišćenje stakla

##### ⚠ UPOZORENJE

*Mlaz pare ne usmeravajte direktno na lakirana mesta prozora na prozorskom okviru, kako time ne bi došlo do oštećenja laka.*

Kod niskih spoljašnjih temperatura, naročito zimi, zagrevajte prozorska stakla. U tu svrhu lagano naparite celu staklenu površinu. Time ćete izjednačiti razlike u temperaturi i izbeći naprezanja u staklu. Ovo je vrlo važno, jer se različito zagrejane staklene površine mogu raspuknuti.

### Parni pištolj (C1)

Parni pištolj možete upotrebljavati bez pribora.

#### Primena:

- uklanjanje mirisa i nabora sa odeće: Viseće komade odeće naparite sa udaljenosti od 10-20 cm.

- otklanjanje prašine sa biljaka: Održavajte razmak od 20-40 cm.
- vlažno brisanje prašine: Kratko naparite jednu krpu i njome prebrišite nameštaj.

### Uska mlaznica (D1)

Učinak čišćenja se povećava ako je mlaznica više približena zaprljanom mestu, jer su temperatura i pritisak pare najveći direktno na izlazu iz mlaznice.

#### Primena:

- armature, slivnici
- lavaboi, WC
- žaluzine, radijatori
- uklanjanje mrlja: Tvrdokorne naslage kamenca najpre navlažite sirčetom i ostavite da deluje oko 5 min.

### Okrugla četka (D2)

**Napomena** Okrugla četka nije prikladna za čišćenje osetljivih površina.

Okrugla četka se montira direktno na usku mlaznicu.

#### Primena:

- teško pristupačna mesta kao što su uglovi i fuge
- armature, slivnici

### Ručni nastavak (E1)

Preko ručnog nastavka prevucite presvlaku od frotira (E2).

#### Primena:

- male perive površine, npr. plastične kuhinjske površine, popločani zidovi
- kabine za tuširanje, ogledala
- tkanine za nameštaj
- unutrašnjost vozila, vetrobranska stakla
- kada

### Guma za brisanje prozora (F1)

#### Primena:

- prozori, ogledala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale glatke površine
- ➔ Pre prvog čišćenja gumom za pranje prozora ručnom mlaznicom (E1) i

frotirskom presvlakom (E2) odmastite površinu.

- ➔ Površinu stakla ravnomerno neparite sa udaljenosti od oko 20 cm.
- ➔ Gumom za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dole. Krpom obrišite gumeni nastavak i donju ivicu prozora nakon svakog poteza.

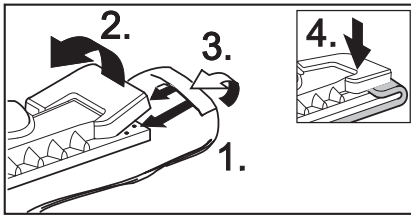
## Podna mlaznica (H1)

### Primena:

- Sve perive zidne i podne obloge, npr.: kameni podovi, keramičke pločice i PVC-podovi.
- ➔ Pričvrstite krpu za brisanje poda na podni usisni nastavak.
- 1 Krpu za pranje poda presavijte po dužini pa na nju postavite podni usisni nastavak.
- 2 Otvorite stezaljke.
- 3 Položite krajeve krpe u otvore.
- 4 Zatvorite stezaljke.

### Opaz

*Ne stavljajte prste između stezaljki.*



Slika 4

- ➔ Za odvajanje krpe pritisnite na stezaljke (H2) i izvucite krpu.
- ➔ Krpu za brisanje redovno okrećite i menjajte. Time ćete poboljšati skupljanje prljavštine.
- ➔ Na jako zaprljanim površinama radite polako kako bi para mogla duže delovati.
- ➔ Ako se na površini koju treba očistiti još nalaze ostaci sredstava za čišćenje ili negu poda (npr. voska, emulzije za davanje sjaja), prilikom čišćenja može doći do stvaranja brazdi. Te brazde u pravilu nestaju nakon višekratne upotrebe paročistača.

## Poseban pribor

### Komplet krpa od mikrovlakana

**"Kupatilo"**(kataloški br. 2.863-171) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura. - 1 abrazivna presvlaka za ručni nastavak. - 1 krpa za glancanje ogledala i armatura.

### Komplet krpa od mikrovlakana

**"Kuhinja"**(kataloški br. 2.863-172) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura. - 1 mekana presvlaka za ručni nastavak od plišanog velura. - 1 krpa za brisanje površina od plemenitog čelika.

**Komplet krpa od mikrovlakana za podnu mlaznicu** (kataloški br. 2.863-173) - 2 mekane krpe za brisanje poda od plišanog velura (somota).

**Komplet krpa od mikrovlakana za ručni nastavak**(kataloški br. 2.863-174) - 1 mekana presvlaka od plišanog velura.

**Komplet okruglih četki** (kataloški br. 2.863-058) - 4 okrugle četke za usku mlaznicu.

**Komplet okruglih četki sa dlačicama od mesinga** (kataloški br. 2.863-061) - 3 okrugle četke za usku mlaznicu (kod naročito tvrdokorne prljavštine)

**Frotirske krpe**(kataloški br. 6.369-357) - 5 krpa za brisanje poda

**Frotirske presvlake**(kataloški br. 6.370-990) - 5 presvlaka

**Štapići za uklanjanje kamenca** (kataloški br. 6.295-206)

**Okrugla četka sa strugalom** (kataloški br. 2.863-140)

**Mlaznica za pranje prozora** (kataloški br. 4.130-115)

**Gumeni nastavak mlaznice za pranje prozora** (kataloški br. 6.273-140)

**Parna turbo-četka** (kataloški br. 2.863-159)

**Produžetak** (kataloški br. 5.762-236) produžetak za usku mlaznicu

**Visokoučinska mlaznica** (kataloški br. 5.762-326) nastavak za usku mlaznicu

## Nega i održavanje

### ⚠ **OPASNOST**

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvucen, a paročištač ohlađen.

**Napomena:** Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

### Ispiranje kotla

Kotao paročištača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- Prospite vodu.

### Uklanjanje kamenca iz kotla

Budući da se na unutrašnjem zidu kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sledećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode		°dH	mmol/l	PK
I	meka	0-7	0-1,3	55
II	srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III	tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV	jako tvrda	>21	>3,8	25

**Napomena:** Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vašeg zavoda za vodosnabdebanje ili u mesnom komunalnom poduzeću.

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

### ⚠ **UPOZORENJE**

Kako biste sprečili oštećenja uređaja, upotrebljavajte samo proizvode koje dozvoljava Kärcher.

- Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-206). Za pripremanje rastvora sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se

instrukcija za doziranje navedenih na pakovanju.

### ⚠ **Pažnja**

Oprez prilikom punjenja i praznjenja paročištača. Rastvor za odstranjivanje kamenca može da nagrize osetljive površine.

- Sipajte rastvor za odstranjivanje u kotao i ostavite da deluje oko 8 sati.

### ⚠ **UPOZORENJE**

Tokom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj. Parni usisivač ne upotrebljavajte dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- Nakon 8 sati ispraznite rastvor sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina rastvora, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste ispraznili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.
- Sada je paročištač ponovo spreman za upotrebu.

### Čišćenje pribora

Pre pospremanja delovi pribora se moraju u potpunosti osušiti.

- Podnu mlaznicu (H1), ručnu mlaznicu (E1) i okruglu četku (D2) prilikom hlađenja i sušenja ne postavljajte na dlačice kako se ne bi deformisale.

**Napomena:** Krpa za brisanje i frotirska presvlaka su već oprane i mogu se odmah upotrebiti za rad sa paročištačem.

- Zaprljane krpe za pranje poda i frotirske presvlake perite u mašini za pranje veša na temperaturi od 60°C. Ne upotrebljavajte omekšivače kako bi krpe zadržale sposobnost dobrog skupljanja prljavštine. Krpe se mogu sušiti u mašini za sušenje.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

**⚠ *Opasnost od strujnog udara!***  
*Popravke na uređaju sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.*

### Dugo vreme zagrevanja

**U parnom kotlu se nataložio kamenac.**

→ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

### Nema pare

**Pali se crveni indikator nedostatka vode.**

U parnom kotlu nema vode. Termostat nedostatka vode isključuje grejanje.

→ Isključite uređaj.

→ Vidi Dopunjavanje vode (na strani 202).

**Poluga za paru ne može da se pritisne.**

Poluga za paru je osigurana blokadom / zaštitom za decu (C3).

→ Blokadu (C3) poluge za paru gurnite unazad.

**Proverite parni utikač**

Parni utikač nije dobro utaknut u utičnicu u aparatu.

→ Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu na uređaju. Utikač pritom mora čujno da uskoči.

## Opšte napomene

### Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale zbog nestručnog rukovanja paročistačem ili neuvažavanjem radnog uputstva.

### Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

## Tehnički podaci

### Strujni priključak

Napon 220-240 V

Vrsta struje 1~ 50/60 Hz

Klasa zaštite I

Stepen zaštite IPX4

### Podaci o snazi

Snaga grejanja 1400 W

Maks. radni pritisak 3,0 bara

Vreme zagrevanja po litru vode 7 min

Maks. količina pare 50 g/min

### Dimenzije

Parni kotao 1,2 l

Težina (bez pribora) 3 kg

Širina 190 mm

Dužina 360 mm

Visina 290 mm

## Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

### Употреба по предназначение

Използвайте уреда за парно почистване изключително за домакински цели. Уредът е предназначен за почистване с пара и може да бъде използван със съответните принадлежности, както е описано в ръководството за експлоатация. Поради това обърнете особено внимание на указанията свързани с безопасността.

### Съдържание

Кратко упътване	3/207
Описание на уреда	4/207
Указания за безопасност	208
Подготовка	209
Експлоатация	210
Използване на принадлежностите	212
Грижи и поддръжка	214
Помощ при неизправности	215
Общи указания	216
Технически данни	216

### Кратко упътване

#### → Виж страница 4.

- 1 Напълнете уреда за парно почистване с максимум 1,2 литра вода.
- 2 Да се завинти предпазната запушалка.
- 3 Пароструйният щекер да се постави в контакта на уреда.
- 4 Включете щепсела в електрическата мрежа.  
Да се включи уредът.  
Светва оранжевата контролна лампа.
- 5 Изчакайте, докато изгасне оранжевата контролна лампа.
- 6 Накрайника да се включи към пароструйния пистолет.  
Пароструйният уред е готов за работа.

### Описание на уреда

#### → Виж страница 3.

- A1 Контакт на уреда с капак
- A2 Бутон - вкл./изкл.
- A3 Предпазна запушалка
- A4 Захранващ кабел
  
- B1 Контролна лампа (червена) – недостиг на вода в пароструйния котел
- B2 Контролна лампа (оранжева) – Нагриване
  
- C1 Пароструен пистолет
- C2 Бутон за деблокиране
- C3 Блокировка на лоста за пара (защита от деца)  
Отпред – Лостът за пара блокиран  
Среда – намалено количество на парата  
Назад - максимално количество на парата
- C4 Лост за пара
- C5 Пароструен маркуч
- C6 Пароструен щепсел
  
- D1 Струйна дюза
- D2 Кръгла четка
  
- E1 Ръчна дюза
- E2 Хавлиено покривало
  
- F1 Приставка за прозорци
  
- G1 Удължаващи тръби (2 броя)
- G2 Бутон за деблокиране
  
- H1 Подова дюза
- H2 Задържаща скоба
- H3 Подова кърпа

### Символи на уреда



#### Пара

ВНИМАНИЕ – Опасност от изгаряне

## Указания за безопасност

### **⚠ Опасност**

- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *При работа с уреда в опасни зони да се спазват съответните мерки за безопасност.*
- *Уреда да не се използва в басейни, които съдържат вода.*
- *Уреда не трябва да се използва за почистване на електроуреди, напр. фурни, кухненски абсорбатори, микровълнови печки, телевизори, лампи, сешоари, електрически отопления и т.н.*
- *Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено. Моля проверете специално охранващия кабел, предпазната запушалка и пароструйния маркуч.*
- *Повреден мрежови охранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
- *Повредения пароструен маркуч трябва да се смени незабавно. Позволено е само използването на препоръчан от производителя пароструен маркуч (виж номера за поръчки в списъка на резервните части).*
- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
- *Да не се обливат с пара предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).*
- *Парната струя не трябва да се докосва с ръка от близко разстояние или да се насочва към хора и животни (съществува опасност от изгаряне).*

### **⚠ Предупреждение**

- *Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.*
- *Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да*

*съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.*

- *Във влажни помещения, напр. бани, включвайте уреда в контакти с предварително включена противовлагова защита.*
- *Неподходящите удължители могат да са опасни. Използвайте единствено водоустойчив удължителен кабел с напречно сечение минимум 3x1 мм<sup>2</sup>.*
- *Връзката между щепсела и удължителния кабел не бива да попада във вода.*
- *При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира защита от водни пръски и механична здравина.*
- *Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или с недостатъчни познания, освен ако не се контролират от отговорно за тяхната сигурност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда. Децата би трябвало да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.*
- *По време на работа уредът да не се оставя без надзор.*
- *Внимание при почистване на стени с плочки с контакти.*

### **Внимание**

- *Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.*
- *Никога не наливайте във водния резервоар разтворители, съдържащи разтворители течности или не разреждени киселини (напр. почистващи*



препарати, бензин, разреждители за бои и ацетон), тъй като те ще разядат използваните в уреда материали.

- Уредът трябва да се поставя върху стабилна основа.
- Работете или съхранявайте уреда само в съответствие с описанието респ. изображението!
- При работа не заклинвайте лоста за пара.
- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.

## Предпазни елементи

Този пароструен уред е съоръжен с множество предпазни приспособления и по този начин е многократно обезопасен. Следва описание на най-важните предпазни елементи.

### Регулатор за налягането

По време на работа регулаторът за налягането поддържа максимално постоянно налягането в котела. При достигане на максималното работно налягане в котела нагриването спира, а при понижаване на налягането в котела вследствие на отделянето на парата отново се включва.

### Термостат недостиг на вода

Ако водата в котела е към края си, температурата на нагриването се повишава. Термостат недостиг на вода изключва нагриването и червената контролна лампа за недостиг на вода светва. Повторното включване на нагриването се предотвратява, докато котела се охлади и се напълни отново.

### Предпазен термостат

Ако регулаторът на налягането откаже и уредът прегрее, тогава предпазният термостат изключва уреда. За връщане в изходно положение на предпазния термостат се обърнете към оторизирания сервис на KÄRCHER.

### Предпазна запушалка

Предпазната запушалка затваря котела срещу повишаване на паровото налягане.

Ако регулаторът на налягането е дефектен, и в котела възникне свръхналягане, предпазната запушалка отваря един вентил свръхналягане и парата излиза от запушалката навън.

Преди да пуснете отново уреда се обърнете към оторизиран сервис на KÄRCHER.

## Подготовка

### Разопакувайте уреда

При разопакуването проверете дали всички части са налице (виж стр. 3). Ако липсват части или при разопакуването установите транспортни дефекти, незабавно уведомете Вашия търговец.

### Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Експлоатация

### Монтиране на принадлежностите

- Пароструйният щепсел (С6) се поставя в контакта на уреда (А1). При това трябва да се чуе фиксирането на щекера.
- Необходимите принадлежности се свързват с пароструйния пистолет (С1). За целта отворения край на принадлежностите се поставя върху пароструйния пистолет и се избутва, докато се фиксира деблокиращият бутон (С2) на пароструйния пистолет.

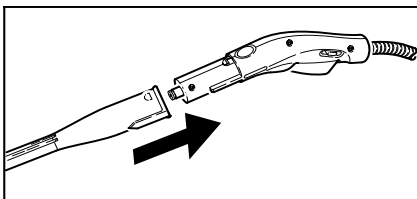


Схема 1

- При необходимост да се използва удължителната тръба (G1). При това на пароструйния пистолет (С1) да се монтират едната или двете удължителни тръби. Необходимата принадлежност да се постави на свободния край на удължителната тръба.

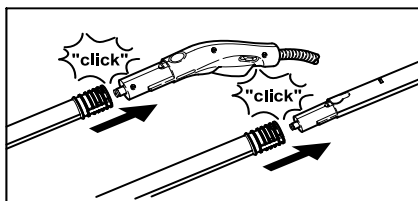


Схема 2

### Демонтиране на принадлежностите

#### ⚠ ОПАСНОСТ

При демонтиране на принадлежностите може да изтиче гореща вода! Никога не демонтирайте принадлежностите по време на излизане на пара – съществува опасност от изгаряне!

- Избутайте напред блокировката (С3) (лост за пара блокиран).

- За да демонтирате принадлежностите, натиснете деблокиращия бутон (С2 респ. G2) и отделете частите една от друга.

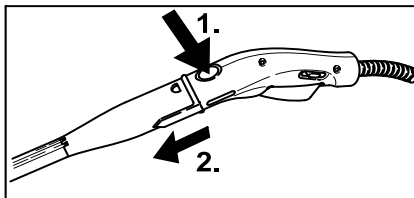


Схема 3

### Напълнете вода

**Забележка:** При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

#### ВНИМАНИЕ!

Не използвайте кондензирана вода от сушилнята! Не наливайте почистващи препарати или други добавки!

- Предпазната запушалка (А3) да се развие от уреда.
- Наличната още вода да се излее от котела.
- Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се налее в котела.  
**Забележка:** Котела може да се напълни до 2 см под ръба на гърловината за пълнене. Топлата вода скъсява времето за подгаряване.
- Предпазната запушалка (А3) отново да се завие здраво на уреда.

### Да се включи уреда

- Уредът да се постави върху твърда основа.  
**Забележка:** Уредът не трябва да бъде пренасян по време на почистване.

#### ВНИМАНИЕ!

Не включвайте уреда, ако в котела няма вода. В противен случай уредът може да прегрее (виж Помощ при повреди).

- Включете щепсела в контакта.
- Натиснете бутон (А2), за да включите уреда.  
Свети оранжевата контролна лампа.

- След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва (B2). Пароструйният уред е готов за работа.
- Избутайте назад блокировката (C3) на лоста за парата.  
**Забележка:** *Когато избутате блокировката (C3) напред, лоста за парата (C4) не може да се задейства (защита от деца).*
- Задействайте лоста за парата (C4), при това първо винаги насочвайте пароструйният пистолет (C1) към някаква кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.  
**Забележка:** *Нагряването на пароструйния уред периодично се включва, за да поддържа постоянно налягането в котела. При това светва оранжевата контролна лампа (B2).*

### Регулиране количеството на парата

- С лоста за пара (C4) се регулира количеството на излизащата пара.
- Блокировката (C3) дава възможност за допълнително регулиране на парата.
  - Шибър напред: няма пара (защита от деца)
  - Шибър в средата: намалено количество на парата
  - Шибър назад: максимално количество на парата

### Пълнене с вода

- Ако водата в котела е изразходвана, налягането на парата спада. Малко след това светва червената контролна лампа недостиг на вода (B1). За да може веднага след това да се допълни вода, останалото налягане на парата може да се изпусне бързо, докато свети контролната лампа недостиг на вода.  
**Забележка:** *Предпазната запушалка (A3) не може да се отвори, докато в котела има все още малко налягане.*
- Да се натиска лоста за пара (C4), докато повече не излиза пара. Котелът на уреда сега е без налягане.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*При отваряне на предпазната запушалка може да излизе остатъчно количество пара. Отворете внимателно предпазната запушалка, съществува опасност от изгаряне.*

- Предпазната запушалка (A3) да се развие от уреда.
- Натиснете бутона (A2), за да изключите уреда.

### ⚠ ОПАСНОСТ

*При горещ котел съществува опасност от изгаряне, тъй като водата може да пръсне обратно при пълнене! Не пълнете почистващ препарат или други добавки!*

- Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се наляят в котела.
- Предпазната запушалка (A3) отново да се завие здраво на уреда.
- Натиснете бутона, за да включите уреда.
- След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва (B2). Пароструйният уред е готов за работа.

### Изключете уреда.

- Натиснете бутона, за да изключите уреда.
- Извадете щепсела от контакта.
- Извадете пароструйния щепсел (C6) от контакта на уреда (A1).

## Използване на принадлежностите

### Важни указания за употреба

#### Почистване на текстилни тъкани

Винаги преди да третирате текстилни тъкани с пароструйния уред, трябва да проверите устойчивостта им на пара на някое скрито място. За целта облейте силно с пара повърхността и я оставете да изсъхне. След това проверете за промяна на цвета и формата на тъканта.

#### Почистване на повърхности с покритие или лак

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Никога не насочвайте парата към мебелни кантове, тъй като лепилото, с което са залепени може да се разтвори. Никога не използвайте уреда за почистване на лакиран дървен под или паркет.*

Внимавайте при почистването на кухненски и стайни мебели, врати, паркет, лакирани или с изкуствено покритие повърхности! При продължително третиране с пара восък, мебелен лак, изкуствено покритие или цвят могат да се разтворят или да образуват петна. Затова тези повърхности трябва да почиствате с напоена с пара кърпа или за съвсем кратко време да облеете с пара през сгънатата на две кърпа.

#### Почистване на стъкло

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Не насочвайте парната струя директно върху запечатаните места на прозорците на рамката, за да не повредите запечатването.*

Не нагрявайте стъклата на прозорците при ниски външни температури и особено през зимата. За целта облейте леко с пара цялата повърхност на стъклото. По този начин Вие изравнявате разликата в температурите и избягвате напрежението на стъклената повърхност. Това е важно, тъй като стъклените повърхности с различна температура могат да се спукат.

## Пароструен пистолет (C1)

Вие може да използвате пароструйния пистолет без помощта на приспособления.

#### Употреба:

- Отстраняване на миризми и гънки от дрехи: Облейте с пара закачените дрехи от разстояние 10-20 см.
- Почистване на прах по цвета: Спазвайте разстояние от 20–40 см.
- мокро почистване на прах: Облейте за кратко с пара една кърпа с пара и избършете мебелите с нея.

## Струйна дюза (D1)

Колкото по-близо държите дюзата до замърсеното място, толкова по-голям е почистващият ефект, тъй като температурата и налягането на парата имат най-високи стойности при излизане от дюзата.

#### Употреба:

- Арматури, Отичане
- Мивки, тоалетни
- Жалузи, отоплителни тела
- Почистване на петна: Накиснете предварително упоритите варовикови отлагания с оцет и оставете около 5 минути да подейства

## Кръгла четка (D2)

**Забележка:** *Кръглата четка не е подходяща за почистване на деликатни повърхности.*

Кръглата четка се монтира директно върху струйната дюза.

#### Употреба:

- трудно достъпни места като напр. ъгли и фуги
- Арматури, Отичане

## Ръчна дюза (E1)

Покрийте ръчната дюза с хавлиеното покривало (E2).

### Употреба:

- маломерни миещи се повърхности, напр. изкуствени кухненски повърхности, стенни плочки
- Душкабини, огледала
- Мебелни материали
- Автомобилни купета, предни стъкла
- Вани

## Приставка за прозорци (F1)

### Употреба:

- Прозорци, огледала
  - Стъклени повърхности на душкабини
  - други гладки повърхности
- Преди първото почистване с приставка за прозорци направете основно почистване за разтваряне на мазнините с ръчната дюза (E1) и с хавлиеното покривало (E2).
- Обливайте с пара стъклените повърхности равномерно от разстояние около 20 cm.
- С гумения овал на приставката за прозорци извършвайте движения отгоре надолу по стъклената повърхност. След всяко движение подсушавайте с кърпа гумения овал и долният край на прозореца.

## Подова дюза (H1)

### Употреба:

- Всички миещи се стенни и подови покрития, напр.: каменни подове, плочки и PVC-подове.
- Закрепете подовата кърпа на дюзата за под.
- 1 Нагънете подовата кърпа по дължина и поставете дюзата за под върху нея.
  - 2 Отворете задържащите скоби.
  - 3 Поставете краищата на кърпата в отворите.
  - 4 Затворете задържащите скоби.

### Внимание

*Не слагайте пръстите си между скобите.*

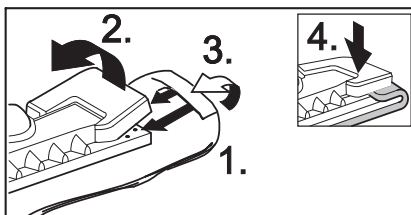


Схема 4

- За сваляне на подовата кърпа натиснете задържащата скоба (H2) и извадете кърпата.
- Обръщайте и сменяйте редовно подовата кърпа. Така ще подобрите ефекта от почистването.
- Силно замърсените повърхности обработвайте бавно, за да въздейства парата по-дълго време.
- Ако по повърхностите за почистване има остатъци от препарати за почистване и поддръжка (напр. восък, препарат за гланц), то при почистването може да се образуват ивици. Тези ивици изчезват по принцип след неколккратно използване на пароструйния уред.

## Елементи от специалната окомплектовка

**Микрофазерен комплект кърпи "Баня"** (№ за поръчка 2.863-171) - 2 меки кърпи за баня от плюшен велур. - 1 абразивно покривало за ръчната дюза. - 1 полираща четка за огледала и арматури.

**Микрофазерен комплект кърпи "Кухня"** (№ за поръчка 2.863-172) - 2 меки кърпи за под от плюшен велур. - 1 меко покривало за ръчната дюза от плюшен велур. - 1 кърпа за почистване без резки на повърхности от благородна стомана.

**Микрофазерен комплект кърпи за дюзата за под** (№ за поръчка 2.863-173) - 2 меки кърпи за под от плюшен велур.

**Микрофазерен комплект кърпи за ръчната дюза** (№ за поръчка 2.863-174) - 1 меки покривало от плюшен велур.

**Комплект кръгли четки** (№ за поръчка 2 863-058) - - 4 кръгли четки за струйната дюза.

**Комплект кръгли месингови четки** (№ за поръчка 2.863-061) - -3 кръгли четки за струйната дюза (при особено упорити замърсявания)

**Хавлиена кърпи** (№ за поръчка 6 369-357) - -5 подови кърпи

**Хавлиени покривала** (№ за поръчка 6 370-990) -5 покривала

**Стикове за премахване на варовика** (№ за поръчка 6,295-206)

**Кръгла четка със стъргателен нож** (№ за поръчка 2.863-140)

**Прозоречна дюза** (№ за поръчка 4 130-115)

**Гумен овал за прозоречната дюза** (№ за поръчка 6.273-140)

**Паротурбинна четка**(№ за поръчка 2 863-159)

**Удължител** (№ за поръчка 5 762-236)  
Удължител за струйната дюза.

**Силова дюза** (№ за поръчка 5.762-326)  
Накрайник за струйната дюза.

## Грижи и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Обслужването да се извършва само при изваден щепсел и охладен пароструен уред.*

**Забележка:** При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

### Изплакване на котела

Изплакнете котела на пароструйния уред най-късно след всяко пето напълване на котела.

- Котела да се напълни с вода и да се разтърси силно. По този начин се разтварят остатъците от варовик, останали по пода на котела.
- Излейте водата.

### Почистване на варовика на котела

Тъй като по стените на котела се отлага варовик, ние препоръчваме котелът да се почиства от варовик на следните интервали (ПР=пълнения на резервоара):

Ниво на твърдост		° dH	mmol/l	ПР
I	меко	0-7	0-1,3	55
II	средно	7-14	1,3-2,5	45
III	твърдо	14-21	2,5-3,8	35
IV	много твърдо	>21	>3,8	25

**Забележка:** Твърдостта на водата от Вашия водопровод можете да научите от служба Водоснабдяване или от общината.

- Извадете щепсела от контакта.
- Водата се излива напълно от пароструйния котел.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Използвайте единствено препоръчаните от Керхер продукти, за да избегнете повреда на уреда.*

- Използвайте за премахване на варовика стикове за премахване на варовика на KARCHER (№ за поръчка 6.295-206). При поставяне на разтвора за премахване на варовика използвайте указанията за дозиране на опаковката.

### **⚠ Внимание**

Внимавайте при пълненето и изпразването на уреда за парно почистване. Разтворът срещу котлен камък може да разяде чувствителни повърхнини.

→ Напълнете разтвор срещу котлен камък в резервоара и оставете разтвора да действа за около 8 часа.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

По време на почистването на варовика предпазната запушалка да не се завива на уреда. Парната прахосмукачка да не се използва, докато средството за почистване на варовика е още в котела.

→ След 8 часа почистващия препарат за варовик се излива. Тъй като има остатъци от разтвора в котела на уреда, котела да се изплакне два-три пъти със студена вода, за да се отстранят всички остатъци от препарата за почистване на варовик.

→ Сега пароструйният уред отново е готов за работа.

### **Грижи за принадлежностите**

Оставете частите на принадлежностите напълно да изсъхнат преди да ги приберете.

→ Не поставяйте подовата дюза (H1), ръчната дюза (E1) и кръглата четка (D2) при охлаждане и съхнене изправени с космите надолу, за да не се деформират.

**Забележка:** Подовата кърпа и хавлиеното покривало са предварително изпрани и могат директно да се използват за работа с пароструйния уред.

→ Перете замърсените подови кърпи и хавлиени покривала в пералня при температура 60°C. Не използвайте омекотител, за да може кърпите добре да поемат мръсотията. Кърпите са подходящи за сушене в сушилня.

### **Помощ при неизправности**

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

### **⚠ Опасност от токов удар!**

Ремонтните дейности по уреда да се извършват единствено от оторизиран сервиз.

### **Удължаване на времето за загряване**

**Пароструйният котел съдържа варовик.**

→ Почистване на варовика в пароструйния котел.

### **Липса на пара**

**Червената контролна лампа за недостиг на вода свети.**

Липса на вода в пароструйния котел.

Термостат недостиг на вода изключва отоплението.

→ Изключете уреда.

→ Виж "Пълнене с вода" страница 211

**Лоста за парата не може да се включи**

Лостът за парата е осигурен с блокировката / защитата от деца (C3).

→ Избутайте назад блокировката (C3) на лоста за парата.

**Проверете пароструйния щепсел**

Пароструйният щепсел не е вкаран напълно в контакта на уреда.

→ Пароструйният щепсел се поставя в контакта на уреда. При това трябва да се чуе фиксирането на щекера.

## Общи указания

### Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

За повреди причинени от неправилно боравене с уреда или от неспазване на указанията на упътването за за експлоатация рекламации не се приемат.

### Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на Kaercher. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

## Технически данни

### Електрозахранване

Напрежение	220-240 V
Вид ток	1~ 50/60 Hz
Клас защита	I
Градус на защита	IPX4

### Данни за мощността

Нагревателна мощност	1400 W
Работно налягане макс.	3,0 bar
Време за загряване на един литър вода	7 мин
Количество пара макс.	50 г/мин

### Размери

Парен котел	1,2 л
Тегло (без принадлежности)	3 кг
Широчина	190 мм
Дължина	360 мм
Височина	290 мм



## Väga austatud klient,



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

### Sihipärane kasutamine

Kasutage aurupuhastit eranditult privaatmajapidamises. Seade on ette nähtud auruga puhastamiseks ja seda võib kasutada koos sobivate lisaseadmetega, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Jälgige seejuures eriti ohutusnõudeid.

### Sisukord

Lühijuhend	3/217
Seadme osad	4/217
Ohutusalsed märkused	218
Ettevalmistus	219
Käitamine	220
Tarvikute kasutamine	222
Korrashoid ja tehnohooldus	224
Abi häirete korral	225
Üldmärkusi	225
Tehnilised andmed	225

### Lühijuhend

#### → Vt lehekülj 4.

- 1 Valage aurupuhastisse maksimaalselt 1,2 l vett.
- 2 Kravige turvalukk kohale.
- 3 Pistek aurupistik seadme pistikusse.
- 4 Ühendadage võrgupistik. Lülitage seade sisse. Põleb oranž märgutuli.
- 5 Oodake, kuni oranž märgutuli kustub.
- 6 Ühendadage tarvikud aurupüstoliga. Aurupuhasti on tööks valmis.

### Seadme osad

#### → Vt lehekülj 3.

- A1 Seadme pistikupesa kattega
- A2 SISSE/VÄLJA lüliti
- A3 Turvalukk
- A4 Võrgukaabel

- B1 Märgutuli (punane) – aurukatlas on vähe vett
- B2 Märgutuli (oranž) – küte

- C1 Aurupüstol
- C2 Luku vabastusklahv
- C3 Auruhoova lukustus (lapsekaitse)
  - Ees – auruhoo lukustatud
  - Keskel – vähendatud aurukogus
  - Taga – maksimaalne aurukogus

- C4 Auruhoob
- C5 Auruvoolik
- C6 Aurupistik

- D1 Punktdüüs
- D2 Ümar hari

- E1 Käsikäsi
- E2 Froteekate

- F1 Aknapuhasti

- G1 Pikendustorud (2 tükki)
- G2 Luku vabastusklahv

- H1 Põrandadüüs
- H2 Kinnitusklamber
- H3 Põrandalapp

### Seadmel olevad sümbolid



#### Aur

TÄHELEPANU – põletusohu keeva vee või auruga

## Ohutusalased märkused

### ⚠ Oht

- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Kui kasutate seadet ohualas, tuleb järgida vastavaid ohutusalaseid eeskirju.
- Ärge kasutage seadet basseinides, milles on vett.
- Seadet ei tohi kasutada elektriseadmete, nt küpsetusahjude, auruärastite, mikrolaineahjude, televiisorite, lambi, fööni, elektrilise kütteseadme jne puhastamiseks.
- Kontrollige enne kasutamist, kas seadme ja tarvikute seisund vastab nõuetele. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada. Palun kontrollige eriti toitekaablit, turvalukkuk ja auruvoolikut.
- Kahjustatud toitekaabel lasta viivitamatult volitatud hooldustöökoolal/elektrikul välja vahetada.
- Kahjustatud auruvoolikohe välja vahetada. Kasutada on lubatud ainult tootja poolt soovitatud auruvoolikut (tellimisnumber vt varuosade nimekiri).
- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Ärge töödelge auruga esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke aineid (näit. asbesti).
- Ärge kunagi pistke kätt aurojoa lähedale ega suunake seda inimestele või loomadele (põletusohht).

### ⚠ Hoiatus

- Seadet tohib ühendada ainult pistikupesasa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Niisketes ruumides, näit. vannitoas, ühendage seade vooluvõrku pistikupesadest, millel on FI-kaitselüliti.
- Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad

olla ohtlikud. Kasutage ainult veepritsmete vastu kaitstud pikenduskaablit, mille ristlõige on vähemalt 3x1 mm<sup>2</sup>.

- Toitepistikute ja pikenduskaabli ühenduskoht ei tohi vees olla.
- Võrgu- või pikenduskaabli konnektorite väljavahetamise korral peab olema tagatud kaitstud veepritsmete vastu ning mehhaaniline stabiilsus.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- Masinat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja/või teadmised, v.a. mõne nende turvlisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui see isik on neid masina kasutamise osas juhendanud. Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad masinaga ei mängi.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.
- Ettevaatust kahhelkividest seinte puhastamisel, milles on pistikupesid.

### Ettevaatust

- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kunagi valage veepaaki lahusteid, lahusteid sisaldavaid vedelikke ega lahjendamata happeid (näit. puhastusvahendeid, bensiini, värvilahustit ja atsetooni), kuna need rikuvad seadmes kasutatud materjale.
- Seade peab olema stabiilsel alusel.
- Kasutage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele!
- Ärge kiiluge auruhooba töö käigus kinni.
- Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage väljas.

## Turvaelemendid

See aurupuhasti on varustatud mitmete turvaseadistega ja seega mitmekülgset kindlustatud. Järgnevalt leiata tähtsaimad ohutuselemendid.

### Rõhuregulaator

Rõhuregulaator hoiab rõhu katlas seadme töö käigus võimalikult konstantsena. Kui katlas saavutatakse maksimaalne töörõhk, lülitatakse küte välja ning uuesti sisse, kui rõhk katlas auru väljumise tõttu langeb.

### Veepuuduse termostaat

Kui vesi katlas hakkab lõppema, tõuseb kütte temperatuur. Veepuuduse termostaat lülitab kütte välja ja süttib veepuuduse punane märgutuli. Kütet ei saa nii kaua uuesti sisse lülitada, kuni katel on jahtunud või täidetakse uuesti.

### Turvatermostaat

Kui rõhuregulaator rivist välja langeb ja seade kuumeneb üle, lülitab turvatermostaat seadme välja. Pöörduge turvatermostaadi lähtestamiseks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

### Turvalukk

Turvalukk sulgeb katla tõusva aurusurve vastu. Kui rõhuregulaator on defektne ja katlas tekib ülerõhk, avaneb turvalukus olev ülerõhuventiil ja aur pääseb läbi luku välja. Pöörduge seadme uuesti kasutuselevõtuks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

## Ettevalmistus

### Pakkige seade lahti

Kontrollige seejuures, kas kõik osad on olemas (vt lk 3). Kui osi puudub või kui leiate toodet lahti pakkidest transpordil tekkinud vea, teavitage sellest koheselt seadme müüjat.

### Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakkeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

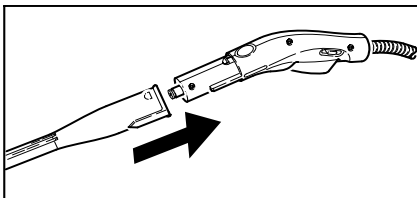
Aktuaalse info koostisainete kohta leiata aadressilt:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Käitamine

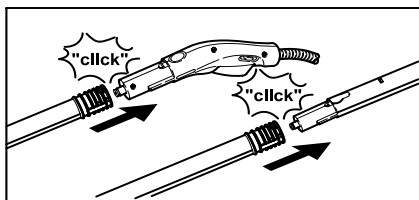
### Lisavarustuse monteerimine

- Torgake aurupistik (C6) tugevasti seadme pistikusse (A1). Seejuures peab pistik kuuldavalt asendisse fikseeruma.
- Ühendage vajalikud tarvikud aurupüstoliga (C1). Selleks torgake tarviku lahtine ots aurupüstolile ning lükake nii kaugele aurupüstolile, kuni aurupüstoli lukustusklahv (C2) asendisse fikseerub.



Joonis 1

- Kasutage vajaduse korral pikendustorusid (G1). Selleks paigaldage üks või mõlemad pikendustorud aurupüstolile (C1). Lükake vajalikud tarvikud pikendustoru vabale otsale.

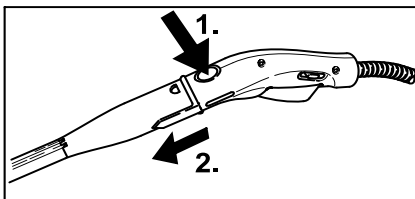


Joonis 2

### Tarvikute mahavõtmine

#### ⚠ OHT

- Tarvikuid maha võttes võib kuuma vett välja tilkuda! Ärge kunagi võtke tarvikuid maha, kui auru välja voolab - põletusoht!
- Lükake lukustus (C3) ette (auruhoob blokeeritud).
  - Tarvikute mahavõtmiseks vajutage alla lukustusklahv (C2 või G2) ja tõmmake osad üksteise küljest lahti.



Joonis 3

### Vee sissevalamine

**Märkus:** Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

#### ETTEVAATUST

Ärge kasutage pesukuivati kondensvett!  
Ärge valage paaki puhastusvahendeid või muid lisandeid!

- Krüvide seadmelt maha turvalukk (A3).
- Eemaldage veel olemasolev vesi katlast.
- Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.

**Märkus:** Katlat tohib täita kuni 2 cm täitetutsi servast. Soe vesi lühendab kütmissaega.

- Keerake turvalukk (A3) uuesti tugevasti seadmele.

### Seadme sisselülitamine

- Seade asetada kõvale pinnale.

**Märkus:** Puhastamistöö ajal ei tohi seadet kanda.

#### ETTEVAATUST

Ärge lülitage seadet sisse, kui katlas ei ole vett. Seade võib vastasel korral üle kuumeneda (vt abi rikete korral).

- Torgake võrgupistik seinakontakti.
- Vajutage lülitle (A2), et seade sisse lülitada.

Põleb oranž märgutuli.

- Umbes 8 min. pärast oranž märgutuli (B2) kustub.

Aurupuhasti on tööks valmis.

- Lükake auruhoova lukustus (C3) taha.

**Märkus:** Kui lükkate lukustuse (C3) ette, ei ole võimalik auruhooba (C4) liigutada (lapsekaitse).

- Vajutage auruhuovale (C4), seejuures suunake aurupüstol (C1) esmalt riidelapile, kuni auru eraldub ühtlaselt.  
**Märkus:** Aurupuhasti küte lülitub kasutamise ajal ikka ja jälle sisse, et säilitada katlas rõhku. Seejuures põleb oranž märgutuli (B2).

### Aurukoguse reguleerimine

- Reguleerige väljavoolavat aurukogust auruhuovaga (C4).
- Lukustus (C3) võimaldab täiendavalt aurukoguse reguleerimist.
  - Siiber ette: auru ei eraldu (lapsekaitse)
  - Siiber keskel: vähendatud aurukogus
  - Siiber taha: maksimaalne aurukogus

### Vee lisamine

Kui vesi on katlas otsas, langeb aururõhk. Natuke aega pärast seda süttib punane veepuudust tähistav märgutuli (B1). Et oleks võimalik kohe vett lisada, võib ülejäänud aururõhu kiiresti välja lasta, sel ajal kui põleb veepuudust tähistav märgutuli.

**Märkus:** Turvalukku (A3) ei saa avada, kuni katlas on veel natuke rõhku.

- Vajutage auruhuoba (C4), kuni auru enam ei eraldu. Seadme katlas ei olen nüüd rõhku.

### ⚠ OHT

Turvalukku avades võib välja tulla veel väike kogus auru. Avage turvalukk ettevaatlikult - põletusoht.

- Kruvige seadmelt maha turvalukk (A3).
- Vajutage lülitle (A2), et seade välja lülitada.

### ⚠ OHT

Kui katel on kuum, tuleb arvestada põletusohuga, kuna vett lisades võib seda tagasi pihutada! Ärge valage paaki puhastusvahendit ega muid lisandeid!

- Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.

- Keerake turvalukk (A3) uuesti tugevasti seadmele.
- Vajutage lülitle, et seade sisse lülitada.
- Umbes 8 min. pärast oranž märgutuli (B2) kustub. Aurupuhasti on tööks valmis.

### Seadme väljalülitamine

- Vajutage lülitle, et seade välja lülitada.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Tõmmake aurupistik (C6) masina pistikupesast (A1) välja.

## Tarvikute kasutamine

### Tähtsaid näpunäiteid kasutamiseks

#### Tekstiilide puhastamine

Enne kui käsitlete tekstiile aurupuhastiga, tuleks mõnes varjatud kohas alati kontrollida materjali aurutaluvust. Selleks niisutage materjali pinda tugevasti auruga ja laske kuivada. Kontrollige, kas värv ja vorm on muutunud.

#### Kattekihiga kaetud või lakitud pindade puhastamine

##### ⚠ HOIATUS

*Ärge kunagi suunake auru liimitud kantidele, sest need võivad lahti tulla. Ärge kasutage aurupuhastit töötlemata puit- või parkettpõrandatel.*

Ettevaatust köögi- ja ulutoamööbli, uste, parketi, lakitud või plastmassiga kaetud pindade puhastamisel! Pikemaajalise auruga töötlemise korral võivad vaha, mööblipoliituur, plastmassist kattekiht või värv lahustuda või lahti tulla või tekkida plekid. Seetõttu tuleks neid pindu puhastada ainult auruga niisutatud lapiga või aurutada lühikest aega läbi kahekordselt asetatud rätiku.

#### Klaasi puhastamine

##### ⚠ HOIATUS

*Ärge suunake aurujuga otse akna tihendatud kohtadele aknaraami juures, et mitte rikkuda tihendit.*

Soojendage aknaklaasi, kui välistemperatuur on madal, eriti talvel. Selleks aurutage kogu klaasipinda kergelt. Sellega tasakaalustate temperatuurierinevusi ja väldite pingeid klaasipinnas. See on tähtis, kuna ebaühtlaselt soojendatud klaasipinnad võivad puruneda.

### Aurupüstol (C1)

Te võite aurupüstolit kasutada ilma tarvikuteta.

#### Kasutamine:

- Lõhnade ja kortsude kõrvaldamine riietest: Aurutage riipuvat riietuseset 10-

20 cm kauguselt.

- Taimede puhastamine tolmust: Toimige 20–40 cm kauguselt.
- niiske tolmupühkimine: Niisutage rätikut kergelt ja pühkige sellega mööblit.

### Punktdüüs (D1)

Puhastustoime on seda suurem, mida lähemal mustast kohast te düüsi hoiate, kuna auru temperatuur ja rõhk on kõige suuremad vahetult pärast seda, kui auru düüsisit välja voolab.

#### Kasutamine:

- Armatuurid, äravool
- Kraanikauss, WC
- Ribikardinad, küttekehad
- Plekkide eelnev töötlemine: Niisutage tugevaid lubjakihite eelnevalt äädikaga ja laske ca. 5 minutit toimida

### Ümar hari (D2)

**Märkus:** *Õrnade pindade puhastamiseks ümar hari ei sobi.*

Ümar hari paigaldatakse otse punktdüüsile.

#### Kasutamine:

- raskesti ligipääsetavad kohad nagu näit. nurgad ja vuugid
- Armatuurid, äravool

### Käsidüüs (E1)

Tõmmake käsidüüsile peale froteekate (E2).

#### Kasutamine:

- väiksemad pestavad pinnad, nt platmassist köögipinnad, plaatidega kaetud seinad
- dušikabiinid, peeglid
- mööbliriie
- autode sisemused, tuuleklaasid
- vannid

### Aknapuhasti (F1)

#### Kasutamine:

- Aknad, peeglid
- Dušikabiinide klaasipinnad
- muud siledad pinnad

- Enne esimest puhastamist aknapuhastiga viige käsikäsi (E1) ja forteekattega (E2) läbi rasva lahustav üldine puhastamine (E2).
- Aurutage klaasipinda ühtlaselt ca. 20 cm kauguselt.
- Tõmmake aknapuhasti kummist harjaga ülevalt alla üle klaasipinna. Pühkige kummist hari ja akna alumine serv pärast iga tõmmet rätikuga kuivaks.

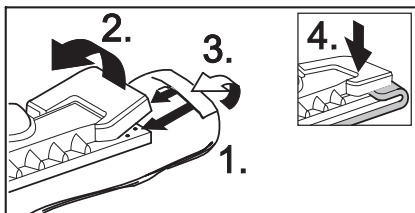
## Põrandadüüs (H1)

### Kasutamine:

- Kõik pestavad sein- ja põrandakatted, näit.: kivi põrandad, keraamilised plaadid ja PVC-katted.
- Kinnitage põrandalapp põrandadüüsi otsa.
  - 1 Voltige põrandalapp pikuti kokku ja asetage põrandadüüs sellele.
  - 2 Avage kinnitusklambrid.
  - 3 Pange lapi otsad avadesse.
  - 4 Sulgege kinnitusklambrid.

### Ettevaatust

Ärge jätke sõrmi klambrite vahele.



Joonis 4

- Põrandalapi vabastamiseks vajutage kinnitusklambritele (H2) ja tõmmake põrandalapp välja.
- Pöörake ja vahetage põrandalappi regulaarselt. Nii saate rohkem mustust kätte.
- Töötage tugevalt määrdund pindadel aeglaselt, et aur saaks kauem mõjuda.
- Kui puhastataval pinnal on veel puhastusvahendite ja põrandahooldusvahendite jääke (näit. vaha, poleerimisemulsioon), siis võivad need puhastamisel töödeldavale

pinnale triipe jätta. Need triibud kaovad reeglina pärast aurupuhasti korduvat kasutamist.

## Erivarustus

### Mikrokiudlappide komplekt „Vannituba“

(tellimisnr. 2.863-171) - 2 plüüsveluurist pehmet põrandalappi. - 1 abrasiivkate käsikäsi jaoks. - 1 poleerimislapplapp peeglitele ja armatuuridele.

### Mikrokiudlappide komplekt „Köök“

(tellimisnr. 2.863-172) - 2 plüüsveluurist pehmet põrandalappi. - 1 plüüsveluurist pehme kate käsikäsi jaoks. - 1 lapp roosteabaste terasest pindade puhastamiseks triipe jätmata.

**Mikrokiudlappide komplekt põrandadüüsi jaoks** (tellimisnr. 2.863-173) - 2 plüüsveluurist pehmet põrandalappi.

### Mikrokiudlappide komplekt käsikäsi jaoks

(tellimisnr. 2.863-174) - 1 plüüsveluurist pehme põrandalappi.

**Ümara harja komplekt**(tellimis-nr. 2.863-058) - 4 ümarat punktdüüsi harja.

**Ümara harja komplekt messingharjastega**(tellimis-nr. 2.863-061) -3 ümarat punktdüüsi harja (eriti tugeva mustuse korral).

**Froteerätikud** (tellimisnr. 6.369-357) - 5 põrandalappi

**Froteekatted**(tellimis-nr. 6 370-990) - 5 katet

**Katlakivi eemaldamise pulgad**(tellimis-nr. 6 295-206)

**Ümar hari kaabitsaga** (tellimis-nr. 2.863-140)

**Aknadüüs**(tellimis-nr. 4.130-115)

**Aknadüüsi kummihari**(tellimis-nr. 6.273-140)

**Auru turbohari**(tellimis-nr. 2.863-159)

**Pikendus**(tellimis-nr. 5.762-236)

punktdüüsi pikendus

**Power-düüs**(tellimis-nr. 5.762-326)

punktdüüsi otsak

## Korrashoid ja tehnohooldus

### △ OHT

Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja aurupuhasti jahtunud.

**Märkus:** Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

### Katla loputamine

Loputage aurupuhasti katelt hiljemalt pärast iga 5. katla täitmist.

- Täitke katel veega ja raputage tugevasti. Seeläbi tuleb lahti katla põhja kogunenud lubi.
- Vesi välja valada.

### Katla dekaltsifitseerimine

Kuna lubi ladestub ka katla seintele, soovitame katelt järgmiste ajavahemike tagant dekaltsifitseerida (KT=katla täitmine):

Karedusvahemik		° dH	mmol/l	KT
I	pehme	0-7	0-1,3	55
II	keskmine	7-14	1,3-2,5	45
III	kare	14-21	2,5-3,8	35
IV	väga kare	>21	>3,8	25

**Märkus:** Teie kraanivee kõvaduse kohta võite küsida veemajandusametist või linna veevärgist.

- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Eemaldage vesi täielikult aurukatlast.

### △ HOIATUS

Kasutage eranditult tootedi, mis on firma Kärcher poolt lubatud, et välistada seadme vigastamist.

- Kasutage katlakivi eemaldamiseks KÄRCHERI katlakivi eemaldamise pulki (tellimisnr. 6.295-206). Katlakivi eemaldusvahendi lahust valmistades jälige pakendil olevaid doseerimisandmeid.

### △ NB!

Ettevaatust aurupuhasti täitmisel ja tühjendamisel. Lubjaeemaldusvahend võib rikkuda õrnu pindu.

- Täitke katel lubjaeemaldusvahendiga ja laske lahusel umbes 8 tundi mõjuda.

### △ HOIATUS

Katlakivi eemaldamise ajal ärge krüvige turvalukku seadmele. Ärge kasutage auruumurit, kui katlas on veel dekaltsifitseerimisvahendit.

- 8 tundi pärast valge dekaltsifitseerimisvahendi lahust välja. Seadme katlasse jääb veel väike kogus lahust, seetõttu loputage katelt kaks kuni kolm korda külma veega, et eemaldada kõik dekaltsifitseerimise jäägid.
- Nüüd on aurupuhasti jälle tööks valmis.

### Tarvikute hooldamine

Laske kõigil tarvikutel korralikult ära kuivada, enne kui te need ära panete.

- Ärge pange pörandadüüsi (H1), käsidüüsi (E1) ega ümarat harja (D2) jahtumise ja kuivamise ajal harjastele, et need ei deformeeruks.

**Märkus:** Pörandalapp ja froteekate on juba eelnevalt pestud ning neid võib kohe aurupuhastiga töötades kasutada.

- Peske määrdund pörandalappe ja froteekatteid pesumasinas 60°C juures. Ärge kasutage loputusvahendit, et mustus haakuks lappidega paremini. Lappe võib kuivatis kuivatada.



## Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

### **⚠ Elektrilöögioht!**

*Seadme parandustöid tohib läbi viia ainult tunnustatud klienditeenindus.*

## Pikk kütemisaeg

### **Aurukatel on lupjunud.**

→ Eemaldage aurukatlast sinna ladestunud lubi.

## Auru ei tule

### **Põleb veepuudust tähistav punane märgutuli.**

Aurukatlas ei ole vett. Veepuuduse termostaat lülitab kütte välja.

→ Lülitage seade välja.

→ Vt "Vee lisamine" lk 221

### **Auruhooba ei saa alla vajutada**

Aurukatel on kaitstud lukustusega / lapsekaitsega (C3).

→ Lükake auruhuova lukustus (C3) taha.

### **Aurupistikü kontrollimine**

Aurupistik ei ole täiesti seadme pistikupessa lükatud.

→ Torgake aurupistik tugevasti seadme pistikusse. Seejuures peab pistik kuuldavalt asendisse fikseeruma.

## Üldmärkusid

### Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi. Firma ei vastuta kahjude eest, mis on tingitud asjatundmatust ümberkäimisest seadmega või kasutusjuhendi mittejärgimisest.

### Varuosad

Kasutada eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge 220-240 V

Voolu liik 1~ 50/60 Hz

Elektriõhusklass I

Kaitseaste IPX4

### Jõudluse andmed

Küttevõimsus 1400 W

Töörõhk, maks. 3,0 baari

Kütteaeg liitri vee kohta 7 min

Auruhulk maks. 50 g/min

### Mõõtmed

Aurukatel 1,2 l

Kaal (ilma tarvikuteta) 3 kg

Laius 190 mm

Pikkus 360 mm

Kõrgus 290 mm

## Godājamais klient,



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas

oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet tvaika tīrītāju tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce ir paredzēta tīrīšanai, izmantojot tvaiku, un to var lietot kopā ar piemērotu pierīci, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Turklāt īpaši pievērsiet uzmanību drošības norādījumiem.

### Saturs

Īsa lietošanas instrukcija	3/226
Aparāta apraksts	4/226
Drošības norādījumi	227
Sagatavošana	228
Darbība	229
Pierīču lietošana	230
Kopšana un tehniskā apkope	233
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	234
Vispārējas piezīmes	234
Tehniskie dati	234

### Īsa lietošanas instrukcija

#### → Skatīt 4. lpp.

- 1 Iepildiet tvaika tīrītājā līdz 1,2 l ūdens.
- 2 Ieskrūvējiet drošības aizslēgu.
- 3 Iespraudiet tvaika pierīces kontaktspraudni ierīces kontaktligzdā.
- 4 Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.  
Ieslēdziet ierīci.  
Iedegas oranžā kontrollampa.
- 5 Pagaidiet, līdz oranžā kontrollampa nodziest.
- 6 Pievienojiet pierīci tvaika pistolei.  
Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

### Aparāta apraksts

#### → Skatīt 3. lpp.

- A1 Ierīces kontaktligzda ar pārsegu
- A2 Slēdzis - ieslēgšanai/Izslēgšanai
- A3 Drošības aizslēgs
- A4 Tikla kabelis
  
- B1 Kontrollampa (sarkana) - nepietiekams ūdens daudzums tvaika katlā
- B2 Kontrollampa (oranža) - karsēšana
  
- C1 Tvaika pistole
- C2 Atbloķēšanas poga
- C3 Tvaika padeves sviras bloķētājs (bērnu drošības slēdzis)  
Priekšā - tvaika padeves svira bloķēta  
Vidū - samazināta tvaika padeve  
Aizmugurē - maksimālais tvaika padeves daudzums
- C4 Tvaika padeves svira
- C5 Tvaika padeves šļūtene
- C6 Tvaika pierīces kontaktspraudnis
  
- D1 Reaktīvā punktsprausla
- D2 Aplojošā suka
  
- E1 Rokvadības sprausla
- E2 Frotē auduma pārvalks
  
- F1 Logu novilcējs
  
- G1 Pagarinātājcaurules (2 caurules)
- G2 Atbloķēšanas poga
  
- H1 Sprausla grīdas tīrīšanai
- H2 Turētājskavas
- H3 Drāna grīdas mazgāšanai

### Simboli uz ierīces



#### Tvaiks

UZMANĪBU! Aplaucēšanās risks

## Drošības norādījumi

### **⚠ Bīstami**

- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.
- Eksploatējot ierīci paaugstinātas bīstamības apstākļos, jāievēro atbilstošie darba drošības noteikumi.
- Nelietot ierīci peldbaseinos, kuros ir ūdens.
- Aparātu nedrīkst izmantot elektrisko ierīču, piem., cepeškrāšņu, tvaika nosūcēju, mikroviļņu krāšņu, televizoru, lampu, fēnu, elektrisko apsildes ierīču utt. tīrīšanai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās pierīces atrodas lietošanai piemērotā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts. Lūdzu, īpaši pārbaudiet elektriskās strāvas pieslēguma vadus, drošības vāku un tvaika plūsmas šļūteni.
- Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Nekavējoties nomainīt bojātu tvaika šļūteni. Izmantot ir atļauts tikai ražotāja rekomendēto tvaika šļūteni (pasūtīšanas numuru skatīt rezerves daļu sarakstā).
- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- Neapstrādājiet ar tvaiku priekšmetus, kuri satur veselībai kaitīgas vielas (piem., azbestu).
- Nekādā gadījumā ar roku neskarīties klāt tvaika strūklai tuvu klāt pie atveres vai arī neturiet to vērstu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem (izraisa applaucēšanās risku).

### **⚠ Brīdinājums**

- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajām pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.

- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Telpās ar augstu mitruma koncentrāciju, piem., vannas un dušas telpās, ierīci lietojiet tikai, izmantojot priekšslēguma FI-aizsargslēdzi.
- Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Ierīces eksploatēšanai izmantojiet tikai ūdensnecaurlaidīgu pagarinātāju ar minimālo šķērsriezumu  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ .
- Tīkla kabeļa kontakts un pagarinātāja savienojuma vieta nedrīkst atrasties ūdenī.
- Nomainot elektrības vada vai pagarinātāja vada savienojumus, jānodrošina, lai tiktu saglabāta vada mehāniskā izturība un aizsardzība pret ūdens šļakatām.
- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtņē esošajiem cilvēkiem.
- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu. Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Uzmanību tīrot flīzētas sienas ar kontaktligzdām.

### **Uzmanību**

- Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekādā gadījumā ūdens rezervuārā nepildiet šķīdinātājus, šķīdinātāju saturošus šķidrumus vai neatšķaidītas

skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsu šķīdinātājus un acetonu), jo tie bojā materiālu, no kā ierīce ir izgatavota.

- Ierīcei jābūt novietotai uz stabilas un cietas pamatnes.
- Lietojiet un uzglabāiet aparātu tikai saskaņā ar aprakstu vai attēlu!
- Eksploatācijas laikā neobloķēt tvaika padeves sviru.
- Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabāiet ierīci ārpus telpām.

## Drošības elementi

Šis tvaika tīrītājs ir aprīkots ar vairākiem drošības elementiem un tādējādi vairākkārt nodrošināts pret nelaimes gadījumu izraisīšanu. Zemāk ir aprakstīti svarīgākie drošības elementi un to funkcijas.

### Spiediena regulators

Ar spiediena regulatora palīdzību tvaika katla spiediens iespēju robežās tiek uzturēts nemainīgs. Sasniedzot maksimālo darba spiedienu, katla karsēšana tiek izslēgta un, tvaika ņemšanas rezultātā spiedienam katlā samazinoties, karsēšana tiek atkal atjaunota.

### Ūdens samazināšanās termostats

Kad ūdens katlā ir samazinājies līdz noteiktai atzīmei, karsēšanas temperatūra palielinās. Ūdens samazināšanās termostats atslēdz karsēšanu un iedegas sarkanā kontrollampa, kas signalizē par ūdens daudzuma samazināšanos katlā. Katla karsēšana netiek atjaunota tik ilgi, kamēr katls nav atdzisis vai tas tiek uzpildīts no jauna.

### Drošības termostats

Ja nedarbojas spiediena regulators un aparāts pārkarst, drošības termostats aparātu izslēdz.

Lai iestatītu drošības termostatu atpakaļ sākotnējā pozīcijā, vērsieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

## Drošības aizslēgs

Ar drošības aizslēgu tiek noslēgts tvaika katls, lai tajā nepalīelinātos tvaika spiediens. Ja spiediena regulators ir sabojājies un katlā ir radies pārspiediens, drošības aizslēgā atveras drošības vārsts un tvaiks caur aizslēgu tiek izvadīts ārpusē. Pirms ierīces lietošanas atsāksšanas, vērsieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

## Sagatavošana

### Ierīces izņemšana no iepakojuma

Izņemot ierīci no iepakojuma, pārbaudiet, vai ierīcei ir visas detaļas (skatīt 3.lpp.). Ja ierīcei trūkst kāda detaļa vai arī, izņemot to no iepakojuma, Jūs ierīcei konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoši sazinieties ar Jūsu iegādātās preces izplatītāju.

### Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājssaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

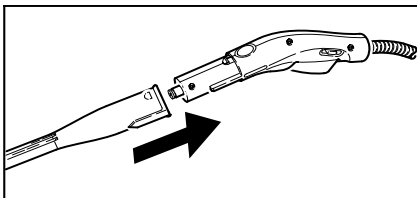
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Darbība

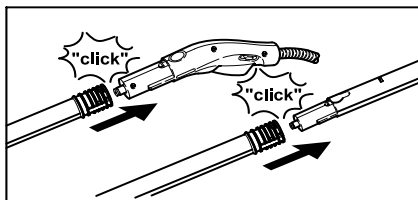
### Piederumu montāža

- Tvaika pierīces kontaktspraudni (C6) stingri iespraudiet ierīces kontaktligzdā (A1). Spraudnim ir dzirdami jānofiksējas.
- Tīrīšanas procesam nepieciešamās pierīces savienojiet ar tvaika pistoli (C1). Lai to izdarītu, pierīces vaļējo galu uzspraudiet uz tvaika pistoles un bīdīet to tik tālu, līdz nofiksējas tvaika pistoles atbloķēšanas poga (C2).



1. attēls

- Nepieciešamības gadījumā izmantojiet pagarinātājcauruli (G1). Šim mērķim uzspraudiet uz tvaika pistoles (C1) vienu vai abas pagarinātājcaurules. Darba procesam nepieciešamās pierīces uzbīdīet uz brīvā pagarinātājcaurules gala.



2. attēls

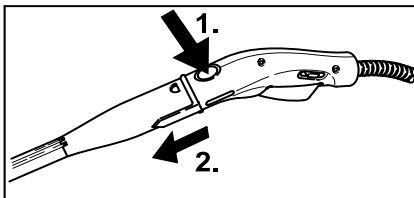
### Pierīču atvienošana

#### ⚠ BĪSTAMĪBA

Pierīču atvienošanas laikā no tām var iztecēt karsts ūdens! Nekādā gadījumā neatvienojiet pierīces tvaika izplūdes laikā - var izraisīt applaucēšanos!

- Bloķēšanas ietaisi (C3) bīdīet uz priekšu (tvaika padeves svira ir bloķēta).

- Lai atvienotu pierīču detaļas, piespiediet atbloķēšanas pogu (C2 vai G2) un atdaliel detaļas vienu no otras.



3. attēls

### Ūdens uzpilde

**Piezīme:** Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkalģošanu veikt nav nepieciešams.

#### UZMANĪBU

Neizmantojiet uzpildei kondensātu no veļas žāvētāja! Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai cita veida ūdens piedevas!

- Noskrūvējiet no ierīces drošības aizslēgu (A3).
- Atlikušo ūdeni izvadiet no tvaika katla.
- Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.

**Piezīme:** Katlu var uzpildīt līdz 2 cm zem iepildes līcaurules malas. Silts ūdens samazina uzsildīšanas laiku.

- Drošības aizslēgu (A3) atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.

### Ierīces ieslēgšana

- Novietojiet ierīci uz cietas pamatnes.

**Piezīme:** Tīrīšanas darbu laikā ierīci nedrīkst pārnēsāt.

#### UZMANĪBU

Neieslēdziet ierīci, pirms tvaika katlā nav iepildīts ūdens. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst (skatīt sadaļu Kļūmju novēršana).

- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Piespiediet slēdzi (A2), lai ieslēgtu ierīci.  
Deg oranžā kontrollampīņa.
- Pēc apmēram 8 minūtēm oranžā kontrollampīņa (B2) izdziest. Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

→ Tvaika padeves sviras bloķēšanas ietaisi (C3) bīdīet uz atpakaļ.

**Piezīme:** Ja bloķēšanas ietaise (C3) tiek bīdīta uz priekšu, tvaika padeves sviru (C4) nevar iedarbināt (bērnu piekļuves kontrole).

→ Darbiniet tvaika padeves sviru (C4), šī procesa laikā tvaika pistoli (C1) vienmēr vispirms turot vērstu uz kādu drānu, līdz ir vērojama vienmērīga tvaika strūkļas izplūde.

**Piezīme:** Ierīces lietošanas laikā tvaika tīrītāja karsēšanas sistēma ik pēc brīža ieslēdzas, lai katlā uzturētu vienmērīgu spiedienu. Šī procesa laikā deg oranža kontrollampīņa (B2).

### Tvaika padeves regulēšana

→ Izplūstošā tvaika daudzumu var regulēt, izmantojot tvaika padeves sviru (C4).

→ Bloķēšanas ietaise (C3) sniedz papildus iespējas regulēt izplūstošā tvaika daudzumu.

– Bīdīt priekšpusē: tvaika izplūde nenotiek (bērnu piekļuves kontrole)

– Bīdīt vidū: samazināta tvaika padeve

– Bīdīt aizmugurē: maksimāla tvaika padeve

### Atkārtota ūdens uzpilde

Ja katlā darba procesa sākumā iepildītais ūdens ir patērēts, samazinās tvaika spiediens. Pēc neilga brīža iedegas sarkanā kontrollampa, kas lietotājam signalizē par nepietiekamu ūdens daudzumu katlā (B1).

Lai tūlīt veiktu atkārtotu ūdens uzpildi, atlikušo tvaika spiedienu ātri var izlaist ūdens samazināšanās kontrollampas degšanas laikā.

**Piezīme:** Drošības aizslēgu (A3) nevar atvērt tik ilgi, kamēr katlā vēl ir neliels spiediena daudzums.

→ Spiediet tvaika padeves sviru (C4), līdz tvaiks vairs neizplūst. Tagad ierīces tvaika katls vairs neatrodas zem spiediena.

### ▲ BĪSTAMĪBA

Verot vaļā drošības aizslēgu, caur to vēl var izplūst atlikušais tvaiks. Drošības aizslēgu atveriet ļoti piesardzīgi, jo pastāv applaucēšanās risks.

→ Noskrūvējiet no ierīces drošības aizslēgu (A3).

→ Piespiediet slēdzi (A2), lai izslēgtu ierīci.

### ▲ BĪSTAMĪBA

Tvaika katlam esot karstam, pastāv applaucēšanās risks, jo iepildot katlā ūdeni, tas var izšļakstīties no katla un skart ierīces lietotāju! Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai citas ūdens piedevas!

→ Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.

→ Drošības aizslēgu (A3) atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.

→ Piespiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci.

→ Pēc apmēram 8 minūtēm oranža kontrollampīņa (B2) izdziest.

Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

### Izslēdziet ierīci

→ Piespiediet slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

→ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīgšanas.

→ Tvaika pierīces kontaktspraudni (C6) izņemiet no ierīces kontaktlīgšanas (A1).

## Pierīču lietošana

### Svarīgi norādījumi par pierīču lietošanu

#### Tekstilizstrādājumu tīrīšana

Pirms tekstilizstrādājumu tīrīšanas ar tvaiku, vienmēr ieteicams vispirms pārbaudīt attiecīgā tekstilizstrādājuma panesamību pret apstrādi ar tvaiku, sākumā apstrādājot ar tvaiku tikai kādu aizklātu izstrādājuma vietu. Intensīvi apstrādājiet ar tvaiku attiecīgo virsmu un pēc tam ļaujiet tai izžūt. Pēc tam nosakiet, vai izstrādājuma krāsa un forma tvaika apstrādes ietekmē ir vai nav mainījusies.

## Virsmu ar speciālu pārklājumu vai lakotu virsmu tīrīšana

### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Nekādā gadījumā nevērsiet tvaiku pret līmētām šķautnēm, pretējā gadījumā līmmateriāls var atlīmēties. Neizmantojiet tvaika tīrītāju ar aizsargkārtu nepārklātu koka un parketa grīdu tīrīšanai.*

Ievērojiet piesardzību, tīrot virtuves un dzīvojamu telpu mēbeles, durvis, parketu, lakotas vai ar plastmasu pārklātas virsmas! Tvaikam ilgāku laiku iedarbojoties uz apstrādājamo virsmu, var nolobīties vasks, mēbeļu pulējums, plastmasas pārklājums vai krāsa, respektīvi, var izveidoties plankumi. Šī iemesla dēļ šādas virsmas ieteicams tīrīt tikai, izmantojot ar tvaiku apstrādātu drānu vai pārlocītu drānu tikai nedaudz apsmidzināt ar tvaiku.

## Stikla virsmu tīrīšana

### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Neturiet tvaika strūklu vērstu tieši uz ar aizsargpārklājumu apstrādātajām loga vietām pie loga rāmja, lai netiktu bojāts aizsargpārklājums.*

Ja ārā ir pazemināta gaisa temperatūra, īpaši ziemā, sasildiet loga stiklu. Šim mērķim nedaudz apsmidziniet ar tvaiku visu stikla virsmu. Tādējādi tiek izlīdzinātas temperatūras atšķirības un novērsta spriedzes rašanās uz stikla virsmas. To ir svarīgi ņemt vērā, jo nevienmērīgi sasildītas stikla virsmas var saplīst.

## Tvaika pistole (C1)

Tvaika pistoli Jūs varat lietot bez pierīču izmantošanas.

### Lietošana:

- smaku un kroku novēršanai apģērbā: apstrādājiet ar tvaiku pakarināto apģērbu gabalu, ievērojot 10-20 cm atstatumu.
- putekļu likvidēšanai uz augiem: ievērojiet 20-40 cm atstatumu no apsmidzināmajiem augiem.
- putekļu notīrīšanai ar samitrinātu drānu: nedaudz apsmidziniet ar tvaiku drānu un noslaukiet ar to mēbeles.

## Reaktīvā punktsprausla (D1)

Tīrīšanas iedarbība palielinās, turot sprauslu pēc iespējas tuvāk nefīrajai vietai, jo tvaika spiediens un temperatūra ir visaugstākā, tvaika strūklai tikko izplūstot no sprauslas.

### Lietošana:

- stiegrojumi, noplūdes vietas
- izlietnes, tualetes podi
- žaļūzijas, radiatoru
- pleķu un plankumu šķīdināšanai: stipri piegulošus kaļķa nogulsņējumus pirms tam aplaciniet ar etiķi un ļaujiet tam apmēram 5 minūtes iedarboties

## Apļojošā suka (D2)

**Piezīme:** *Jūtīgu virsmu tīrīšanai apļojošā suka nav piemērota.*

Apļojošo suku uzliek tieši uz reaktīvo punktsprauslu.

### Lietošana:

- grūti aizsniedzamas vietas, piem., stūri un salaidumi
- stiegrojumi, noplūdes vietas

## Rokvadības sprausla (E1)

Pārvelciet frotē auduma pārvalku (E2) pār rokvadības sprauslu.

### Lietošana:

- nelielas mazgājamas virsmas, piem., virtuves darba virsmas no plastmasas, flīžu sienas
- duškabīnes, spoguļi
- mēbeļaudumi
- automašīnas saloni, automašīnas logu stikli
- vannas

## Logu novilcējs (F1)

### Lietošana:

- logi, spoguļi
- dušas kabīņu stikla virsmas
- cita veida gludas virsmas
- ➔ Veicot pirmreizēju tīrīšanu ar logu novilcēju, vispirms notīriet attiecīgo virsmu ar rokvadības sprauslu (E1) un frotē pārvalku (E2), lai likvidētu taukainos nosēdumus.

- No apm. 20 cm atstatuma vienmērīgi apsmidziniet ar tvaiku attiecīgo stikla virsmu.
- Pakāpeniski virzienā no augšas uz leju cieši velciet logu novilcēja gumijas maliņu gar stikla virsmu. Pēc katra vilciena noslaukiet gumijas maliņu un apakšējo stikla virsmu ar sausu drānu.

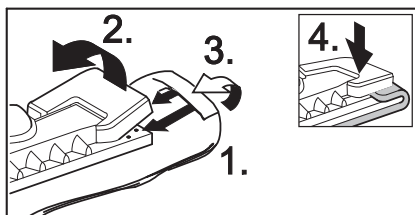
## Sprausla grīdas mazgāšanai (H1)

### Lietošana:

- visi mazgājami sienas un grīdas klājumi, piemēram: akmens grīdas, flīžu un PVC grīdas.
- Piestipriniet grīdas mazgāšanas drānu pie grīdas mazgāšanas sprauslas.
- 1 Salokiet grīdas mazgāšanas drānu garenvirzienā un uz tās uzlieciet sprauslu grīdas mazgāšanai.
- 2 Atveriet turētājskavas.
- 3 Drānas galus ielieciet atvērumos.
- 4 Aizveriet turētājskavas.

### Uzmanību

Nelieciet pirkstus starp skavām.



4. attēls

- Lai grīdas drānu varētu no sprauslas noņemt, piespiediet turētājskavas (H2) un izvelciet drānu.
- Regulāri apgrieziet un mainiet grīdas drānu. Tādējādi tiek nodrošināta efektīvāka netīrumu savākšana.
- Ļoti netīras virsmas apstrādājiet lēni, lai tvaiks var ilgāk uz tām iedarboties.
- Ja uz tīrāmās virsmas vēl atrodas tīrīšanas līdzekļu vai grīdas kopšanas līdzekļu atliekas (piem., vasks, grīdu spodrināšanas emulsija), tīrīšanas procesa laikā uz virsmas var veidoties svītras. Parasti šīs svītras izzūd pēc vairākkārtējas tvaika tīrītāja lietošanas.

## Speciālie piederumi

### Mikrošķiedru drānu komplekts

**vannasistabai** (pasūt. Nr. 2.863-171) - 2 mīkstas plīša drānas grīdas tīrīšanai. - 1 abrazīvs pārvalks rokvadības sprauslai. - 1 pulēšanas drāna spoguļiem un armatūrai.

### Mikrošķiedru drānu komplekts virtuvei

(pasūt. Nr. 2.863-172) - 2 mīkstas plīša drānas grīdas tīrīšanai. - 1 mīksts plīša pārvalks rokvadības sprauslai. - 1 drāna nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai, neatstājot pēdas.

### Mikrošķiedru drānu komplekts grīdas sprauslai

(pasūt. Nr. 2.863-173) - 2 mīkstas plīša drānas grīdas tīrīšanai

### Mikrošķiedru drānu komplekts rokvadības sprauslai

(pasūt. Nr. 2.863-174) - 1 mīksts plīša pārvalks.

**Aplojošo suku komplekts** (pasūtījuma numurs 2.863-058) - 4 aplojošās sukas reaktīvajai punktsprauslai.

### Aplojošo suku komplekts ar misiņa sariem

(pasūtījuma numurs 2.863-061) - 3 aplojošās sukas reaktīvajai punktsprauslai (piemērotas lietošanai īpašu netīrumu likvidēšanai)

**Frotē auduma drānas** (pasūtījuma numurs 2.860-357) - 5 drānas grīdas tīrīšanai

**Frotē auduma pārvalki** (pasūtījuma numurs 6.370-990) - 5 pārvalki

**Atkaļķošanas stieņi** (pasūt. Nr. 6 295-206)

**Aplojošā suka ar skrāpi** (pasūtījuma numurs 2.863-140)

**Sprausla logu tīrīšanai** (pasūtījuma numurs 4 130-115)

**Gumijas maliņa logu tīrīšanas sprauslai** (pasūtījuma numurs 6 273-140)

**Tvaika turbo suka** (pasūtījuma numurs 2.863-159)

**Pagarinājums** (pasūtījuma numurs 5.762-236) Pagarinājums reaktīvajai punktsprauslai

### Īpaši stipras iedarbības (power)

**sprausla** (pasūtījuma numurs 5.762-326) Uzgalis reaktīvajai punktsprauslai



## Kopšana un tehniskā apkope

### △ BĪSTAMĪBA

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika tīrītājs ir atdzisis.

**Piezīme:** Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.

### Tvaika katla skalošana

Veiciet katla skalošanu vismaz ik pēc katras 5. ūdens uzpildes reizes.

- Uzpildiet katlu ar ūdeni un spēcīgi kratiet to. Tādējādi no katla pamatnes atdalās kaļķa nogulsņējumi.
- Izlejiet ūdeni.

### Tvaika katla atkaļķošana

Tā kā kaļķis nogulsņējas arī uz katla malām, iesakām veikt katla atkaļķošanu, ievērojot zemāk minētos intervālus (KU=katla uzpildes reizes):

Cietības pakāpe	°dH	mmol/l	KU
I mīksts	0-7	0-1,3	55
II vidējs	7-14	1,3-2,5	45
III ciets	14-21	2,5-3,8	35
IV ļoti ciets	>21	>3,8	25

**Piezīme:** Informāciju par Jūsu mājsaimniecībā lietotā krāna ūdens cietības pakāpi Jūs varat iegūt vietējā ūdensapgādes pārvaldē vai vietējās rūpnīcās.

- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Ūdeni pilnībā izvadiet no tvaika ģeneratora.

### △ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē, izmantojiet tikai tādus produktus, kuru lietošanu ir apstiprinājusi firma Kärcher.

- Atkaļķošanai izmantojiet firmas KÄRCHER atkaļķošanas stieņus (pasūtījuma Nr. 6.295-206). Lietojot atkaļķojošo šķīdumu, ņemiet vērā dozēšanas norādījumus uz iepakojuma.

### △ Uzmanību

Uzpildot vai iztukšojot tvaika tīrītāju, ievērojiet piesardzību. Atkaļķošanas līdzekļa šķīdums var sabojāt sensitīvas virsmas.

- Iepildiet atkaļķošanas līdzekļa šķīdumu katlā un atstājiet iedarboties aptuveni 8 stundas.

### △ BRĪDINĀJUMS

Atkaļķošanas procesa laikā drošības aizslēgu neskrūvējiet uz ierīces. Nelietojiet tvaika tīrītāju, kamēr ģeneratorā vēl atrodas atkaļķošanas līdzeklis.

- Pēc 8 stundām izlejiet atkaļķošanas šķīdumu no katla. Pēc izliešanas ierīces katlā vēl paliek neliels daudzums šķīduma, tāpēc izskalojiet katlu 2-3 reizes ar aukstu ūdeni, lai likvidētu visas atkaļķotāja atliekas.
- Tagad tvaika tīrītājs atkal ir darba gatavībā.

### Pierīču kopšana

Pirms saliekat atpakaļ izmantotās pierīču daļas, ļaujiet tām vispirms pilnībā nožūt.

- Atdzišanas un žūšanas laikā grīdas tīrīšanas sprauslu (H1), rokvadības sprauslu (E1) un aplojošo suku (D2) nenovietojiet uz sariem, lai tie neizmainītu savu formu.

**Piezīme:** Grīdas tīrīšanas drāna un frotē auduma pārvalks jau ir iepriekš mērcēti un tāpēc tos darbam ar tvaika tīrītāju var izmantot uzreiz.

- Netīras grīdas tīrīšanas drānas un frotē pārvalkus mazgājiet veļas mašīnā 60°C temperatūrā. Nelietojiet veļas mīkstinātāju, lai drānas nezaudētu labo netīrumu savākšanas spēju. Drānas ir piemērotas žāvēšanai veļas žāvētājā.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

**⚠ Strāvas trieciena risks!**  
*Ierīces labošanu ir atļauts veikt tikai ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.*

### Ilgs uzsilšanas laiks

**Tvaika katls ir aizkalķojies.**

➔ Veiciet tvaika katla atkalķošanu.

### Nenotiek tvaika padeve

**Ir iedegusies kontrollampa, kas signalizē par nepietiekamu ūdens daudzumu katlā.**

Tvaika katlā nav ūdens. Ūdens samazināšanās termostats atslēdz apsildes sistēmu.

➔ Izslēdziet ierīci.

➔ Skat. "Atkārtota ūdens uzpilde" Lapa 230

**Nevar nospiegt tvaika padeves sviru**

Tvaika padeves svira ir nobloķēta /ir iedarbināta bērnu piekļuves kontroles funkcija (C3).

➔ Tvaika padeves sviras bloķēšanas ietaisi (C3) bīdiēt uz atpakaļ.

**Tvaika pierīces kontaktspraudņa pārbaude**

Tvaika pierīces kontaktspraudnis ierīces ligzdā nav ievietots līdz galam.

➔ Tvaika pierīces kontaktspraudni stingri iespraudiet ierīces kontaktligzdā. Spraudnim ir dzirdami jānofiksējas.

## Vispārējās piezīmes

### Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamās darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu.

Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgas apiešanās ar ierīci rezultātā vai kuri ir radušies lietošanas pamācībā ietvertu norāžu neievērošanas rezultātā.

### Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsiet apkalpošanas instrukcijas beigās.

## Tehniskie dati

### Strāvas pieslēgums

Spriegums 220-240 V

Strāvas veids 1~ 50/60 Hz

Aizsardzības klase I

Aizsardzības līmenis IPX4

### Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Karsēšanas jauda 1400 W

Maksimālais darba spiediens 3,0 bar

Karsēšanas ilgums uz 1 litru ūdens 7 min

Maksimālais tvaika daudzums 50 g/min

### Izmēri

Tvaika ģenerators 1,2 l

Svars (bez pierīcēm) 3 kg

Platums 190 mm

Garums 360 mm

Augstums 290 mm

## Gerbiamas kliente,



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ją vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

### Naudojimas pagal paskirtį

Garų valytuvą naudokite tik buityje. Prietaisas skirtas valyti garais ir gali būti naudojamas su tinkamais priedais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Būtinai laikykitės saugos reikalavimų.

### Turinys

Trumpa instrukcija	3/235
Prietaiso aprašymas	4/235
Saugos reikalavimai	236
Paruošimas	237
Naudojimas	238
Priedų naudojimas	240
Priežiūra ir aptarnavimas	242
Pagalba gedimų atveju	243
Bendrieji nurodymai	243
Techniniai duomenys	243

### Trumpa instrukcija

#### → Žr. p. 4.

- 1 Garų valytuvą pripildykite daugiausia 1,2 litrų vandens.
- 2 Įsukite apsauginį užraktą.
- 3 Įkiškite garintuvo kištuką į prietaiso lizdą.
- 4 Įkiškite elektros laido kištuką. Įjunkite prietaisą. Užsiedgs oranžinė kontrolinė lemputė.
- 5 Palaukite, kol užges oranžinė kontrolinė lemputė.
- 6 Prijunkite priedus prie garų pistoleto. Garintuvus paruoštas darbui.

### Prietaiso aprašymas

#### → Žr. p. 3.

- A1 Prietaiso kištukinis lizdas su dangteliu
- A2 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- A3 Apsauginis užraktas
- A4 Elektros laidas

- B1 Apie vandens trūkumą boilerįje pranešanti kontrolinė lemputė (raudona)
- B2 Apie kaitinimą pranešanti kontrolinė lemputė (oranžinė)

- C1 Garo pistoletas
- C2 Atblokavimo mygtukas
- C3 Garų sverto sklendė (apsauga nuo vaikų)  
Priekyje – garų svertas uždarytas  
Viduryje – sumažintas garų kiekis  
Gale – didžiausias garų kiekis
- C4 Garo srauto reguliatorius
- C5 Garo tiekimo žarna
- C6 Garintuvo antgaliai

- D1 Taškinis antgalis
- D2 Apvalus šepetėlis

- E1 Rankinis antgalis
- E2 Frotinė įmautė

- F1 Langų valytuvus

- G1 Ilginimo vamzdžiai (2 vnt.)
- G2 Atblokavimo mygtukas

- H1 Antgalis grindims
- H2 Fiksatorius
- H3 Šluostė

### Simboliai ant prietaiso



#### Garai

DĖMESIO – pavojus nusiplikyti

## Saugos reikalavimai

### ⚠ Pavojus

- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje, laikykitės atitinkamų saugos nuorodų.*
- *Nenaudokite prietaiso baseinuose, jeigu juose yra vandens.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą elektros prietaisų valymui, pavyzdžiui, orkaitėms, garų surinktuvams, mikrobangų krosnelėms, televizoriams, lempoms, plaukų džiovintuvams, elektros šildytuvams ir t. t.*
- *Prieš naudodami prietaisą ir priedus, patikrinkite, ar jie tvarkingos būklės. Jei jų būklė nėra puiki, prietaiso naudoti negalima. Ypač kruopščiai tikrinkite matinimo laidus, apsauginį užraktą ir garų tiekimo žarną.*
- *Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar leiskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui.*
- *Pažeistą garų tiekimo žarną nedelsdami pakeiskite. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamą garų tiekimo žarną (užsakymo numerį žiūrėkite keičiamų detalių sąrašė).*
- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nepurškite garų ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Jokiu būdu arti neikiškite rankos prie garų srauto ir nenukreipkite jo į žmones ar gyvūnus (galite nusiplikyti).*

### ⚠ Įspėjimas

- *Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.*
- *Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.*
- *Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryje, junkite prietaisą prie*

*kištukinio lizdo su apsauginiu liekamosios srovės pertraukikliu.*

- *Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Naudokite tik vandeniui atsparų ilginamąjį laidą su ne mažesniu nei 3x1 mm<sup>2</sup> skersmeniu.*
- *Šakutės ir ilginamojo laido jungtis negali būti vandenyje.*
- *Jei keičiate elektros tinklo ar ilginamojo laidų movas, užtikrinkite, kad laidai bus apsaugoti nuo purškiamo vandens ir atsparūs mechaniniam poveikiui.*
- *Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis*
- *Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine arba dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.*
- *Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.*
- *Būkite atsargūs valydami plytelėmis klotas sienas su elektros šakutės lizdais.*

### Atsargiai

- *Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neišstampytas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.*
- *Jokiu būdu į vandens rezervuarą nepilkite tirpiklių, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių (pvz., valymo priemonių, benzino, dažų skiediklių ir acetono), nes šie skysčiai gali pažeisti prietaiso medžiagas.*
- *Prietaisas turi stovėti ant tvirto pagrindo.*
- *Prietaisą eksploatuokite ir laikykite pagal aprašymą ir paveikslėlį!*

- *Dirbant prietaisu, garų svertas negali būti užfiksuotas.*
- *Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.*

## Apsauginiai elementai

Šiame garintuve sumontuoti keli apsauginiai įrenginiai, užtikrinantys daugiapakopę apsaugą. Toliau pateikiami svarbiausi apsauginiai elementai.

### Slėgio reguliatorius

Slėgio reguliatorius darbo metu palaiko kiek įmanoma pastovesnį boilerio slėgį. Pasiekus didžiausią darbinį boilerio slėgį kaitinimas išjungiamas, o boileriulyje nukritus slėgiui dėl atiduodamo garo kaitinimas vėl įjungiamas.

### Nepakankamo vandens lygio termostatas

Jei vandens kiekis mažėja, didėja kaitinimo temperatūra. Nepakankamo vandens lygio termostatas išjungia kaitinimą ir užsidega apie vandens trūkumą boileriulyje pranešanti raudona kontrolinė lemputė. Kaitinimas neįjungiamas tol, kol boileris neatvėsta ar iš naujo nepripildomas vandens.

### Apsauginis termostatas

Jei sugenda slėgio reguliatorius ir prietaisas perkaista, tuomet jį išjungia apsauginis termostatas.

Norėdami atstatyti apsauginį termostatą kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

### Apsauginis užraktas

Apsauginis užraktas apsaugo boilerį nuo kylančio garo slėgio. Jei slėgio reguliatorius sugenda ir boileriulyje susidaro per aukštas slėgis, apsauginiame užrakte atsidaro viršslėgio vožtuvas ir garas per užraktą išleidžiamas į išorę.

Dėl pakartotinio prietaiso paleidimo po ilgesnio laiko kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

## Paruošimas

### Išpakuokite prietaisą

Išpakuodami patikrinkite, ar netrūksta detalių (žr. p. 3).

Jei trūksta detalių ar išpakuodami pastebite transportavimo metu padarytų pažeidimų, nedelsdami informuokite prietaiso pardavėją.

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

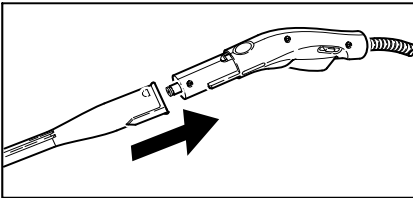
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

**<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>**

## Naudojimas

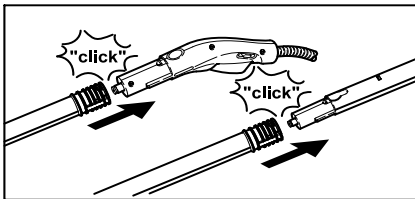
### Sumontuokite priedus

- Iki galo įkiškite garintuvo kištuką (C6) į prietaiso kištukinį lizdą (A1). Kištukas turi girdimai užsifikuoti.
- Sujunkite pageidaujamus priedus su garų pistoletu (C1). Atvirą priedo galą užmaukite ant garų pistoleto ir stumkite jį tol, kol užsifikuos pistoleto atblokavimo mygtukas (C2).



1 iliustracija

- Jei reikia, naudokite ilginimo vamzdžius (G1). Sumontuokite vieną ar abu ilginimo vamzdžius ant garų pistoleto (C1). Pageidaujamus priedus užmaukite ant laisvo ilginimo vamzdžio galo.

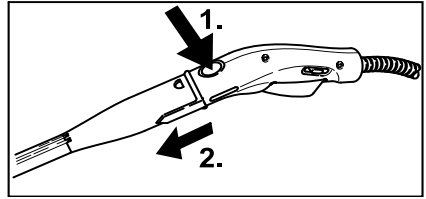


2 iliustracija

### Priedų išmontavimas

#### ⚠ PAVOJUS

- Nuimant priedus iš jų gali lašėti karštas vanduo! Jokiu būdu neišmontuokite priedų, kol purškiamas garas – galite nusiplykyti!
- Pastumkite užraktą (C3) į priekį (garo srauto reguliatorius užblokuotas).
  - Jei norite nuimti priedus, spauskite atblokavimo mygtuką (C2 ar G2) ir nutraukite detales vieną nuo kitos.



3 iliustracija

### Vandens pylimas

**Pastaba:** Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.

#### DĖMESIO!

Nenaudokite kondensato vandens iš skalbinių džiovintuvo! Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

- Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą (A3).
  - Išpilkite iš boilerio likusį vandenį.
  - Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus vandentiekio vandens.
- Pastaba:** Boilerį galima pildyti tol, kol iki pildymo atvamzdžio krašto liks 2,5 cm neapsemto ploto. Įpylus šilto vandens, sutumpės pašildymo laikas.
- Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą (A3).

### Prietaiso įjungimas

- Prietaisą statykite ant tvirto pagrindo.
- Pastaba:** Atliekant valymo darbus, prietaiso negalima nešioti.

#### DĖMESIO!

Nejunkite prietaiso, jei boileryje nėra vandens. Prietaisas gali perkaisti (žr. skyrių apie gedimų šalinimą).

- Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- Paspauskite jungiklį (A2) ir įjungsite prietaisą.  
Žiba oranžinė kontrolinė lemputė.
- Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (B2). Garintuvas paruoštas darbui.
- Atstumkite garo srauto reguliatoriaus užraktą (C3) atgal.

**Pastaba:** Jei užraktą (C3) pastumsite į priekį, negalėsite įjungti garo srauto reguliatoriaus (C4) (apsauga nuo vaikų).

- Įjunkite garo srauto reguliatorių (C4), tuo tarpu garo pistoletą (C1) laikykite nukreipę į medžiagos atraižą tol, kol garas ims purkšti tolygiai.

**Pastaba:** Garintuvo kaitinimas darbo metu nuolat įsijungia ir išsijungia, kad būtų išlaikomas slėgis šildytuve. Kaitinimui įsijungus užsidega oranžinė kontrolinė lemputė (B2).

### Garų kiekio reguliavimas

- Garo srauto reguliatoriumi (C4) galite reguliuoti purškiamo garo kiekį.
- Užraktu (C3) galite papildomai reguliuoti garo kiekį.
  - Sklęstis pastumtas į priekį: garas nepurškiamas (apsauga nuo vaikų)
  - Sklęstis vidurinėje padėtyje: sumažintas garo kiekis
  - Sklęstis pastumtas atgal: didžiausias garo kiekis

### Vandens lygio pildymas

Jei sunaudojote boilerįje buvusį vandenį, garo slėgis nukrinta. Tuoj po to užsižiebia apie vandens trūkumą boilerįje pranešanti raudona kontrolinė lemputė (B1).

Jei iškart norite vėl įpilti vandens, greitai sumažinkite likusį garo slėgį, degant apie vandens trūkumą boilerįje pranešančiai kontrolinei lemputei.

**Pastaba:** Apsauginio užrakto (A3) neatidarysite tol, kol šildytuvas bus veikiamas bent nedidelio slėgio.

- Spauskite garo srauto reguliatorių (C4) tol, kol nebebus purškiamas garas. Dabar boilerįje slėgio nebeliko.

### ⚠ PAVOJUS

Atidarius apsauginį užraktą į išorę gali patekti garo likučiai. Atsargiai atidarinėkite apsauginį užraktą, nes galite nusiplikyti.

- Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą (A3).

- Paspauskite jungiklį (A2) ir išjungsite prietaisą.

### ⚠ PAVOJUS

Jei boileris karštas, galite nusiplikyti, nes gali aptaškyti pilamas vanduo! Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

- Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus vandentiekio vandens.
- Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą (A3).
- Paspauskite jungiklį ir įjungsite prietaisą.
- Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (B2). Garintuvas paruoštas darbui.

### Prietaiso išjungimas

- Paspauskite jungiklį ir išjungsite prietaisą.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ištraukite garintuvo antgalį (C6) iš prietaiso lizdo (A1).

## Priedų naudojimas

### Svarbūs nurodymai dėl naudojimo

#### Tekstilės valymas

Prieš valydami tekstilės gaminius garintuvu, visada atskiroje vietoje patikrinkite, ar jiems nekenkia garai. Apipurškite garais vieną konkrečią vietą ir leiskite gaminiui išdžiūti. Tada patikrinkite, ar nepasikeitė spalva ir forma.

#### Padengtų papildomu sluoksniu ar lakuotų paviršių valymas

##### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Jokiu būdu nenukreipkite garo srauto į suklijuotus kraštus, nes iširs suklijuotas profilis. Nevalykite garintuvu neizoliuotų medinių ar parketo grindų.*

Būkite atsargūs valydami virtuvės ir svečių kambario baldus, duris, parketą, lakuotus ar plastiką padengtus paviršius! Ilgiau veikiant garu, vaškas, baldų politūra, plastikinė danga ar dažai gali ištirpti arba atsirasti dėmės. Todėl valykite šiuos paviršius tik garais sudrėkinta šluoste arba trumpai apipurškite garais per dvigubą medžiagos sluoksnį.

#### Stiklo valymas

##### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Nenukreipkite garų srauto tiesiai į užsandarintas lango vietas prie rėmo, kad nepakenktumėte sandarinimo medžiagoms.*

Esant žemai lauko temperatūrai, pirmiausia žiemą, sušildykite lango stiklą. Truputį apipurškite garais visą stiklo plotą. Taip jūs išlyginsite temperatūros svyravimus ir išvengsite stiklo paviršiaus įtampos. Tai svarbu, nes skirtingos temperatūros stiklas gali suskilti.

### Garų pistoletas (C1)

Galite naudoti garų pistoletą be priedų.

#### Naudojimas:

- Drabužių kvapo ir raukšlių šalinimas: kabantį drabužį apipurškite garais iš 10–20 cm atstumo.

- Dulkių valymas nuo augalų: išlaikykite 20–40 cm atstumą.
- Drėgnas dulkių valymas: trumpai papurškite garais šluostę ir ją nušluostykite baldus.

### Taškinis antgalis (D1)

Kuo arčiau laikote antgalį prie užterštos vietos, tuo švariau valoma, nes garo temperatūra ir slėgis prie antgalio yra didžiausi.

#### Naudojimas:

- maišytuvams, nutekamosioms angoms
- praustuvams, klozetams
- žaliuzėms, radiatoriams
- Dėmių šalinimui: sukietėjusias kalkių nuosėdas prieš tai suvilgykite actu ir palaukite apie 5 min.

### Apvalus šepetėlis (D2)

*Pastaba: Apvalus šepetėlis netinka jautrių paviršių valymui.*

Apvalus šepetėlis montuojamas tiesiai ant taškinio antgalio.

#### Naudojimas:

- sunkiai pasiekiamoms vietoms, pvz., kampams ir siūlėms
- maišytuvams, nutekamosioms angoms

### Rankinis antgalis (E1)

Attraukite rankinį antgalį frontine įmaute (E2).

#### Naudojimas:

- nedideliems plaunamiems paviršiams, pvz., plastikų padengtiems virtuvės paviršiams, plytelėms
- dušo kabinoms, veidrodžiams
- baldų apmušalams
- automobilio salonui, priekiniam stiklui
- voniai

### Langų valytuvus (F1)

#### Naudojimas:

- langams, veidrodžiams
- dušo kabinos stiklo paviršiams
- kitiems lygiems paviršiams



- Prieš valydami langų valytuvu iš pradžių paviršių nuriebalinkite rankiniu antgaliu (E1) su frotine įmautė (E2).
- Stiklo paviršių tolygiai apipurškite garais iš maždaug 20 cm atstumo.
- Tolygiomis juostomis pertraukite stiklo paviršių nuo viršaus iki apačios guminiiais langų valytuvo apvadėliais. Kiekvieną kartą nuleidę į apačią valytuvą, šluoste nusausinkite guminius apvadėlius ir apatinį lango kraštą.

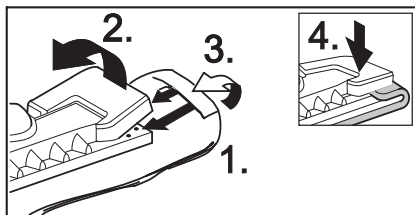
## Antgaliis grindims (H1)

### Naudojimas:

- visoms plaunamoms sienų ir grindų dangoms, pvz.: akmenis plokščių, plytelių ir PVC dangai.
- Pritvirtinkite grindų šluostę prie grindų antgalio.
  - 1 Išilgai perlenkite grindų šluostę ir ant jos pastatykite grindų antgalį.
  - 2 Atidarykite fiksatorius.
  - 3 Šluostės galus įdėkite į angas.
  - 4 Uždarykite fiksatorius.

### Atsargiai

*Nekiškite pirštų tarp sąvaržų.*



4 iliustracija

- Jei norėsite nuimti šluostę, paspauskite fiksatorius (H2) ir ištraukite šluostę.
- Nuolat apverskite ir keiskite šluostę. Taip geriau surinksite purvą.
- Labiau užterštus paviršius valykite ilgiau, kad garai galėtų geriau įsiskverbti į paviršių.
- Jei ant valomo paviršiaus dar liko valymo priemonių likučių ar grindų priežiūros priemonių (pvz., vaško, blizgios emulsijos), trinant antgaliu grindims gali likti skirtingos spalvos juostos. Šias juostas galima paprastai

panaikinti kelis kartus išvalius tą vietą garintuvu.

## Specialūs priedai

**Mikropluošto šluosčių rinkinys „Bad“** (užsakymo Nr. 2.863-171) - 2 minkštos šluostės grindims iš veltinio pliušo. - 1 abrazyvinė įmautė rankiniam antgaliui. - 1 veidrodžių ir maišytuvų blizginimo šluostė.

**Mikropluošto šluosčių rinkinys „Küche“** (užsakymo Nr. 2.863-172) - 2 minkštos šluostės grindims iš veltinio pliušo. - 1 minkšta įmautė rankiniam antgaliui iš veltinio pliušo. - 1 šluostė aukštos kokybės plieno paviršiams valyti nepaliekant juostų.

**Mikropluošto šluosčių rinkinys grindų antgaliui** (užsakymo Nr. 2.863-173) - 2 minkštos šluostės grindims iš veltinio pliušo.

**Mikropluošto šluosčių rinkinys rankiniam antgaliui** (užsakymo Nr. 2.863-174) - 1 minkšta įmautė iš veltinio pliušo.

**Apvalių šepetėlių komplektas** (užsakymo Nr. 2.863-058) - 4 apvalūs šepetėliai taškiniam antgaliui.

**Apvalių šepetėlių komplektas su žalvario šeriais** (užsakymo Nr. 2.863-061) - 3 apvalūs šepetėliai taškiniam antgaliui (itin įsisenėjusiam purvui)

**Frotinės šluostės** (užsakymo Nr. 6.369-357) - 5 šluostės grindims

**Frotinės įmautės** (užsakymo Nr. 6.370-990) - 5 įmautės

**Kalkių šalinimo antgaliai** (užsakymo Nr. 6.295-206)

**Apvalus šepetėlis su grandykle** (užsakymo Nr. 2.863-140)

**Langų valymo antgaliis** (užsakymo Nr. 4.130-115)

**Langų valymo antgalio guminiai apvadėliai** (užsakymo Nr. 6.273-140)

**Garų turbininis šepetys** (užsakymo Nr. 2.863-159)

**Ilgintuvas** (užsakymo Nr. 5.762-236) ilgintuvas taškiniam antgaliui

**Galingas antgaliis** (užsakymo Nr. 5.762-326) užmova taškiniam antgaliui

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ PAVOJUS

*Techinį priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir leidę garintuvui atvėsti.*

**Pastaba:** Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.

### Boilerio plovimas

Plaukite garintuvo boilerį ne vėliau kaip po 5 boilerio pripildymo.

- Pripildykite boilerį vandeniu ir smarkiai supurtykite. Taip išsijudins kalkių nuosėdos, susikaupusios boilerio dugne.
- Išpilkite vandenį.

### Boilerio nukalkinimas

Ir ant boilerio sienelių nusėda kalkės, todėl rekomenduojame nukalkinti boilerį šiais intervalais (BP=boilerio pildymas):

Kietumas	° dH	mmol/l	BP
I   minkštas	0- 7	0-1,3	55
II   vidutinio kietumo	7-14	1,3-2,5	45
III   kieta	14-21	2,5-3,8	35
IV   labai kieta	>21	>3,8	25

**Pastaba:** Apie savo vandentiekio vandens kietumą sužinosite pasiteiravę miesto vandentiekio tarnyboje.

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Išleiskite iš boilerio visą vandenį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Kad nesugadintumėte prietaiso, naudokite tik produktus, aprobuotus „Kärcher“.*

- Norėdami pašalinti kalkes, naudokite „KÄRCHER“ kalkių šalinimo filtrą (užsakymo Nr. 6.295-206). Šalindami kalkes, atkreipkite dėmesį į ant pakuotės nurodytas tirpalo dozavimo nuorodas.

### ⚠ Dėmesio

*Būkite atsargūs pildydami ir tušindami garo valytuvą. Nukalkinimo tirpalas gali pažeisti jautrius paviršius.*

- Įpilkite nukalkinimo tirpalą į boilerį ir palaukite apie 8 valandas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Nukalkinimo metu neįsukite prietaiso apsauginio užrakto. Nenaudokite garintuvo tol, kol boileryje yra nukalkintojas.*

- Po 8 valandų išpilkite nukalkintojo tirpalą. Boileriye dar lieka tirpalo likučiai, todėl boilerį du ar tris kartus išskalaukite šaltu vandeniu, kad išpiltumėte tuos likučius.
- Dabar garintuvas vėl paruoštas darbui.

### Priedų priežiūra

Prieš išmontuodami priedų detales, jas visiškai išdžiovinkite.

- Vėsindami ir džiovindami nestatykite antgalio grindims (H1), rankinio antgalio (E1) ir apvalaus šepetėlio (D2) ant šerių, kad jie neprarastų tinkamos formos.

**Pastaba:** Grindų šluostė ir frotinė įmautė jau išplauti gamykloje, todėl juos galima iš karto naudoti darbui su garintuvu.

- Nešvarias grindų šluostes ir frotines įmautes plaukite skalbimo mašinoje, 60°C temperatūroje. Nenaudokite jokių minkštiklių, kad šluostės gerai surinktų purvą. Šluostės pritaikytos džiovintuvui.

## Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

### **⚠ Elektros smūgio pavojus!**

*Prietaisą remontuoti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

## Prietaisas ilgai kaista

### Užkalkėjo boileris.

➔ Nukalkinkite boilerį.

## Nėra garo

**Dega apie vandens trūkumą boileryje pranešanti raudona kontrolinė lemputė.** Šildytuve nėra vandens. Nepakankamo vandens lygio termostatas išjungia šildymą.

➔ Išjunkite prietaisą.

➔ Žr. "Vandens lygio pildymas" Puslapis 239

### Garų srauto reguliatoriaus neįmanoma paspausti

Garų srauto reguliatorius užfiksuotas užraktu / apsauga nuo vaikų (C3).

➔ Atstumkite garų srauto reguliatoriaus užraktą (C3) atgal.

### Garintuvo kištuko tikrinimas

Garintuvo kištukas nepilnai įkištas į prietaiso lizdą.

➔ Iki galo įkiškite garintuvo kištuką į prietaiso kištukinį lizdą. Kištukas turi girdimai užsifikuoti.

## Bendrieji nurodymai

### Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, sukeltą dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį ar nesilaikant naudojimo instrukcijos.

### Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## Techniniai duomenys

### Elektros srovė

Įtampa 220-240 V

Srovės rūšis 1~ 50/60 Hz

Apsaugos klasė I

Saugiklio rūšis IPX4

### Galia

Kaitinimo galia 1400 W

Didžiausias darbinis slėgis 3,0 bar

Vandens litro sušildymo laikas 7 mažiausia

Didžiausias garo kiekis 50 g/min.

### Matmenys

Šildytuvai 1,2 l

Svoris (be priedų) 3 kg

Plotis 190 mm

Ilgis 360 mm

Aukštis 290 mm

## Шановний покупець!



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

### Правильне застосування

Використовуйте паровий сепаратор виключно в домашньому господарстві. Прилад призначений для очищення за допомогою пари і може використовуватися з відповідним приладдям, що описане у цьому посібнику з експлуатації. Особливо дотримуйтесь при цьому інструкцій з техніки безпеки.

### Зміст

Стислий посібник	3/244
Опис пристрою	4/244
Правила безпеки	245
Підготовка	246
Експлуатація	247
Застосування приладдя	248
Догляд та технічне обслуговування	251
Допомога у випадку неполадок	252
Загальні вказівки	252
Технічні характеристики	252

### Стислий посібник

#### → Див. стор. 4.

- 1 Наповніть паровий сепаратор максимум 1,2 літрами води.
- 2 Закрутіть запобіжну пробку.
- 3 Вставте штекер подачі пари в штепсельну розетку приладу.
- 4 Вставте штепсельну вилку. Включіть пристрій. Жовтогаряча контрольна лампа світиться.
- 5 Зачекайте, доки не згасне жовтогаряча контрольна лампа.
- 6 Приєднайте насадку до парового пістолета. Паровий сепаратор готовий до роботи.

### Опис пристрою

#### → Див. стор. 3.

- A1 Штепсельна розетка приладу з кришкою
- A2 Перемикач – Вкл./Викл.
- A3 Запобіжна пробка
- A4 Мережевий кабель
  
- B1 Контрольна лампа (червона) – недостатньо води у паровому резервуарі
- B2 Контрольна лампа (жовтогаряча) - нагрівання
  
- C1 Паровий пістолет
- C2 Кнопка розблокування
- C3 Блокування важеля подачі пари (захист для дітей)  
Спереду - важіль подачі пари заблокований  
По середині - обмежена кількість пари  
Позаду - максимальна кількість пари
- C4 Важіль подачі пари
- C5 Паровий шланг
- C6 Штекер подачі пари
  
- D1 Сопло точкового струменя
- D2 Кругла ціпка
  
- E1 Ручне сопло
- E2 Покриття з епонжу
  
- F1 Насадка для миття вікон
  
- G1 Подовжувальні трубки (2 штуки)
- G2 Кнопка розблокування
  
- H1 Сопло для полу
- H2 Затискач
- H3 Ганчірка для миття підлоги

### Знаки на приладі



#### Пара

УВАГА – існує небезпека опіку!

## Правила безпеки

### ⚠ **Обережно!**

- Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.
- При використанні пристрою в небезпечних зонах слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.
- Експлуатація пристрою в басейні, що містить воду, заборонена.
- Пристрій не можна використовувати для чищення електричних пристроїв, наприклад, духовок, витяжних навісів, мікрохвильових печей, телевізорів, ламп, фенів, електричних обігрівачів тощо.
- Перед використанням перевірте справність пристрою та приналежностей. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати. Особливо ретельно перевірте кабель мережного живлення, запобіжну пробку та шланг подачі пари.
- Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком.
- Ушкоджений шланг подачі пари підлягає негайній заміні. Дозволяється використання тільки шлангів подачі пари, рекомендованих виробником (номер для замовлення див. у списку запасних частин).
- Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками.
- Не чистити парою предмети, що містять речовини, шкідливі для здоров'я (наприклад, азбест).
- У жодному разі не торкайтесь струменя пари рукою з близької відстані та не направляйте її на людей та тварин (небезпека опіків парою).

### ⚠ **Попередження**

- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з ІЕС 60364.

- Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаним на фірмовій таблиці пристрою даним щодо напруги.
- У сирих приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах, включайте пристрій тільки в розетки із передвключеним запобіжним вимикачем типу FI.
- Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Використовуйте тільки брызкозахищений подовжувач із перетином проводу не менш 3x1 мм<sup>2</sup>.
- З'єднання мережної вилки та подовжувача не повинне лежати у воді.
- При заміні сполучних елементів на кабелі мережного живлення або подовжувачі повинна забезпечуватися брызкозахищення та механічна міцність.
- Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.
- Цей пристрій не призначено для використання людьми (у тому числі й дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або особами з відсутністю досвіду й/або знань, за винятком випадків, якщо за забезпеченням безпеки їхньої роботи спостерігають спеціально підготовлені особи або вони одержують від них вказівки, що стосуються використання пристрою. Необхідно стежити за дітьми, не дозволяти їм грати із пристроєм.
- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
- Обережність при чищенні кахельних стін з електричними розетками.

### **Увага!**

- Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте

*мережений кабель від жару, масла та гострих поверхонь.*

- У жодному разі не використовуйте розчинники, рідини, що містять розчинники або нерозведені кислоти (напр., мийні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон) і не заливайте їх у бак для води, оскільки вони агресивно впливають на матеріали, використані в пристрої.
- Пристрій необхідно розміщати на міцній основі.
- Експлуатувати та зберігати пристрій згідно до опису та малюнків!
- Під час роботи не дозволяється блокування важеля подачі пари.
- Захищайте пристрій від дощу. Не зберігаєте під відкритим небом.

## Елементи забезпечення безпеки приладу

Цей паровий сепаратор обладнаний декількома пристроями, що забезпечують безпеку його роботи, таким чином він має декілька ступенів захисту. Нижче приведені найважливіші елементи безпеки.

### Регулятор тиску

Регулятор тиску утримує максимально постійний тиск у резервуарі під час роботи приладу. Нагрівання вимикається при досягненні максимального значення робочого тиску у резервуарі, і при падінні тиску в резервуарі внаслідок відбору пари нагрівання знову вмикається.

### Термостат контролю наявності води

Коли вода в резервуарі закінчується, температура нагрівання збільшується. Термостат контролю наявності води вимикає нагрівання, і червона контрольна лампа - недостатня кількість води, починає світитися. Повторне вмикання нагрівання перешкоджається доти, доки резервуар не охолоне або не буде наповненим знов.

### Захисний термостат

Якщо регулятор вийшов із ладу і пристрій перегрівся, то пристрій вимикається за допомогою захисного термостату.

Зверніться до відділу забезпечення захисними термостатами в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії "KARCHER".

### Запобіжна пробка

Запобіжна пробка замикає резервуар від виникаючого тиску пари. У випадку, якщо регулятор тиску пошкоджений та в резервуарі утворився надлишковий тиск, у запобіжній пробці відкривається захисний клапан для виведення пари назовні. Зверніться, будь ласка, до ремонтного відділу в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії KARCHER.

## Підготовка

### Розпакування приладу

При розпакуванні перевірте наявність усіх деталей (див. стор. 3).

У випадку виявлення при розпакуванні некомплектності виробу або пошкоджень, отриманих під час транспортування, негайно зверніться до торгового агента.

### Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

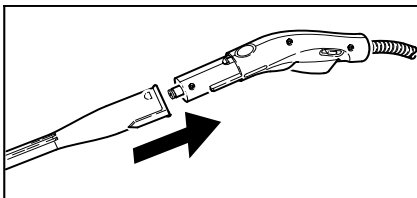
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Експлуатація

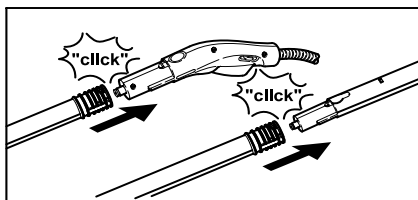
### Змонтувати обладнання

- Штекер пари (С6) міцно закріпити в штепсельній розетці пристрою з кожухом (А1). При цьому штекер повинен зафіксуватися із клацанням.
- Необхідно з'єднати обладнання з паровим пістолетом (С1). При цьому вставити відкритий кінець обладнання в паровий пістолет і посунути доти, поки клавіша розблокування (С2) парового пістолета не ввійде в зачіплення.



Мал. 1

- У разі необхідності застосувати труби для видовження (G1). При цьому одна та/або дві труби встановити на паровий пістолет (С1). Необхідне обладнання встановити на відкритому кінці труби для видовження.



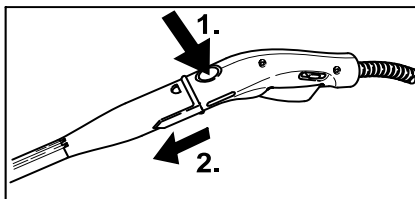
Мал. 2

### Від'єднання насадок

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Під час від'єднання насадок може витікати гаряча вода! Ніколи не від'єднуйте насадки під час виходу пари – існує небезпека опіку!

- Зсуньте блокування (С3) вперед (важіль подачі пари заблокований).
- Для відокремлення частин обладнання натиснути клавішу розблокування (С2 або G2) та відокремити частини одна від одної.



Мал. 3

### Заливання води

**Вказівка:** у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.

#### ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте конденсат з апарату для сушіння білизни! Забороняється додавати засоби для очищення або інші домішки!

- Відкрити запобіжну пробку (А3) від пристрою.
- Вилийте з резервуара воду, що ще залишилася.
- Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.  
**Вказівка:** резервуар можна заповнити водою на 2 см нижче краю заливної горловини. Заливання гарячої води скорочує час нагріву.
- Вивернути із пристрою запобіжну пробку (А3).

### Увімкнення приладу

- Прилад необхідно встановлювати на міцну основу.  
**Вказівка:** заборонено переносити прилад під час очисних робіт.

#### ⚠ Увага

Не вмикайте прилад, якщо в резервуарі немає води. У протилежному випадку прилад може перегрітися (див. розділ "Допомога при несправностях").

- Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.
- Натисніть перемикач (А2), щоб увімкнути прилад. Засвітиться жовтогогаряча контрольна лампа.

- Приблизно через 8 хвилин вимикається жовтогогаряча контрольна лампа (B2). Паровий сепаратор готовий до роботи.
- Змістіть блокування (C3) важеля подачі пари назад.
 

**Вказівка:** якщо змістити блокування (C3) вперед, важіль подачі пари (C4) не можна буде привести в дію (захист від дітей).
- Задійте важіль подачі пари (C4), при цьому завжди зпочатку спрямовуйте паровий пістолет (C1) на тканину, доки пара не буде виходити рівномірно.
 

**Примітка:** Опалення парового сепаратора періодично вмикається під час використання для того, щоб підтримувати тиск у резервуарі. При цьому загорається жовтогогаряча контрольна лампа (B2).

### Регулювання кількості пари

- Відрегулюйте кількість пари за допомогою важеля подачі пари (C4).
- Блокування (C3) дозволяє додатково регулювати кількість пари.
  - Перемикач у передньому положенні: пари немає (захист від дітей)
  - Перемикач у середньому положенні: обмежена кількість пари
  - Перемикач у задньому положенні: максимальна кількість пари

### Доливання води

Коли вода у резервуарі закінчується, тиск пари падає. Незабаром після цього починає світитися червона контрольна лампа недостатньої кількості води (B1). Щоб знову наповнити резервуар водою, можна швидко скинути залишковий тиск пари, поки контрольна лампа "Недостатня кількість води" світиться.

- Примітка:** Запобіжна пробка (A3) не відкривається доти, поки у резервуарі залишається щонайменший тиск.
- Натисніть важіль подачі пари (C4), доки пара більше не буде виходити. Резервуар приладу вже не знаходиться під тиском.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

При відкриванні запобіжної пробки може ще виділитися залишкова кількість пари. Відкривайте запобіжну пробку обережно, існує небезпека опіку.

- Відкрити запобіжну пробку (A3) від пристрою.
- Натисніть перемикач, щоб вимкнути прилад.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Якщо резервуар гарячий, зберігається небезпека опіку, оскільки під час заливання вода може розбризкуватись! Забороняється додавати засоби для очищення або інші домішки!

- Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.
- Вивернути із пристрою запобіжну пробку (A3).
- Натисніть перемикач, щоб увімкнути прилад.
- Приблизно через 8 хвилин вимикається жовтогогаряча контрольна лампа (B2). Паровий сепаратор готовий до роботи.

### Вимкнення приладу

- Натисніть перемикач (A2), щоб вимкнути прилад.
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Вийняти штекер пари (C6) зі штепсельної розетки пристрою (A1).

## Застосування приладдя

### Важливі вказівки щодо застосування

#### Очистка текстильних виробів

Перед тим, як чистити текстильні вироби паровим сепаратором, необхідно перевірити стійкість текстилю до пари у закритому місці. Для цього сильно випаруйте поверхню та залиште її висихати. Потім визначте, чи змінилася її фарба та форма.

#### Очищення поверхонь з покриттям та лакованих поверхонь

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не направляйте пару на проклеєні краї,



тому що проклеїка може відділитися. Не використовуйте паровий сепаратор для непокритих дерев'яних або паркетних підлог. Будьте обережними під час очищення кухонних меблів та меблів для квартири, дверей, паркету, лакованих поверхонь або поверхонь з пластмасовим покриттям! У разі тривалої дії пари віск, меблева політура, пластмасове покриття або фарба можуть пошкодитись або можуть з'явитися плями. Тому Ви повинні чистити такі поверхні лише за допомогою випарованої тканини або випаровувати нетривалий час за допомогою двохарової тканини.

### Миття скла

#### △ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не направляйте паровий струмінь безпосередньо на місця стиків вікна на віконних рамах, щоб не пошкодити стики. Нагрівайте швидко при низьких зовнішніх температурах, особливо взимку. Для цього злегка обробіть всю поверхню скла. Таким чином досягається врівноваження різниці температур та уникнення виникнення напруги на поверхні скла. Це дуже важливо, оскільки нерівномірно нагріті поверхні скла можуть тріснути.

### Паровий пістолет (C1)

Паровий пістолет можна використовувати без приладдя.

#### Застосування:

- Усування запахів та зборок з одягу: обдайте парюю висячий одяг з відстані 10–20 см.
- Видалення пилу з рослин: дотримуйтесь відстані 20–40 см.
- Вологе видалення пилу: обробіть парюю тканину протягом нетривалого періоду часу та протріть меблі.

### Сопло точкового струменя (D1)

Ефективність очищення підвищується залежно від близькості розташування сопла до забрудненої ділянки, чим ближче сопло, тим ефективність вище, оскільки температура та тиск пари є найбільшими саме під час виходу із сопла.

#### Застосування:

- арматури, стік
- умивальник, туалет
- жалюзі, нагрівачі
- Виведення плям: заздалегідь змочіть затверділі місця відкладення вапняку оцтом та залиште їх приблизно на 5 хвилин.

### Кругла щітка (D2)

**Вказівка:** кругла щітка не підходить для очищення делікатних поверхонь.

Кругла щітка встановлюється безпосередньо на сопло точкового струменя.

#### Застосування:

- важкодоступні місця, такі як, наприклад, кути або стики
- арматури, стік

### Ручне сопло (E1)

Потягніть за покриття з епонжу (E2) над ручним соплом.

#### Застосування:

- Невеличкі м'які поверхні, наприклад кухонні поверхні з пластмаси, стіни із кахлю
- Душові кабінки, дзеркала
- предмети меблів
- салон автомобіля, вітрові стекла
- ванна

### Насадка для миття вікон (F1)

#### Застосування:

- вікна, дзеркала
- скляні душові кабінки
- інші гладкі поверхні
- ➔ Перед першим очищенням за допомогою насадки для миття вікон проведіть основне жиророзчинне очищення за допомогою ручного сопла (E1) та покриття з епонжу (E2).
- ➔ Рівномірно обробіть парюю скляну поверхню на відстані приблизно 20 см.
- ➔ Протріть скляну поверхню за допомогою гумової губки віконного сопла смуга за смугою, рухаючись зверху вниз. Після кожної смужки протирайте насухо гумову губку та нижню частину вікна ганчіркою.

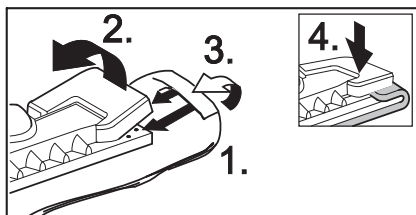
## Сопло для підлоги (H1)

### Застосування:

- Всі облицювання, що змиваються, стін і настили, з В.: Підлога з каменю, кахель і PVC-підлога.
  - Закріпити тканину для миття підлоги на форсунці для підлоги.
- 1 Скласти тканину для миття підлоги вздовж та помістити на неї форсунку для підлоги.
  - 2 Відкрити затиски.
  - 3 Помістити кінці тканини в отвори.
  - 4 Закрити затиски.

### Увага!

Не засовувати пальці між затисками.



Мал. 4

- Для вивільнення тканини натисніть на скоби зупинки (H2) та витягніть тканину для підлоги.
- Постійно перевертайте та змінюйте тканину для підлоги. Таким чином Ви покращите зняття бруду.
- На сильно забруднених поверхнях працюйте повільно для того, щоб збільшити тривалість дії пари.
- Якщо на поверхнях, які необхідно почистити, ще є залишки засобів для очищення або засобів для миття підлоги (наприклад, віск, емульсія самоблиску), під час очищення можуть утворюватися смуги. Як правило, ці смуги зникають після багаторазового використання парового сепаратора.

## Спеціальне допоміжне обладнання

**Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок «Ванна кімната»** (номер для замовлення 2.863-171) - 2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру. - 1 абразивний чохол для ручної форсунки. - 1 полірувальна серветка для дзеркал і арматури.

**Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок «Кухня»** (номер для замовлення 2.863-172) - 2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру. - 1 м'який чохол для ручної форсунки із плюшевого велюру. - 1 серветка для полірування поверхонь із високоякісної сталі без утворення смуг.

**Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок для форсунки для підлоги** (номер для замовлення 2.863-173) - 2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру.

**Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок для ручної форсунки** (номер для замовлення 2.863-174) - 1 м'яка серветка для миття підлоги із плюшевого велюру.

**Набір круглих щіток** (номер замовлення 2.863-058) - 4 круглих щітки для сопла точкового струменя.

**Набір круглих щіток з щітиною з латуні** (номер замовлення 2.863-061) - 3 круглих щітки для сопла точкового струменя (для особливо стійкого забруднення)

**Епонж** (номер замовлення 6.369-357) - 5 Тканина для підлоги

**Покриття з епонжу** (номер замовлення 6.370-990) - 5 покриттів

**Засіб для видалення вапняного нальоту** (номер для замовлення 6 295-206)

**Кругла щітка зі шкребок** (номер замовлення 2.863-140)

**Віконне сопло** (номер замовлення 4.130-115)

**Гумова губка для віконного сопла** (номер замовлення 6.273-140)

**Паротурбощітка** (номер замовлення 2.863-159)

**Подовжувач** (номер замовлення 5.762-236)

Подовжувач для сопла точкового струменя

**Силоне сопло** (номер замовлення 5.762-326) Насадка для сопла точкового струменя

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Роботи з технічного обслуговування необхідно проводити лише при витягнутому мережному штекері та охолодженому паровому сепараторі.

**Вказівка:** у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накіп з резервуара.

### Промивання резервуара

Промивайте резервуар парового сепаратора не пізніше кожного 5-го наповнення резервуара.

- ➔ Наповніть резервуар водою й інтенсивно струсіть його. За рахунок цього відокремлюються залишки накипу, що осіли на дні резервуара.
- ➔ Вилийте воду.

### Видалення накипу з резервуара

Якщо на стінках резервуара утворився накіп, рекомендується видаляти його через наступні інтервали (нв=наповнення резервуара водою):

Діапазон жорсткості		° dH	ммоль/л	нв
I	м'яка	0-7	0-1,3	55
II	середня	7-14	1,3-2,5	45
III	жорстка	14-21	2,5-3,8	35
IV	дуже жорстка	>21	>3,8	25

**Вказівка:** інформацію щодо жорсткості води можна отримати у організації з водозабезпечення або у організації міського комунального господарства.

- ➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- ➔ Вилийте всю воду з парового резервуара.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Застосовуйте виключно ті продукти, що дозволені для використання компанією "Kärcher", щоб виключити можливе пошкодження приладу.

- ➔ Для видалення вапняного нальоту використовуйте засіб для видалення вапна фірми KARCHER (Замовлення №

6.295-206). При використанні засобу для видалення вапна зверніть увагу на вказівки з дозування, наведені на впакуванні.

### ⚠ Увага

Будьте обережні під час заповнення та випорожнення парового сепаратора. Видалення накипу може впливати на делікатні поверхні.

- ➔ Залийте засіб для видалення накипу у резервуар та залишіть діяти протягом приблизно 8 годин.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час видалення накипу на закручуйте запобіжну пробку приладу. Не використовувати прилад, поки засіб для видалення накипу знаходиться у резервуарі.

- ➔ Через 8 годин вилийте з резервуара розчин для видалення накипу. У резервуарі залишається ще залишок розчину, для того, щоб остаточно видалити залишки розчину, необхідно прополоскати резервуар два-три рази холодною водою.
- ➔ Зараз паровий сепаратор знов готовий до роботи.

### Догляд за приладдям

Перед прибиранням приладдя на зберігання необхідно дати йому повністю висохнути.

- ➔ Не ставте під час видалення накипу та висихання сопло для підлоги (H1), ручне сопло (E1) та круглу щітку (D3) щетиною донизу, щоб уникнути їх деформування.

**Вказівка:** ганчірка для підлоги та покриття з епонжу попередньо промиті, тому їх можна одразу використовувати під час роботи з паровим сепаратором.

- ➔ Мийте забруднені ганчірки для підлоги та покриття з епонжу при 60°C у пральній машині. Для зберігання здатності тканини вбирати вологу не використовуйте при пранні речовини для полоскання білизни. Ганчірки можна сушити в апараті для сушіння білизни.

## Допомога у випадку неполадок

Часто пошкодження є досить простими, тому за допомогою приведеного нижче огляду ви самі зможете їх усунути. Якщо ви маєте сумніви або при наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертайтеся, будь ласка, до авторизованої служби обслуговування клієнтів.

**⚠ Небезпека ураження струмом!**  
*Роботи з ремонту приладу можуть проводитися лише авторизованою службою обслуговування клієнтів..*

### Тривалий час нагрівання

**У паровому резервуарі з'явився накип.**

→ Видаліть накип з парового резервуара.

### Немає пари

**Червона контрольна лампа (недостатня кількість води) світиться.**

Немає води у паровому резервуарі.

Термостат, що реагує на нестачу води, відключив систему обігріву.

→ Виключіть пристрій.

→ Див стор .

**Важіль подачі пари не можна натиснути**

Важіль подачі пари заблоковано / захист від дітей (С3).

→ Змістіть блокування (С3) важеля подачі пари назад.

**Перевірити штекер подачі пари**

Штекер подачі пари не повністю вставлений у штепсельну розетку приладу.

→ Штекер пари міцно закріпити в штепсельній розетці пристрою з кожухом. При цьому штекер повинен зафіксуватися із клацанням.

## Загальні вказівки

### Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів. За збитки, нанесені неналежним поводженням з приладом або недотриманням посібника з експлуатації, служби гарантійного обслуговування клієнтів відповідальності не несуть.

### Запасні деталі

Використовуйте виключно оригінальні запасні деталі Kaercher. Огляд запасних частин можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.

## Технічні характеристики

### Подача струму

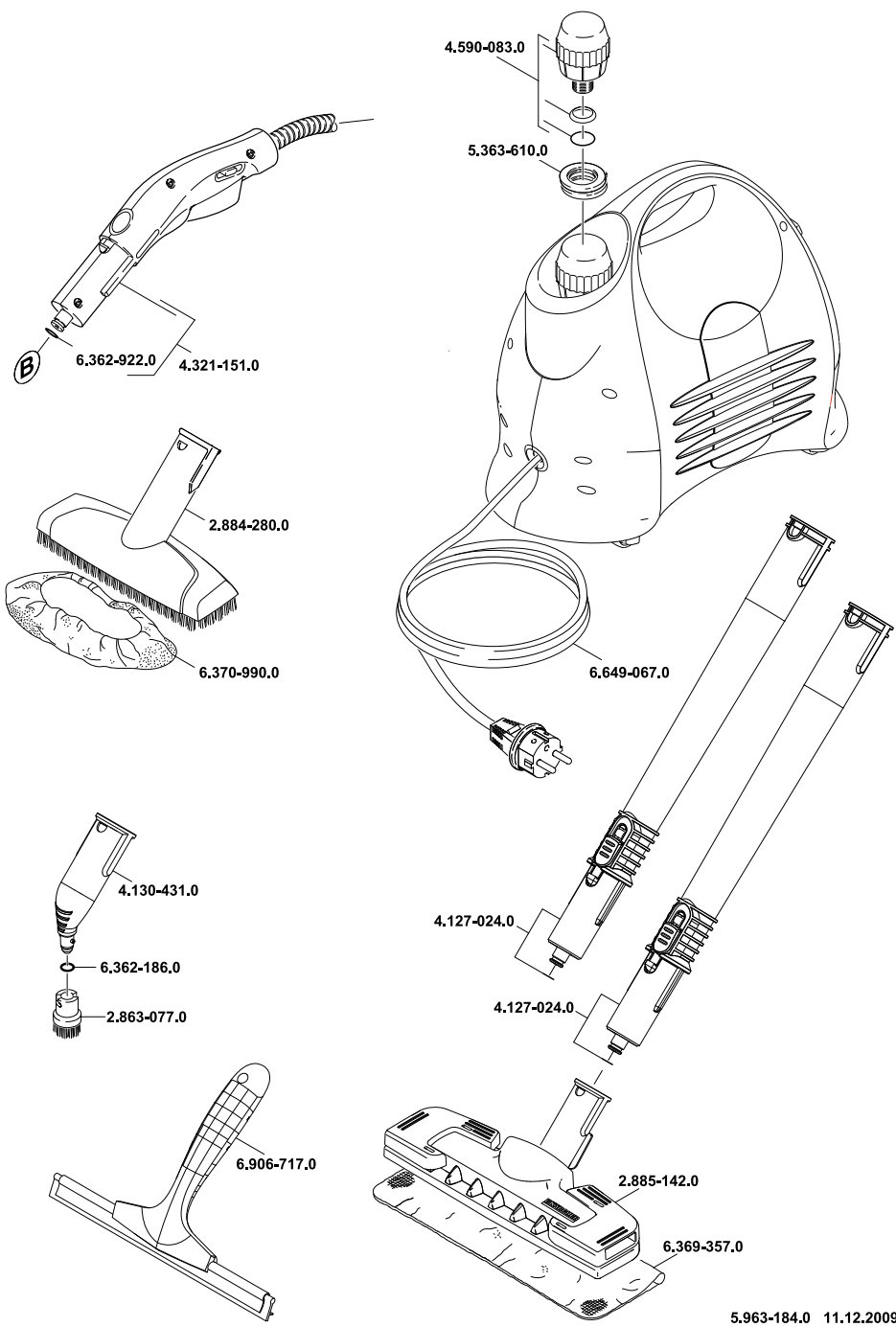
Напруга	220-240 В
Тип струму	1~ 50/60 Гц
Клас захисту	л
Ступінь захисту	IPX4

### Робочі характеристики

Потужність нагріву	1400 Вт
Макс. робочий тиск	3,0 бар
Час нагрівання на літр води	7 мін
Макс. кількість пари	50 г/хв

### Розміри

Паровий резервуар	1,2 л
вага (без обладнання)	3 кг
ширина	190 мм
Довжина	360 мм
висота	290 мм



5.963-184.0 11.12.2009

**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 250 600

**AUS**  
Kärcher Pty. Ltd.  
40 Koornang Road  
Scoresby VIC 3179  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**  
Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ B: 0900 10027  
LUX: 0032 900 10027

**BR**  
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 176 111

**CDN**  
Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road Unit #2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ 1-800-465-4980

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**  
Kärcher spol s.r.o.  
Modletice č.p. 141  
251 01 Říčany u Prahy  
☎ 0323 606 014

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ (07195) 903 2065

**DK**  
Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhøvegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 206 667

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 902 170 068

**F**  
Kärcher S.A.S.  
5 Avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ (01) 43 996 770

**FIN**  
Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 0207 413 600

**GB**  
Kärcher(UK) Limited  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 752 200

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupoleos str.  
13671 Acharnes  
☎ 210 - 2316 153

**H**  
Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut.  
2051 Biatorbágy  
☎ (023) 530 640

**HK**  
Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F.  
APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ (02) 357-5863

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via A. Vespucci 19  
21013 Gallarate (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin Dublin 12  
☎ (01) 409 77 77

**KOR**  
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
Sansoo-dong, Mapo-ku  
Seoul 121-060  
☎ 032-465-8000

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
No. 8, Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ (03) 5882 1148

**MEX**  
Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
Naucalpan, Edo. de México  
C.P. 53000 México  
☎ 01 800 024 13 13

**N**  
Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 17 77 00

**NL**  
Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0900-33 444 33

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ (09) 274-4603

**P**  
Neoparts - Com.e.Ind. Automóvel,S.A.  
Av. Infante D. Henrique, Lote 35  
1800-218 Lisboa  
☎ 21 8558300

**PL**  
Kärcher Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ (012) 6397-222

**PRC**  
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
Part B, Building 30,  
No. 390 Ai Du Road  
Shanghai Waigaoqiao 200131  
☎ (021) 5046-3579

**RO**  
Kärcher Romania s.r.l.  
Sos. Odaii Nr. 439  
013606 București  
☎ 0372 709 001

**RUS**  
ООО «Керхер»  
109147, Москва  
ул. Таганская, д.34, стр.3  
☎ +7 495 228 39 45

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärä  
☎ (031) 577-300

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
5 Toh Guan Road East  
#01-00 Freight Links  
Express Distripark  
Singapore 608831  
☎ 6897-1811

**SK**  
Kärcher Slovakia, s.r.o.  
Beniakova 2  
94901 Nitra  
☎ 037 6555 798

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gazimир / Izmir  
☎ (0232) 252-0708

**TWN**  
Kärcher Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Wu-Ku Industrial Zone  
Taipei County  
☎ (02) 2299-9626

**UA**  
Kärcher Ukraine  
Kilzeva doroga, 9  
03191, Kyiv  
☎ (044) 594 75 75

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ (04) 8836-776

**USA**  
Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd  
Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**  
Kärcher (Pty.) Limited  
144 Kuschke Street  
Meadowdale  
Edenvale 1614  
☎ (011) 574-5360



[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)